75 වන කාණ්ඩය
10 වන කලාපය

සඳුදා
1967 නොවැම්බර් 6

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 2061]

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීගෙ පනත් කෙටුම්පත [තී. 2151]

Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—
[එම්. ෆලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා., එම්.බී.ඊ.]
පළමුවන වර කියවන ලදී.

ආහාර පාලන නියෝග [තී. 2152]

යුද්ධ හමුදා පනත : රෙගුලාසි [තී. 2211 ; 2245]

නාවික හමුදා පනත : රෙගුලාසි [තී. 2223 ; 2248]

ගුවන් හමුදා පනත : රෙගුලාසි [තී. 2243 ; 2249]

පුපුරණ ද්‍රව්‍ය පනත : නියෝගය [තී. 2249]

උසස් අධ්‍යාපන පනත : නියෝග [තී. 2252]

කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 2276]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 75
இல. 10

திங்கட்கிழமை
6 நவம்பர் 1967

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

விஞக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 2061]

தனி அங்கத்தவர் மசோதா [ப. 2151] :

Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—
[ஜனப் எம். பலீல் அப்துல் கபூர், எம். பி. ஈ.,]
முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

உணவுக் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டம் : கட்டளைகள் [ப. 2152]

தரைப்படைச் சட்டம் : பிரமாணங்கள் [ப. 2211 ; 2245]

கடற்படைச் சட்டம் : பிரமாணங்கள் [ப. 2223 ; 2248]

விமானப்படைச் சட்டம் : பிரமாணங்கள் [ப. 2243 ; 2249]

வெடிபொருட் சட்டம் : பிரமாணம் [ப. 2249]

உயர் கல்விச் சட்டம் : பிரமாணங்கள் [ப. 2252]

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 2276]

Volume 75
No. 10

Monday
6th November 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2061]

PRIVATE MEMBER'S BILL [Col. 2151] :

Board of Governors for Zahira College, Colombo (Incorporation) Bill—
[Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.]
Read the First time

FOOD CONTROL ACT : ORDERS [Col. 2152]

ARMY ACT : REGULATIONS [Col. 2211 ; 2245]

NAVY ACT : REGULATIONS [Col. 2223 ; 2248]

AIR FORCE ACT : REGULATIONS [Col. 2243 ; 2249]

EXPLOSIVES ACT : REGULATION [Col. 2249]

HIGHER EDUCATION ACT : REGULATIONS [Col. 2252]

ADJOURNMENT MOTION [Col. 2276]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1967 නොවැම්බර් 6 වන සඳුදා

திங்கட்கிழமை, 6 நவம்பர் 1967

Monday, 6th November 1967

පූ. භා. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, மு.ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் கௌரவ [எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] in the Chair.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Regulation made under Sections 3, 5 and 117 of the Irrigation Ordinance (Cap. 453).—[The Hon. J. R. Jayewardene on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power.]

සභාමේසය මත තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

A set of By-laws made under Sections 267 and 272 of the Municipal Councils Ordinance (Cap. 252).—[The Hon. Dr. Dahanayake, on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government.]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.

ගරු පී. සී. ඉඹුලාන (වැඩ බලන කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)

(கௌரவ பீ. சீ. இம்புலான—பதில் விவசாய, உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. P. C. Imbulana—Acting Minister of Agriculture and Food)

May I have two weeks' time to answer this Question ?

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

මාතර නගරය අවට ගංවතුරින් නිරන්තර යෙන් පීඩාවන්නන්ට ඉඩම්

வெள்ளத்தால் தீராத தொல்லைக்குள்ளாகும் மாத்தறை நகரைச் சுற்றியுள்ள மக்களுக்குக் காணி

LAND FOR PERPETUAL FLOOD VICTIMS AROUND MATARA TOWN

3. **බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)**

(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)

(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මාතර, වල්ගම නාරෝදෙ කුරුඳුවත්ත නැමැති ඉඩම මාතර නගරය අවට ගංවතුරින් නිරන්තර පීඩාවට පත්වන්නවුනට බෙදාදීමට ක්‍රියාකරනවාදැයි 67.1.21 වැනි දින මාතර මන්ත්‍රී විසින් මෙම සභාවේදී අසනලද ප්‍රශ්නයකට පිළිතුරු වශයෙන් ඒ සඳහා වෙනත් ගමක පිහිටි විකල්ප ඉඩමක් අත්පත් කර ගැනීමට යෝජනාවක් තිබෙන බව එතුමා විසින් ප්‍රකාශ කළ බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) එම ඉඩම හෝ ඉඩම් හෝ පිහිටියේ කොහිද ? (ඉ) අයිතිකරු හෝ අයිතිකරුවෝ කවරහුද ? (ඊ) එම ඉඩම හෝ ඉඩම් හෝ අත්පත් කර ගැනීමට එතුමා කොතරම් දුරට ක්‍රියා කොට තිබේද ?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) மாத்தறை, வல்கமை, நாரோதை, குருந்துவத்தை எனப்படும் காணியை மாத்தறை நகரைச் சுற்றியுள்ள வெள்ளத்தால் தீராத தொல்லைகளுக்குள்ளாகும் மக்களுக்குப் பிரித்துக்கொடுப்பதற்கு நடவடிக்கையெடுக்கப்படுமாவென 21-1-67 இல் மாத்தறைப் பாராளுமன்ற அங்கத்தவரால் இச்சபையில் எழுப்பப்பட்ட வினாவுக்கு

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

அதற்கென, வேறொரு கிராமத்திலுள்ள ஒரு காணியைச் சுவீகரிக்கத் தீர்மானித்திருப்பதாக அவரால் விடையளிக்கப்பட்டதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அந்தக் காணி அல்லது காணிகள் எங்குள்ளன? (இ) சொந்தக்காரர் அல்லது சொந்தக்காரர்கள் யாவர்? (ஈ) அந்தக் காணியை அல்லது அக் காணிகளை சுவீகரிப்பதற்கு அவர் என்ன நடவடிக்கை எடுத்திருக்கிறார்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that in reply to a question asked by the Member for Matara on 21.1.67 in this House as to whether he would take action to alienate the land called Kurunduwatta at Narade, Walgama, in Matara, to those around Matara town who are regularly harassed by floods, he stated that there is a proposal to acquire an alternative block of land from another village for this purpose? (*b*) Where is the land or lands situated? (*c*) Who is the owner or owners concerned? (*d*) What action has he taken so far to acquire this land or lands?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—කෘෂිකර්ම, ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சர் சார்பாக)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ඔව්, විකල්ප ඉඩම් කැබැල්ලක් තාවකාලික වශයෙන් තෝරාගනු ලැබ ඇත. (ආ) කනත්තෙගොඩ. (ඉ) මාටින් වනිගසේකර මහතාගේ පවුලේ අය සහ තවත් අය. (ඊ) විකල්ප ඉඩමේ යෝග්‍යතාව පරීක්ෂණයට භාජන වී ඇත.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

ගංවතුර මහජනයාටත් රජයටත් එක සේ බලපාන ප්‍රශ්නයක් බවට පත් වී තිබෙන නිසා මේ ඉඩම රජයට ගෙන ගංවතුරෙන් අනාථ වන පිරිස එහි පදිංචි කරවන්නේ කවදාද කියා මා දැනගන්ට කැමතියි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කල් දෙන්නෙ නැතුව මට ඒකට උත්තරයක් දෙන්ට බැහැ.

සමුපකාර සේවකයින් සඳහා පාලන කොමිෂන් සභාවක්

கூட்டுறவு இயக்க ஊழியர்களுக்கு ஆட்சிக் குழு

GOVERNING BODY FOR CO-OPERATIVE EMPLOYEES

4. **තුඩාවේ මයා.**

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) දිවයින පුරා විසිරී සිටින දහස් සංඛ්‍යාත සමුපකාර සේවකයින්ගේ වෘත්තීය සුරක්ෂිතතාවය සැලසීම සඳහා පළාත් පාලන කොමිෂන් සභාවට සමානවූ කොමිෂන් සභාවක් පිහිටුවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (ආ) ඒ පිළිබඳ තොරතුරු එතුමා මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරනවාද? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நாடெங்கும் பரவியுள்ள ஆயிரக்கணக்கான கூட்டுறவு இயக்க ஊழியர்களின் தொழிலைப் பாதுகாப்பதற்காகத் தலத்தாபனச் சேவை ஆணைக்குழுவுக்குச் சமமானதொரு ஆணைக்குழுவை நிறுவுவதற்கு அவர் கருதுகிறாரா? (ஆ) அதுபற்றிய தகவல்களை அவர் இக் கௌரவ சபைக்குச் சமர்ப்பிப்பாரா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Does he intend to set up a commission similar to the Local

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Government Service Commission to afford security of service to thousands of co-operative employees scattered throughout the Island? (b) Will he give this House the details in regard to this matter? (c) If not, why?

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

(අ) ලංකාවේ සමූපකාර ව්‍යාපාරය ගැන වාර්තා කිරීම සඳහා රාජකීය කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරීමට යෝජනා කර තිබේ. සමූපකාර සමිතිවල සේවකයින්ගේ සේවා තත්ත්වය ගැන සොයා බැලීමද එහි පරීක්ෂණවලට ඇතුළත් වන්නේය. (ආ) පැන නගින්නේ නැත. (ඉ) පැන නගින්නේ නැත.

කර්මාන්ත සංවර්ධන මණ්ඩලයේ ලේකම්

கைத்தொழில் அபிவிருத்திச் சபைச் செயலாளர்

SECRETARY, INDUSTRIAL DEVELOPMENT BOARD

6. ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව)
(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ)
(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කර්මාන්ත සංවර්ධන මණ්ඩලයේ ලේකම් ධුරයට පත් කරනු ලැබ සිටින තැනැත්තා කවරෙක්ද? පත්වීම කරන ලද්දේ කවදාද? (ආ) මේ තනතුර සඳහා අපේක්ෂාකළ සුදුසුකම් මොනවාද? (ඉ) ඒ සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවන ලද්දේද? (ඊ) කී දෙනෙකු විසින් ඉල්ලුම් පත්‍ර ඉදිරිපත් කරන ලද්දේද? (උ) ඉල්ලුම්කරුවන් සඳහා සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීද? කවදාද? කී දෙනෙක් මේ සඳහා පෙනී සිටියේද? (ඌ) මේ ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවන දැන්වීම ප්‍රසිද්ධ කරන ලද්දේද? කවදාද? (එ) එම දැන්වීම් ප්‍රසිද්ධ කළ ගැසට් පත්‍රයේ හෝ ප්‍රවෘත්ති පත්‍රයේ දිනය කුමක්ද?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) கைத்தொழில் அபிவிருத்திச்சபை செயலாளர் பதவிக்கு நியமிக்கப்பட்டிருப்பவர் யார்? இந்நியமனம் எப்பொழுது செய்யப்பட்டது? (ஆ) இப்பதவிக்கெனக் குறிக்கப்பட்ட தகைமைகள் யாவை? (இ) இப்பதவிக்கு விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டனவா? (ஈ) இப்பதவிக்கு எத்தனை பேர் விண்ணப்பித்தார்கள்? (உ) விண்ணப்பத்தாரர்களுக்கு நேர்முகத் தேர்வொன்று வைக்கப்பட்டதா? எப்பொழுது? அதற்கு எத்தனை பேர் தோன்றினுர்கள்? (ஊ) விண்ணப்பங்கள் கோரும் அறிவித்தல்கள் வெளியிடப்பட்டனவா? எப்பொழுது அவை வெளியிடப்பட்டன? (எ) இவ்வறிவித்தல்கள் வெளியிடப்பட்ட வர்த்தமானி அல்லது செய்தித்தாளின் தேதியென்ன?

asked the Minister of Industries and Fisheries: (*a*) Who is the person appointed to the post of Secretary of the Industrial Development Board? When was the appointment made? (*b*) What were the qualifications prescribed for this post? (c) Were applications invited for this post? (*d*) How many applied for the post? (*e*) Was an interview held for the applicants? When was it held? How many appeared for the interview? (*f*) Were notices calling for applications published? When were they published? (*g*) What is the date of the gazette or the newspaper in which these notices were published?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

(*a*) No appointment has been made to this post. Only acting arrangements have been made by the Industrial Development Board. Answers to (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*) and (*g*) do not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වැඩ හුරු සතිය තුළ වැඩ හුරුවීමේදී මිය ගිය ශිෂ්‍යයා

வேலை அனுபவ நிகழ்ச்சியில் பங்குபற்றிய மாணவனின் மரணம்

DEATH OF STUDENT PARTICIPATING IN WORK EXPERIENCE PROGRAMME

8. තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පසුගිය වැඩ හුරු සතිය තුළ වැඩ හුරුවීමේදී හලාවත ප්‍රදේශයේ ශිෂ්‍යයෙකු මිය ගිය බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) එම ශිෂ්‍යයාගේ පාසැල, නම හා වයස කවරේදැයි එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද? (ඉ) මිය ගිය ශිෂ්‍යයා වෙනුවෙන් වන්දි මුදලක් ඔහුගේ දෙමව්පියන්ට ගෙවීමට එතුමා කටයුතු කරනවාද? (ඊ) මින් මතු වැඩ හුරුවීමේ දී මෙබඳු සිද්ධීන් නොවන ලෙසට එතුමා වග බලා ගන්නවාද? (උ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கடந்த வேலை அனுபவ வாரத்தின்போது சிலாபப் பகுதியில் ஒரு மாணவன் காலமானதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அம்மாணவனின் பாடசாலை, பெயர், வயது என்னும் விவரங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) இறந்துபோன மாணவனின் பெற்றோருக்கு நட்டஈடு செலுத்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) இதன்பின் வேலை அனுபவத்தின்போது இம்மாதிரியான சம்பவம் நிகழாதிருக்க அவர் பொறுப்புடையவரா யிருப்பாரா? (உ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that a student of the Chilaw area died while engaged in work experience during the last Work Experience Week? (*b*) Will he state the name of the school that the student attended, his name and age? (*c*) Will he take action to pay compensation to the parents of the dead student? (*d*) Will he see to it that similar incidents do not occur during future work experience programmes? (*e*) If not, why?

ගාමිණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. காமினி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)
(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඔව්. (ආ) හලා/හලාවත ආනන්ද විද්‍යාලයය. සුනිල් හේමවංශ අබේසේකර. වයස අවුරුදු 17 යි. (ඉ) නැත. (ඊ) සියලු වැඩ හුරුවීම් වැඩ සටහන් සම්බන්ධයෙන් කළ හැකි සියලු අනතුරු වැළැක්වීමේ විධිවිධාන සෑම විටම යොදා තිබිණි. (උ) මෙය පැන නොනගී.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේගේ නියමය උඩ වැඩ හුරුවීමේ යෙදුණු ඒ දුප්පත් ශිෂ්‍යයාගේ මරණය වෙනුවෙන් වන්දියක් දෙන්ට බැරිය කියා තමුන්නාන්සේ කියන එක හරිද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)
ඔව්. හරි නිසා තමයි, කිව්වෙ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
I might mention that the father of this boy did not want any compensation, but a classroom was erected in his memory by the department.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ගරු කථානායකතුමනි, ළමයා නැතිවීමෙන් දෙමව්පියන්ට සිදු වූ අලාභය ගැන වන්දියක් ගෙවීම ඒ ළමයා නමින් පන්ති කාමරයක් හදනවාට වඩා අවශ්‍යයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

දෙමව්පියන් ඉල්ලා සිටියෙ නැහැ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

ආණ්ඩුව මගින් ගෙන යනු ලබන වැඩ හුරුවීමේ ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටියදී තවත් ළමුන් කී දෙනෙකුගේ ජීවිත නැති වී තිබෙනවාද ?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

දන්න හැටියට වෙන කාගේවත් නැහැ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 14. The hon. Member for Rattota has informed me that he is withdrawing that Question.

ජැපර්ජී සහෝදරයින් සේවයෙන් පහ කළ සේවකයින්

ஜபர்ஜீ பிரதர்ஸ் : வேலை நீக்கஞ் செய்யப்பட்ட ஊழியர்

JAFFERJEE BROTHERS : DISMISSED EMPLOYEES

16. ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

කම්කරු, රැකීරක්ෂා, හා නිවාස ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ජැපර්ජී සහෝදරයින්ගේ සේවයේ සිටි 150 දෙනෙකුට පමණ රැකියාව නැතිවී තිබෙන බව එතුමා දන්නේද ? (ආ) ඒ පිළිබඳව කුමන පියවරක් කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුව ගෙන තිබේද ? (ඉ) ඔවුන්ට රැකියාවල් ලබාදීම පිණිස කුමන පියවරක් ගන්නේද ?

தொழில், தொழில்வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஜபர்ஜீ பிரதர்ஸில் வேலை செய்தவர்களில் ஏறத்தாழ 150 பேர் வேலையிழந்திருப்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இது சம்பந்தமாகத் தொழில் திணைக்களம் என்ன நடவடிக்கையெடுத்திருக்கிறது ? (இ) இவர்களுக்கு வேலை பெற்றுக் கொடுக்கத் தொழில் திணைக்களம் என்ன நடவடிக்கைகளை எடுக்கும் ?

asked the Minister of Labour, Employment and Housing: (*a*) Is he aware that about 150 persons employed at Jafferjee Brothers have lost employment ? (*b*) What action has the Department taken in regard to this matter ? (*c*) What steps will the Department take to obtain employment for them ?

ගරු එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (වැඩ බලන කම්කරු, රැකීරක්ෂා හා නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ—பதில் தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. S. de S. Jayasingha—Acting Minister of Labour, Employment and Housing)

(අ) ඔව්. (ආ) අදාළ පුද්ගලයන් සේවයේ නොයෙදවීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නය, බේරුම් කිරීමෙන් නිරාකරණය කිරීම සඳහා කම්කරු විනිශ්චය සභාවකට යොමු කර තිබේ. (ඉ) ඉහත (ආ) හේතුකොටගෙන, කම්කරු විනිශ්චය සභාවේ තීන්දුව ලැබෙන තුරු බලාපොරොත්තු වීමට අදහස් කෙරේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Hon. Members ask Questions and the Ministers and officials take a long time to prepare the Answers, but the Members are not here. There must be some rule about it. All the work of our officials is diverted towards preparing Answers to the Questions. The hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) asked a Question going back to 1954. —We do not mind replying but then they should be interested in it.—He is always here to ask his Questions. He is always here for the reply. Other Members are not here. To whom are we replying ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

It is not always possible for each Member to be in the House. Sometimes they delegate authority to another to ask the Question.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Not one has authority.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Eventually the Answer gets into HANSARD. It has been a long standing practice.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

We need not have a debate on this matter. I too agree that hon. Members who ask Questions should try to be present unless there are some special circumstances which prevent them from doing so. The rule is that the authority should be in writing, but very often two or three Members get up to ask a Question which shows clearly that there is no authority in writing.

එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (මිනුවන්ගොඩ)
(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட)
(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda)

Sometimes as Whip they telephone me to say that they are unable to come, and request me to ask the Questions on their behalf.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

In my experience as Whip of the Opposition, not one telephoned; not one wrote.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

I have received letters and messages. I do not know about you.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Wherever possible, if the Whip can inform us in advance that a particular Member would not be here to ask the Question and that so and so would ask the Question, it will be better. But as it is, I find that many Members look round and if they see nobody standing up, one of them gets up and says, "I ask the Question on behalf of this Member".

ඉංගිරිය ශ්‍රී සුමනජෝති විදුහලට ගොඩනැගිලි

இங்கிரிய ஸ்ரீசுமணஜோதி வித்தியாலயத்துக்குக் கட்டடங்கள்

BUILDINGS FOR INGIRIYA SRI SUMANAJOTHI VIDYALAYA

2. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (රත්න සිරි වික්‍රමනායක මයා. හොරණ—වෙනුවට)
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. ரத்னஸிரி விக்ரமநாயக்க—ஹொறனை—சார்பாக)
(Mr. de Zoysa Siriwardena on behalf of Mr. Ratnasiri Wickramanayake—Horana)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ක/ඉංගිරිය ශ්‍රී සුමනජෝති විදුහල වෙනුවෙන් ඉංගිරියේ අක්කර 5 ක් අත්පත් කරගෙන ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) එම භූමියේ ගොඩනැගිලි සාදා නැති නිසා විදුහල එතැනට ගෙන යෑමට නුපුළුවන්වී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීමට වැය වන මුදල කොපමණද? (ඊ) මෙම මුදල් දීමට එතුමා කටයුතු කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) க/இங்கிரிய ஸ்ரீ சுமண ஜோதி வித்தியாலயத்திற்காக இங்கிரியாவில் 5 ஏக்கர் காணி பெறப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அக்காணியில் கட்டடங்கள் அமைக்கப்படாமையால் அவ்விடத்திற்கு வித்தியாலத்தை புடைபெயரச்செய்ய முடியவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) இக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கட்டடங்களை அமைப்பதற்குச் செலவாகும் பணம் எவ்வளவு? (ஈ) இப்பணத்தைக் கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that five acres of land have been acquired at Ingiriya for ක/Ingiriya Sri Sumanajothi Vidyalaya? (*b*) Is he aware that the school cannot be shifted there as buildings have not been constructed on that land? (*c*) How much will the construction of the buildings cost? (*d*) Will he take action to provide this sum of money?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(*a*) Only 4 acres have been acquired. (*b*) Yes. (*c*) Allocation of funds for new buildings during this financial year has not been made yet. This will be considered with others. (*d*) Does not arise.

ලංගමය මිළදී ගත් තට්ටු දෙකේ බස් රථ

இ. போ. ச. இரண்டுதட்டு பஸ்கள் வாங்கல்

C. T. B. PURCHASES OF DOUBLE-DECKER BUSES

5. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා—යටියන්තොට—වෙනුවට)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை—சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය විසින් මිළදී ගෙන තිබෙන පාවිච්චි කළ තට්ටු දෙකේ බස් රථ සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ආ) මෙම මිළදී ගැනීම් කරන ලද දින කවරේද? (ඉ) මෙම බස් රථ ලබා ගත්තේ කිනම් මිළ ගණන්වලටද? (ඊ) මේ එක එක බස් රථය මිළදී ගැනීම සඳහා වැයවූ මුදල එතුමා සඳහන් කරනවාද? (උ) රක්ෂණ සහ නැව් ගාස්තු ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය විසින් දරන ලද්දේද? (ඌ) එසේ නම්, එම මුදල කොපමණද? (එ) මිළදී ගැනීම පිළියෙල කරගත්තා ලද්දේ කවුරුන් මාර්ගයෙන්ද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையினால் எத்தனை உபயோகிக்கப்பட்ட இரண்டுதட்டு பஸ்கள் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன? (ஆ) எந்தெந்த நாட்களில் இவை கொள்வனவு செய்யப்பட்டன? (இ) என்ன விலையில் இவை கொள்ளவனவு செய்யப்பட்டன? (ஈ) ஒவ்வொரு பஸ்ஸையும் வாங்கிய விலையை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (உ) காப்புறுதி, கப்பற் செலவு ஆதியன இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையினால் சுமக்கப்பட்டனவா? (ஊ) ஆமெனில், இதில் சம்பந்தப்பட்ட தொகை யாது? (எ) எவர் மூலமாக இப்பஸ்கள் விலைக்குக் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன?

asked the Minister of Nationalized Services: (*a*) How many second-hand double decker buses have been purchased by the Ceylon Transport Board? (*b*) What are the dates of these purchases? (*c*) At what prices were these buses purchased? (*d*) Will he indicate the cost of purchase of each bus? (*e*) Was the insurance and freight borne by the Ceylon Transport Board? (*f*) If so, what was the amount involved? (*g*) Through whom was the purchase negotiated?

ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා. (ජනසතු සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. டீ. பி. வெலகெதர—தேசிய மய சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. D. B. Welagedera—Parliamentary Secretary to the Minister of Nationalized Services)

(අ) 962 යි. (ආ) මිළට ගත් අවුරුද්ද සම්බන්ධයෙන් මීට අමුණා ඇති උප ලේඛනය බලන්න. (ඇ) සහ (ඇ) විස්තර සඳහා සභාමේසය මත තබා ඇති ලේඛනය බලන්න. (ඉ) ඔව්. (ඊ) වාහන කුලිය රු. 42,96,990 යි. රක්ෂණ රු. 1,34,088 යි. විස්තර සඳහා සභාමේසය මත තබා ඇති ලේඛනය බලන්න. (උ) ලංගමය කෙළින් ම ලන්ඩන් ගමනාගමන මණ්ඩලය සමග ගනුදෙනු සාකච්ඡා කෙළේය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ඇ), (ඈ) කොටස්වලට අදල ලේඛනය

මිලට ගත් බස්රථ ගණන	බස්රථ මිලට ගත් අවුරුද්ද	එක් බස්රථයක මිල රත් පවුම්වලින්—නැව දක්වා නොමිලේ		ගෙවූ මුළු මුදල	වාහන කුලිය	රක්ෂණ ගාස්තු
			රු.	රු.	රු.	රු.
60	1958	2,600=	34,667	20,80,000	3,40,274	18.704
150	1959	1,353=	18,040	27,29,680	7,54,178	35,680
20	1960	1,278=	17,040	3,40,800	97,483	3,108
56 කොල බස්	—	877=	11,693			
	1964	—	—	14,26,693	6,10,607	8,111
70 රතු බස්	—	827=	11,027			
120	1964/65	837=	11,160	13,39,200	5,19,775	13,196
80	1965	837=	11,160	8,97,343	3,24,720	8,478
218	1966	875=	11,667	25,43,333	9,17,967	25,857
188	1966/67	850=	11,333	19,49,333	7,31,986	20,954
962	—	—	—	—	42,96,990	1,34,088

The list referred to in (c) and (d) *is as follows:—*

No. of Buses Purchased	Year in which the Buses were purchased	Cost per bus in Sterling F.A.S. £	Full amount Paid (Total Cost)	Freight	Insurance
		Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
60	1958	£2,600=34,667	2,080,000	340,274	18,704
150	1959	1,353=18,040	2,729,680	754,178	35,680
20	1960	1,278=17,040	340,800	97,483	3,108
56 Green Bus	1964	877 =11,693	1,426,693	610,607	8,111
70 Red Bus		827 = 11,027			
120	1964/65	837=11,160	1,339,200	519,775	13,196
80	1965	837=11,160	897,343	324,720	8,478
218	1966	875=11,667	2,543,333	917,967	25,857
188	1966/67	850=11,333	1,949,333	731,986	20,954
962				4,296,990	134,088

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
ලන්ඩන් ගමනා ගමන මණ්ඩලයෙන් බස් රථ ලබා ගැනීමේ ගනුදෙනු ඒ මණ්ඩලය සමග කෙළින්ම කරනවාද එසේ නැත්නම් එංගලන්තයේ ලංකා මහා කොමසාරිස්තුමා මඟින් කරනවාද යන වග දැනගන්නට කැමතියි.

වෙලගෙදර මයා.
(திரு. வெலகெதர)
(Mr. Welagedera)
මහා කොමසාරිස්තුමාගේ අනුදැනුම ඇතිව කෙළින්ම ගනුදෙනු කරනවා.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
මීට ඉස්සර නම් මහා කොමසාරිස්තුමා මාර්ගයෙන් මිස කෙළින්ම ගනුදෙනු කිරීමේ ප්‍රතිපත්තියක් තිබුණේ නැහැ.

වෙලගෙදර මයා.
(திரு. வெலகெதர)
(Mr. Welagedera)
ඉස්සර කෙරුණු ඒවා ගැන අප දන්නේ නැහැ.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
ඉස්සරට වඩා වෙනස් දේවල් හුඟක් කෙරෙන බව අපි දන්නවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 7.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට සති දෙකක් කල් වුවමනා කරනවා.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
ඒ ගැන මගේ විරෝධය පළ කරනවා. මෙය ඉතාම පහසුවෙන් පිළිතුරු දිය හැකි ප්‍රශ්නයක්. පරණ ගැසට් පත්‍රය බැලුවා නම් ලේසියෙන් මීට පිළිතුරු දෙන්ට තිබුණා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

හල්දොල රජයේ විද්‍යාලයේ ගොඩනැගිලි
ஹல்தொல அரசினர் பாடசாலைக் கட்டடங்கள்
HALDOLA GOVERNMENT SCHOOL BUILDINGS

9. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා—අගලවත්ත—වෙනුවට)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—அகலவத்த—சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) හල්දොල රජයේ විද්‍යාලයේ ගොඩනැගිලි ඉතා අබලන්වී තිබෙන බව එතුමා දන්නේද? (ආ) එය අළුත්වැඩියා කිරීම හෝ ඒ වෙනුවට අළුත් ගොඩනැගිල්ලක් තැනීම කවර කාලයේදී බලාපොරොත්තු වෙන්ට පුළුවන්ද?

கல்வி, கலாசார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஹல்தொல அரசினர் பாடசாலையின் கட்டடம் மிகவும் பழுதடைந்திருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அதனைத் திருத்துவதையோ அல்லது அதற்குப் பதிலாகப் புதிய கட்டடத்தைக் கட்டுவதையோ எப்போது எதிர்பார்க்க முடியும்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that the buildings of Haldola Government School are in a very bad state of disrepair? (*b*) When is it hoped to repair the buildings or to construct a new building in place of the old buildings?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(අ) ක/හල්දොල විද්‍යාලයේ ගොඩ නැගිලි හැකි පමණ හොඳින් නඩත්තුකර ඇත. (ආ) අළුතෙන් ඉඩම් ලබාගත් විට නව ගොඩනැගිලි ඉදිකිරීමට අදහස් කර තිබේ.

හබුරුගල ගල්වලෙහි යෝධ ගල් කඩන යන්ත්‍රය සවිකිරීම

ஹபுறுகலக் பார்க்குழியில் பெரிய கல்நொறுக்கிகள் தாபித்தல்

INSTALLATION OF GIANT STONE CRUSHER AT HABURUGALA QUARRY SITE

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Has anybody been authorized to ask Question No. 10 ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I have been authorized.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

නැගී සිටියේ ය—

எழுந்தார்—

rose—

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

May I know whether the Minister of State has been authorized to answer this Question on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(Mr. Hon. J. R. Jayewardene)

Well, if such authority is necessary, I will not answer the Question.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I am only asking whether he has been authorized to answer the Question.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Do you think it is necessary ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

That is not necessary.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I merely asked the question whether the Minister has been authorized to answer this Question. Has he written authority ? It may be necessary ; it may not be necessary ; it may be desirable ; it may not be desirable. I am only seeking information.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The written Answer is the written authority.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(Mr. Hon. J. R. Jayewardene)

The Cabinet has collective responsibility and no written authority is necessary to implement collective responsibility. But if the hon. Member thinks that written authority is necessary, I will not answer the Question.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Will the Minister of State please answer the Question on the Order Paper ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

10\. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා වෙනුවට)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என். மிம். பெரேரா சார்பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. N. M. Perera)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) දැනට අවුරුදු දෙකකට පමණ ඉහතදී අම්පාරේ සිට හබුරු ගල ගල්වල පිහිටි ස්ථානයට ගෙන ගිය යෝධ කල් කඩන යන්ත්‍රය තවමත් සවි කර නොමැති බැව් එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ගල් කඩන යන්ත්‍රය සවිකිරීම, මෙසේ ප්‍රමාද කිරීමෙන් වාසියක් සැල සෙන්නේ ගල් සපයන කොන්ත්‍රාත්කරු වන්ට පමණක් බැව් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම විශාල ගල් කඩන යන්ත්‍රය සඳහා දමා ඇති අඩිතාලම එවැනි විශාල යන්ත්‍රයක් සඳහා අවශ්‍ය නියමයන්ට අනු කූලව දමා නැති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) මෙම යෝධ ගල් කඩන යන්ත්‍රය අප්‍ර මාදව සවිකිරීමට කටයුතු යොදා දැනට කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ගේ සාක්කුවලට යැවෙන රුපියල් දහස් ගණනක් ඉතිරිකර ගැනීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு முன்னால், அம்பாறையிலிருந்து ஹபுறுகலைப் பார்க்குழிக்குக் கொண்டு செல்லப்பட்ட பெரிய கல்நொறுக்கி இதுவரை அங்கு தாபிக் கப்படவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இக்கல் நொறுக்கியைத் தாபிப்பதில் தொடர்ந்து ஏற்படுந் தாமதமானது பார்க்கல் கொடுக்கும் ஒப்பந்தக்காரருக்கு மாத்திரமே நன்மை பயக்கும் என்பதை அவர் அறி வாரா? (இ) பெரிய கல்நொறுக்கிகள் தாபிப் பதற்கெனக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள அத்திவார விவரக் கூற்றோடு இப்பெரிய கல்நொறுக்கிக் கென அமைக்கப்பட்டுள்ள அத்திவாரம் ஒத்த தாயில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) தாமதமின்றி இக்கல்நொறுக்கியைத் தாபித்து ஒப்பந்தக்காரருக்குக் கொடுக்கப்படும் ஆயிரக் கணக்கான ரூபாய்களை அதனால் சேமிப்ப தற்கு வேண்டிய நடவடிக்கையை அவர் உடனே எடுப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that the giant stone crusher which was shifted from Amparai to the Haburugala Quarry site about two years. back has still not been erected? (*b*) Is he aware that this continued delay in the erection of the stone crusher can only benefit the contractors who supply metal? (*c*) Is he aware that the foundation that has been laid for this heavy stone crusher is not in keeping with the specifications required for such a heavy machine? (*d*) Will he take prompt action to see that this giant stone crusher is fixed without delay and save thousands of rupees which are now going into the pockets of contractors?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (ඉඩම්, වාරි මාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක වෙනුවට)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும் சார்பாக)

(The Hon. J. R. Jayewardene—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

(*a*) A giant stone crusher, which is in the process of being erected in Habaragalla now, was brought to the site at the beginning of this year only and not two years back. (*b*) The work is being expedited. (*c*) The foundations were designed to suit the site conditions and are considered satisfactory for the machinery. (*d*) Every possible effort is being put into the installation of the crusher to produce the rubble and metal ncessary to keep to the construction programme of the River Valleys Development Board.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

Is the Minister satisfied that there has been no delay in the fixing of the giant stone crusher?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

There has been no delay, and I think sufficient stones will be avail able for anybody who wishes to throw them.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ.පො.ස. (උසස් පෙළ) විභාගයේ උත්තර පත්‍ර යළි පරීක්ෂාකරවා ගැනීමේ ගාස්තුව

க. பொ. த. (உயர்தர) பரீட்சை நுணுகியாராய்தற் கட்டணம்

G. C. E. (ADVANCED LEVEL) EXAMINATION : RESCRUTINY FEE

11. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.—දොම්පෙ—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගයේ සිය උත්තර පත්‍ර යළිත් පරීක්ෂා කරවා ගැනීමට කැමති ශිෂ්‍යයින්ගෙන් රුපියල් 25 ක ගාස්තුවක් අයකරන බැව් එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙවැනි අධික ගාස්තුවක් ගෙවීමට ශිෂ්‍යයින් බොහෝ දෙනකුම අපොහොසත් හෙයින් ප්‍රකාශයට පත්කර ඇති ප්‍රතිඵලවල නිවැරදි බව එලෙසටම පිළිගැනීමට ඔවුන්ට සිදුවී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) 1966 දෙසැම්බර් මාසයේ පවත්වන ලද අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව අසමත් වුන බවට මුලින් ප්‍රකාශයට පත්කරන ලද ශිෂ්‍යයින් 50 කට වැඩි සංඛ්‍යාවක් උත්තර පත්‍ර නැවත පරීක්ෂා කිරීම මත විභාගයෙන් සමත්වූ බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) විභාගය අසමත්වුන, එහෙත් උත්තර පත්‍ර නැවත පරීක්ෂාකරවා ගැනීමේ වියදම දැරීමට අපොහොසත් ශිෂ්‍යයින් වෙනුවෙන් අසාධාරණයක් මේ නිසා සිදුවී ඇති බැව් එතුමා දන්නවාද? (උ) මේ ගැන එතුමා කුමන ක්‍රියා මාර්ගයක් ගන්නේද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கல்விப் பொதுத் தராதர (உயர்தர) பரீட்சையிலே விடைத்தாள்களை மீண்டும் நுணுகியாராய்ந்து திருத்துவிக்க விரும்பும் மாணவர்கள் ரூபா 25 கட்டணமாகச் செலுத்தவேண்டுமென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) பெரும்பாலான மாணவர்களுக்கு இக்கட்டணத்தொகை அவர்களின் இயல்பிற்கு மிஞ்சியதாயிருப்பதால், பெறுபேறுகளை அறிவித்தபடியே ஏற்றுக்கொள்ளும் நிர்ப்பந்தத்திற்கு இவர்கள் ஆளாவதை அவர் அறிவாரா? (இ) 1966 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதத்தில் நடந்த கல்விப் பொதுத் தராதர (உயர்தர) தேர்வு பெறுபேறுகளின்படி தேர்ச்சிபெறாத 50 மாணவர்களுக்கு மேற்பட்டவர்கள் மீண்டும் நுணுகியாராய்ந்து திருத்துவித்த பின்பு சித்திபெற்றனர் என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) மீண்டும் நுணுகியாராய்ந்து திருத்துவிக்கக் கட்டணஞ் செலுத்த இயலாத சித்திபெறாத மாணவர்களைப் பொறுத்தவரை இந்நிலைமை நிலவுவது நீதியற்றது என்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) இதையிட்டு என்ன நடவடிக்கை எடுக்க அவர் கருதியுள்ளாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that a fee of Rs. 25 is charged from students who desire a rescrutiny of their answer scripts in the G. C. E. (Advanced Level) Examination? (*b*) Is he aware that the payment of such a high fee is beyond the means of the large majority of students who are, therefore, compelled to accept the correctness of the results as announced? (*c*) Is he also aware that on the results of the G. C. E. (Advanced Level) Examination held in December 1966 over 50 students who were originally announced as having failed, passed the examination upon rescruitiny? (*d*) Is he aware that this is unfair by those students who failed but could not afford rescrutiny? (*e*) What action will he take regarding this?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(*a*) Yes. (*b*) It is not possible to get the papers rescrutinised without charging a fee less than this amount. The rescrunity fee is always refunded whenever the grade is changed on rescrunity. (*c*) Yes. (*d*) It cannot be said that an injustice had been caused to the candidates. (*e*) With a view to reducing the changes in the results at the rescrutiny stage it is proposed to get every script with border-line marks reassessed by the chief examiner.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

අතුරු ප්‍රශ්නයක් අසන්නට තිබෙනවා. ප්‍රශ්නයේ (ඉ) කොටසට දුන් පිළිතුරු අනුව උත්තර පත්‍ර නැවත පරීක්‍ෂා කිරීමේදී ශිෂ්‍යයන් 50 කට වැඩි සංඛ්‍යාවක් සමත් වුණු බව ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා පිළිගන්නා බව පෙනෙනවා. මේ නිසා 1966 දෙසැම්බර් මස විභාගයට පෙනී සිට අසමත් වූ සියලුම ශිෂ්‍යයන්ගේ උත්තර පත්‍ර නැවත පරීක්‍ෂා කිරීමට කටයුතු කරනවාද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඒකත් සලකා බලාවි.

පළාත් පාලන සේවයේ වැටුප් කමිටුවේ වාර්තා

உள்ளூராட்சி சம்பள முரண்பாட்டுக்குழு அறிக்கைகள்

LOCAL GOVERNMENT SALARY ANOMALIES COMMITTEE REPORTS

12. තුඩාවේ මයා. (පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා.—කඹුරුපිටිය—වෙනුවට)
(திரு. துடாவ—திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ கம்புறுப்பிட்டிய—சார்பாக)
(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. Percy Wickremasinghe—Kamburupitiya)

පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) වැටුප් විෂමතා කමිටුවට පුද්ගලයන් කී දෙනෙකු කරුණු දක්වා තිබේද? (ආ) කොපමණ සමිති, කණ්ඩායම් හා සංගම් වැටුප් විෂමතා කමිටුවට කරුණු දක්වා තිබේද? ඉ) පළාත් පාලන ඇමති වෙත අතුරු වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන ලද්දේද? (ඊ) එසේ නම්, කවදාද? (උ) ඇතැම් විෂමතාවන් තව දුරටත් තිබෙන්ට ඉඩ නොහැරිය යුතු නිසා එය පිළියෙල කරනු ලබන බව, එම අතුරු වාර්තාවෙහි සඳහන් කොට තිබුණේද? (ඌ) පළාත් පාලන ඇමති වෙත අවසාන වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ කවදාද? (එ) එතුමා අතුරු හා අවසාන වාර්තා පළාත් පාලන සේවා කොමිෂන් සභාව වෙත ඉදිරිපත් කළේද? එසේ නම්, කවදාද? (ඒ) අතුරු හා අවසාන වාර්තා ප්‍රසිද්ධ කර නැත්තේ මන්ද? (ඔ) වැටුප් විෂමතා කමිටු වාර්තාව ක්‍රියාත්මක කිරීමට එතුමා අදහස් කරනවාද? නො එසේ නම්, මන්ද? (ඕ) පළාත් පාලන සේවය පිහිටුවනු ලැබුවාට පසුව වැටුප් විෂමතා කමිටුවක් ක්‍රියා කළ පළමු අවස්ථාව මෙය ද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) சம்பள முரண்பாட்டு விசாரணைக்குழுவிடம் எத்தனை பேர் தமது கோரிக்கைகளை எடுத்துரைத்திருக்கிறார்கள்? (ஆ) சம்பள முரண்பாட்டு விசாரணைக் குழுவிடம் எத்தனை சங்கங்கள், குழுக்கள், கூட்டுமன்றங்கள் ஆகியன தமது கோரிக்கைகளை எடுத்துரைத்திருக்கின்றன? (இ) இடைக்கால அறிக்கையொன்று உள்ளூராட்சி அமைச்சரிடங் கொடுக்கப்பட்டதா? (ஈ) அப்படியாயின், எத்தேதியில்? (உ) சில முரண்பாடுகள் இனிமேலும் நிலவ அனுமதிக்கப்படலாகாது என்பதனால்தான் இந்த அறிக்கை தயாரிக்கப்படுவதாக இந்த இடைக்கால அறிக்கையிற் குறிப்பிடப்பட்டதா? (ஊ) இறுதி அறிக்கை எத்தேதியில் உள்ளூராட்சி அமைச்சரிடங் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது? (எ) அவர் இடைக்கால, இறுதி அறிக்கைகளை உ. ஆ. சே. ஆணைக் குழுவிற்கு அனுப்பினாரா; அப்படியாயின் எத்தேதியில்? (ஏ) இடைக்கால. இறுதி அறிக்கைகள் இன்னமும் பிரசுரிக்கப்படாததேன்? (ஐ) சம்பள முரண்பாட்டு விசாரணைக்குழுவின் அறிக்கையை அவர் நடைமுறைப்படுத்தக் கருதியுள்ளாரா? அன்றேல், ஏன்? (ஒ) உள்ளூராட்சிச் சேவை ஆரம்பித்த பின்னர் ஒரு சம்பள முரண்பாட்டு விசாரணைக்குழு அமைக்கப்பட்டது இதுதான் முதல் தடவையா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) How many individuals made representations to the Salary Anomalies Committee? (*b*) How many associations, groups and unions made representations to the S. A. C.? (*c*) Was an interim report handed to the Minister of Local Government? (*d*) If so, on what date? (*e*) Was it stated in the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

interim report that it is being prepared as certain anomalies should not be allowed to remain any longer? (f) On what date was the final report handed to the Minister of Local Government? (g) Did he refer the interim and final reports to the L. G. S. C. and if so, on what date? (h) Why have the interim and final reports not been published? (i) Does he intend to implement the S.A.C. reports, and if not, why? (j) Is this the first time that an anomalies committee has sat since the inception of the Local Governmen Service?

ජයසූරිය මයා. (පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. ஜயசூரிய—உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr .Jayasuriya—on behalf of Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information & Broadcasting)

(a) 366. (b) 19. (c) Yes. (d) 21.12.65. (e) No. (f) 12.12.66. (g) Yes, on 23.12.65 and 19.6.67. (h) The reports of the committee which were in English only are being translated by the Official Language Department for publication. (i) Necessary instructions have already been issued to the Local Government Service Commission regarding recommendations that should be implemented pending publication of the Report. (j) Yes.

පළාත් පාලන සේවකයින්ගේ විශ්‍රාම වැටුප්

உள்ளூராட்சிச்சேவை ஊழியர் : இளைப்பாற்று சம்பள உரிமை

LOCAL GOVERNMENT SERVICE EMPLOYEES: PENSION RIGHTS

13. **තුඩාවේ මයා.** (පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා. වෙනුවට)

(திரு. துடாவ—திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ—சம்புறுப்பிட்டிய—சார்பாக)

(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. Percy Wickremasinghe)

පළාත් පාලන ඇමතිගේ හා ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) රාජ්‍ය භාෂා පනත යටතේ විශ්‍රාම ලැබූ, පළාත් පාලන සේවයේ මාරු කරනු ලැබූ සාමාජිකයන් හැටියට හැඳින්වුණු නිලධාරීන්, විශ්‍රාම වැටුප් ලබනවා ද? නො එසේ නම්, මන්ද? (ආ) "අ" කොටසට දෙන පිළිතුර "නැත" යන්න නම් මෙම නිලධාරීන්ට ඔවුන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් ලබා දීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නේ කවදා ද? (ඉ) රජයේ සේවකයින්ට මෙන් පළාත් පාලන සේවයේ සියළුම සේවකයින්ට, තමන්ගේ විශ්‍රාම වැටුප් පරිවර්තනය කර ගැනීමේ අයිතිය තිබේද? නො එසේ නම්, මන්ද? (ඊ) රජයේ සේවකයින්ට මෙන්, පළාත් පාලන සේවකයින්ට පරිවර්තිත විශ්‍රාම වැටුප් දීමට එතුමා අදහස් කරනවාද? නොඑසේ නම්, මන්ද? (උ) රජයේ සේවකයින්ට දෙනු ලබන "දේශගුණ ප්‍රසාද දීමනාව" යනුවෙන් හැඳින්වෙන අවුරුදු පහක සේවය එකතු කිරීම, පළාත් පාලන සේවකයන්ට දීමට එතුමා අදහස් කරනවාද? නොඑසේ නම්, මන්ද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) அரசகரும மொழிச் சட்டத்தின் கீழ் இளைப்பாறிய உள்ளூராட்சிச் சேவையின் மாற்றப்பட்ட அங்கத்தவர்கள் என்று குறிப்பிடப்படுகின்ற அலுவலர்களுக்கு இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் கிடைக்கின்றதா, அன்றேல் ஏன்? (ஆ) (அ) விற்கு "இல்லை" என்பது பதிலாயின், இந்த அலுவலர்களுக்கு அவர்களது இளைப்பாற்றுச் சம்பளத்தைக் கொடுப்பதற்கான நடவடிக்கையை அவர் எப்போது மேற்கொள்ள இருக்கிறார்? (இ) உள்ளூராட்சி ஊழியர்கள் அனைவரும் அரசாங்க சேவையிலுள்ள அவர்களை ஒத்த ஊழியர்களைப் போலத் தமது இளைப்பாற்றுச் சம்பளத்தை திரட்டுவதற்கு உரிமையுடையவர்களா, அன்றேல், ஏன்? (ஈ) அரசாங்க ஊழியர்களைப்போல, உள்ளூராட்சி ஊழியருக்கும் கூட்டு இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் வழங்க அவர் எண்ணியுள்ளாரா, அன்றேல், ஏன்? (உ) உள்ளூராட்சி ஊழியருக்கும், அரசாங்க சேவையிலுள்ள அவர்களை ஒத்த ஊழியருக்கும் காலச் சூழலுக்கான நல்லூதியமாகக் கொடுக்கப்படும் ஐந்தாண்டு மேலதிக சேவையைக் கொடுப்பதற்கு அவர் கருதியுள்ளாரா, அன்றேல், ஏன்?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) Are officers who are referred to as Transferred Members of the Local Government Service, who retired under the Official Language Act, in receipt of pensions, and if not, why? (*b*) If the reply to '(*a*)' is in the negative, when does he propose to take action to grant these officers their pensions? (*c*) Are all local government employees entitled to commute their pensions as in the case of their counterparts in government service, and if not, why? (*d*) Does he propose to grant local government employees commuted pension as allowed to government servants, and if not, why? (*e*) Does he propose to grant local government employees the addition of 5 years' service known as climatic bonus, as allowed to their counterparts in government service, and if not, why?

ජයසූරිය මයා. (පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. ஜயசூரிய—உள்ளூராட்சி அமைச்சரதும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Jayasuriya—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting)

The Answer is a long one, Sir. May I table it?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Yes.

සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුර මෙසේ ය:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு:

The Answer tabled is as follows:

(අ) රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කිරීමට නොහැකිවීමේ හේතුව උඩ විශ්‍රාම ගත් නා නිලධාරීන් හට විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම සඳහා ඒ ඒ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයන් හි විශ්‍රාම වැටුප් නීතිරීතිවල සහ අතුරු ව්‍යවස්ථාවල විධි විධාන නොමැති හෙයින්, පළාත් පාලන සේවයට මාරුවන අවස්ථාවෙහි තමන් සේවය කළ ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයන් හි විශ්‍රාම වැටුප් ව්‍යවස්ථා හෝ අතුරු ව්‍යවස්ථා ප්‍රකාර විශ්‍රාම වැටුප් සඳහා සුදුසුකම් ලැබුවාවූද, රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කිරීමට නොහැකිවීමේ හේතුව උඩ විශ්‍රාම ගැනීමට කැමැත්ත පල කළාවූද, පළාත් පාලන සේවයෙහි මාරු කරන ලද සාමාජිකයින් හට තවම විශ්‍රාම වැටුප් ප්‍රදානය කර නොමැත.

නව පළාත් පාලන සේවා ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පත නීතිගතවූ වහාම මෙකී විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීම සඳහා ගරු පළාත් පාලන ඇමතිතුමා නීති විධි විධාන යොදනු ඇත. කෙසේ වුවද, ඔවුනට ආහාර වියදම් දීමනා ගෙවනු ලැබේ. (ආ) අවශ්‍ය නීතිමය විධි විධාන සලසනු ලැබූ විටය. (ඉ) නැත. විශ්‍රාම වැටුප් පරිවර්තනය කිරීම සඳහා අදල ව්‍යවස්ථාවන් හි හා රෙගුලාසිවල විධි විධාන නොමැති හෙයින් කොළඹ සහ මහනුවර නගර සභාවන් හැර අනෙක් ප්‍රාදේශීය බලමණ්ඩලයන් හි විශ්‍රාම වැටුප් නීතිරීති සහ පළාත් පාලන සේවා විශ්‍රාම වැටුප් යෝජනා ක්‍රම රෙගුලාසි ප්‍රකාර විශ්‍රාම වැටුප් සඳහා සුදුසුකම් ඇති පළාත් පාලන සේවකයෝ තම වැටුප පරිවර්තනය කිරීමට හිමිකම් නොලබත්. (ඊ) නැත. පරිවර්තිත විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවීමේ මූල්‍යමය වගකීම ඉසිලීමට පළාත් පාලන සභාවලට නොහැකි නිසාය. (උ) අදාල විශ්‍රාම වැටුප් නීතිරීති ප්‍රකාර තම විශ්‍රාම වැටුප ගණන් බැලීමේ කාර්‍ය්‍ය සඳහා සේවයට අවුරුදු 5 ක් එකතු කරනු ලැබීමට ඇතැම් පළාත් පාලන සේවකයින් හට දැනටමත් හිමිකම් ඇත. නව ප. පා. සේ. නීතියෙන් තමාට අදාල බලය ලැබුණ වහාම දේශගුණ පාරිතෝෂිකයන් වශයෙන් ප. පා. සේ. කො. විශ්‍රාම වැටුප්වලට අවුරුදු 5 ක සේවයක වාසියක් එක්වීමට ඉඩදීමට ගරු ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තුවෙන් සිටී.

(அ) உள்ளூராட்சிச் சேவைக்கு மாற்றப்பட்டபொழுது எந்த உள்ளூராட்சி மன்றங்களில் ஊழியஞ்செய்யப் பட்டனரோ அந்த உள்ளூராட்சி மன்றங்களின் இளைப் பாற்று சம்பள விதிகள் அல்லது துணைச்சட்டங்களின் கீழ் இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் பெற உரித்துடையவரா யிருந்த, உள்ளூராட்சிச் சேவைக்கு மாற்றப்பட்ட உத்தி யோகத்தர்களும், உத்தியோக கருமமொழியில் கடமை யாற்ற இயலாத காரணத்தினுல், இளைப்பாறத் தேர்ந்து எடுத்தவருமானவர்களுக்கு, இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் இன்னும் வழங்கப்படவில்லை. ஏனெனில் உத்தியோக கருமமொழியில் கடமையாற்ற இயலாத காரணத்தி ஞல் இளைப்பாற்றுச் சம்பளங்கள் வழங்குவதற்கான இளைப்பாற்றுச் சம்பள விதிகளுக்கும் துணைச்சட்டங் களுக்கும் ஏற்பாடுகள் சம்பந்தப்பட்ட உள்ளூராட்சி மன்றங்களில் இல்லையாதலாலாகும்.

புதிய உள்ளூராட்சிச் சேவை சட்டமூலம் சட்டமாக வந்தவுடன் இளைப்பாற்றுச் சம்பளத்தை வழங்க, கௌரவ மந்திரி அவர்கள் சட்டரீதியான ஏற்பாடுகள் செய்வார். ஆயினும் அவர்களுக்கு உணவுப் படிகள் கொடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. (ஆ) உரிய சட்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයසූරිය මයා.]

ரீதியான ஏற்பாடுகள் இயற்றப்படும்பொழுது. (இ) இல்லை. உள்ளூராட்சிச் சேவை இளைப்பாற்றுச் சம்பளத் திட்டப் பிரமாணங்களின் பிரகாரமும், கொழும்பு, கண்டி மாநகரசபைகளைத் தவிர்ந்த ஏனைய உள்ளூராட்சி மன்றங்களின் இளைப்பாற்றுச் சம்பள விதிகளின் பிரகாரமும் இளைப்பாற்றுச் சம்பளம் பெற உரித்துடைய வர் அல்லர் ஏனெனில், இளைப்பாற்றுச் சம்பளங்களைத் திரட்டுவதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட விதிகளும், பிரமாணங் களும் ஏற்பாடுகள் செய்ததாலாகும். (ஈ) இல்லை. உள்ளூராட்சி மன்றங்களுக்கு கூட்டு இளைப்பாற்றுச் சம்பளத்தின் நிதிப் பொறுப்பை ஏற்றுக்கொள்ளும் ஆற்றல் இல்லாததினால் ஆகும். (உ) தமக்குத் தோதான இளைப்பாற்றுச் சம்பள விதிகளின் பிரகாரம் தமது இளைப்பாற்றுச் சம்பளங்களைத் திரட்டுவதற்காக தமது சேவைகளுடன் 5 வருடங்களையும் சேர்ப்பதற்கு உள்ளூராட்சி ஊழியர்களின் குறிப்பிட்ட சில பிரிவினர் ஏற்கனவே உரித்துடையவராய் உள்ளனர். புதிய உள் ளூராட்சிச் சேவைச் சட்டத்தின் கீழ் இதற்குரிய அதிகாரம் கிடைத்தவுடன் கௌரவ அமைச்சர் அவர் கள் 5 வருடச் சேவையை காலநிலை மிகை ஊதியமாக உள்ளூராட்சிச் சேவை அதிகாரசபை இளைப்பாற்றுச் சம்பளத் திட்டத்திற்கு வழங்க எண்ணியுள்ளார்.

(*a*) Transferred members of the Local Government Service who were eligible for pension in terms of the pension rules or by-laws of the local authorities in which they were employed at the time of transfer to the Local Government Service and who elected to retire on the ground of inability to work in the official language have not yet been awarded pensions as there is no provision in the pension rules and by-laws of the respective local authorities for the award of pensions to officers who retire on the ground of inability to work in the official language. The Hon. Minister will make legal provision for the payment of these pensions as soon as the new Local Government Service Bill becomes law. They are, however, being paid ailmentary allowances. (*b*) When the necessary legal provision is made. (*c*) No. Local Government employees who are eligible for pension in terms of the Local Government Service Pension Scheme regulations, and pension rules of local authorities other than Colombo and Kandy Municipal Councils are not entitled to commute their pensions as the relevant rules and regulations do not provide for the commutation of pensions. (*d*) No. As the local bodies are unable to bear the financial burden of paying commuted pensions. (*e*) Certain sections of Local Government employees are already entitled to have 5 years added to their service for the purpose of computing their pensions in terms of the pension rules applicable to them. The Hon. Minister is hoping to allow the benefit of a 5 years' service as a climatic bonus to L. G. S. C. pensions as soon as he is clothed with authority to do so under the new Local Government Service law.

නුවරඑළිය සහ මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ උගස් බඩු ගන්නන්

கண்டி, நுவரேலியா மாவட்டங்களிலுள்ள நகை அடகு பெறுவோர்

PAWNBROKERS IN NUWARA ELIYA AND KANDY DISTRICTS

15. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1966 වර්ෂයේ දී නුවරඑළිය සහ මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ උගස් බඩු ගන්නන්ගේ ප්‍රමාණය සහ ඔවුන්ගේ පුරවැසි භාවය, නම් සහ ලිපිනයන් සඳහන් කරණවාද? (ආ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1966 ஆம் ஆண்டில் கண்டி மாவட்டம், நுவரேலியா மாவட்டம் ஆகிய மாவட்டங்களில் நகை அடகுவைக்கும் தொழிலில் ஈடுபட்டிருந்தவர்களின் எண்ணிக் கையையும், அவர்களின் குடியுரிமை, பெயர், முகவரி ஆகியவைகளையும் அவர் தெரிவிப் பாரா? (ஆ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Home Affairs: (*a*) Will he state the number of pawnbrokers who were in the Nuwara Eliya and the Kandy Districts during 1966, their citizenship and their names and addresses? (*b*) If not, why?

ගරු ආචාර්ය දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු ඇමති)
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. Dr. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

(අ) 1966 දී නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ උගස් බඩු ගන්නන් 172 දෙනෙක්ද මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ 312 දෙනෙක්ද සිටියේය. ඔවුන්ගේ පුරවැසි භාවය නම් සහ ලිපිනයන්ද සඳහන් ලැයිස්තුව යාකර ඇත. (ආ) නොනගී.

It is a long list, Sir. There are 312 in the Kandy District and 172 in the Nuwara Eliya District. There are 484 Ceylonese altogether. I am tabling the list.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සභා මේසය මත තබන ලද පිළිතුර මෙසේ යි :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The list tabled is as follows :

1966 වර්ෂයේදී නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයෙහි සිටි උගස්බඩු ගන්නන්ගේ ලැයිස්තුව

පිළිවෙළ අංකය	බලපත්‍ර කරුගේ නම	ලිපිනය	පුරවැසි භාවය
1.	කේ. ජී. පැන්ටිස් අප්පුහාමි	20, කොත්මලේ පාර, තලවකැලේ	ලාංකික
2.	එස්. පෙරියසාමි	2/2, මහ වීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
3.	රත්නම් සභාරත්නම්	18/14, තලවකැලේ	ලාංකික
4.	සංගරපිල්ලේ විජේරත්නම්	වීජසයිඩ් අංක 1, මහවීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
5.	නල්ලතම්බි කන්දයියා	එම	ලාංකික
6.	සභාපතිපිල්ලේ වෙල්ලයියා	එම	ලාංකික
7.	පොන්නන් වෛත්‍යලිංගම්	එම	ලාංකික
8.	ඒ. පී. කන්තයියා	50, මහවීදිය තලවකැලේ	ලාංකික
9.	මුතුවීරන් වීරයියා	18, මහ වීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
10.	කරුප්පන් පිල්ලෙයි සිදම්බරම්	ග්‍රේට් වෙස්ටන්, ස්කැල්පාඩිවිෂන් කඩේ, තලවකැලේ	ලාංකික
11.	මීනච්චි පිල්ලෙයි, තාම්බෝගේ භාර්යාව	පැන්ඩියන් ස්ටෝර්ස් අංක 1, 2 මහවීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
12.	එස්. රාමයියා	පාන්ඩියන් ස්ටෝර්ස්, අංක 1, 2 මහවීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
13.	කුඩාගමගේ පියසේන	38/42, කොත්මලේ පාර, තලවකැලේ	ලාංකික
14.	ආම්බලපිල්ලෙ සුබ්‍රමනියම්	73, 14/5, මහවීදිය, තලවකැලේ	ලාංකික
15.	ඊ. ඩී. එදිරිවීර	27, අළුත්කඩ වීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
16.	රාමන් වේලවුදන්	එම	ලාංකික
17.	කේ. ඒ. වෛත්‍යලිංගම්	45, පරණකඩ වීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
18.	එම්. එල්. තීර්තවේලු	එම	ලාංකික
19.	කේ. අප්පුදෙරේගේ භාර්යාව එල්. අප්පුදුරෙයි	විජයසුන්දරම් සහ සමාගම, 45, පරණ කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
20.	පොන්නුසාමි සොක්කලිංගම්	77, ටිවෝලි සොප්, නුවරඑළිය	ලාංකික
21.	එස්. කරුපයියා	35, පරණ කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
22.	එම්. කරුපයියා	9, අළුත් කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
23.	කේ. ආතිමූලන්	සිවකුමාර් සහ සමාගම, පරණ කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
24.	එස්. අයියදුරෙයි	61, පරණ කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
25.	එස්. රාමනාදන්	7, මොඩල් සොප්, නුවරඑළිය	ලාංකික
26.	ආර්. බී. ඩී. මැගිනෝනා	එම	ලාංකික
27.	එස්. තුරෙයිඅප්පා	2, අළුත් කඩවීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
28.	ජේ. සී. රාජරත්නම්	172, ක්ලිපර්ඩ් පැවිලියන්, නුවරඑළිය	ලාංකික
29.	ආර්. වී. පෙරියසාමි	කේ. ආර්. ක්‍රිෂ්ණන් සහ සමාගම, 109, රීගල් ගොඩනැගිල්ල, නුවරඑළිය	ලාංකික
30.	ආර්. කේ. රාජේන්ද්‍රන්	එම	ලාංකික
31.	ආර්. රාජනායගම්	එම	ලාංකික
32.	එස්. වේනායගම්	ඒ. ඇම්. ආර්. අලගුපිල්ලෙයි සහ සමාගම, නුවරඑළිය	ලාංකික
33.	ආර්. රාමචන්ද්‍රන්	7, අළුත් කඩ වීදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
34.	පී. තියගරාජා	ඒ. එම්. ආර්. අලගුපිල්ලෙයි සහ සමාගම, නුවරඑළිය	ලාංකික
35.	එස්. මාරිමුත්තු ආසාරි	21, ටිලිකුල්ඩ්‍රි බසාර්, ලිඳුල	ලාංකික
36.	පී. රත්නම්	11, මරිය බසාර්, ලිඳුල	ලාංකික
37.	සප්පානි කුංජුපිල්ලෙගේ පුත්‍ර	3, අලිඩන්හෝල් බසාර්, ලිඳුල	ලාංකික
38.	කේ. සුබ්‍රමනියම්	17, අලිඩන්හෝල් බසාර්, ලිඳුල	ලාංකික
39.	එස්. තිරුමලේ	26, ටිලිකුල්ඩ්‍රි බසාර්, ලිඳුල	ලාංකික
40.	කරුපපිල්ලෙයි පෙරියසාමි පිල්ලෙයි	රම්බොඩ බසාර්, රම්බොඩ	ලාංකික
41.	ඒ. එස්. සිදම්බරම්පිල්ලෙයි	13, කඩවීදිය, රම්බොඩ	ලාංකික
42.	වෙල්ලායපිල්ලෙයි රාමසාමි පිල්ලෙයි	අංක 8, රම්බොඩ, කඩමංණ්ඩිය	ලාංකික
43.	වී. පෙරියසාමි පිල්ලෙයි	28, කටුකිතුල	ලාංකික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පිළිවෙළ අංකය	බලපත්‍ර කරුගේ නම	ලිපිනය	පුරවැසි භාවය
44.	පී. ආර්. එම්. කේ. පිල්ලෙයි ...	5, රම්බොඩ	ලාංකික
45.	සෙල්ලම්මාල් කන්දසාමි පිල්ලෙයි ...	සී/2, රම්බොඩ	ලාංකික
46.	එස්. එම්. අරුනාසලම් පිල්ලෙයි ...	කටුකිතුල	ලාංකික
47.	එස්. වෛත්‍යලිංගම් පිල්ලෙයි ...	එම	ලාංකික
48.	පෙරියන්න පිල්ලෙයි අරවාණ්ඩි පිල්ලෙයි ...	164, කටුකිතුල	ලාංකික
49.	වී. ඒ. සෝමසුන්දරම්	ලංකා පිලිංස්ටේෂන්, කටුකිතුල ...	ලාංකික
50.	එම්. කේ. සිවසංමුගම්	23, රාගල කඩමංඩිය, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
51.	ආර්. වේලයිදන්	ශ්‍රී නිලයම් 20, රාගල ...	ලාංකික
52.	එම්. එස්. සිවප්‍රකාශම්	එම	ලාංකික
53.	එස්. එම්. වේලයිදන්	1, මහකුඩුගල, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
54.	එස්. ආර්. රෙංගසාමි රෙඩ්ඩියාර් ...	15, ස්ටැපර්ඩ් පාර, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
55.	සින්නයියා ආරුමුගම්	76, රාගල හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
56.	පී. එස්. ෂම්මුගම්	පී. ආර්. පී. එල්. රාමසාමි චෙට්ටියාර් රාගල ...	ලාංකික
57.	පී. එම්. මරියපිල්ලෙයි	11, රාගල, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
58.	කරුපයියා මිනච්චි	109, රාගල හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
59.	පී. සොක්කලිංගම්	47, රාගල හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
60.	කේ. රාමනාදන්	ශ්‍රී අෂ්ටවේච්මි ස්ටෝර්ස්, රාගල ...	ලාංකික
61.	එම්. සාපානි	ශ්‍රී ජයලේච්චිමි නිලයම්, රාගල ...	ලාංකික
62.	පී. ආර්. කරුපයියා	26, රාගල	ලාංකික
63.	පී. ඇල්. අරුනාසලම් පුල්ලේ ...	25, රාගල බසාර්	ලාංකික
64.	එස්. එම්. තේමිස්ලාස්	11/12, සෙන්ට් ලියෝනාඩ්ස් බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය	ලාංකික
65.	කේ. ඒ. කරුපයියා පිල්ලේ ...	57, රාගල බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
66.	මුත්තයියා විශ්වනාදන්	13, සෙන්ට් ලියෝනාඩ්ස් බසාර්, හල් ග්‍රන්ඔය	ලාංකික
67.	සින්නමුත්තු ෂන්මුගන්	66, රාගල බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
68.	උලගම්පට්ටි සින්නයියා පලනිඅප්පා ආචාරි	64, රාගල බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
69.	මයියාපුරි වෙල්ලයියා	5, බෑන්ක්සයිඩ් බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
70.	සුප්පයියා සෝමු	1, බෑන්ක්සයිඩ් බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
71.	එම්. කේ. රාමනාදන්	97, රාගල බසාර්, හල්ග්‍රන්ඔය ...	ලාංකික
72.	එම්. සුබ්‍රමනිය පිල්ලෙයි	6, ග්ලෙන්ලියන් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
73.	සිලම්බරම් පිල්ලේ රාජු	110, හෝල්බෑක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
74.	එම්. මුත්තුසාමි	48, හෝල්බෑක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
75.	සිදම්බරම් මහේස්වරි	52, හෝල්බෑක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
76.	පෙරියන්නන් පිල්ලේ දෙරෙසාමි ...	17, අග්‍රඌව බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
77.	පෙරියන්නන් පිල්ලේ නඩරාජා ...	38බී, කෙලින් විදිය, ආගරපතන ...	ලාංකික
78.	ඌලුවන් වීරප්පන්	3, ග්ලෙන්ලියන් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
79.	සෙන්ගෝඩන් පලනිඅප්පන් ...	රානි ස්ටෝර්ස්, අංක 9, ආගරපතන ...	ලාංකික
80.	පී. අංගමුත්තු	16, අග්‍රඌව බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
81.	ඒ. සින්නතම්බි	රංජන ස්ටෝර්ස්, ආගරපතන ...	ලාංකික
82.	පී. මාරිමුත්තු පිල්ලෙයි	ආර්ඩලි ස්ටෝර්ස්	ලාංකික
82.	පී. මාරිමුත්තු පිල්ලෙයි	ආර්ඩලි ස්ටෝර්ස්, ආගරපතන ...	ලාංකික
83.	වී. ආර්. සුප්පයියා පිල්ලෙ ...	එම	ලාංකික
84.	එස්. රාමසාමි පිල්ලෙයි	2, ග්ලෙන්ලයන් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
85.	කේ. නඩරාජා පිල්ලෙයි	එම්. වී. කරුපයියා පිල්ලෙයි, 3, ඩයගම	ලාංකික
86.	මාරිමුත්තු පිල්ලෙයි, පොරවියා පිල්ලේගෙ පුත	1, ඩයගම බසාර්	ලාංකික
87.	සෙන්ගෝඩන් පෙරියසාමි ...	9, ඩයගම බසාර්	ලාංකික
88.	සිතම්බරම් පෙරියසාමි	4, හෝල්බෑක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
89.	සින්නකන්නු අම්මාල් මීය., එස්. මරුදපිල්ලේ ගේ භාර්යාව	53, හෝල්බෑක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
එ	ස්. මාරිමුත්තු	11, ඩයගම බසාර්	ලාංකික
ෙ	ක්. එම්. නඩේෂපිල්ලෙයි ...	50, හෝල්බෑක් බසාර්,ආගරපතන ...	ලාංකික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

පිළිවෙළ අංකය	බලපත්‍රකරුගේ නම	ලිපිනය	පුරවැසි භාවය
92.	කේ. වී. සුබ්‍රමනියම් ...	... 114, හෝල්බෲක් බසාර්, ආගරපතන ...	ලාංකික
93.	එස්. පී. සින්නයියා ...	... 2, මහ විදිය, නානුඔය ...	ලාංකික
94.	වී. කරුප්පන් පිල්ලෙයි ...	... 23, නානුඔය	ලාංකික
95.	එම්. පලනියන්ඩි පිල්ලෙයි	... 1, මහ විදිය, නානුඔය ...	ලාංකික
96.	දෝඩම්මාල් මුත්තයියා මිය.	... 20, මහ විදිය, නානුඔය ...	ලාංකික
97.	මරියපිල්ලෙයි මාරියායි ...	... 22, මහ විදිය, නානුඔය ...	ලාංකික
98.	වයි. ඒ. ඊ. ද සිල්වා ...	... 26, නානුඔය	ලාංකික
99.	ඒ. සෙම්බු ලිංගම් පිල්ලෙයි	... 42, නානුඔය	ලාංකික
100.	විනයාතන් ආරුමුගම් පිල්ලෙයි	... 40, නානුඔය	ලාංකික
101.	වීරප්පා පිල්ලෙයි, පෙරියතන් පිල්ලෙයි සිදම්බරම්	46, නානුඔය	ලාංකික
102.	පී. කේ. සින්නතම්බි ...	... 6, පතන	ලාංකික
103.	අන්නමලෙයි සුප්පයියා ...	... බෝගහවත්ත බසාර්, පතන ...	ලාංකික
104.	එල්. නඩරාජන් මිය. ...	... 9, පතන	ලාංකික
105.	වී. ටී. වෛත්‍යලිංගම් පිල්ලෙයි	... 4, පතන	ලාංකික
106.	කේ. පී. ගුණරත්න ...	... බෝගහවත්ත බසාර්, පතන ...	ලාංකික
107.	එස්. එස්. පාක්කායම් ...	... බෝගහවත්ත බසාර්, පතන ...	ලාංකික
108.	පී. ක්‍රිෂ්ණසාමි ...	... 4, පොන්නයියා ගොඩනැගිල්ල, පතන	ලාංකික
109.	එස්. සිවපාක්කායම් ...	... 26, පතන	ලාංකික
110.	එම්. වී. සතිවේලු ...	... වතුමුල්ල බසාර්, වතුමුල්ල ...	ලාංකික
111.	ආර්. පෙරුමාල් ...	... 17, වටගොඩ	ලාංකික
112.	මාරියාපිල්ලෙයි තේවරාය පිල්ලෙයි	... 16, වටගොඩ	ලාංකික
113.	ඒ. සිදම්බරම් ...	... 11, වටගොඩ	ලාංකික
114.	සන්ගිලි පොන්නුසාමි ...	... 22, වූටන් බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
115.	සියම්පිල්ලෙයි රාමලින්ගම් පිල්ලෙයි	... 29, දුම්රියපොල පාර, කොටගල ...	ලාංකික
116.	කේ. තංගවේලුපිල්ලෙයි ...	... 1, කොටගල	ලාංකික
117.	ආර්. රාමනුජම් ...	... 21, රොසිටා බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
118.	සංගිලි නඩේෂන් ...	... රොසිටා බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
119.	කේ. මූකයියා ...	... 2, පතන බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
120.	වී. නඩේෂපිල්ලෙයි ...	... 17, රොසිටා බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
121.	පී. ඒ. පිරිස් ...	... රොසිටා බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
122.	ආර්. සිවලිංගම් ...	... 13, වූටන් බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
123.	පී. සෙල්වරාජ් ...	... මහ විදිය, කොටගල	ලාංකික
124.	කට්ටියපිල්ලෙයි සංගරපිල්ලෙයි	... 23, රොසිටා බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
125.	එම්. එස්. සිවසාමි ...	... මහිලා ස්ටෝර්ස්, කොටගල ...	ලාංකික
126.	සුබ්‍රායම් මනෝහරන් ...	... 67, දුම්රියපොල පාර, කොටගල ...	ලාංකික
127.	මෙයියප්පන් මුතුකරුප්පන්	... 5, රාධා ගොඩනැගිල්ල, කොටගල ...	ලාංකික
128.	රාමසාමි පිල්ලෙයි නඩරාජා පිල්ලෙයි	... 23, වූටන් බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
129.	සියම් පිල්ලෙයි නඩේෂන්	... 159, කොටගල බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
130.	රාමසාමි සෝමසුන්දරම් ...	... වූටන් බසාර්, කොටගල ...	ලාංකික
131.	කේ. නඩරාජා ...	... 8, කඳපොල	ලාංකික
132.	කරුපයියා සිවසාමි ...	... 11, කඳපොල	ලාංකික
133.	එම්. ආර්. සිදම්බරම් ...	... 63, කඳපොල	ලාංකික
134.	ආවඩිකුලන්දයි වේල් ...	... 17, කඳපොල	ලාංකික
135.	එස්. ආර්. ජෙගනාදන් ...	... 91, පාක් රෝඩ්, කඳපොල ...	ලාංකික
136.	එම්. පී. ධර්මලිංගම් ...	... සී/55, කඳපොල	ලාංකික
137.	කේ. පී. සුබ්‍රමනියම් ...	... 57, කඳපොල	ලාංකික
138.	එම්. සී. අරුනාෂලම් ...	... 13, බසාර් විදිය, කඳපොල ...	ලාංකික
139.	රාමසාමි පෙරියසාමි ...	... 3, අපබසාර්, පුණ්ඩළුඔය ...	ලාංකික
140.	පී. ආර්. එම්. කරුපයියා පිල්ලෙයි	... 14, පහළ කඩවීදිය, පුණ්ඩළුඔය ...	ලාංකික
141.	වී. සෙල්ලයියා පිල්ලෙයි	... 12, පහළ කඩවීදිය, පුණ්ඩළුඔය ...	ලාංකික
142.	පී. වෛත්‍යලිංගම් ...	... 14, ඉහළ කඩවීදිය, පුණ්ඩළුඔය ...	ලාංකික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

පිළිවෙළ අංකය	බලපත්‍ර කරුගේ නම	ලිපිනය	පුරවැසි භාවය
143.	එම්. සුබුරෙඩ්ඩියාර්	සිවම් සහ සමාගම, 15, ඉහළ කඩවීදිය, පුණ්ඩළුඔය	ලාංකික
144.	ඒ. වීරමලේ	එම	ලාංකික
145.	එම්. පෙරුමාල් රෙඩ්ඩි යාර්	එම	ලාංකික
146.	සිදම්බරම් මාරි	අංක 3, ඉහළ කඩවීදිය, පුණ්ඩළුඔය	ලාංකික
147.	ටී. පී. සිදම්බරම්	අංක 4, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
148.	පී. පී. තුරෙයිඅප්පා	10, ඉහල කඩවීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
149.	ආර්. කුමාරසාමි	8, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
150.	ඩබ්. වාහලවත්ත	2, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
151.	කේ. රාමසාමි	10, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
152.	ඇම්. තේවරායපිල්ලෙයි	5, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
153.	කේ. සින්නයියා	9, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
154.	ඇන්. සින්නසාමි	8, ඉහල කඩ වීදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
155.	කේ. ආර්. ලෝගනාදන්	චන්ද්‍රා ස්ටෝර්ස්, ඉහල කඩ විදිය, පුණ්ඩලුඔය	ලාංකික
156.	ඩී. බී. සමරකෝන්	පදියපැලැල්ල	ලාංකික
157.	කේ. සෙල්ලමුත්තු	පදියපැලැල්ල	ලාංකික
158.	ඒ. සුබ්‍රමනියම්	235, රහතුන්ගොඩ, කඩවිදිය, හේවාහැට	ලාංකික
159.	පී. පී. ඩී. පිල්ලෙයි	3, රහතුන්ගොඩ කඩවිදිය, හේවාහැට	ලාංකික
160.	ආර්. ඇම්. ඇම්. තේවර්	28, ශාන්ත මාග්‍රට් කඩවිදිය, උඩපුස්සැල්ලාව	ලාංකික
161.	ඇම්. රාමලිංගම්	64, ශාන්ත මාග්‍රට් කඩවිදිය, උඩපුස්සැල්ලාව	ලාංකික
162.	ඇම්. ඩී. ද සිල්වා	එම	ලාංකික
163.	ඒ. පෙරුමාල්	එම	ලාංකික
164.	ඇස්. මහාලිංගම් පිල්ලෙයි	මූසිරි ස්ටෝර්ස්, උඩපුස්සැල්ලාව	ලාංකික
165.	ඇස්. තම්බිඅයියා	29, ශාන්ත මාග්‍රට් කඩවිදිය, උඩපුස්සැල්ලාව	ලාංකික
166.	වී. සින්නවාන්	95, ක්ලිපර්ඩ් පැවිලියන්, නුවරඑළිය	ලාංකික
167.	පී. කන්දය්යා	35, 37, අලුත්කඩවිදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
168.	වි. ඇස්. වේලායුදන්	46, පරණ කඩ විදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
169.	ඇම්. සප්පානි	7, පරණ කඩ විදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
170.	ඒ. පෙරියසාමි පිල්ලෙයි	49, පරණ කඩ විදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
171.	වි. ඇස්. රාමසාමි	35, පරණ කඩ විදිය, නුවරඑළිය	ලාංකික
172.	කේ. සුබ්‍රමනියම්	63, කඩවීදිය, කඳපොල	ලාංකික

1966 වර්ෂයේදී මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ සිටි උගස් බඩු ගන්නන්ගේ ලැයිස්තුව

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
1	ලංකා පුරවැසි	එස්. කේ. ආරොන් සිල්වා	මාළස්සාකැලේ වත්ත, මස්කෙළිය
2	එම	එම්. කේ. මයිල්වාගනම්	24, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
3	එම	එස්. වේලුපිල්ලේ	4, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
4	එම	ආර්. කේ. සිවනප්පන්	33, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
5	එම	එන්. පොන්නුසාමි පිල්ලෙයි	18, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
6	එම	එම්. ටී. සී. සිවලිංගම්පිල්ලේ	ලක්ෂපාන වත්ත, මස්කෙළිය
7	එම	පී. තම්බයියා පිල්ලේ	40, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
8	එම	ඒ. වයිතිලිංගම් පිල්ලේ	200/58, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
9	එම	එම්. කේ. දෙරසාමි	44, ත්‍රිකුණාමල විදිය , මහනුවර
10	එම	එම්. සින්නතම්බි	15, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
11	එම	එස්. සබාරත්නම්	59, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
12	එම	එන්. එස්. එස්. නල්ලතම්බි නොහොත් සිවලිංගම්	92, මහවීදිය, හැටන්
13	එම	එස්. කුප්පසාමි	37, මහවීදිය, මස්කෙළිය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
14 ...	ලංකා පුරවැසි	... වී. තම්බිරාජා ...	... 101, මහවීදිය, මස්කෙළිය
15 ...	එම	... කේ. අරුණාෂලම් පිල්ලේ	... 60/5, මාතලේ පාර, වත්තේගම
16 ...	එම	... එම්. ඒ. සිතම්බරම් පිල්ලේ	... 501, මාතලේ පාර, අලවතුගොඩ
17 ...	එම	... ඒ. නඩේස පිල්ලේ ...	... 15, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
18 ...	එම	... ආර්. කේ. නායගම් ...	... 31, මාවතුර, උලපනේ
19 ...	එම	... කේ. වීරප්පන් ...	... 97, කොටියාගල, බගවන්තලාව
20 ...	එම	... වී. රාමසාමි ...	... 6, බර්ඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
21 ...	එම	... ටී. පෙරියසාමි පිල්ලේ	... 36, අළුත් නුවරඑළිපාර, ගම්පොල
22 ...	එම	... වී. පී. එම්. කරුපයියා නාඩාර්	... 59, මහවීදිය, හැටන්
23 ...	එම	... ආර්. විනයාදන් පිල්ලේ	... 2, වුඩ්ලන්ඩ් බැසාර්, රොසැල්ල
24 ...	එම	... ආර්. පී. නඩරාජා පිල්ලේ	... 66, මහවීදිය, හැටන්
25 ...	එම	... කේ. බී. එස්. කරුණාරත්න	... 24, ගම්පොල පාර, නාවලපිටිය
26 ...	එම	... ඩී. එස්. සී. විරසිංහ	... 130, නුවර පාර, ගම්පොල
27 ...	එම	... පී. වේලායුදන් පිල්ලේ	... 1, දරවැල්ල කඩමන්ඩිය, දික්ඔය
28 ...	එම	... පී. සුප්පයියා පිල්ලේ	... 5, නාවලපිටිය පාර, ගිනිගත්හේන
29 ...	එම	... පී. සුප්පයියා පිල්ලේ	... 30, දරවැල්ල කඩමන්ඩිය, දික්ඔය
30 ...	එම	... එස්. පී. වේලායුධ පන්ඩාරම්	... ඊ 1, දරවැල්ල බැසාර්, දික්ඔය
31 ...	එම	... එම්. පී. තේවරායා පිල්ලේ	... ඇන්පිල්ඩ් වත්ත, දික්ඔය
32 ...	එම	... ආර්. කේ. රාජු ...	... 88, බර්ඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
33 ...	එම	... වයිරන් පොන්නයියා	... 60, පාරදෙක, පුස්සැල්ලාව
34 ...	එම	... පී. මුත්තයියා ...	... 230/6, මහවීදිය, වත්තේගම
35 ...	එම	... එන්. සෙල්ලප්පන් ...	... 7, මහවීදිය, නෝටන්බ්‍රිජ්
36 ...	එම	... වී. මන්ගයාකරාස් මහත්මිය	... " වෙන්ඩර් ", නෝර්වුඩ්
37 ...	එම	... සියල්අම්මේ පලනියන්ඩි මහත්මිය	... 117, රත්ගල පාර, මැද මහනුවර
38 ...	එම	... පී. ටී. ඒ. කනගසිවම්	... 83, කොටියාගල, බගවන්තලාව
39 ...	එම	... පී. එම්. බේබිසිංඤෝ	... 31, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
40 ...	එම	... කේ. කාසිනානා පිල්ලේ	... 62, මහවීදිය, හැටන්
41 ...	එම	... සින්නතම්බි නල්ලයියා	... 63, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
42 ...	එම	... එල්. හේවා ආරියදස	... 45/6, දරවැල්ල බැසාර්, දික්ඔය
43 ...	එම	... ජේ. එල්. හේවා	... 45/6, දරවැල්ල බැසාර්, දික්ඔය
44 ...	එම	... එල්. එච්. චන්ද්‍රසේන	... 45/6, දරවැල්ල බැසාර්, දික්ඔය
45 ...	එම	... පී. කන්දයියා පිල්ලේ	... 14, මහවීදිය, ගලහ
46 ...	එම	... කේ. ආර්. සිතම්බරම් පිල්ලේ,	... 97, මහවීදිය, ගලහ
47 ...	එම	... එස්. පී. චිතම්බරම්	... 25, පට්ටියගම බැසාර්, දෙල්තොට
48 ...	එම	... කේ. එස්. කේ. එස්. එස්. සබාපති	... 35, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
49 ...	එම	... එම්. පෙරුමාල්	... පට්ටියගම බැසාර්, දෙල්තොට
50 ...	එම	... එස්. පලනියන්ඩි පිල්ලේ	... 67, නුවර පාර, හුලුගහ
51 ...	එම	... කේ. එස්. කාලිමුත්තු	... 35, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
52 ...	එම	... වී. සියාම් පිල්ලේ	... 256, රන්ගල පාර, තෙල්දෙණිය
53 ...	එම	... පී. දෙරෙයිසාමි	... 31, කොටියාගල, බගවන්තලාව
54 ...	එම	... කේ. මුත්තයියා	... 33, කොටියාගල, බගවන්තලාව
55 ...	එම	... ඩී. එල්. ඒ. ද සිල්වා	... "බ්‍රහ්මවිංසතිය", තවලන්තැන්න
56 ...	එම	... ටී. නඩේසන් මහත්මිය	... 28, මහවීදිය, වත්තේගම
57 ...	එම	... කේ.කේ. සුබ්‍රමනියම්	... 18, ගලගෙදර පාර, කටුගස්තොට
58 ...	එම	... කේ. මුත්තයියා	... 218ඒ, මහවීදිය'වත්තේගම
59 ...	එම	... එන්. සෙල්ලප්පන්	... 13, 14, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
60 ...	එම	... එස්. එම්. කන්දසාමි	... 92, මහවීදිය, ගලහ
61 ...	එම	... එස්. එම්. සෙල්ලදෙරේ	... 92, මහවීදිය, ගලහ
62 ...	එම	... එස්. එම්. වෙල්ලන්දුරෙයි	... 92, මහවීදිය, ගලහ
63 ...	එම	... එන්. එස්. කරුපයියා	... 9, මහවීදිය, දික්ඔය
64 ...	එම	... ටී. පී. සුබ්‍රමනියම්	... 59, මහවීදිය, මස්කෙළිය
65 ...	එම	... එස්. සෙල්ලයියා	... 139/15, මහවීදිය, වත්තේගම
66 ...	එම	... එස්. එස්. අරුණාසලම්	... 9, වටවල බැසාර්, වටවල
67 ...	එම	... ආර්. මුත්තුසාමි පිල්ලේ	... 4/436, මහවීදිය, දික්ඔය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
68 ...	ලංකා පුරවැසි ...	පී. සිදම්බරම් ...	117ඒ, මහවීදිය, පන්විල
69 ...	එම ...	එම්. ටී. පෝසපිල්ලේ ...	6, කැම්පියන් බැසාර්, බගවන්තලාව
70 ...	එම ...	කේ. එස්. කාසිපිල්ලේ ...	"එච්" ගොඩනැගිල්ල, මහවීදිය, දික්ඔය
71 ...	එම ...	වෙල්ලයන් රාමසාමි ...	"කාර්කස්වල්ඩ් කඩේ, බගවන්තලාව
72 ...	එම ...	කේ. වයිතිලිංගම්පිල්ලේ ...	60, හැටන් පාර, ගිනිගත්හේන
73 ...	එම ...	එම්. පෙරියසාමි පිල්ලේ ...	25, පෑට්හිල් බැසාර්, හැටන්
74 ...	එම ...	පී. රාම්දස් ...	53, කඩියන්ලෙන බැසාර්, කොත්මලේ
75 ...	එම ...	එස්. පී. කරුපයියා පිල්ලේ ...	1, දෙලොස්බාගේ බැසාර්, දෙලොස් බාගේ
76 ...	එම ...	ආර්. පී. අයියාසාමි පිල්ලේ ...	4, මහවීදිය, දික්ඔය
77 ...	එම ...	එන්. ආර්. රාමසාමි ...	63, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
78 ...	එම ...	එම්. එස්. ආණ්ඩියා පිල්ලේ ...	70, කොටියාගල, බගවන්තලාව
79 ...	එම ...	එම්. කේ. මුත්තයියා ...	43, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
80 ...	එම ...	එස්. එම්. සෙල්ලමුත්තු පිල්ලේ ...	54, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
81 ...	එම ...	පී. එල්. සුප්පයියා පිල්ලේ ...	34, 35, මහවීදිය, හැටන්
82 ...	එම ...	පී. සිවපෙරුමාල් ...	438, මහවීදිය, දික්ඔය
83 ...	එම ...	එස්. ටී. සෙල්ලමුත්තු පිල්ලේ ...	4එම්, 8, මහවීදිය, දික්ඔය
84 ...	එම ...	එස්. ටී. සෙල්වරාජ් ...	16, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
85 ...	එම ...	වී. එම්. වී. එස්. සින්නයියා චෙට්ටියාර්	51, ගල්මල්ඔය පාර, උඩිස්පත්තුව
86 ...	එම ...	වී. එම්. වී. එස්. සින්නයියා චෙට්ටියාර්	3, ඩක්වාරි බසාර්, රන්ගල
87 ...	එම ...	පී. කන්දසාමි පිල්ලේ ...	9, කොළඹ පාර, පේරාදෙණිය
88 ...	එම ...	කේ. මුත්තයියා	43, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
89 ...	එම ...	වී. වෙල්ලයියා පිල්ලේ ...	31, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
90 ...	එම ...	පී. නඩේස පිල්ලේ	14, මහ විදිය, වටවල
91 ...	එම ...	එස්. නල්ලමුත්තු පිල්ලේ ...	365, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
92 ...	එම ...	පී. රාමසාමි	10, බර්ඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
93 ...	එම ...	එස්. ආරුමුගම් පිල්ලේ ...	10, 11, බැසාරය, පුපුරැස්ස
94 ...	එම ...	ආර්. රාමසාමි	39, කොටියාගල, බගවන්තලාව
95 ...	එම ...	කේ. කේ. එස්. මයිල්වාගනම් ...	272, රන්ගල පාර, තෙල්දෙණිය
96 ...	එම ...	ඒ. දෙරෙයිසාමි	48, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
97 ...	එම ...	එස්. මුතුකරුපා පිල්ලේ ...	48, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
98 ...	එම ...	වී. රාමසාමි	48, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
99 ...	එම ...	ආර්. ක්‍රිෂ්ණසාමි	3, දරවැල්ල බැසාර්, දික්ඔය
100 ...	එම ...	කේ. එස්. පලනිඅප්පන් ...	අග්‍රාඔය බැසාර්, රොසැල්ල
101 ...	එම ...	ඒ. කරුපයියා පිල්ලේ ...	97, මහවිදිය, හැටන්
102 ...	එම ...	එම්. මරුදපිල්ලේ	නුවර පාර, මැදමහනුවර
103 ...	එම ...	ටී. උත්තන්ඩන් පිල්ලේ ...	63, කොටියාගල, බගවන්තලාව
104 ...	එම ...	ඒ. සප්පානි	127, කොටියාගල, බගවන්තලාව
105 ...	එම ...	පී. සිතම්බරම් පිල්ලේ ...	9, අප්කොට් බැසාර්, අප්කොට්
106 ...	එම ...	පී. වූලි ...	89, බර්ඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
107 ...	එම ...	එස්. ටී. ලෙච්චුමනන් තේවර් ...	66, නුවරඑළි පාර, ගම්පොල
108 ...	එම ...	පී. රාමයියා	18, පෑට්හිල් බැසාර්, හැටන්
109 ...	එම ...	එස්. පී. එල්. කුප්පුසාමි ...	98, කොටියාගල, බගවන්තලාව
110 ...	එම ...	පී. නඩේසන්	73, පාරදෙක, පුස්සැල්ලාව
111 ...	එම ...	එම්. පොරවියා පිල්ලේ ...	61, මහවිදිය, නෝර්වුඩ්
112 ...	එම ...	වී. පලනියන්ඩි පිල්ලේ ...	13, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
113 ...	එම ...	ඒ. එස්. මාරියා පිල්ලේ ...	440, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
114 ...	එම ...	එම්. කේ. කුමාරසාමි ...	13, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
115 ...	එම ...	පී. ආර්. සුබ්‍රමනියම් ...	දෙලොස්බාගේ බැසාරය, දෙලොස් බාගේ
116 ...	එම ...	කේ. ජයරාමන්	23, බැසාරය, මඩොල්කැලේ
117 ...	එම ...	එම්. ඒ. තේවරායාපිල්ලේ ...	373, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
118 ...	එම ...	එස්. කරුපයියා පිල්ලේ ...	125, මහවිදිය, මස්කෙළිය
119 ...	එම ...	එම්. මරුදපිල්ලේ	26, ත්‍රිකුණාමල විදිය, මහනුවර
120 ...	එම ...	පී. ආනකුට්ටියා පිල්ලේ ...	65, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
121 ...	එම ...	එස්. ෂන්මුගම්	42, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
122 ...	එම ...	වී. ආර්. අරුණාෂලම් ...	59, වටවල බැසාර්, වටවල

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	වාචික පිළිතුරු බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	වාචික පිළිතුරු ලිපිනය
123 ...	ලංකා පුරවැසි	... බී. දේවරායන් ...	... ඩන්බාර් පාර, හැටන්
124 ...	එම	... පී. සුබ්‍රමනියම් ...	... 73, මහවීදිය, හැටන්
125 ...	එම	... එස්. කන්දසාමි ...	... 41, මහවීදිය, මස්කෙළිය
126 ...	එම	... ඒ. රාමලිංගම් ...	... 72, මහවීදිය, හැටන්
127 ...	එම	... යූ. පෙරියසාමි පිල්ලේ	... 16, බරඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
128 ...	එම	... එස්. එස්. ජයන්ති නාතර් අයියාර්	... 122, මහවීදිය, මස්කෙළිය
129 ...	එම	... කේ. පෙරියසාමි පිල්ලේ	... 16, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
130 ...	එම	... කේ. පී. මුත්තුසාමි පිල්ලේ	... 59, මහ වීදිය, නෝර්වුඩ්
131 ...	එම	... වී. මුරුගයියා පිල්ලේ	... එච්. කේ. 29, පට්ටියගම, දෙල්තොට
132 ...	එම	... එස්. සිතම්බරම් පිල්ලේ	... 36, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
133 ...	එම	... එස්. චොක්කනාදන්	... 1, සොයිසා කැලේ, නාවලපිටිය
134 ...	එම	... එස්. කදිරවේල් අසාරි	... 25, දිගන, කෙන්ගල්ල
135 ...	එම	... ලෝගම්බාල් සුබ්බයියා	... 2, අලුත්ගොඩනැගිල්ල, මහවීදිය, හැටන්
136 ...	එම	... ආර්. එම්. නාගලිංගම්	... 14, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
137 ...	එම	... එස්. රාමලිංගම් ...	... 12, ගම්පොල පාර, නාවලපිටිය
138 ...	එම	... ඒ. එම්. තන්ගවේල්	... 73, පන්විල පාර, හුලුගඟ
139 ...	එම	... ඒ. ආණ්ඩියාපිල්ලේ	... 55, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
140 ...	එම	... වී. පී. ආණ්ඩි ...	... 3, ලෝරන්ස් බැසාර්, නෝර්වුඩ්
141 ...	එම	... පී. ටී. කරුපයියා පිල්ලේ	... 14, පට්ටියගම, දෙල්තොට
142 ...	එම	... ඒ. කදිරේෂන් ...	... 43, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
143 ...	එම	... පී. ආර්. මහලිංගම් ...	... 122, බර්ඩ්වල් බැසාර්, බගවන්තලාව
144 ...	එම	... එස්. පී. තංගරාජු ...	... 78, පාරදෙක, පුස්සැල්ලාව
145 ...	එම	... එස්. කරුපයියා පිල්ලේ	... 27, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
146 ...	එම	... ඒ. අරුණාෂලම්පිල්ලේ	... 40, නුවරඑළි පාර, ගම්පොල
147 ...	එම	... එල්. කනපති ...	... 26, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
148 ...	එම	... එස්. පී. තන්ගවේලු	... 30, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
149 ...	එම	... ටී. වෙට්ටිවේලු ...	... 1, අලුත් ගොඩනැගිල්ල, මහවීදිය, හැටන්
150 ...	එම	... එස්. කරුපයියාපිල්ලේ	... ඒ4, මහවීදිය, නෝටන්බ්‍රිජ්
151 ...	එම	... පී. තේවරායන් ...	... 56, මහවීදිය, මස්කෙළිය
152 ...	එම	... පී. කේ. මරුදපිල්ලේ	... 7, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
153 ...	එම	... එස්. ටී. මුත්තුසාමි පිල්ලේ	... 424, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
154 ...	එම	... එස්. සුප්පයියා ...	... 5, ගෝමරේ බැසාර්, තවලන්තැන්න
155 ...	එම	... එම්. කේ. සෙල්ලයියා	... 4, ගෝමරේ බැසාර්, තවලන්තැන්න
156 ...	එම	... පී. ආරුමුගම්පිල්ලේ	... 88, කොටියාගල, බගවන්තලාව
157 ...	එම	... එන්. පෙරියන්නන් පිල්ලේ	... 150, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
158 ...	එම	... පී. එස්. පෙරියසාමි පිල්ලේ	... 3, ගම්පොල පාර, පුපුරැස්ස
159 ...	එම	... එම්. පී. පෙරියසාමි පිල්ලේ	... 13, ගලහ පාර, පුපුරැස්ස
160 ...	එම	... පී. මුත්තයියා පිල්ලේ	... 502, කඩමන්ඩිය, අලවතුගොඩ
161 ...	එම	... එම්. සුබ්‍රමනියම් පිල්ලේ	... 321, මහවීදිය, දික්ඔය
162 ...	එම	... එම්. කේ. සුප්පයියා පිල්ලේ	... 13/3, මහඋස්සාව, මඩොල්කැලේ
163 ...	එම	... එන්. රාමසාමි ...	... 4/12, මහඋස්සාව, මඩොල්කැලේ
164 ...	එම	... පී. නඩේසපිල්ලේ ...	... 4, අලුත්ගොඩනැගිල්ල, හැටන්
165 ...	එම	... වී. සිවරාජේස්වරම්	... 35, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
166 ...	එම	... පී. එස්. තේවරායාපිල්ලේ	... 96, මහවීදිය, ගලහ
167 ...	එම	... එස්. අන්ගම්මාල් මහත්මිය	... 1බී, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
168 ...	එම	... එස්. එම්. තේවරායා පිල්ලේ	... 2, මහවීදිය, දික්ඔය
169 ...	එම	... එම්. ටී. සී. සිවලිංගම් පිල්ලේ	... 70, මහවීදිය, මස්කෙළිය
170 ...	එම	... ටී. මුත්තුසාමි ...	... 8, අප්කොට් බසාර්, අප්කොට්
171 ...	එම	... වී. පෙරියසාමි ...	... 136, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
172 ...	එම	... ඒ. තේවරායා පිල්ලේ	... 136, කොළඹ වීදිය, මහනුවර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
173	ලංකා පුරවැසි	පී. කරුපන්නන්	මූර්ති ස්ටෝර්ස්, පුපුරැස්ස, ගලහ
174	එම	එම් ගනේෂන්	58, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
175	එම	එම්. ගනේෂන්	9, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
176	එම	එම්. මුත්තුසාමි	35, මහවීදිය, මස්කෙළිය
177	එම	අප්පාවෝකන්නිඅප්පෙන්	36, මහවීදිය, අප්කොට්
178	එම	පී. තේවරායා පිල්ලේ	23, මහවීදිය, අප්කොට්
179	එම	යූ. එස්. රාජු	23, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
180	එම	පි. රාමසාමි රෙඩ්ඩියාර්	ගෝමරේ බැසාර්, තවලන්තැන්න
181	එම	එස්. ටී. සෙල්ලමුත්තු	2, ගොමරේ බැසාර්, තවලන්තැන්න
182	එම	ඒ. රාමසාමි	ජයලක්ෂමී ස්ටෝර්ස්, මඩොල්කැලේ
183	එම	කේ. මුත්තයියා	කාර්පෙක්ස් බැසාර්, දික්ඔය
184	එම	ඒ. එම්. තන්ගවේල්	6, බාර්න්පෝර්ඩ් බැසාර්, දික්ඔය
185	එම	වයියාපුරි පලනියන්ඩි	27, කොටියාගල, බගවන්තලාව
186	එම	කේ. සුප්පයියා	89/91, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
187	එම	රාමසාමි සොක්කලිංගම්	වෙල්ලායි ඔය වත්ත, හැටන්
188	එම	එන්. සිතම්බරම් නොහොත් සෙලෙම් බරම්	49, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
189	එම	එස්. පිච්චකාරන් නොහොත් පිච්චේ	33, මහවීදිය, මස්කෙළිය
190	එම	එස්. මුත්තයියා	74, මහවීදිය, මස්කෙළිය
191	එම	එම්. දෙරසාමි	77ඒ, මහවීදිය, මස්කෙළිය
192	එම	කේ. ආර්. පෙරියන්නන් පිල්ලේ	25, ගම්පොල පාර, නාවලපිටිය
193	එම	වී. පෙරියසාමි	11, මහවීදිය, මස්කෙළිය
194	එම	වී. කන්දසාමි	34, අලුත්නුවර එළිපාර, ගම්පොල
195	එම	කේ. පෙරියසාමි	12, රන්ගල පාර, තෙල්දෙණිය
196	එම	එම්. උනාමලේ	21, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
197	එම	එම්. අයියන්නන් වෙට්ටියාර්	61, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
198	එම	පෙරියන්නන් කරුපයියා	දනලෙච්චිමී ස්ටෝර්ස්, දෙලොස්බාගේ
199	එම	සුන්දරම් දෙරෙයිසාමි	22, මහවීදිය, හැටන්
200	එම	ඒ. සුබ්‍රමනියම්	106, දිඹුල පාර, හැටන්
201	එම	එම්. පොන්නම්බලම්	115ඒ, අප්කොට් පාර, මස්කෙළිය
202	එම	ඒ. සුබ්‍රමනියම්	97, මහවීදිය, මස්කෙළිය
203	එම	එම්. එස්. කන්දයියා	30, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
204	එම	තෙලගම් නොහොත් තිලකම් ෂන්මුගම් මහත්මිය	50, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
205	එම	අරවතාල් නොහොත් සෙල්ලම්මා සෙල්ලමුත්තු මහත්මිය	129, මහවීදිය, මස්කෙළිය
206	එම	රාමෙන් පෙරුමාල්	377, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
207	එම	කේ. පියදස	73, කොළඹ පාර, පේරාදෙණිය
208	එම	ආර්. සෙල්ලමුත්තු	අසෝකා ස්ටෝර්ස්, වටවල
209	එම	පී. ආර්. ටී. කරුපයියා පිල්ලේ	41, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
210	එම	පී. සෙල්ලදෙරේ	41, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
211	එම	එස්. මාරිමුත්තු නොහොත් කාමච්චි මහත්මිය	63, මහවීදිය, වටවල
212	එම	කේ. ආර්. ජයරාමන්	11/3, මහඋස්සාව, මඩොල්කැලේ
213	එම	ආර්. එස්. කරුපයියා	43, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
214	එම	වී. පොන්නුසාමි	39, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
215	එම	පී. පරරාජසිංගම්	103, කොළඹ වීදිය, මහනුවර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
216 ...	ලංකා පුරවැසි	... එම්. කදිරවේල් ...	... 470/530, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
217 ...	එම	... එස්. සිවපාකියම් මහත්මිය	... 71ඒ, මහවීදිය, මස්කෙළිය
218 ...	එම	... එම්. සුප්පයියා ...	... 79, මහවීදිය, වත්තේගම
219 ...	එම	... පී. කොට්ටච්චි අම්මාල් මහත්මිය	... 25, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
220 ...	එම	... ආර්. සොක්කලිංගම්	... 28, මහවීදිය, හැටන්
221 ...	එම	... වී. සුබ්‍රමනියම් ...	... 9, හුලුගහ, මඩොල්කැලේ
222 ...	එම	... එන්. ජී. වේලායුදම්	... 337, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
223 ...	එම	... ආර්. පෙරුමාල් ...	... 4, මහවීදිය, ගලහ
224 ...	එම	... එස්. පී. අරුප්පලියා පිල්ලේ	... හිල්පැන්කඳුර, උඩහේන්තැන්න
225 ...	එම	... එම්. කරුපයියා පිල්ලේ	... 55, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
226 ...	එම	... එස්. සතාසිවම් ...	... 58, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
227 ...	එම	... පී. ටී. ක්‍රිෂණසාමි ...	... 6, අඹගමුව පාර, නාවලපිටිය
228 ...	එම	... එම්. යොගම්බරම් පිල්ලේ	... 44, 45, කඩවීදිය, දෙල්තොට
229 ...	එම	... එම්. පී. සෙල්වරාජ්	... 375, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
230 ...	එම	... ඒ. මාරිමුත්තු ...	... 136, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
231 ...	එම	... ඒ. ගෝවින්දසාමි පිල්ලේ	... 24, පට්ටියගම, දෙල්තොට
232 ...	එම	... එච්. කේ. පීටර් සිරිසේන	... 150, මහවීදිය, පන්විල
233 ...	එම	... වී. පී. කන්දසාමි පිල්ලේ	... 59, කාසල් වීදිය, මහනුවර
234 ...	එම	... එස්. පී. නඩේස පිල්ලේ	... 45, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
235 ...	එම	... රෙන්ගසාමි කරුපයියා	... 19, පාරදෙක, පුස්සැල්ලාව
236 ...	එම	... අරුණාසලම් ආරුමුගම්	... 2, වින්ස්ටන්, බගවන්තලාව
237 ...	එම	... ගෝවින්දසාමි වෙට්ටියාර් රාමදස්	... 23, ගම්පොල පාර, නාවලපිටිය
238 ...	එම	... සිවගුරු පිල්ලේ පරමසෝති	... 50, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
239 ...	එම	... පී. බාලසුබ්‍රමනියම් ...	... 534, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
240 ...	එම	... ටී. සෙල්වරාජ් ...	... 17, හැටන් පාර, ගිනිගත්හේන
241 ...	එම	... පරමපිල්ලේ ත්‍යාගරාජා පිල්ලේ	... 38, අඹගමුව පාර, ගම්පොල
242 ...	එම	... එම්. වීරයියා නොහොත් මූකන් වීරයියා	වැම්පල්රෝඩ්, කොටියාගල, බගවන්තලාව
243 ...	එම	... පී. සැඩයාපිල්ලේ ...	... 40, නුවරඑළි පාර, ගම්පොල
244 ...	එම	... ආරුමුගම් අලගප්පන්	... 435, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
245 ...	එම	... රාමසාමි මන්ගාමි නඩරාජා	... 100, හැටන් පාර, ගිනිගත්හේන
246 ...	එම	... ඒ. වී. මාරිමුත්තු ...	... 7, රන්ගල පාර, ඌරුගල, මැද මහනුවර
247 ...	එම	... පී. නඩේස පිල්ලේ ...	... 40, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
248 ...	එම	... එම්. පෙරියන්න පිල්ලේ	... 19, පට්ටියගම බැසාර්, දෙල්තොට
249 ...	එම	... එස්. පුවනේස්වරි මහත්මිය	... 228/40, මහවීදිය, වත්තේගම
250 ...	එම	... වී. පී. ආණ්ඩි ...	... 86, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
251 ...	එම	... පී. කරුපයියා ...	... 30, නාවලපිටිය පාර, ගිනිගත්හේන
252 ...	එම	... කේ. ආර්. සිතම්බරම් පිල්ලේ	... 53, මහවීදිය, මස්කෙළිය
253 ...	එම	... පී. කන්දසාමි ...	... 4,නෙල්ලිකැලේ වත්ත,මඩොල්කැලේ
254 ...	එම	... එස්. මරුදපිල්ලේ ...	... 96, මහවීදිය, මස්කෙළිය
255 ...	එම	... කේ. පී. එම්. තන්ගරාජා	... 130, කෙළින් වීදිය, නෝර්වුඩ්
256 ...	එම	... එස්. කන්දසාමි ...	... 23, පන්සල් පාර, කොටියාගල, බගවන්තලාව
257 ...	එම	... ඒ. සමුකයියා ...	... 15, මහවීදිය, අප්කොට්
258 ...	එම	... එස්. පෙරියන්නන් පිල්ලේ	... 303, මහවීදිය, දික්ඔය
259 ...	එම	... ටී. නාගම්මා මහත්මිය	... 30, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
260 ...	එම	... පී. සිවලිංගම් ...	... 542, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
261 ...	එම	... ඒ. එම්. යොගම්බරම්පිල්ලේ	... 29, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
262 ...	එම	... කේ. ආර්. අරුණාශලම්පිල්ලේ	... 301, මහවීදිය, දික්ඔය
263 ...	එම	... පී. සිවලිංගම් ...	... 347, මහවීදිය,දික්ඔය
264 ...	එම	... පී. සොක්කලිංගම් නොහොත් ධර්ම ලිංගම්	385, නුවරඑළිය පාර, පුස්සැල්ලාව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු			වාචික පිළිතුරු
පිළිවෙළ අංකය	පුරවැසි භාවය	බලපත්‍ර හිමියාගේ නම	ලිපිනය
265 ...	ලංකා පුරවැසි ...	පී. පාප්පු මහත්මිය ...	... 22බී, කින්ටයර් බසාර්, මස්කෙළිය
266 ...	එම ...	රත්නම් සිවසුබ්‍රමනියම්	... 94, මහවීදිය, හැටන්
267 ...	එම ...	ඒ. සිවලිංගම් ...	... 103, නිව් මස්කෙළි ස්ටෝර්ස්, මහ වීදිය, මස්කෙළිය
268 ...	එම ...	එස්. රාජදුරේ ...	... 23ඒ, අඹගමුව පාර, නාවලපිටිය
269 ...	එම ...	එම්. කරුපයියා පිල්ලේ	... 140, මහවීදිය, නෝර්වුඩ්
270 ...	එම ...	එන්. ඒ. පෙරියසාමි	... 27, මාතලේ පාර, අලවතුගොඩ
271 ...	එම ...	කේ. ඒ. සිලම්බන් ...	... සරෝජා කෝපරේෂන්, 80, නුවරඑළි පාර, පාරදෙක, පුස්සැල්ලාව
272 ...	එම ...	එන්. රත්නසභාපති (නාගලිංගම්ස්)	... 101, කොළඹ වීදිය, මහනුවර
273 ...	එම ...	එම්. පී. රාමසාමි ...	... 10, දික්ඔය පාර, හැටන්
274 ...	එම ...	පී. කාමච්චි අම්මාල් මහත්මිය	... 98, මහවීදිය, ගලහ
275 ...	එම ...	එම්. සෙල්ලියා පිල්ලේ	... 8, කඩියන්ලෙන, කොත්මලේ
276 ...	එම	ඒ. කන්දසාමි ...	... 66, කෙළින් වීදිය, නෝර්වුඩ්
277 ...	එම ...	කේ. ඒ. කරුපයියා පිල්ලේ	... 48, හැබන් පාර, ගිනිගත්හේන
278 ...	එම ...	මාරිමුත්තු සිවපාකියම් මහත්මිය	... 41, මහවීදිය, වටවල
279 ...	එම ...	ආරුමුගම් කන්නිඅප්පන්	... 14, මහවීදිය, මස්කෙළිය
280 ...	එම	පී. සිතම්බරම් ...	... 20/3, සයිඩ් ස්ට්‍රීට්, හැටන්
281 ...	එම ...	ආර්. අරුණාෂලම්	... 100, කොටියාගල, බගවන්තලාව
282 ...	එම ...	එස්. රාමයියා ...	... 101, මහවීදිය, ගලහ
283 ...	එම ...	පී. එන්. මුත්තයියා පිල්ලේ	... 19, පාරපහ හන්දිය, පුපුරැස්ස
284 ...	එම ...	වී. එම්. එස්. කන්දසාමි පිල්ලේ	... 382, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
285 ...	එම ...	ඒ. වී. මුරුගේෂන් ...	... 490, නුවරඑළි පාර, පුස්සැල්ලාව
286 ...	එම ...	එම්. තායිලම්මාල් මහත්මිය	... දෙලොස්බාගේ
287 ...	එම ...	එම්. කේ. මයිල්වාගනම්	... 291, මහවීදිය, දික්ඔය
288 ...	එම ...	එස්. එම්. කවුන්ඩර් ...	... 33, කෙලින් වීදිය, නෝර්වුඩ්
289 ...	එම ...	පී. සුබ්‍රමනියම් ...	... 126, කොටියාගල, බගවන්තලාව
290 ...	එම ...	එස්. සුප්පයියා ...	... 325, කෙලින්වීදිය, දික්ඔය
291 ...	එම ...	එල්. එල්. පෙරුමාල්	... 66, පුස්සැල්ලාව පාර, ගම්පොල
292 ...	එම ...	එස්. නඩේසපිල්ලේ	... 18, බාර්ත්පෝර්ඩ් බැසාර්, දික්ඔය
293 ...	එම ...	වී. මුත්තුසාමි පිල්ලේ	... 8, 10, හුලුගහ, මඩොල්කැලේ
294 ...	එම ...	එස්. මුත්තුසාමි පිල්ලේ	... 14, නිව්රෝඩ්, හැටන්
295 ...	එම ...	කේ. කනගරත්නම්	බී/127, අම්මන්පිටිය, මකුල්දෙණිය
296 ...	එම ...	ආර්. පෙරුමාල් ...	... 44, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
297 ...	එම ...	එම්. ෂන්මුගම් ...	... 9, කඩියන්ලෙන බැසාර්, කොත්මලේ
298 ...	එම ...	එම්. ෂන්මුගම් ...	... 58, කොත්මලේ පාර, නාවලපිටිය
299 ...	එම ...	වී. එස්. පී. ත්‍යාගරාජා	... 60, කෙලින් වීදිය, හැටන්
300 ...	එම ...	පී. මාරප්පන් ...	... 48, කෙලින් වීදිය, මස්කෙළිය
301 ...	එම ...	පී. කස්තුරි මහත්මිය	... 19, කින්ටයර් බැසාර්, මස්කෙළිය
302 ...	එම ...	ටී. මුරුගයියා ...	... 6, කැන්ජියන් බැසාර්, බගවන්තලාව
303 ...	එම ...	එම්. ටී. පෝසාපිල්ලේ	... 123, කොටියාගල, බගවන්තලාව
304 ...	එම ...	එස්. රාජලිංගම් ...	... 21, මාතලේ පාර, අලවතුගොඩ
305 ...	එම ...	එස්. එච්. විල්සන් සිල්වා	... 1, නව ගොඩනැගිල්ල, මස්කෙළිය
306 ...	එම ...	ඒ. ටී. පේමදාස ...	... 127, මධ්‍යම වෙළඳපොල, මහනුවර
307 ...	එම ...	එම්. කිනසාමි ...	... 4/11, මාවුස්සාව බැසාර්, මඩුල්කැලේ
308 ...	එම ...	පී. ආරුමුගම් පිල්ලේ	... 15, ටෙන්සින් බැසාර්, බගවන්තලාව
309 ...	එම ...	මුකන් වීරයියා ...	... 15, ටෙන්සින් බැසාර්, බගවන්තලාව
310 ...	එම ...	එම්. එස්. නාගලිංගම් පිල්ලේ	... තොලබෝවිල බැසාර්, උඩහේන් තැන්න
311 ...	එම ...	ඩබ්ලිව්. දූඩිගම ...	... 54, ත්‍රිකුණාමල වීදිය, මහනුවර
312 ...	එම ...	ටී. පෙරියසාමි ...	... 7, ගම්පොල පාර, නාවලපිටිය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1966 ஆம் ஆண்டில் நுவரெலியா மாவட்டத்திலுள்ள அடகுபிடிப்போரின் பட்டியல்

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
1. கே. ஜி. பான்ரிஸ் அப்புஹாமி ..	20, கொத்மல்லி ரோட், தலவாக்கல்லை ..	இலங்கையர்
2. எஸ். பெரியசாமி	2/2, பிரதான வீதி, தலவாக்கல்லை ..	ஷ்டி
3. இரத்தினம் சபாரத்தினம் ..	18/14, தலவாக்கல்லை	ஷ்டி
4. சங்கரப்பிள்ளை விஜயரத்தினம் ..	சீப்சைட், 1, பிரதான வீதி, தலவாக்கல்லை	ஷ்டி
5. நல்லதம்பி கந்தையா ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
6. சபாபதிப்பிள்ளை செல்லையா ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
7. பொன்னன் வைத்தியலிங்கம் ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
8. ஏ. பி. கந்தையா	50, பிரதான வீதி, தலவாக்கல்லை ..	ஷ்டி
9. முத்துவீரன் வீரையா ..	18, பிரதான வீதி, தலவாக்கல்லை ..	ஷ்டி
10. கருப்பண்ண பிள்ளை சிதம்பரம் ..	கிறேட் வெஸ்ரேன் ஸ்கெல்வா டிவிஷன் ஸ்ரோர்ஸ், தலவாக்கல்ல	ஷ்டி
11. மீனாட்சிப்பிள்ளை தம்புவின் மனைவி ..	பாண்டியன் ஸ்ரோர்ஸ், இல. 1, 2, பிரதான வீதி, தலவாக்கல்லை	ஷ்டி
12. எஸ். ராமையா	ஷ்டி ..	ஷ்டி
13. குடகமஹே பியசேன ..	38/42, கொத்மல்லி வீதி, தலவாக்கொல்லை	ஷ்டி
14. அம்பலப்பிள்ளை சுப்பிரமணியம் ..	73, 14/5, பிரதான வீதி, தலவாக்கொல்லை	ஷ்டி
15. இ. டி. எதிரிவீர	27, அனுக்கட வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
16. ராமன் வேலாயுதம் ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
17. கே. ஏ. வைத்தியலிங்கம் ..	45, பரணகட வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
18. எம். எல். தீர்த்தவேலு ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
19. எல். அப்புதுரை கே. அப்புதுரையின் மனைவி	விஜயசுந்தரம் அன்ட் கோ., 45, பரணகட வீதி, நுவரெலியா	ஷ்டி
20. பொன்னுசாமி சொக்கலிங்கம் ..	77, தீவொளி சொப், நுவரெலியா ..	ஷ்டி
21. எஸ். கறுப்பையா	35, பரணகட வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
22. எம். கறுப்பையா	9, அனுத்கடை வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
23. கே. ஆதிமூலன்	சிவகுமார் அன்ட் கோ., பரணகட வீதி, நுவரெலியா	ஷ்டி
24. எஸ். ஜயாத்துரை	61, பரணகடை வீதி நுவரேலியா ..	ஷ்டி
25. எஸ். ராமநாதன்	7, மொடல் சொப், நுவரெலியா ..	ஷ்டி
26. ஆர். பி. டி. மாஹநோனு ..	ஷ்டி	ஷ்டி
27. எஸ். துரையப்பா	2, அனுத்கடை வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
28. ஜே. சி. ராஜரத்தினம் ..	172, கிலிவ்வோட் பவலியன், நுவரெலியா	ஷ்டி
29. ஆர். வி. பெரியசாமி ..	கே. ஆர். கிருஷ்ணன் அண்ட் கோ. 109, றீகல் கட்ட்டம், நுவரெலியா	ஷ்டி
30. ஆர். கே. ராஜேந்திரன் ..	ஷ்டி	ஷ்டி
31. ஆர். ராஜநாயகம்	ஷ்டி	ஷ்டி
32. எஸ். விநாயகம்	ஏ. எம். ஆர். அழகுபிள்ளை அண்ட் கோ, நுவரெலியா	ஷ்டி
33. ஆர். ராமச்சந்திரன் ..	7, அனுத்கடை வீதி, நுவரெலியா ..	ஷ்டி
34. பி. தியாகராஜா	ஏ. எம். ஆர். அழகுபிள்ளை அண்ட் கோ. நுவரெலியா	ஷ்டி
35. எஸ். மாரிமுத்து ஆசாரி ..	21, திலிகூல்றி பஜார், லிந்துல்லை ..	ஷ்டி
36. பி. இரத்தினம்	11, மரியா பஜார், லிந்துல்லை ..	ஷ்டி
37. சப்பாணி குஞ்சுப்பிள்ளையின் மகன் ..	3, அயில்டொன்ஹோல் பஜார், லிந்துல்லை ..	ஷ்டி
38. கே. சுப்பிரமணியம் ..	17, அயில்டொன்ஹோல் பஜார், லிந்துல்லை	ஷ்டி
39. எஸ். திருமலை	26, திலிகூல்றி பஜார், லிந்துல்லை ..	ஷ்டி
40. கறுப்பாபிள்ளை பெரியசாமிபிள்ளை ..	நம்பொடை பஜார், நம்பொடை ..	ஷ்டி
41. ஏ. எஸ். சிதம்பரப்பிள்ளை ..	13, பஜார், நம்பொடை ..	ஷ்டி
42. வேலாயுபிள்ளை ராமசாமிப்பிள்ளை ..	8, நம்பொடை பஜார்	ஷ்டி
43. வி. பெரியசாமிப்பிள்ளை ..	28, கட்டுசித்துல்ல	ஷ்டி
44. பி. ஆர். எம். கே. பிள்ளை ..	5, நம்பொடை	ஷ்டி
45. செல்லம்மாள் கந்தசாமிபிள்ளை ..	சி 2, நம்பொடை	ஷ்டி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
46.	எஸ். எம். அருணுசலம்பிள்ளை ..	கட்டுசித்துல்ல	இலங்கையர்
47.	எஸ். வைத்தியலிங்கம்பிள்ளை ..	ஷ்டி	ஷ்டி
48.	பெரியண்ணபிள்ளை ஆரவாண்ட பிள்ளை	164, கட்டுசித்துல்ல	ஷ்டி
49.	வி. ஏ. சோமசுந்தரம் ..	இலங்கை லில்லிங் ஸ்ரேசன், கத்துசித்துல்ல ..	ஷ்டி
50.	எம் கே. சிவசண்முகம் ..	23, றகல்ல பஜார், ஹல்கறனேயா ..	ஷ்டி
51.	ஆர். வேலாயுதம் ..	ஸ்ரீ நிலேயம் 20, ருகல்லே ..	ஷ்டி
52.	எம். எச். சிவப்பிரகாசம் ..	ஷ்டி	ஷ்டி
53.	எஸ். எம். வேலாயுதன் ..	1, மஹாகடுகல்ல, ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
54.	எஸ். ஆர். ரெங்கசாமி, ரெட்டியார் ..	15, ஸ்ராவ்வோட் ரேட், ஹல்கறுனேயா	ஷ்டி
55.	சின்னையா ஆறுமுகம் ..	76, ருகல்லே, ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
56.	பி. எஸ். சண்முகம் ..	பி. ஆர். பி. எல். ராமசாமி, செட்டியார், ருகல்லே	ஷ்டி
57.	பி. எம். மாரியாபிள்ளை ..	11, ருகல்லே, ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
58.	கறுப்பையா மீனுட்சி ..	109, ருகல்லே	ஷ்டி
59.	பி. சொக்கலிங்கம் ..	47, ருகல்லே, ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
60.	கே. ராமநாதன்	ஸ்ரீ அஷ்டலெட்சுமி ஸ்ரோர்ஸ், ருகல்லே ..	ஷ்டி
61.	எம். சப்பாணி	ஸ்ரீ ஜெயலட்சுமி நிலேயம், ருகல்லே ..	ஷ்டி
62.	பி. ஆர். கறுப்பையா ..	26, ருகல்லே	ஷ்டி
63.	பி. எல். அருணுசலம் பிள்ளை ..	25, ருகல்லே, பஜார்	ஷ்டி
64.	எஸ். எம். தேமிஸ் லாஸ் ..	11/12, செண்ட், லியோனுட் பஜார், ஹல் கறுனேயா	ஷ்டி
65.	கே. ஏ. கறுப்பையா பிள்ளை ..	57, ருகல்லே பஜார், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
66.	முத்தையா விஸ்வநாதன் ..	13, செண்ட். லியோனுட் பஜார், ஹல்கறு னேயா	ஷ்டி
67.	சின்னமுத்து சண்முகம் ..	66, ருகல்லே பஜார், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
68.	உலகம்பதி சின்னையா பழனியப்பா ஆசாரி	64, ருகல்ல பஜார், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
69.	வையாபுரி செல்லேயா ..	5, புறுக்சைட் பஜார், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
70.	சுப்பையா சோமு	1, புறுக்சைட் பஜார், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
71.	எம். கே. ராமநாதன் ..	97, ருகல்லே பஜர், ஹல்கறுனேயா ..	ஷ்டி
72.	எம். சுப்பிரமணிய பிள்ளை ..	6, ஹெலன்லியன் பஜார், அக்கரப்பத்தன	ஷ்டி
73.	சிதம்பரப்பிள்ளை ராஜு ..	110, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரைப்பத்தன ..	ஷ்டி
74.	எம். முத்துசாமி	48, ஹால்புறுக் பாஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
75.	சிதம்பரம் மகேஸ்வரி ..	52, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
76.	பெரியண்ணன் பிள்ளை துரைசாமி ..	17, அக்கராவ பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
77.	பெரியண்ணன் பிள்ளை நடராஜா ..	38பி, பிரதான வீதி, அப்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
78.	உழுவன் வீரப்பன்	3, இளன்லியன் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
79.	செங்கோடன் பழனியப்பன் ..	ருணி ஸ்ரோர்ஸ், இல 9, அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
80.	பி. அங்கமுத்து	16, அக்கராவ பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
81.	ஏ. சின்னத்தம்பி	ரஞ்சனு ஸ்ரோர்ஸ், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
82.	பி. மாரிமுத்துபிள்ளை ..	எட்லி ஸ்ரோர்ஸ், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
83.	வி. ஆர். சுப்பையாபிள்ளை ..	ஷ்டி ..	ஷ்டி
84.	எஸ். ராமசாமிப்பிள்ளை ..	2, இளன்லியன் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
85.	கே. நடராஜா	எம். வி. கறுப்பையாபிள்ளை, 3, டயகம ..	ஷ்டி
86.	மாரிமுத்து பிள்ளை .. .. போறலியா பிள்ளையின் மகன்	1, டயகம பஜார்	ஷ்டி
87.	செங்கோடன் பெரியசாமி ..	9, டயகம பஜார்	ஷ்டி
88.	சிதம்பரம் பெரியசாமி ..	4, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
89.	திருமதி. சின்னக்கன்னு அம்மாள் .. என். மாருதப்பிள்ளையின் மனைவி	53, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
90.	எல். மாரிமுத்து	11, டயகம பஜார்	ஷ்டி
91.	கே. எம். நடேசபிள்ளை ..	50, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
92.	கே. வி. சுப்பிரமணியம் ..	114, ஹால்புறுக் பஜார், அக்கரப்பத்தன ..	ஷ்டி
93.	எஸ். பி. சின்னையா ..	2, பிரதான வீதி, நானுஓயா ..	ஷ்டி
94.	வி. கறுப்பன்பிள்ளை ..	23, நனுஓயா	ஷ்டி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
95. எம். பழனியாண்டி பிள்ளை ..	1, பிரதான வீதி, நனுஓயா ..	இலங்கையர்
96. திருமதி தொடம்மாள் முத்தையா ..	20, பிரதான வீதி, நனுஓயா ..	ஷை
97. மரியாபிள்ளை மரியாய ..	22, பிரதான வீதி, நனுஓயா ..	ஷை
98. வை. ஏ. இ. டி. சில்வா ..	26, நனுஓயா	ஷை
99. ஏ. செம்புலிங்கம் பிள்ளை ..	42, நனுஓயா	ஷை
100. விஜயதன் ஆறுமுகம்பிள்ளை ..	40, நனுஓயா	ஷை
101. வீரப்பாபிள்ளை பெரியன்பிள்ளை, சிதம்பரம் ..	40, நனுஓயா	ஷை
102. பி. கே. சின்னத்தம்பி ..	6, பாதன	ஷை
103. அண்ணாமலை சுப்பையா ..	பொஹாஹவத்த பஜார், பாதன ..	ஷை
104. திருமதி. எல். நடராஜா ..	9, பாதன	ஷை
105. வி. ரி. வைத்திலிங்கம் பிள்ளை ..	4, பாதன	ஷை
106. கே. பி. குணரத்தின ..	பொஹாஹவத்தை பஜார், பாதன ..	ஷை
107. எஸ். எஸ். பாக்கியம்.. ..	பொஹாஹவத்தை பஜார், பாதன ..	ஷை
108. பி. கிருஷ்ணசாமி	4, பொன்னையா கட்டடம், பாதன ..	ஷை
109. எஸ். சிவாபக்கியம்	26, பாதன	ஷை
110. எம். வி. சத்திவேலு.. ..	வாத்துமுல்ல பஜார், வத்துமுல்ல ..	ஷை
111. ஆர். பெருமாள்	17, வத்துகொடை	ஷை
112. மாரியாபிள்ளை தேவராயபிள்ளை ..	16, வத்துகொடை	ஷை
113. ஏ. சிதம்பரம்	11, வத்துகொடை	ஷை
114. சங்கிலி பொன்னுசாமி ..	22, வூட்டன் பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
115. சியம்பிள்ளை ராமலிங்கம்பிள்ளை ..	29, ஸ்ரேசன் வீதி, கொட்டகொல்ல ..	ஷை
116. கே. தங்கவேலுபிள்ளை ..	1, கொட்டகொல்ல	ஷை
117. ஆர். ராமானுஜம்	21, றெசிட்டா பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
118. சஙகிலி நடேசன்	றெசிட்டா பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
119. கே. மூக்கையா	2, பாதன பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
120. வி. நடேசபிள்ளை	17, றெசிட்டா பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
121. ஜி. ஏ. பீரிஸ்	றெசிட்டா பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
122. ஆர். சிவலிங்கம்	13, வூட்டன் பஜார், கொட்டகொல்ல் ..	ஷை
123. பி. செல்வராஜா	பிரதான வீதி, கொட்டகொல்ல ..	ஷை
124. கட்டியாபிள்ளை சங்கரப்பிள்ளை ..	23, றெசிட்டா பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
125. எம். எஸ். சிவசாமி	மஹிலா ஸ்ரோர்ஸ், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
126. சுப்பராயன் மனோகரன் ..	67, ஸ்ரேசன் றோட், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
127. மெயயப்பன் முத்துகருப்பன் ..	5, ராதா கட்டடம், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
128. ராமசாமிபிள்ளை நடராஜாபிள்ளை ..	23, பூட்டன் பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
129. சியம்பிள்ளை நடேசன் ..	159, கொட்டகொல்ல பஜார், கொட்டகொல்ல	ஷை
130. ராமசாமி சோமசுந்தரம் ..	வூட்டன் பஜார், கொட்டகொல்ல ..	ஷை
131. கே. நடராஜா	8, கந்தப்பளை	ஷை
132. கருப்பையா சிவசாமி ..	11, கந்தப்பளை	ஷை
133. எம். ஆர். சிதம்பரம் ..	63, கந்தப்பளை	ஷை
134. ஆவடி குழந்தைவேல் ..	17, கந்தப்பளை	ஷை
135. எஸ். ஆர். ஜெகநாதன் ..	91, பார்க் வீதி, கந்தப்பளை ..	ஷை
136. எம். பி. தர்மலிங்கம் ..	சி/55, கந்தப்பளை	ஷை
137. கே. பி. சுப்பிரமணியம் ..	57, கந்தப்பளை	ஷை
138. எம். சி. அருணாசலம் ..	13, பஜார் வீதி, கந்தப்பளை ..	ஷை
139. ராமசாமி பெரியசாமி ..	3, அப்பர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	ஷை
140. பி. ஆர். எம். கருப்பையாப்பிள்ளை ..	14, நோவர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	ஷை
141. வி. செல்லாபிள்ளை ..	12, லோவர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	ஷை
142. பி. வைத்தியலிங்கம் ..	14, அப்பர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	ஷை
143. எம். சுப்புறெட்டியார் ..	சிவம் அண்ட் கோ., 15 அப்பர் பஜார், பூண்டுலோயா	ஷை
144. ஏ. வீரமலே	ஷை ..	ஷை
145. எம். பெருமாள் றெட்டியார் ..	ஷை ..	ஷை
146. சிதம்பரம் மாரி	இல. 3, அப்பர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
147. ரி. பி. சிதம்பரம் ..	.. இல. 4, அப்பர் பஜார், பூண்டுலோயா ..	இலங்கையர்
148. பி. பி. துரையப்பா	.. இல. 10, டிெ டிெ ..	டிெ
149. ஆர். குமாரசாமி ..	.. இல. 8, டிெ டிெ ..	டிெ
150. டபிள்யு. வஹலவத்தை	.. 2, டிெ டிெ ..	டிெ
151. கே. ராமசாமி ..	.. 10, டிெ டிெ ..	டிெ
152. எம். தேவராயபிள்ளை	.. 5, டிெ டிெ ..	டிெ
153. கே. சின்னையா ..	.. 9, டிெ டிெ ..	டிெ
154. என். சின்னசாமி ..	.. 8, டிெ டிெ	டிெ
155. கே. ஆர். லோகநாதன்	.. சந்திரா ஸ்ரோர்ஸ், அப்பர் பஜார், பூண்டு லோயா	டிெ
156. பி. டி. சமரக்கோன்	.. படியப்பலெல்ல	டிெ
157. கே. செல்லமுத்து ..	.. டிெ ..	டிெ
158. ஏ. சுப்பிரமணியம்	.. 235, நகத்துள்கொட பஜார் ஹேராகெட்ட ..	டிெ
159. பி. பி. டி. பிள்ளை	.. 3, நகத்துன்கொடி பஜார், ஹேகெட்ட ..	டிெ
160. ஆர். எம். எம். தேவர்	.. 28, சென்ட். மாக்கிரட் பஜார் உடப்புசல்லாவ	டிெ
161. எம். ராமலிங்கம் ..	.. 64, சென்ட். மார்க்கிரட் பஜார் உடப்புசல்லாவ	டிெ
162. எம். டி. டி. சில்வா	.. 64, சென்ட். மார்க்கிரட் பஜார், உடப்புசலாவ	டிெ
163. ஏ. பெருமாள் ..	.. டிெ ..	டிெ
164. எஸ். மகாலிங்கம் பிள்ளை	.. முசிரி ஸ்ரோர்ஸ், உடப்புசல்லாவ ..	டிெ
165. எஸ். தம்பையர் ..	.. 29, சென்ட். மார்க்கிரட் பஜார் உடப்புசல்லாவ	டிெ
166. வி. சின்னவன் ..	.. 95, கிளிவ்வோட் பவலியன், நுவரெலியா	டிெ
167. பி. கந்தையா ..	.. 35, 37, நியூ பஜார், நுவரெலியா ..	டிெ
168. வி. எஸ். வேலாயுதன்	.. 40, ஓல்ட் பஜார், நுவரெலியா ..	டிெ
169. எம். சப்பாணி ..	.. 7, ஓல்ட் பஜார் நுவரெலியா ..	டிெ
170. ஏ. பெரியசாமி பிள்ளை	.. 49, ஓல்ட் பஜார் நுவரெலியா ..	டிெ
171. வி. எஸ். ராமசாமி	.. 35, ஓல்ட் பஜார், நுவரெலியா ..	டிெ
172. கே. சுப்பிரமணியம்	.. 63, பஜார், கந்தப்பளை	டிெ

கண்டி மாவட்டத்தில் பவுண் அடகு பிடிப்போரின் 1966 ஆம் வருடத்திய விபரங்கள்

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
1. எஸ். கே. அறன் சில்வா	.. மௌசாகலவத்தை, மஸ்கெலியா ..	இலங்கையர்
2. எம். கே. மயில்வாகனம்	.. 24, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிெ
3. எஸ். வேலுப்பிள்ளை ..	.. 4, கடியான்லெனி, கொத்மல்லி.	டிெ
4. ஆர். கே. சிவனப்பன்	.. 33, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிெ
5. என் பொன்னுசாமிபிள்ளை	.. 18, இன்ரயார் பஜார், மஸ்கெலியா ..	டிெ
6. எம். ரி. சி. சிவலிங்கம்பிள்ளை	.. லக்சபானவத்தை, மஸ்செலியா ..	டிெ
7. பி. தம்பையாபிள்ளை	.. 40, அம்பகமுவ வீதி, கம்பொளை ..	டிெ
8. ஏ. வைத்திலிங்கம்பிள்ளை	.. 200/58, அம்பகமுவ வீதி, கம்பொளை ..	டிெ
9. எம். கே. துரைசாமி ..	.. 44, திருக்கோணமலை வீதி, கண்டி ..	டிெ
10. எம். சின்னத்தம்பி ..	.. 15, கொத்மலை வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிெ
11. எஸ். சபாரத்தினம் ..	.. 59, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிெ
12. என். எஸ். எஸ். நல்லதம்பி அல்லது சிவலிங்கம்	.. 92, பிரதான வீதி, ஹட்டன் ..	டிெ
13. எஸ். குப்புசாமி ..	.. 37, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	டிெ
14. வி. தம்பிராஜா ..	.. 101, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	டிெ
15. கே. அருணசலம்பிள்ளை	.. 60/5, மாத்தளை வீதி, வத்தகம ..	டிெ
16. எம். ஏ. சிற்றம்பரம்பிள்ளை	.. 501, மாத்தளை வீதி, அல்வத்துகொட ..	டிெ
17. ஏ. நடேசபிள்ளை ..	.. 15, அம்பகமுவ வீதி, கம்பளை ..	டிெ
17. ஆர். கே. நாயகம் ..	.. 31, மாவத்துற, உலப்பனே ..	டிெ
19. கே. வீரப்பன் ..	.. 97, கெட்டியகல, பகவத்தலாவை ..	டிெ
20. வி. ராமசாமி ..	.. 6, பேர்டிவெல் பஜார், பகவத்தாலாவை ..	டிெ
21. வி. பெரியசாமிப்பிள்ளை	.. 36. புதிய நுவரெலியா வீதி, கம்பளை ..	டிெ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
22.	வி. பி. எம். கறுப்பையா நாடார்	59, பிரிதான வீதி, ஹட்டன்	இலங்கையர்
23.	ஆர். விஞயதன் பிள்ளை	2, வூட்லண்ட் பஜார், ருெசல்ல	ஷை
24.	ஆர். பி. நடராஜாபிள்ளை	66, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷை
25.	கே. பி. எஸ். கருணரத்தின	24, கம்பளை வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷை
26.	டி. சி. எஸ். வீரசிங்ஹி	130, கண்டி வீதி, கம்பளை	ஷை
27.	பி. கேலாயுதன்பிள்ளை	1, டுறவெல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
28.	பி. சுப்பையா பிள்ளை	5, நாவலப்பிட்டி வீதி, ஹினிகத்தென.	ஷை
29.	பி. சுப்பையாபிள்ளை	30, டறவெல்ல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
30.	எஸ். பி. வேலாயுதபண்டாரம்	இ. 1, டறவெல்ல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
31.	எம். பி. தேவராயபிள்ளை	என்பீல்ட் எஸ்ரேட், டிக்கோயா	ஷை
32.	ஆர். கே. ராஜு	88, பேட்வெல் பஜார், பகவந்தலாவை	ஷை
33.	வைரன் பொன்னையா	60, பறதேக, புசல்லாவை	ஷை
34.	பி. முத்தையா	230/6, பிரதான வீதி, வத்துகம்	ஷை
35.	என். செல்லப்பன்	7, பிரதான வீதி, நோட்டன் பிரிட்ஸ்	ஷை
36.	திருமதி. வி. மங்கையர்க்கரசி	" வென்சர் " நோட்டன் பிரிட்ஸ்	ஷை
37.	திருமதி. சியாலம்மை பழனியாண்டி	117, ரங்கல்ல வீதி, கண்டி	ஷை
38.	பி. இ. ஏ. கனகசிவம்	83, கொட்டியாகல, பகவந்தலாவை	ஷை
39.	பி. எம். பேபிசிங்ஹொ	31, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷை
40.	கே. காசிநாதபிள்ளை	62, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷை
41.	சின்னத்தம்பி நல்லையா	62, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷை
42.	எல். ஹேவா ஆரியதாச	45/6 டாறவெல்ல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
43.	ஜே. எல். ஹேவா	45/6 டறவெல்ல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
44.	எல். எச். சந்திரசேன	45/6, டறவெல்ல பஜார், டிக்கோயா	ஷை
45.	பீ. கந்தையாபிள்ளை	14, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷை
46.	கே. ஆர். சிதம்பரம்பிள்ளை	97, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷை
47.	கே. என். கே. எஸ். எஸ். சபாபதி	35, நுவரெலியா வீதி, புச்சல்லாவா	ஷை
48.	எஸ். பி. சிதம்பரம்	25, பட்டியகம பஜார், தெல்தோட்டை	ஷை
49.	எம். பெருமாள்	பட்டியமகம பஜார், தெல்தோட்டை	ஷை
50.	எஸ். பழனியாண்டி பிள்ளை	67, கண்டி வீதி, ஹுனுகங்கை	ஷை
51.	கே. எஸ். காளிமுத்து	35, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷை
52.	வி. சியம்பிள்ளை	256, றங்கல்ல வீதி, தெல்தெனினா	ஷை
53.	பி. துரைசாமி	31, கொட்டியாகல, பொகவந்தலாவை	ஷை
54.	கே. முத்தையா	33, கொட்டியாகல, பொகவந்தலாவை	ஷை
55.	டி. எல். ஏ. டி சில்வா	" பிரட்றமவின் சத்திய " தவலந்தன்ன	ஷை
56.	திருமதி. ரி. நடேசன்	28, பிரதான வீதி, வத்தேகம	ஷை
57.	கே. கே. சுப்பிரமணியம்	18, கலகெதற வீதி, வத்தேகம	ஷை
58.	கே. முத்தையா	218, ஏ, பிரதான வீதி, வத்தேகம	ஷை
59.	என். செல்லப்பன்	13, 14, இந்தயார் பஜார், மஸ்கெலியா	ஷை
60.	எஸ். எம். கந்தசாமி	92, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷை
61.	எஸ். எம். செல்லத்துரை	92, பிரதான வீதி. கலஹா	ஷை
62.	எஸ் எம். வெல்லந்துரை	92, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷை
63.	எஸ். எம். கருப்பையா	9, பிரதான வீதி டிக்கோயா	ஷை
64.	ரி. பி. சுப்பிரமணியம்	59, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷை
65.	எஸ். செல்லையா	39/15, பிரதான வீதி, வத்தேகம	ஷை
66.	எஸ். எஸ். அருணுசலம்	9, வத்தவல பஜார், வத்தவல	ஷை
67.	ஆர். முத்துசாமிபிள்ளை	4/436, பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷை
68.	பி. சித்தம்பரம்	117 ஏ, பிரதான வீதி, பன்விலை	ஷை
69.	எம். ரி. போசபிள்ளை	6, கம்பியன் பஜார், பொகவந்தலாவை	ஷை
70.	கே. எஸ். காசபிள்ளை	" எச் " கட்டடம், பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷை
71.	வெள்ளையன் ராமசாமி	கார்காஸ் வோர்ல்ட் புட்டிக், பொகவந்தலாவை	ஷை
72.	கே. வைத்திலிங்கம் பிள்ளை	60, ஹட்டன் வீதி, கினிஹத்தென	ஷை
73.	எம். பெரியசாமிபிள்ளை	23, வுறுட்ஹில் பஜார், ஹட்டன்	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
74.	பி. ராம்தாஸ்	53, கடியன்லென பஜார், கொத்மலே	இலங்கையர்
75.	எஸ் பி. கறுப்பையா பிள்ளை ..	1, டொலொஸ்பஹே, பஜார், டொலஸ்பஹே..	ஷை
76.	ஆர். பி. ஐயாசாமி பிள்ளை, ..	4, பிதரான வீதி, டிக்கோயா ..	ஷை
77.	என் ஆர். ராமசாமி	63, கடியன்லென பஜார், கொத்மலே ..	ஷை
78.	எம். எஸ். ஆண்டியாபிள்ளை ..	70, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	ஷை
79.	எம். கே. முத்தையா ..	43, திருகோணமலே வீதி, கண்டி ..	ஷை
80.	எஸ். எம். செல்லமுத்துபிள்ளை ..	54, நுவரேலியா வீதி, புசல்லாவை ..	ஷை
81.	பி. எல். சுப்பையாபிள்ளை ..	34, 35, பிரதான வீதி, ஹட்டன் ..	ஷை
82.	பி. சிவபெருமாள் ..	438, பிரதான வீதி, டிக்கோயா ..	ஷை
83.	எஸ். ரி. செல்லமுத்துபிள்ளை ..	4 எம் 8, பிரதான வீதி, டிக்கோயா ..	ஷை
84.	எஸ். ரி. செல்வராஜா ..	16, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
85.	வி. எம். வி. எஸ். சின்னையாசெட்டியார்	51, கல்லோய வீதி, உடிஸ்பத்துவ ..	ஷை
86.	வி. எம் வி. எஸ். சின்னையாசெட்டியார்,	3, டக்வரி பஜார், ரங்கல்லே ..	ஷை
87.	பி. கந்தசாமிபிள்ளை ..	9, கொழும்பு வீதி, பெரதேனியா ..	ஷை
88.	கே. முத்தையா	43, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி. ..	ஷை
89.	வி. செல்லேயாபிள்ளை ..	31, கொத்மல்லி விதி, நாவலப்பிட்டி. ..	ஷை
90.	பி. நடேசபிள்ளை ..	14, பிரதான வீதி, வத்தைவளை ..	ஷை
91.	எஸ். நல்லமுத்துபிள்ளை ..	365, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை ..	ஷை
92.	பி. ராமசாமி	10, பேர்டிவெல் பஜார், பொகவந்தலாவை	ஷை
93.	எஸ். ஆறுமுகம் பிள்ளை ..	10, 11, பஜார், புப்பரஸ்ஸ ..	ஷை
94.	ஆர். ராமசாமி	39, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	ஷை
95.	கே. கே. எஸ். மயில்வாகனம் ..	272, றங்கல வீதி, தெல்தெனியா ..	ஷை
96.	ஏ. துரேசாமி	48, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி ..	ஷை
97.	ஏஸ். முத்துகறுப்பபிள்ளை ..	48, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி ..	ஷை
98.	வி. ராமசாமி	48, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி ..	ஷை
99.	ஆர். கிருஷ்ணசாமி	3, தருவெல பாஜார், டிக்கோயா ..	ஷை
100.	ஏ. கறுப்பையாபிள்ளை ..	97, பிரதான வீதி, ஹட்டன் ..	ஷை
101.	எம். மாருதப்பிள்ளை ..	கண்டி வீதி, செதமகதுவர ..	ஷை
102.	கே. எஸ். பழனியப்பா ..	அக்கறஓயா பஜார், ஹெருசல்ல ..	ஷை
103.	ரி. உத்தான்டன்பிள்ளை ..	63, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	ஷை
104.	ஏ. சப்பாணி	127, கொட்டியகல, பொகவந்தாலாவை ..	ஷை
105.	பி. சிதம்பரம்பிள்ளை ..	9, அப்கொட் பஜார், அப்கொட் ..	ஷை
106.	பி. வூலி	89, பேட்வெல் பஜார், பொகவந்தலாவை	ஷை
107.	எஸ். ரி. லெக்சுமணன்தேவர் ..	66, நுவரெலியா வீதி, கம்பொளை ..	ஷை
108.	பி. ராமையா	18, வுறுட்ஹில் பஜார், ஹட்டன் ..	ஷை
109.	எஸ். பி. எல். குப்புசாமி ..	98, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	ஷை
110.	பி. நடேசன்	73, பறடெக்க, புசல்லாவ ..	ஷை
111.	எம். போறவியாபிள்ளை ..	61, பிரதான வீதி, நோர்வூட் ..	ஷை
112.	வி. பழனியாண்டிபிள்ளை ..	13, அம்பகமுவ வீதி, கம்பொளை ..	ஷை
113.	ஏ. எஸ். மாரியா பிள்ளை ..	440, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ ..	ஷை
114.	எம். கே. குமாரசாமி ..	13, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி .	ஷை
115.	பி. ஆர். சுப்பிரமணியம் ..	டொலஸ்பாஹே பாஜர், டொலஸ்பாஹே .	ஷை
116.	கே. ஜெயராமன்	23, பஜார், மடல்கல்ல .. .	ஷை
117.	எம். ஏ. தேவராயபிள்ளை ..	373, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ ..	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்		வாசிக பிළிதுரு விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
118.	எஸ். கறுப்பையாபிள்ளை	125, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	இலங்கையர்
119.	எம். மாருதப்பிள்ளை	26, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி	ஷ்ரி
120.	பி. அனக்குட்டியாபிள்ளை	65, அம்பகமுவ வீதி, கம்பளை	ஷ்ரி
121.	எஸ். சண்முகம்	42, கடியன்லேன, கொத்மல்லி	ஷ்ரி
122.	வி. ஆர். அருணசலம்	59, வத்வலே பஜார், வத்தவலே	ஷ்ரி
123.	பி. தேவராயன்	டம்பர் வீதி, ஹட்டன்	ஷ்ரி
124.	பி. சுப்பிரமணியம்	73, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷ்ரி
125.	எஸ். கந்தசாமி	41, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷ்ரி
126.	ஏ. ராமலிங்கம்	72, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷ்ரி
127.	யு. பெரியசாமிபிள்ளை	16, பேட்வெல் பஜார், பொகவந்தலாவை	ஷ்ரி
128.	எஸ். எஸ். ஜயந்திநாதர் ஐயர்	122, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷ்ரி
129.	கே. பெரியசாமிபிள்ளை	16, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷ்ரி
130.	கே. பி. முத்துசாமிபிள்ளை	59, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷ்ரி
131.	வி. முருகையாபிள்ளை	ஏச். கே. 29, பட்டியகம, தெல்தோட்டை	ஷ்ரி
132.	எஸ். சிதம்பிரம்பிள்ளை	36, சன்சயர் பஜார், மஸ்கெலியா	ஷ்ரி
133.	எஸ். சொக்கநாதன்	1, சோசகல, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
134.	எஸ். கதிர்வேல் ஆசாரி	25, டிக்கனே, கென்கல்ல	ஷ்ரி
135.	யோகாம்பாள் சுப்பையா	2, புதிய கட்டடம், பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷ்ரி
136.	ஆர். எம். நாகலிங்கம்	14, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி	ஷ்ரி
137.	எஸ். ராமலிங்கம்	12, கம்பளை வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
138.	ஏ. எம். தங்கவேல்	73, பன்னில வீதி, ஹுலகங்க	ஷ்ரி
139.	ஏ. ஆண்டியாபிள்ளை	55, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷ்ரி
140.	வி. பி. ஆண்டி	3, லோறன்ஸ் பஜார், நோர்வூட்	ஷ்ரி
141.	பி. ரி. கறுப்பையாபிள்ளை	14, பட்டியகம, தெல்தோட்டை	ஷ்ரி
142.	ஏ. கதிராசன்	43, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி	ஷ்ரி
143.	பி. ஆர். மகாலிங்கம்	122, பேட்வெல் பஜார், பொகவந்தலாவை	ஷ்ரி
144.	எஸ். பி. தங்கராஜா	78, பறதேக்க, புசல்லாவை	ஷ்ரி
145.	எஸ். கருப்பையாபிள்ளை	27, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
146.	ஏ. அருணசலம்பிள்ளை	40, நுவரெலியா வீதி, கம்பொளை	ஷ்ரி
147.	எல். கணபதி	26, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
148.	எஸ். பி. தங்கவேலு	30, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
149.	வி. வெற்றிவேலு	1, புதிய கட்டடம், பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷ்ரி
150.	எஸ். கறுப்பையாபிள்ளை	ஏ. 4, பிரதான வீதி, நோட்டன்பிரிட்ஸ்	ஷ்ரி
151.	பி. தேவராயன்	56, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷ்ரி
152.	பி. கே. மாருதபிள்ளை	7, கடியன்லென, கொத்மல்லி	ஷ்ரி
153.	எஸ். ரி. முத்துசாமிபிள்ளை	424, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷ்ரி
154.	எஸ். சுப்பையா	5, கோமறி பஜார், தவலாந்தென்னை	ஷ்ரி
155.	எம். கே. செல்லேயா	4, கோமறி பஜார், தவலாந்தென்னை	ஷ்ரி
156.	பி. ஆறுமுகம்பிள்ளை	88, கொட்டிதகல, பொகவந்தலாவை	ஷ்ரி
157.	என். பெரியன்னன்பிள்ளை	150, கொழும்பு வீதி, கண்டி	ஷ்ரி
158.	பி. எஸ். பெரியசாமிபிள்ளை	3, கம்பளை வீதி, புப்பரஸ்ச	ஷ்ரி
159.	எம். பி. பெரியசாமிபிள்ளை	13, கலஹா வீதி, புப்பரஸ்ச	ஷ்ரி
160.	பி. முத்தையாபிள்ளை	502, கடமாண்டிய, அலவத்துகொடை	ஷ்ரி
161.	எம். சுப்பிரமணியப்பிள்ளை	321, பிரதான வீதி, டிக்கோய	ஷ்ரி
162.	எம். கே. சுப்பையாபிள்ளை	13/3, மஹாஸ்சவ, மடல்கொல்லே	ஷ்ரி
163.	என். ராமசாமி	4/12, மஹாஸ்சவ, மடல்கொல்லே	ஷ்ரி
164.	பி. நடேசன்பிள்ளை	4, புதிய கட்டடம், ஹட்டன்	ஷ்ரி
165.	வி. சிவராஜேஸ்வரம்	35, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷ்ரி
166.	பி. எஸ். தேவராயபிள்ளை	96, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷ்ரி
167.	திருமதி எஸ். அங்கம்மாள்	1பி, இன்ராய பஜார், மஸ்கெலியா	ஷ்ரி
168.	எஸ். எம். தேவராயபிள்ளை	2, பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷ்ரி
169.	எம். ரி. சி. சிவலிங்கம்பிள்ளை	70, பிரதான வீதி மஸ்கெலியா	ஷ்ரி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
170. இ. முத்துசாமி	8, அப்கொட் பஜார், அப்கொட் ..	இலங்கையர்
171. வி. பெரியசாமி	136, கொழும்பு வீதி, கண்டி ..	ஷை
172. ஏ. தேவராயபிள்ளை	136, கொழும்பு வீதி, கண்டி ..	ஷை
173. பி. கருப்பண்ணன்	மூர்த்தி ஸ்ரோர்ஸ், புப்பரஸ்ஸ, கலஹா ..	ஷை
174. எம். கணேசன்	58, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
175. எம். கணேசன்	9, கடியன்லேன, கொத்மல்லி ..	ஷை
176. எம். முத்துசாமி	35, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
177. அப்பாவு கன்னியப்பன் ..	36, பிரதான வீதி, அப்கொட் ..	ஷை
178. பி. தேவராயபிள்ளை ..	23, பிரதான வீதி, அப்கொட் ..	ஷை
179. யு. எஸ். ராஜு	23, பிரதான வீதி, நோர்வூட் ..	ஷை
180. பி. ராமசாமி ரெட்டியார் ..	கோமாறி பஜார், தவலதென்னை ..	ஷை
181. எஸ். ரி. செல்லமுத்து ..	2, கோமாறி பஜார், தவலதென்னை ..	ஷை
182. ஏ. ராமசாமி	ஜயலக்சுமி ஸ்ரோர்ஸ், மாடல்கல்லை ..	ஷை
183. கே. முத்தையா	கார்பெக்ஸ் பஜார், டிக்கோயா ..	ஷை
184. எம். தங்கவேல்	6, பார்ன்வோர்ட் பஜார், டிக்கோயா ..	ஷை
185. வையாபுரி பழனியாண்டி ..	27, கொட்டியகல்ல, போகவந்தலாவை ..	ஷை
186. கே. சுப்பையா	89/91, கொழும்பு வீதி, கண்டி ..	ஷை
187. ராமசாமி சொக்கலிங்கம் ..	வெள்ளையாவத்தை, ஹட்டன் ..	ஷை
188. என். சிற்றம்பலம் அல்லது சேலம்பரம் ..	49, கடியன்லென, கொத்மல்லி ..	ஷை
189. எஸ். பிச்சக்காரம் அல்லது பிச்சை ..	33, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
190. எஸ். முத்தையா	74, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
191. எம். துரைசாமி	77ஏ, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
192. கே. ஆர். பெரியண்ணன்பிள்ளை ..	25, கம்பளை வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
193. வி. பெரியசாமி	11, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
194. வி. கந்தசாமி	34, அலுத்நுவர வீதி, கம்பளை ..	ஷை
195. கே. பெரியசாமி	12, றங்கலை வீதி, தெல்தெனியா ..	ஷை
196. எம். உண்ணுமலை	21, கொத்மலை வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
197. எம். ஐயண்ணன்செட்டியார் ..	61, கொத்மலை வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
198. பெரியண்ணன் கறுப்பையா ..	தனலெட்சுமி ஸ்ரோர்ஸ், தொலஸ்பஹே ..	ஷை
199. சுந்தரம் துரைசாமி	22, பிரதான வீதி, ஹட்டன் ..	ஷை
200. ஏ. சுப்பிரமணியம்	106, டிம்புல்ல வீதி, ஹட்டன் ..	ஷை
201. எம். பொன்னம்பலம் ..	115ஏ, அப்கொட் வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
202. ஏ. சுப்பிரமணியம்	97, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
203. எம். எஸ். கந்தையா ..	30, இந்தயார் பஜார், மஸ்கெலியா ..	ஷை
204. திருமதி திலகம் அல்லது திலகம் சண்முகம்	50, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	ஷை
205. திருமதி அரவத்தாள் அல்லது செல்லம்மா செல்லமுத்து	129, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை
206. ராமன் பெருமாள்	377, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை ..	ஷை
207. கே. பியதாச	73, கொழும்பு வீதி, பேராதெனியா ..	ஷை
208. ஆர். செல்லமுத்து	அசோகா ஸ்ரோர்ஸ், வத்தவல ..	ஷை
209. பி. ஆர். ரி. கறுப்பையா பிள்ளை ..	41, திருக்கோணமலை வீதி, கண்டி ..	ஷை
210. பி. செல்லத்துரை	41, திருக்கோணமலை வீதி, கண்டி ..	ஷை
211. திருமதி எஸ். மாரிமுத்து அல்லது காமிச்சி	63, பிரதான வீதி, வத்தவல ..	ஷை
212. கே. ஆர். ஜயராமன் ..	11/3, மஹாஸ்சாவ, மாடல்கெல்லை ..	ஷை
213. ஆர். எஸ். கறுப்பையா ..	43, கடியான்லென, கொத்மல்லி ..	ஷை
214. ரி. பொன்னுச்சாமி	39, இன்ரயர் பஜார், மஸ்கெலியா ..	ஷை
215. பி. பரராஜசிங்கம்	103, கொழும்பு வீதி, கண்டி ..	ஷை
216. எம். கதிர்வேல்	470/530, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ ..	ஷை
217. திருமதி எஸ். சிவபாக்கியம் ..	71ஏ, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
218. எம். சுப்பையா	79, பிரதான வீதி, வத்தேகம	இலங்கையர்
219. திருமதி பி. கொட்டாச்சி அம்மாள்	25, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷை
220. ஆர். சொக்கலிங்கம்	28, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷை
221. வி. சுப்பிரமணியம்	9, ஹுலுகங்க, மாடல்கெல்ல	ஷை
222. என். பி. வேலாயுதம்	337, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ	ஷை
223. ஆர். பெருமாள்	4, பிரதான வீதி, கலஹா	ஷை
224. எஸ். பி. ஆறுப்பவிளிபிள்ளை	ஹில்பன்கந்துற, உடகந்தென்ன	ஷை
225. எம். கறுப்பையாபிள்ளை	55, அம்பகமுவ வீதி, கம்பளை	ஷை
226. எஸ். சதாசிவம்	58, கொழும்பு வீதி, கண்டி	ஷை
227. பி. ரி. கிருஷ்ணசாமி	6, அம்பகமுவ வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷை
228. எம். யோகாம்பரம்பிள்ளை	44, 45, பஜார், தெல்தோட்டை	ஷை
229. எம். பி. செல்வராஜ்	375, நுவரெலிய வீதி, புசல்லாவை	ஷை
230. ஏ. மாரிமுத்து	136, கொழும்பு வீதி, கண்டி	ஷை
231. ஏ. கோவிந்தசாமிபிள்ளை	24, பட்டியகம, தெல்தோட்டை	ஷை
232. ஏ. கே. பீட்டர் சிறிசேன	150, பிரதான வீதி, பன்வில	ஷை
233. வி. பி. கந்தசாமிபிள்ளை	59, காசில் வீதி, கண்டி	ஷை
234. எஸ். பி. நடேசபிள்ளை	43, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி	ஷை
235. ரங்கசாமி கறுப்பையா	19, பறடெக்க, புசல்லாவை	ஷை
236. அருணசலம் ஆறுமுகம்	2, ரின்ஸ்ரின், பொகவந்தலாவை	ஷை
237. கோவிந்தசாமி செட்டியார் ராமதாஸ்	23, கம்பளை வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷை
238. சிவகுருபிள்ளை பரம்சோதி	50, கொத்மல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி	ஷை
239. பி. பாலசுப்பிரமணியம்	534, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷை
240. ரி. செல்வராஜ்	17, ஹட்டன் வீதி, ஹினிகத்தன்னை	ஷை
241. பரமபிள்ளை தியாகராஜாபிள்ளை	38, அம்பகமுவ வீதி, கம்பளை	ஷை
242. எம். வீரையா அல்லது, மூக்கன் வீரையா	ரெம்பிள் வீதி, கொட்டிகல, பொகவந்தலாவை	ஷை
243. பி. சேதையாபிள்ளை	40, நுவரெலியா வீதி, கம்பளை	ஷை
244. ஆறுமுகம் அழகப்பன்	435, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷை
245. ராமசாமி மங்கம் நடராஜா	100, ஹட்டன் வீதி, கினிகத்தென,	ஷை
246. ஏ. வி. மாரிமுத்து	7, றங்கல்ல வீதி, உறுகல்ல, மெடமஹானுவர	ஷை
247. பி. நடேசபிள்ளை	40, திருக்கோணமலே வீதி, கண்டி	ஷை
248. எம். பெரியண்ணபிள்ளை	-19, பெட்டியகம பஜார், தெல்தோட்டை	ஷை
249. திருமதி எஸ். சுவர்ணேஸ்வரி	228/40, பிரதான வீதி, வத்தேகம	ஷை
250. வி. பி. ஆண்டி	86, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷை
251. பி. கறுப்பையா	30, நாவலப்பிட்டி வீதி, கினிகத்தென்ன	ஷை
252. கே. ஆர். சிதம்பரம்பிள்ளை	53, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷை
253. பி. கந்தசாமி	4, நெல்லிகலவத்தை, மடல்கல்லே	ஷை
254. எஸ். மருதப்பிள்ளை	96, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	ஷை
255. சே. பி. எம். தங்கராஜா	130, பிரதான வீதி, நோர்வூட்	ஷை
256. எஸ். கந்தசாமி	23, ரெம்பிள் வீதி, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை	ஷை
257. எஸ். மூக்கையா	15, பிரதான வீதி, அப்பொட்	ஷை
258. எஸ். பெரியண்ணன்பிள்ளை	303, பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷை
259. திருமதி ரி. நாகம்மா	30, கடியன்லென, கொத்மல்லி	ஷை
260. பி. சிவலிங்கம்	542, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷை
261. ஏ. எம். யோகம்பரம்பிள்ளை	20, திருக்கோனமலே வீதி, கண்டி	ஷை
262. கே. ஆர். அருணசலம்பிள்ளை	301, பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷை
263. பி. சிவலிங்கம்	347, பிரதான வீதி, டிக்கோயா	ஷை
264. பி. சொக்கலிங்கம் அல்லது தர்மலிங்கம்	385, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவை	ஷை
265. திருமதி பி. பாப்பு	22பி, சின்ரயர் பஜார், மஸ்கெலியா	ஷை
266. ரத்தினம் சிவசுப்பிரமணியம்	94, பிரதான வீதி, ஹட்டன்	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உத்தரவுச் சீட்டுப் பெற்றவரின் பெயர்	விலாசம்	பிரஜாதத்துவம்
267. ஏ. சிவலிங்கம் ..	103, புதிய மஸ்கெலி ஸ்ரோர்ஸ், பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா	இலங்கையர்
268. எஸ். ராஜதுரை	23ஏ, அம்பகமுவ வீதி, நாவலப்பிட்டி	டிை
269. எம். நறுப்பையாபிள்ளை ..	140, பிரதான வீதி, நோர்வூட் ..	டிை
270. என். ஏ. பெரியசாமி ..	27, மாத்தளை வீதி, அலுவத்துகொடை ..	டிை
271. கே. ஏ. சிலாம்பன் ..	சரோஜா கோர்ப்பரேசன், 80, நுவரெலியா வீதி, புசல்லவா	டிை
272. என். இரத்தினசபாபதி ..	101, கொழும்பு வீதி, கண்டி ..	டிை
273. எம். பி. ராமசாமி ..	10, டிக்கோயா வீதி, ஹட்டன் ..	டிை
272. திருமதி பி. காமாச்சி அம்மாள் ..	98, பிரதான வீதி, கலஹா ..	டிை
273. எம். செல்லையாபிள்ளை ..	8, கடியன்லென, கொத்தமல்லீ ..	டிை
276. ஏ. கந்தசாமி	66, பிரதான வீதி, நோர்வூட் ..	டிை
277. கே. ஏ. கறுப்பையாபிள்ளை ..	48, ஹட்டன் வீதி, கினிகத்தென்ன ..	டிை
278. திருமதி மாரிமுத்து சிவபாக்கியம் ..	41, பிரதான வீதி, வத்தவல ..	டிை
279. ஆறுமுகம் கன்னிஅப்பன் ..	14, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	டிை
280. பி. சிதம்பரம்	20/3, சைட் தெரு, ஹட்டன் ..	டிை
281. பி. அருணுசலம்	100, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	டிை
282. எஸ். ராமையா	101, பிரதான வீதி, கலஹா ..	டிை
283. பி. என். முத்தையாபிள்ளை ..	19, பறபஹா சந்தி, புப்பறஸ்ச ..	டிை
284. வி. எம். எஸ். கந்தசாமிபிள்ளை ..	383, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ ..	டிை
283. ஏ. வி. முருகேசன் ..	490, நுவரெலியா வீதி, புசல்லாவ ..	டிை
284. திருமதி. எம். தைலம்மாள் ..	டொலஸ்பஹே	டிை
287. எம். கே. மயில்வாகனம் ..	291, பிரதான வீதி, டிக்கோயா ..	டிை
288. எஸ். எம். கௌதார் ..	33, பிரதான வீதி, நோர்வூட் ..	டிை
289. பி. சுப்பிரமணியம்	126, கொட்டியகல, போகவந்தலாவை ..	டிை
290. எஸ். சுப்பையா	325, பிரதான வீதி, டிக்கோயா ..	டிை
291. எல். எல். பெருமாள் ..	66, புசல்லாவை வீதி, கம்பளை ..	டிை
292. எஸ். நடேசபிள்ளை ..	18, பேர்ன்போர்ட் பஜார், டிக்கோயா ..	டிை
293. வி. முத்துசாமிபிள்ளை ..	8, 10, ஹுலுகங்கை, மடல்கல்ல ..	டிை
294. எஸ். முத்துசாமிபிள்ளை ..	14, நியூ ரோட், ஹட்டன் ..	டிை
295. கே. கனகரத்தினம் ..	சி 127, அம்மன்பிட்டி, மகுல்தெனிய ..	டிை
194. ஆர். பெருமாள்	44, கொத்தமல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிை
297. எம். சண்முகம்	9, கடியன்லென பஜார், கொத்தமல்லி ..	டிை
298. எம். சண்முகம்	58, கொத்தமல்லி வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிை
299. வி. எஸ். பி. தியாகராஜா ..	60, பிரதான வீதி, ஹட்டன் ..	டிை
300. பி. மாரப்பன்	48, பிரதான வீதி, மஸ்கெலியா ..	டிை
301. திருமதி பி. கஸ்தூரி ..	19, இன்ரயர் பஜார், மஸ்கெலியா ..	டிை
302. ரி. முருகையா	6, கம்பியன் பஜார், பொகவந்தலாவை ..	டிை
303. எம். ரி. போசாபிள்ளை ..	123, கொட்டியகல, பொகவந்தலாவை ..	டிை
304. எஸ். ராஜலிங்கம்	21, மாத்தளை வீதி, அலவத்துகொட ..	டிை
305. எஸ். ஆச். வில்சன் சில்வா ..	1, புதுக்கட்டடம், மஸ்கெலியா ..	டிை
306. ஏ. ரி. பேமதாச	127, சென்ரல் மார்க்கெட், கண்டி ..	டிை
307. எம். இட்ணசாமி ..	4/11, மாசால்வ பஜார், டுல்கல்ல ..	டிை
308. பி. ஆறுமுகம் பிள்ளை ..	15, ரென்சின் பஜார், மடுல்கல்ல ..	டிை
309. மூக்கன் வீரையா	15, ரென்சின் பஜார், மடுல்கல்ல ..	டிை
310. எம். எஸ். நாகலிங்கம் பிள்ளை ..	தொலபோவில்ல பஜார், உடகெந்தென்ன	டிை
311. டபிள்யு. டெடிகம ..	54, திருக்கோணமலை வீதி, கண்டி ..	டிை
312. ரி. பெரியசாமி	7, கம்பளை வீதி, நாவலப்பிட்டி ..	டிை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

LIST OF PAWNBROKERS IN NUWARA ELIYA DISTRICT DURING 1966

	Name of Licence Holder	*Address*	*Citizenship*
1.	K. G. Panthis Appuhamy	20, Kotmale Road, Talawakelle	Ceylonese
2.	S. Periyasamy	2/2, Main Street, Talawakelle	do.
3.	Ratnam Sabharatnam	18/14, Talawakelle	do.
4.	Sangarapillai Wijeratnam	Cheap Side, 1 Main Street, Talawakelle	do.
5.	Nallathambi Kandiah	do.	do.
6.	Sabapathipillai Chelliah	do.	do.
7.	Ponnan Vaithyalingam	do.	do.
8.	A. P. Kanthiah	50, Main Street, Talawakelle	do.
9.	Muthuveeran Veeraiah	18, Main Street, Talawakelle	do.
10.	Karuppana Pillai Sidambaram	Great Western, Skelfa Division Stores, Talawakelle	do.
11.	Meenachchi Pillai w/o Thambo	Pandiyan Stores, No. 1, 2 Main Street, Talawakelle	do.
12.	S. Ramaiah	do.	do.
13.	Kudagamage Piyasena	38/42, Kotmale Road, Talawakelle	do.
14.	Ambalapillai Subramaniam	73, 14/5, Main Street, Talawakelle	do.
15.	E. D. Ediriweera	27, Aluth Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
16.	Raman Velayuthan	do.	do.
17.	K. A. Vythilingam	45,Parana Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
18.	M. L. Theerthavelu	do.	do.
19.	L. Appudorai w/o K. Appudorai	Vijayasundaram & Co. 45, Parana Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
20.	Ponnusamy Sokkalingam	77, Tivoli Shop, Nuwara Eliya	do.
21.	S. Karupiah	35, Parana Kada Weediya,Nuwara Eliya	do.
22.	M. Karupiah	9, Aluth Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
23.	E. Athimulan	Sivakumar & Co., Parana Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
24.	S. Aiyathurai	61, Parana Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
25.	S. Ramanathan	7, Model Shop, Nuwara Eliya	do.
26.	R. B. D. Maginona	do.	do.
27.	S. Thuraiappa	2, Aluth Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
28.	J. C. Rajaratnam	172, Clifford Pavilion, Nuwara Eliya	do.
29.	R. V. Periyasamy	K. R. Krishnan & Co., 109, Regal Building, Nuwara Eliya	do.
30.	R. K. Rajendran	do.	do.
31.	R. Rajanayagam	do.	do.
32.	S. Venayagam	A. M. R. Alagupillai & Co., Nuwara Eliya	do.
33.	R. Ramachandran	7, Aluth Kada Veediya, Nuwara Eliya	do.
34.	P. Thiyagarajah	A. M. R. Alagupillai & Co.,Nuwara Eliya	do.
35.	S. Marimuttu Asari	21, Tilicooldtry Bazaar, Lindula	do.
36.	P. Ratnam	11, Mariya Bazaar, Lindula	do.
37.	Sappani Kunjupillai's Son	3. Alidonhall Bazaar, Lindula	do.
38.	K. Subramaniam	17, Alidonhall Bazaar Lindula	do.
39.	S. Thirumale	26, Tilicooldtry Bazaar, Lindula	do.
40.	Karupapillai Periyasamypillai	Ramboda Bazaar, Ramboda	do.
41.	A. S. Sidambarapillai	13, Bazaar, Ramboda	do.
42.	Velayapillai Ramasamipillai	8, Ramboda Bazaar	do.
43.	V. Periyasampillai	28, Katukitula	do.
44.	P. R. M. K. Pillai	5, Ramboda	do.
45.	Sellammal Kandasamy Pillai	C/2, Ramboda	do.
46.	S. M. Arunasalam Pillai	Katukitula	do.
47.	S. Vaithyalingam Pillai	do.	do.
48.	Periyanna Pillai Arawarndi Pillai	164, Katukitula	do.
49.	V. A. Somasundram	Lanka Filling Station, Katukitula	do.
50	M.. K. Sivasammugam	23, Ragala Bazaar, Halgranoya	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු Name of Licence Holder	වාචික පිළිතුරු Address	Citizenship
51. R. Velayuthan	Sri Nilayam 20, Ragala	Ceylonese
52. M. S. Sivaprakasam	do.	do.
53. S. M. Velaithan	1, Mahakadugala, Halgranoya	do.
54. S. R. Rengasamy Reddiyar	15, Stafford Road, Halgranoya	do.
55. Sinniah Arumugam	76, Ragala, Halgranoya	do.
56. P. S. Shammugam	P. R. P. L. Ramasamy Chettiyar, Ragala	do.
57. P. M. Mariyapillai	11, Ragala, Halgranoya	do.
58. Kurupiah Meenachi	109, Ragala	do.
59. P. Sokkalingam	47, Ragala, Halgranoya	do.
60. K. Ramanathan	Sri Ashtavechimi Stores, Ragala	do.
61. M. Sapani	Sri Jayalechchimi Nilayam, Ragala	do.
62. P. R. Karupiah	26, Ragala	do.
63. P. L. Arunasalam Pulle	25, Ragala Bazaar	do.
64. S. M. Themislas	11/12, St. Leonard Bazaar, Halgranoya	do.
65. K. A. Karupiah Pillai	57, Ragala Bazaar, Halgranoya	do.
66. Muthiah Vishvanathan	13, St. Leonard Bazaar, Halgranoya	do.
67. Sinnamuthu Shanmugan	66, Ragala Bazaar, Halgranoya	do.
68. Ulagampatti Sinniah Palaniappa Achari	64, Ragala Bazaar, Halgranoya	do.
69. Maiyapuri Chelliah	5, Brookside Bazaar, Halgranoya	do.
70. Suppiah Somu	1, Brookside Bazaar, Halgranoya	do.
71. M. K. Ramanathan	97, Ragala Bazaar, Halgranoya	do.
72. M. Subramania Pillai	6, Glenlion Bazaar, Agrapathana	do.
73. Sidambarampillai Raju	110, Hallbrook Bazaar, Agrapathana	do.
74. M. Muttusamy	48, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
75. Sidambaram Maheswari	52, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
76. Periyanan Pillai Doraisamy	17, Agrauva Bazaar, Agarapathana	do.
77. Periyanan Pillai Nadarajah	38B, Main Street, Agarapathana	do.
78. Uluvan Veerapan	3, Glenlion Bazaar, Agarapathana	do.
79. Sengodan Palaniappan	Rani Stores, 9, Agarapathana	do.
80. P. Angamuttu	16, Agrauva Bazaar, Agarapathana	do.
81. A. Sinnathamby	Ranjana Stores, Agarapathana	do.
82. P. Marimuttu Pillai	Erdley Stores, Agarapathana	do.
83. V. R. Suppaih Pillai	do.	do.
84. S. Ramasamy Pillai	2, Glenlion Bazaar, Agarapathana	do.
85. K. Nadaraja Pillai	M. V. Karupiah Pillai 3, Dayagama	do.
86. Marimuttu Pillai s/o. Poraviya Pillai	1, Dayagama Bazaar	do.
87. Sengoden Periyasamy	9, Dayagama Bazaar	do.
88. Sithambaram Periyasamy	4, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
89. Mrs. Sinnakannu Ammal w/o S.Marudapillai	53, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
90. S. Marimuttu	11, Dayagama Bazaar	do.
91. K. M. Nadeshapillai	50, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
92. K. V. Subramaniam	114, Hallbrook Bazaar, Agarapathana	do.
93. S. P. Sinniah	2, Main Street, Nanuoya	do.
94. V. Karuppin Pillai	23, Nanuoya	do.
95. M. Palaniyandi Pillai	1, Main Street, Nanuoya	do.
96. Dodammari Muthiah (Mrs.)	20, Main Street, Nanuoya	do.
97. Mariyapillai Mariyai	22, Main Street, Nanuoya	do.
98. Y. A. E. de Silva	26, Nanuoya	do.
99. A. Sembulingam Pillai	42, Nanuoya	do.
100. Vinayathan Arumumgan Pillai	40, Nanuoya	do.
101. Veerappa Pillai Periyan Pillai Sidambaram	46, Nanuoya	do.
102. P. K. Sinnathambi	6, Pathana	do.
103. Annamalay Suppiah	Bogahawatta Bazaar, Pathana	do.
104. Mrs. L. Nadarajah	9, Pathana	do.
105. V. T. Vythilingam Pillai	4, Pathana	do.
106. K. P. Gunaratna	Bogahawatta Bazaar, Pathana	do.
107. S. S. Pakkiyam	do.	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු වාචික පිළිතුරු

Serial No.	Name of Licence Holder	Address	Citizenship
108.	P. Krishnasamy	4, Ponniah Building, Pathana	Ceylonese
109.	S. Sivapakkiyam	26, Pathana	do.
110.	M. V. Sithivelu	Wathumulla Bazaar, Wathumulla	do.
111.	R. Perumal	17, Watagoda	do.
112.	Mariyapillai Thevaraya Pillai	16, Watagoda	do.
113.	A. Sidambaram	11, Watagoda	do.
114.	Sangili Ponnusamy	22, Wooden Bazaar, Kotagala	do.
115.	Seeyampillai Ramalingam Pillai	29, Station Road, Kotagala	do.
116.	K. Thangavelupillai	1, Kotagala	do.
117.	R. Ramanjam	21, Rosita Bazaar, Kotagala	do.
118.	Sangili Nadesan	Rosita Bazaar, Kotagala	do.
119.	K. Mukaih	2, Pathana Bazaar, Kotagala	do.
120.	V. Nadeshapillai	17, Rosita Bazaar, Kotagala	do.
121.	G. A. Peiris	Rosita Bazaar, Kotagala	do.
122.	R. Sivalingam	13, Wooten Bazaar, Kotagala	do.
123.	P. Selvajarah	Main Street, Kotagala	do.
124.	Kattiyapillai Sangara Pillai	23, Rosita Bazaar, Kotagala	do.
125.	M. S. Sivasamy	Mahila Stores, Kotagala	do.
126.	Subrayan Manoharan	67, Station Road, Kotagala	do.
127.	Meiyappan Muthukarupan	5, Radha Building, Kotagala	do.
128.	Ramasami Pillai Nadarajah Pillai	23, Wooten Bazaar, Kotagala	do.
129.	Seeyam Pillai Nadesan	159, Kotagala Bazaar, Kotagala	do.
130.	Ramasamy Somasundaram	Wooten Bazaar, Kotagala	do.
131.	K. Nadarajah	8, Kandapola	do.
132.	Karupiah Sivasamy	11, Kandapola	do.
133.	M. R. Sidambaram	63, Kandapola	do.
134.	Avadikulandai Vel	17, Kandapola	do.
135.	S. R. Jeganathan	91, Park Road, Kandapola	do.
136.	M. P. Dharmalingam	C/55, Kandapola	do.
137.	K. P. Subramaniam	57, Kandapola	do.
138.	M. C. Arunashalam	13, Bazaar Street, Kandapola	do.
139.	Ramasami Periyasamy	3, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
140.	P. R. M. Karupiah Pillai	14, Lower Bazaar, Pundaluoya	do.
141.	V. Sellah Pillai	12, Lower Bazaar, Pundaluoya	do.
142.	P. Vythyalingam	14, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
143.	M. Subureddiyar	Sivam & Co., Pundaluoya	do.
144.	A. Veeramalay	do.	do.
145.	M. Perumal Reddiyar	do.	do.
146.	Sidambaram Mari	No. 3, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
147.	T. P. Sidambaram	No. 4, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
148.	P. P. Thuraiappah	10, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
149.	R. Kumarasamy	8, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
150.	W. Wahalawatta	2, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
151.	K. Ramasamy	10, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
152.	M. Thevarayapillai	5, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
153.	K. Sinniah	9, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
154.	N. Sinnasamy	8, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
155.	K. R. Loganathan	Chandra Stores, Upper Bazaar, Pundaluoya	do.
156.	B. D. Samarakoon	Padiyapelalla	do.
157.	K. Sellamuttu	Padiyapellalla	do.
158.	A. Subramaniam	235, Rahatungoda Bazaar, Hewaheta	do.
159.	P. P. D. Pillai	3, Rahatungoda Bazaar, Hewaheta	do.
160.	R. M. M. Thevar	28, St. Margret Bazaar, Udapussellawa	do.
161.	M. Ramalingam	64, St. Margret Bazaar, Udapussellawa	do.
162.	M. D. de Silva	64, St. Margret Bazaar, Udapussellawa	do.
163.	A. Perumal	do.	do.
164.	S. Mahalingam Pillai	Musiri Stores, Udapussellawa	do.
165.	S. Thambiah	29, St. Margaret Bazaar, Udapussellawa	do.
166.	V. Sinnavan	95, Clifford Pavilion, Nuwara Eliya	do.
167.	P. Kandiah	35, 37, New Bazaar, Nuwara Eliya	do.
168.	V. S. Velayuthan	40, Old Bazaar, Nuwara Eliya	do.
169.	M. Sappani	7, Old Bazaar, Nuwara Eliya	do.
170.	A. Periyasami Pillai	49, Old Bazaar, Nuwara Eliya	do.
171.	V. S. Ramasamy	35, Old Bazaar, Nuwara Eliya	do.
172.	K. Subramaniam	63, Bazaar, Kandapola	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

List of Pawnbrokers in Kandy District During 1966

Serial No.	Citizenship	Name of Licence Holder	Address
1	Ceylonese	S.K. Aron Silva	Mausakalewatte, Maskeliya
2	Do.	M. K. Mylwaganam	24, Kothmale Road, Nawalapitiya
3	Do.	S. Velupillai	4, Kadiyanlene, Kothmale
4	Do.	R. K. Sivanappan	33, Kothmale Rd., Nawalapitiya
5	Do.	N. Ponnusamy Pillai	18, Kintayar Bazaar, Maskeliya
6	Do.	M. T. C. Sivalingam Pillai,	Lakshapana Watte, Maskeliya
7	Do.	P. Thambayah Pillai	40, Ambagamuwa Rd.,Gampola
8	Do.	A. Vaithilingam Pillai	200/58, Ambagamuwa Road, Gampola
9	Do.	M. K. Doraisamy	44, Trincomalee St., Kandy
10	Do.	M. Sinnathamby	15, Kothmale Rd., Nawalapitiya
11	Do.	S. Sabaratnam	59, Kothmale Rd., Nawalapitiya
12	Do.	N. S. S. Nallthamby *alias* Sivalingam	92, Main Street, Hatton
13	Do.	S. Kuppasamy	37, Main Street, Maskeliya
14	Do.	V. Thambirajah	101, Main Street, Maskeliya
15	Do.	K. Arunashallam Pillai	60/5, Matale Road, Wattegama
16	Do.	M. A. Sittambaram Pillai	501, Matale Road Alwatugoda
17	Do.	A. Nadesa Pillai	15, Ambagamuwa Rd., Gampola
18	Do.	R. K. Nayagam	31,Mawatura, Ulapane
19	Do.	K. Veerappan	97, Kotiyagala, Bogawantalawa
20	Do.	V. Ramasamy	6, Berdivel Bazaar, Bogawantalawa
21	Do.	T. Periyasamy Pillai	36, New N'Eliya Rd., Gampola
22	Do.	V. P. M. Karuppiah Nadar	59,Main Street, Hatton
23	Do.	R. Vinyadan Pillai	2, Woodland Bazaar, Rosella
24	Do.	R. P. Nadarajah Pillai	66, Main Street, Hatton
25	Do.	K. B. S. Karunaratne	24, Gampola Rd., Nawalapitiya
26	Do.	D. S. C. Weerasinghe	130, Kandy Road, Gampola
27	Do.	P. Velauthan Pillai	1, Darawella Bazaar, Dickoya
28	Do.	P. Suppiah Pillai	5, Nawalapitiya Rd., Ginigathhena
29	Do.	P. Suppiah Pillai	30, Darawella Bazaar, Dickoya
30	Do.	S. P. Valauda Pandaram	E.1, Darawella Bazaar, Dickoya
31	Do.	M. P. Thewaraya Pillai	Enfield Estate, Dickoya
32	Do.	R. K. Raju	88, Berdwel Bazaar, Bogawantalawa
33	Do.	Vairan Ponniah	60, Paradeka, Pussellawa
34	Do.	P. Muttiah	230/6, Main St., Wattegama
35	Do.	N. Sellappan	7, Main St., Norton Bridge
36	Do.	Mrs. V. Mangayakaras	"Venture", Norwood
37	Do.	Mrs. Siyalamme Palaniyandi	117, Rangala Rd., Kandy
38	Do.	P. E. A. Kanagasivam	83, Kotiyagala, Bogawantalawa
39	Do.	P. M. Babysingho	31, Main St., Norwood
40	Do.	K. Kasinatha Pillai	62, Main St., Hatton
41	Do.	Sinnathamby Nalliah	63, Main St., Nowrood
42	Do.	L. Hewa Ariyadasa	45/6, Darawella Bazaar,Dikoya
43	Do.	J. L. Hewa	do.
44	Do.	L. H. Chandrasena	do.
45	Do.	P. Kandiah Pillai	14, Main St., Galaha
46	Do.	K. R. Sittambaram Pillai	97, Main St., Galaha
47	Do.	K. S. K. S. S. Sabapathy	35, N'Eliya Road, Pussellewa
48	Do.	S. P. Sittambaram	25, Pattiyagama Bazaar,Deltota
49	Do.	M. Perumal	Pattiyagama Bazaar,Deltota
50	Do.	S. Palaniyandi Pillai	67, Kandy Rd., Huluganga
51	Do.	K. S. Kalimuttu	35, N'Eliya Road, Pussellawa
52	Do.	V. Siyam Pillai	256,Rangala Road, Teldeniya
53	Do.	P. Doraisamy	31, Kotiyagala, Bogawantalawa
54	Do.	K. Muttiah	33, Kotiyagala, Bogawantalawa
55	Do.	D. L. A. de Silva	"Brahamavinsathiya", Thawalantenna
56	Do.	Mrs. T. Nadesan	28, Main St., Wattegama
57	Do.	K. K. Subramaniam	18,Galagedera Rd.,Katugastota
58	Do.	K. Muttiah	218,A. Main St., Wattegama
59	Do.	N. Sellappan	13,14, Kintayar Bazaar, Maskeliya
60	Do.	S. M. Kandasamy	92, Main St., Galaha
61	Do.	S. M. Selladorai	92, Main St., Galaha

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Serial No.	Citizenship	Name of Licence Holder	Address
62	Ceylonese	S. M. Vellandurai	92, Main Street Galaha
63	Do.	N. S. Karuppiah	9, Main Street, Dickoya
64	Do.	T. P. Subramaniam	59, Main Street, Maskeliya
65	Do.	S. Selliah	139/15, Main Street, Wattegama
66	Do.	S. S. Arunashalam	9, Watawala Bazaar, Watawala
67	Do.	R. Muttusamy Pillai	4/436, Main Street, Dickoya
68	Do.	P. Sitthambaram	117A, Main Street, Panwila
69	Do.	M. T. Posapillai	6, Kampian Bazaar, Bagawan-talawa
70	Do.	K. S. Kasapillai	'H' Building Main Street, Dickoya
71	Do.	Vellayan Ramasammy	Carcass World Boutique, Baga-wantalawa
72	Do.	K. Vaithilingam Pillai	60, Hatton Rd., Ginigathhena
73	Do.	M. Periyasamy Pillai	25, Fruithill Bazaar, Hatton
74	Do.	P. Ramdas	53, Kadiyanlena Bazaar Kotmale
75	Do.	S. P. Karuppiah Pillai	1, Dolosbage Bazaar, Dolos-bage
76	Do.	R. P. Aiyasamy Pillai	4, Main Street, Dickoya
77	Do.	N. R. Rmasamy	63, Kadiyanlena, Kotmale
78	Do.	M. S. Andiya Pillai	70, Kotiyagala, Bogawantalawa
79	Do.	M. K. Muttiah	43, Trincomalee St., Kandy.
80	Do.	S. M. Sellamuttu Pillai	54, N'Eliya Road, Pussellewa
81	Do.	P. L. Suppiah Pillai	34, 35, Main Street, Hatton
82	Do.	P. Sivaperumal	438, Main Street, Dickoya
83	Do.	S. T. Sellamuttu Pillai	4M 8, Main Street, Dickoya
84	Do.	S. T. Selvarajah	16, Kotmale Road, Nawalapi-tiya
85	Do.	V. M. V. S. Sinniah Chettiar,	51, Galmaloya Road, Udispat-tuwa
86	Do.	V. M. V. S. Sinniah Chettiar	3, Dakwari Bazaar, Rangala
87	Do.	P. Kandasamy Pillai	9, Colombo Road, Peradeniya
88	Do.	K. Muttiah	43, Trincomalee Street, Kandy
89	Do.	V. Chelliah Pillai	31, Kotmale Road, Nawalapitiya
90	Do.	P. Nadesa Pillai	14, Main Street, Watawala
91	Do.	S. Nallamuttu Pillai	365, N'Eliya Road, Pussellewa
92	Do.	P. Ramasamy	10, Berdiwel Bazaar, Bogawan talawa
93	Do.	S. Arumugam Pillai	10, 11, Bazaar, Pupuressa
94	Do.	R. Ramasamy	39, Kotiyagala, Bogawantalawa
95	Do.	K. K. S. Mylwaganam	272, Rangala Road, Teldeniya
96	Do.	A. Doraisamy	48, Trincomalee Street, Kandy
97	Do.	S. Mutukaruppa Pillai	48 do.
98	Do.	V. Ramasamy	48 do.
99	Do.	R. Krishnasamy	3, Daruwella Bazaar, Dickoya
100	Do.	A. Karuppiah Pillai	97, Main Street, Hatton
101	Do.	M. Marudapillai	Kandy Road, Medamahanuwara
102	Do.	K. S. Palaniappah	Aggraoya Bazaar, Rosella
103	Do.	T. Uttandan Pillai	63, Kotiyagala, Bogawantalawa
104	Do.	A. Sappani	127, Kotiyagala, Bogawantalawa
105	Do.	P. Sittambaram Pillai	9, Upcot Bazaar, Upcot
106	Do.	P. Wooly	89, Berdwel Bazaar, Bogawan-talawa
107	Do.	S. T. Lechchumanan Thevar	66, N'Eliya Road, Gampola
108	Do.	P. Ramaiyah	18, Fruithill Bazaar, Hatton
109	Do.	S. P. L. Kuppusamy	98, Kotiyagala Bogawantalawa
110	Do.	P. Nadasan	73, Paradeka, Pussellawa
111	Do.	M. Perawiya Pillai	61, Main Street, Norwood
112	Do.	V. Palaniyandi Pillai	13, AmbagamuwaRd., Gampola
113	Do.	A. S. Mariya Pillai	440, N'Eliya Rd., Pussellewa
114	Do.	M. K. Kumarasamy	13, Kotmale Rd., Nawalapitiya
115	Do.	P. R. Subramaniam	Dolosbage Bazaar, Dolosbage
116	Do.	K. Jayaraman	23, Bazaar Madolkale
117	Do.	M. A. Thevarayapillai	373, N'Eliya Road, Pussellawa
118	Do.	S. Karuppiah Pillai	125, Main Street, Maskeliya
119	Do.	M. Marudapillai	26, Trincolmalee St., Kandy
120	Do.	P. Anakuttiya Pillai	65, AmbagamuwaRd., Gampola
121	Do.	S. Shanmugam	42, Kadiyanlena, Kotmale
122	Do.	V. R. Arunashalam	59, Watawala Bazaar, Watawala
123	Do.	B. Devarayan	Dambar Road, Hatton
124	Do.	P. Subramaniam	73, Main Street, Hatton
125	Do.	S. Kandasamy	41, Main Street, Maskeliya

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Serial No.	Citizenship	Name of Licence Holder	Address
126 ..	Ceylonese ..	A. Ramaiingam ..	72, Main St., Hatton
127 ..	Do. ..	U. Periyasamy Pillai ..	16, Berdwel Bazaar, Bogawantalawa
128 ..	Do. ..	S. S. Jayanthi Natar Aiyer ..	122, Main St., Maskeliya
129 ..	Do. ..	K. Periyasamy Pillai ..	16, Main St., Norwood
130 ..	Do. ..	K. P. Muttusamy Pillai ..	59, Main St., Norwood
131 ..	Do. ..	V. Murugaiya Pillai ..	H. K. 29, Patiyagama, Deltota
132 ..	Do. ..	S. Sittambaram Pillai ..	36, Kintayar Bazaar, Maskeliya
133 ..	Do. ..	S. Chokkanathan ..	1, Soysakale, Nawalapitiya
134 ..	Do. ..	S. Kadirwel Azari ..	25, Digane, Kengalle
135 ..	Do. ..	Logambal Subaiya ..	2, New Building, Main St., Hatton
136 ..	Do. ..	R. M. Nagalingam ..	14, Trincomalee St., Kandy
137 ..	Do. ..	S. Ramalingam ..	12, Gampola Rd., Nawalapitiya
138 ..	Do. ..	A. M. Tangavel ..	73, Panwila Rd., Hulaganga
139 ..	Do. ..	A. Andiyapillai	55, Main St., Norwood
140 ..	Do. ..	V. P. Andi	3, Lorensz Bazaar, Norwood
141 ..	Do. ..	P. T. Karupaiyah Pillai ..	14, Pattiyagama, Deltota
142 ..	Do. ..	A. Kadirashen ..	43, Trincomalee St., Kandy
143 ..	Do. ..	P. R. Mahalingam ..	122, Berdwel Bazaar, Bagawantalawa
144 ..	Do. ..	S. P. Tangarajah ..	78, Paradeka, Pussellewa
145 ..	Do. ..	S. Karupaiya Pillai ..	27, Kotmale Rd., Nawalapitiya
146 ..	Do. ..	A. Arunashalam Pillai ..	40, N'Eliya Rd., Gampola
147 ..	Do. ..	L. Kanapathy ..	26, Kotmale Rd., Nawalapitiya
148 ..	Do. ..	S. P. Tangavelu ..	30, Kotmale Rd., Nawalapitiya
149 ..	Do. ..	T. Vettivelu	1, New Building, Main St., Hatton
150 ..	Do. ..	S. Karupaiya Pillai ..	A4, Main St., Norton Bridge
151 ..	Do. ..	P. Thevarayan ..	56, Main St., Maskeliya
152 ..	Do. ..	P. K. Marudapillai ..	7, Kadiyanlena, Kotmale
153 ..	Do. ..	S. T. Muttusamy Pillai ..	424, N'Eliya Rd., Pussellawa
154 ..	Do. ..	S. Suppiah	5, Gomare Bazaar, Tawalantenne
155 ..	Do. ..	M. K. Selliah	4, Gomare Bazaar, Tawalantenne
156 ..	Do. ..	P. Arumugampillai ..	88, Ketiyagale, Bogawantalawa
157 ..	Do. ..	N. Periyannan Pillai ..	150, Colombo Rd., Kandy
158 ..	Do. ..	P. S. Periyasamy Pillai ..	3, Gampola Rd., Pupuressa
159 ..	Do. ..	M. P. Periyasamy Pillai ..	13, Galaha Rd., Pupuressa
160 ..	Do. ..	P. Muttiah Pillai ..	502, Kadamandiya, Alawatugoda
161 ..	Do. ..	M. Subramaniam Pillai ..	321, Main St., Dickoya
162 ..	Do. ..	M. K. Suppiah Pillai ..	13/3, Mahaussawa, Madolkale
163 ..	Do. ..	N. Ramasamy ..	4/12, Mahaussawa, Madolkale
164 ..	Do. ..	P. Nadesa Pillai ..	4, New Building, Hatton
165 ..	Do. ..	V. Sivarajeswaram ..	35, Kotmale Rd., Nawalapitiya
166 ..	Do. ..	P. S. Thevaraya Pillai ..	96, Main St., Galaha
167 ..	Do. ..	Mrs. S. Angammal ..	1B, Kintaya Bazaar, Maskeliya
168 ..	Do. ..	S. M. Thevaraya Pillai ..	2, Main St., Dickoya
169 ..	Do. ..	M. T. C. Sivalingam Pillai ..	70, Main St., Maskeliya
170 ..	Do. ..	E. Muttusamy	8, Apcot Bazaar, Upcot
171 ..	Do. ..	V. Periyasamy	136, Colombo St., Kandy
172 ..	Do. ..	A. Thevaraya Pillai ..	do.
173 ..	Do. ..	P. Karuppanan ..	Moorthy Stores, Pupuressa, Galaha
174 ..	Do. ..	M. Ganeshan	58, Kotmale Rd., Nawalapitiya
175 ..	Do. ..	M. Ganeshan	9, Kadiyanlena, Kotmale
176 ..	Do. ..	M. Muttusamy	35, Main St., Maskeliya
177 ..	Do. ..	Appawo Kanniappan ..	36, Main St., Upcot
178 ..	Do. ..	P. Thevaraya Pillai ..	23, Main St., Upcot
179 ..	Do. ..	U. S. Raju	23, Main St., Norwood
180 ..	Do. ..	P. Ramasamy Reddiyar ..	Gomare Bazaar, Tawalatenne
181 ..	Do. ..	S. T. Sellamuttu ..	2, Gomare Bazaar, Tawalantenne
182 ..	Do. ..	A. Ramasamy	Jayalakshmi Stores, Madolkale
183 ..	Do. ..	K. Muttiah	Karpeks Bazaar, Dickoya
184 ..	Do. ..	M. Tangavel	6, Barnford Bazaar, Dickoya
185 ..	Do. ..	Yaiyapuri Paliyandi ..	27, Kotiyagala, Bogawantalawa

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

Serial No.	Citizenship	Name of Licence Holder	Address
186 ..	Ceylonese ..	K. Suppiah	89/91, Colombo St., Kandy
187 ..	Do. ..	Ramasamy Sokkalingam ..	Vellaioya Watte, Hatton
188 ..	Do. ..	N. Sittambaram *alias* Selembaram	49, Kadiyanlene, Kotmale
189 ..	Do. ..	S. Pichchakaram *alias* Pichchai ..	33, Main St., Maskeliya
190 ..	Do. ..	S. Muttiah	74, Main St., Maskeliya
191 ..	Do. ..	M. Doraisamy ..	77A, Main St., Maskeliya
192 ..	Do. ..	K. R. Periyannan Pillai ..	25, Gampola Rd., Nawalapitiya
193 ..	Do. ..	V. Periyasamy	11, Main St., Maskeliya
194 ..	Do. ..	V. Kandasamy ..	34, Alutnuwara Rd., Gampola
195 ..	Do. ..	K. Periyasamy ..	12,Rangala Rd., Teldeniya
196 ..	Do. ..	M. Unnamale ..	21, Kotmale Rd., Nawalapitiya
197 ..	Do. ..	M. Aiyannan Chettiyar ..	61, Kotmale Rd., Nawalapitiya
198 ..	Do. ..	Periyannan Karuppiah ..	Danalechchimi Stores, Dolosbage
199 ..	Do. ..	Sunderam Doraisamy ..	22, Main St., Hatton
200 ..	Do. ..	A. Subramaniam ..	106, Dimbula Rd., Hatton
201 ..	Do. ..	M. Ponnambalam ..	115A, Upcot Rd., Maskeliya
202 ..	Do. ..	A. Subramaniam ..	97, Main St., Maskeliya
203 ..	Do. ..	M. S. Kandiah ..	30, Kintayar Bazaar, Maskeliya
204 ..	Do. ..	Mrs. Telagam *alias* Tilakam Shanmugam	50, Kotmale Rd., Nawalapitiya
205 ..	Do. ..	Mrs. Arawathal *alias* Sellamma Sellamuttu	129, Main St., Maskeliya
206 ..	Do. ..	Raman Perumal ..	377, N'Eliya Rd., Pussellawa
207 ..	Do. ..	K. Piyadasa	73, Colombo Rd., Peradeniya
208 ..	Do. ..	R. Sellamuttu	Asoka Stores, Watawala
209 ..	Do. ..	P. R. T. Karuppiah Pillai ..	41, Trincomalee St., Kandy
210 ..	Do. ..	P. Selledorai	do.
211 ..	Do. ..	Mrs. S. Marimuttu *alias* Kamichchi	63, Main St., Watawala
212 ..	Do. ..	K. R. Jayaraman ..	11/3, Mahaussawa, Madolkale
213 ..	Do. ..	R. S. Karuppiah ..	43, Kadiyanlena, Kotmale
214 ..	Do. ..	T. Ponnusamy ..	39, Kintayar Bazaar, Maskeliya
215 ..	Do. ..	P. Pararajasingam ..	103, Colombo Rd., Kandy
216 ..	Do. ..	M. Kadirvel	470/530, N'Eliya Rd., Pussellewa
217 ..	Do. ..	Mrs. S. Sivpakyam ..	71A, Main St., Maskeliya
218 ..	Do. ..	M. Suppiah	79, Main St., Wattegama
219 ..	Do. ..	Mrs. P. Kottachchi Ammai ..	25, Kotmale Rd., Nawalapitiya
220 ..	Do. ..	R. Sokkalingam ..	28, Main St., Hatton
221 ..	Do. ..	V. Subramaniam ..	9, Huluganga, Madolkale
222 ..	Do. ..	N. P. Velaiutham ..	337, N'Eliya Rd., Pussellawa
223 ..	Do. ..	R. Perumal	4, Main St., Galaha
224 ..	Do. ..	S. P. Aruppaliya Pillai ..	Hilpankandura, Udahentenne
225 ..	Do. ..	M. Karuppiah Pillai ..	55, Ambagamuwa Rd., Gampola
226 ..	Do. ..	S. Sathasivam	58, Colombo St., Kandy
227 ..	Do. ..	P. T. Krishnasamy ..	6, Ambagamuwa Rd., Nawalapitiya
228 ..	Do. ..	M. Yogambaram Pillai ..	44, 45, Bazaar, Deltota
229 ..	Do. ..	M. P. Selvaraj ..	375, N'Eliya Rd., Pussellawa
230 ..	Do. ..	A. Marimuttu	136, Colombo St., Kandy
231 ..	Do. ..	A. Govindasamy Pillai ..	24, Pattiyagama, Deltota
232 ..	Do. ..	H. K. Petera Sirisena ..	150, Main St., Panwila
233 ..	Do. ..	V. P. Kandasamy Pillai ..	59, Castle St., Kandy
234 ..	Do. ..	S. P. Nadesa Pillai ..	43, Trincomalee St., Kandy
235 ..	Do. ..	Rengasamy Karuppiah ..	19, Paradeka, Pussellewa
236 ..	Do. ..	Arunashalam Arumugam ..	2, Tinstin, Bogawantalawa
237 ..	Do. ..	Govindasamy Chettiar Ramdas ..	23, Gampola Rd., Nawalapitiya
238 ..	Do. ..	Sivaguru Pillai Paramasothi ..	50, Kotmale Rd., Nawalaptiya
239 ..	Do. ..	P. Balasubramaniam ..	534, N'Eliya Rd., Pussellewa
240 ..	Do. ..	T. Selvaraj	17, Hatton Rd., Ginigathhena
241 ..	Do. ..	Paramapillai Thiyagarajah Pillai	38, Ambagamuwa Rd., Gampola
242 ..	Do. ..	M. Verriah *alias* Mukan Veeriah	Temple Rd., Kotiyagala, Bogawantalawa
243 ..	Do. ..	P. Sedayapillai ..	40, N'Eliya Rd., Gampola
244 ..	Do. ..	Arumugam Alagappan ..	435, N'Eliya Rd., Pussellawa
245 ..	Do. ..	Ramasamy Mangam Nadarajah	100, Hatton Rd., Ginigathhena
246 ..	Do. ..	A. V. Marimuttu ..	7, Rangala Rd., Urugala, Medamahanuwara

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Serial No.	Citizenship	Name of Licence Holder	Address
247 ..	Ceylonese ..	P. Nadesa Pillai ..	40, Trincomalee St., Kandy
248 ..	Do. ..	M. Periyanne Pillai ..	19, Pattiyagama Bazaar, Deltota
249 ..	Do. ..	Mrs. S. Suwaneswari ..	228/40, Main St., Wattegama
250 ..	Do. ..	V. P. Andi	86, Main St., Norwood
251 ..	Do. ..	P. Karuppiah	30, Nawalapitiya Rd., Ginigathhena
252 ..	Do. ..	K. R. Sithambaram Pillai ..	53, Main St., Maskeliya
253 ..	Do. ..	P. Kandasamy	4, Nellikalewatte, Madolkale
254 ..	Do. ..	S. Marudapillai ..	96, Main St., Maskeliya
255 ..	Do. ..	K. P. M. Tangarajah ..	130, Main St., Norwood
256 ..	Do. ..	S. Kandasamy ..	23, Temple Rd., Kotiyagala, Bogawantalawa
257 ..	Do. ..	S. Mookiah ..	15, Main St., Upcot
258 ..	Do. ..	S. Periyannan Pillai ..	303, Main St., Dickoya
259 ..	Do. ..	Mrs. T. Nagamma ..	30, Kadiyanlena, Kotmale
260 ..	Do. ..	P. Sivalingam ..	542, N'Eliya Rd., Pussellewa
261 ..	Do. ..	A. M. Yogambarampillai ..	29, Trincomalee St., Kandy
262 ..	Do. ..	K. R. Arunashalam Pillai ..	301, Main St., Dickoya
263 ..	Do. ..	P. Sivalingam ..	Do.
264 ..	Do. ..	P. Sokkalingam *alias* Dharmalinga	385, N'Eliya Rd., Pussellawa
265 ..	Do. ..	Mrs. P. Pappu ..	22B, Kintayar Bazaar, Maskeliya
266 ..	Do. ..	Ratnam Sivasubramaniam ..	94, Main St., Hatton
267 ..	Do. ..	A. Sivalingam ..	103, New Maskeli Stores, Main St., Maskeliya
268 ..	Do. ..	S. Rajadurai ..	23A, Ambagamuwa Rd., Nawalapitiya
269 ..	Do. ..	M. Narupaaiyah Pillai ..	140, Main St., Norwood
270 ..	Do. ..	N. A. Periyasamy ..	27, Matale Rd., Alawatugoda
271 ..	Do. ..	K. A. Seelamban ..	Saroja Corporation, 80, N'eliya Rd., Paradeka, Pusellewa
272 ..	Do. ..	N. Ratnasabapathy ..	101, Colombo St., Kandy
273 ..	Do. ..	M. P. Ramasamy ..	10, Dikoya Rd., Hatton
274 ..	Do. ..	Mrs. P. Kamichchi Ammal ..	98, Main St., Galaha
275 ..	Do. ..	M. Selliah Pillai ..	8, Kadiyanlena, Kotmale
276 ..	Do. ..	A. Kandasamy ..	66, Main St., Norwood
277 ..	Do. ..	K. A. Kuruppiah Pillai ..	48, Hatton Rd., Hinigathhena
278 ..	Do. ..	Mrs. Marimuttu Sivapakkyam ..	41, Main St., Watawala
279 ..	Do. ..	Arumugam Kanni Appan ..	14, Main St. Maskeliya
280 ..	Do. ..	P. Sithambaram ..	20/3, Side St., Hatton
281 ..	Do. ..	R. Arunashalam ..	100, Kotiyagala, Bogawantalawa
282 ..	Do. ..	S. Ramaiah ..	101, Main St., Galaha
283 ..	Do. ..	P. N. Muttiah Pillai ..	19, Parapaha Junction, Pupuressa
284 ..	Do. ..	V. M. S. Kandasamy Pillai ..	383, N'eliya Rd., Pussellewa
285 ..	Do. ..	A. V. Murugeshan ..	490, N'eliya Rd., Pussellewa
286 ..	Do. ..	Mrs. M. Thailammal ..	Dolosbage
287 ..	Do. ..	M. K. Myalwaganam ..	291, Main St., Dickoya
288 ..	Do. ..	S. M. Kaundar ..	33, Main St., Norwood
289 ..	Do. ..	P. Subramaniam ..	126, Kotiyagala, Bogawantalawa
290 ..	Do. ..	S. Suppiah ..	325, Main St., Dickoya
291 ..	Do. ..	L. L. Perumal ..	66, Pussellewa Rd., Gampola
292 ..	Do. ..	S. Nadasapillai ..	18, Bernford Bazaar, Dickoya
293 ..	Do. ..	V. Muttusamy Pillai ..	8, 10, Huluganga, Madolkale
294 ..	Do. ..	S. Muttusamy Pilia ..	14, New Road, Hatton
295 ..	Do. ..	K. Kanagaratnam ..	C/127, Ammanpitiya, Makuldeniya
296 ..	Do. ..	R. Perumal ..	44, Kotmale Rd., Nawalapitiya
297 ..	Do. ..	M. Shanmugam ..	9, Kadiyanlena Bazaar, Kotmale
298 ..	Do. ..	M. Shanmugam ..	58, Kotmale Rd., Nawalapitiya
299 ..	Do. ..	V. S. P. Thiyagarajah ..	60, Main St., Hatton
300 ..	Do. ..	P. Marappan ..	48, Main Street, Maskeliya
301 ..	Do. ..	Mrs. P. Kasturi ..	19, Kintayar Bazaar, Maskeliya

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Serial No.	*Citizenship*	*Name of Licence Holder*	*Address*
302 ..	Ceylonese ..	T. Murugaiyah ..	6, Kampiyan Bazaar, Bogawantalawa
303 ..	Do. ..	M. T. Posapillai ..	123, Kotiyagala, Bogawantalawa
304 ..	Do. ..	S. Rajalingam ..	21, Matale Rd., Alawatugoda
305 ..	Do. ..	S. H. Wilson Silva ..	1, New Building, Maskeliya
306 ..	Do. ..	A. T. Pemadasa ..	127, Central Market, Kandy
307 ..	Do. ..	M. Kitnasamy ..	4/11, Maussawa Bazaar, Madol kale
308 ..	Do. ..	P. Arumugam Pillai ..	15, Tension Bazaar, Bogawantalawa
309 ..	Do. ..	Mukan Weeriah ..	do.
310 ..	Do. ..	M. S. Nagalingam Pillai ..	Tolabowila Bazaar, Udahentenne
311 ..	Do. ..	W. Dedigama ..	54, Trincomalee St., Kandy
312 ..	Do. ..	T. Periyasamy ..	7, Gampola Rd., Nawalapitiya

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීගේ කෙටුම්පත් පණත

தனி அங்கத்தவர் மசோதா

PRIVATE MEMBERS BILL

BOARD OF GOVERNORS FOR ZAHIRA COLLEGE COLOMBO (INCORPORATION) BILL

එම්. ෆලීල් අබ්දුල් කෆූර් මයා. (මැද කොළඹ පළමුවන මන්ත්‍රී)

(ஜனாப் எம். பளீல் அப்துல் கபூர்—கொழும்பு மத்தி முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. M. Falil Abdul Caffoor—First Colombo Central)

I move,

"That leave be granted to introduce a Bill to incorporate a Board of Governors for Zahira College, Colombo, and for that purpose to amend the Maradana Mosque Ordinance, and for all purposes connected therewith or incidental thereto."

එම්. අබ්දුල් බකීර් මාකර් මයා. (බේරුවල)

(ஜனாப் எம். அப்துல் பாக்கீர் மாக்கார்—வேருவலை)

(Mr. M. Abdul Bakeer Markar—Beruwala)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்.

seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පනත ඊට අනුකූලව පළමුවන වර කියවන ලදින්, එය මුද්‍රණය කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

වාර්තා කිරීම සඳහා 51 (4) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කෙටුම්පත් පනත අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති වෙත පවරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

இதன்படி மசோதா முதன்முறையாக மதிப்பிடப்பட்டு அச்சிடப்பட பணிக்கப்பட்டது.

மசோதா நிலையற் கட்டளை இல. 51—(4) இன்படி கல்வி, கலாசார அமைச்சருக்கு, அறிக்கை செய்யப் படுதற்காகச் சாட்டப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the First time, and ordered to be printed.

The Bill stood referred, under Standing Order No. 51 (4), to the Minister of Education and Cultural Affairs for report.

ආහාර පාලන නියෝග

உணவுக் கட்டுப்பாட்டுக் கட்டளைகள்

FOOD CONTROL ORDERS

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 254 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,738/2 of 2nd March 1967, which was presented on August 21, 1967, be approved."

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

Will you kindly explain this ?

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

Order 254 and the succeeding Order are necessary to ban the transport of imported red onions into the Jaffna Peninsula in order to prevent the imported red onions being sold as locally grown red onions under the G. P. S.

In the past the Jaffna crop was inadequate, and the Food Commissioner imported red onions from time to time. As red onions are now being grown in districts other than Jaffna, the necessity to continue this Order is beng examined further.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. භා. 10.19

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ගරු කථානායකතුමනි, රතු ලූනු නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීමටත්, රතු ලූනුවලින් සමහරුන් ලබා ගන්නා අයුතු ලාභ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රයෝජන නැති කිරීමටත්, රතු ලූනු වගා කරන ගොවියන්ට ඒ සඳහා සහතික මිළක් දීමටත් අදහස් කර මෙම නියෝගය පනවා තිබෙනවා. උතුරු පළාතේ ලූනු වගාව ගැනත්, ලූනු වෙළඳාම ගැනත් රජය උනන්දුවෙන් ක්‍රියා කිරීම පිළිබඳව අප සතුටු වෙනවා. එහෙත් ලංකාවේ අනෙකුත් පළාත්වල ඒ වගාව ආරක්ෂා කිරීමට හෝ දියුණු කිරීමට හෝ නියම මිළක් දීමට හෝ සංවිධානයක් ඇති කර නැහැ. ඒ නිසා වෙනත් පළාත්වල වැවෙන ලූනු විශාල ප්‍රමාණයක් අපතේ යෑමට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ නිසා උතුරේ ලූනු වගාව ගැන දක්වන උනන්දුව ලංකාවේ අනෙක් පළාත් සම්බන්ධ යෙනුත් දක්වනු ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ලංකාවේ ලූනු වගා කරන සෑම ගොවිය කුටම පුළුවන් තරමින් ආධාර දීමට දැන් ක්‍රම යොදා තිබෙනවා. යාපනය ප්‍රදේශයේ පමණක් නොව දැන් කල්තොට ප්‍රදේශයේත් විශාල වශයෙන් ලූනු වගා කරගෙන යනවා. සමහර විට ඒ ලූනු යාපනයේ ලූනුවලට වඩා ලොකුයි. එසේ හෙයින් මෙම නියෝගය මෙම ගරු සභාව අනුමත කරනැයි මා හිතනවා.

පූ. භා. 10.20

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

යාපනය ප්‍රදේශයේ ලූනු වැවීම සම්බන්ධයෙන් විශාල උනන්දුවක් ඇතිව කටයුතු කරගෙන යනවා. එහෙත් ඔවුන්ගේ උනන්දුවට සරිලන තරමට රජය ආධාර නොකිරීම ගැනයි, ඒ රතු ලූනු වගා කරන ගොවීන්ගේ දුක්ගැනවිල්ල. එතරම් උනන්දුවකින් රතු ලූනු වගා කළත්, අස්වැන්න ලබා ගන්නා කාලයේදී එම රතු ලූනු පිට ප්‍රදේශවලට යැවීම සඳහා සෑහෙන ප්‍රමාණයට දුම්රිය වැගන් නොලැබීම ගැන ඔවුන්ගේ විශාල දුක්ගැනවිල්ලක් තිබෙනවා. එම නිසා, බොහොම අමාරුවෙන් වගා කර ගත් රතු ලූනු අස්වැන්න තරක් වී යන තත්ත්වයක් ඇති වෙනවා. එම නිසා, මේ නීති රීති ගෙනෙන්න කලින් රතු ලූනු වගාව ගැනත් ඒ වගාවෙන් ලබා ගන්නා අස්වැන්න හරියාකාරව බෙදා හැරීම ගැනත් විශේෂ සැලකිල්ලක් නොදක්වන්නේ ඇයි දැයි මා දැන ගන්න කැමැතියි.

පූ. භා. 10.23

එච්. ජී. ඒ. කාරියවසම් මයා. (බෙන්තර-ඇල්පිටිය)
(திரு. எச். ஜீ. ஏ. காரியவாசம்—பெந்தர-எல்பிற்றிய)
(Mr. H. G. A. Kariyawasam—Bentara-Elpitiya)

කථානායකතුමනි, මේ කාරණය ගැන කියන විට විශේෂයෙන් මට එක් දෙයක් මතක් වුණා. රාත්තල් 7 කට වඩා යාපන යෙන් පිටතට රතු ලූනු ගෙන යාම තහනම්. එහෙම නම්, යාපනයේත්, පිට ප්‍රදේශවලත් රතු ලූනු සම්බන්ධයෙන් සලාක ක්‍රමයක් ඇති කර තිබෙනවාද? ඇති කරන්නට යනවාද? මහජනයාට රතු ලූනු ලැබෙන්නට සලස්වන්නේ කොයි විධියටද?

රතු ලූනු සම්බන්ධයෙන් පාලන මිලක් තිබෙන බව ඇත්ත. ඒ වාගේම, සමුපකාර සමිති මඟිනුත්, පෞද්ගලික වෙළෙන්දන් විසිනුත් රතු ලූනු විකුණන බව අප දන්නවා. මේ හේතුවෙන් එක එක ගම්වල එක එක මිළට රතු ලූනු විකුණනවා. සමහර විට එක එක කාලයට රතු ලූනු රාත්තල සත 30, 40, 50 ආදි වශයෙන් විකුණනවා. ඊට හේතුව "එක් කෙනකුට ලැබිය යුතු ප්‍රමාණය මෙපමණයි" යනුවෙන්, රට පුරා හැම කෙනකුටම රතු ලූනු නියමිත ප්‍රමාණයක් ලැබෙන අන්දමට කටයුතු සලස්වා නොතිබීමයි.

රතු ළූනු අයථා අන්දමින් යාපනයෙන් පිට කරන්නටත්, යාපනයට ඇතුළු කරන්නටත් බැරි විධියට තහනමක් පනවා තිබෙනවා නම්, රාත්තල් 7 බැගින් හෝ එක් කෙනකුට ලැබෙන අන්දමට කටයුතු සැලැස්වීමට ඇමතිතුමා සූදානම් දැයි මා දැන ගන්න කැමැතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පූ. භා. 10.25

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

කථානායකතුමනි, යාපනයට රතු ළූනු ගෙන යෑම තහනම් කිරීමට ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වන්නේ අනෙක් ප්‍රදේශවල තිබෙන රතු ළූනුත් යාපනය ප්‍රදේශයට ගෙන ගොස්, සහතික මිල ක්‍රමය යටතේ නැවත වරක් රජයට විකිණීම වැළැක්වීමේ අදහසින් විය යුතු යැයි මා හිතනවා. ඒ වැරද්ද කරන්නට පුළුවන්, යාපනය ප්‍රදේශයේ උදවියට පමණක් නොවේ. රතු ළූනු වගා කරන අනෙක් අයටත් මේ වැරද්ද කරන්නට පුළුවන් කම තිබෙනවා. පිට රටින් අඩු මිළට ගෙන් වන රතු ළූනු අරගෙන, ගොවීන් හැටියට පෙනී සිට ඒවා සහතික මිළ ක්‍රමය යටතේ ආණ්ඩුවට විකුණා අයථා ලාභයක් ගැනීමේ හැකියාව, ලංකාවේ ඕනෑම තැනෙක සිටින ඕනෑම කෙනකුට තිබෙනවා. එම නිසා රතු ළූනු යාපනයට ගෙන යාම තහනම් කිරීමෙන් පමණක් ඇමතිතුමා අදහස් කරන දේ ඉෂ්ට වෙනවා දැයි මා අහන්න කැමැතියි.

අනෙක, ඉදිරිපත් කර ඇති නියෝගයේ සඳහන් වන්නේ මහ පාරේ දිවෙන රථවාහනවලින් රතු ළූනු ගෙන යාම තහනම් කිරීම යැයි මා හිතනවා. එහෙම නම්, ඔරුවලින් හෝ දියෙන් යන වෙනත් වාහනයකින් හෝ රතු ළූනු ගෙන ගියොත් මොනවා කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාද ? දියෙන් යන වාහනවලින් රතු ළූනු ගෙන යාම තහනම් කර නැතැයි මා හිතනවා. "බැරියර්" හෙවත් බාධක පොලුවලට හසු වන්නේ මහ පාරේ රථ-වාහනවලින් ගෙන යන අය පමණයි. එම නිසා, කැලෑ මැදින් හෝ මහ මුහුදෙන් හෝ රතු ළූනු ගෙන යන්නට ඉඩ ප්‍රස්ථා ලැබෙනවා. ක්ෂණික අදහසක් පහළ වී ඒ අදහස ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා මේ නියෝගය ගෙන ආවා යැයි මා හිතනවා. මේ නියෝගය නිකුත් කර තිබෙන්නේ වැඩබලන ඇමතිතුමා නොව ඇමතිතුමායි. මේ නියෝගය පැනවීමේදී මීට වඩා කල්පනාකාරී විය යුතුව තිබුණා. ඉන්දියාවේ රතු ළූනු විකුණා ගන්නට බැරි සමහර අවස්ථාවල, ඒ රතු ළූනුත් යාපනයට ගෙනැවිත් සහතික මිළ ක්‍රමය යටතේ රජයට විකුණා මහජන මුදල් ගසා කන අවස්ථා ඇති වෙනවාට කිසිම අඩමානයක් නැහැ. එවැනි අවස්ථා තිබුණ බව අප දන්නවා. එම නිසා, රතු ළූනු ජාවාරමෙන් හෙවත් සහතික මිළ ක්‍රමය මඟින් මහජන මුදල් ගසා කෑමේ ව්‍යාපාරයක් තිබෙනවා නම්, ඒ ව්‍යාපාරය අසාර්ථක කිරීමට පුළුවන් වන්නේ මේ නියෝග මීට වඩා ශක්තිමත් වුණොත් පමණක් බව පෙන්වා දෙන්නට කැමැතියි. මේ නියෝගය වෙනස් කිරීම සම්බන්ධයෙන් දන් යමක් කරන්නට බැරි නම් නැවත වරක් කල්පනා කර බලා තවත් නියෝගයක් පැනවීමෙන් හෝ මේ දුර්වලකම මග හරවා ගන්නට ක්‍රියා කරන්නැයි මා ඉල්ලනවා.

පූ. භා. 10.27

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, මාතර ගරු මන්ත්‍රීතුමා කී පරිදි තවම ලංකාවේ නිපදවන රතුළූනු නරක් වීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් ඇති වෙලා නැහැ. ඒ විධියේ ප්‍රශ්නයක් නැත්තේ සාමාන්‍යයෙන් මෙහි නිපදවනු ලබන රතු ළූනු කිසි අපහසුවක් නැතිව රට හැම තැනම වාගේ විකිණී යාම නිසයි. නරක් වූ බවට කිසිම පැමිණිල්ලක් මෙතෙක් ගොවීන්ගෙන් අපට ලැබී නැහැ. ඒ නිසා ඒ ගැන කනගාටු වන්නට වුවමනා කරන්නේ නැහැ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

සුළු වශයෙන් වගා කරන අයට තමයි මේ කරදරය තිබෙන්නේ.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

එවැනි අවස්ථාවලදී දැන ගත්තොත් යම්කිසි සංවිධානයක් යොදනවා. දැනට එවැන්නක් නැති නිසා ප්‍රශ්නයක් නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා යාපනයෙන් රතු ළූනු ගැනීම ගැන කථා කරමින්, සමහර විට පිටරටවලින් රතුළූනු ගෙන්වා ඇතැම් උදවිය සහතික මිල ක්‍රමය යටතේ රජයට විකුණා වැඩි මුදලක් ලබා ගන්නට ඉඩ තිබෙන බව කියා සිටියා. තවත් සමහර විට "ගැරන්ටීඩ් ප්‍රයිස් ස්කීම්" එක යටතේ වැඩි මුදලක් ලබා ගන්නට පුළුවන් නිසා ආණ්ඩුවට වැඩි මිලට නැවත රතුළූනු විකිණීම කෙරෙතැයි යන සැකය උඩයි මේ නියෝගය ගෙනැවිත් තිබෙන්නේ. කෙසේ හෝ වේවා, මා මුලින් මතක් කළා වාගේ කිසිම සැකයක් නැතිව කියන්නට පුළුවනි, ලංකාව රතුළූනුවලින් ස්වයංපෝෂිත වී අවසාන බව. ගොවිතැනට යම්කිසි ක්‍රමයකින් අලාභයක් වුණොත් එවැනි අවස්ථාවක සමහර විට පිටරට වලින් අපට රතුළූනු ගෙන්වා ගැනීමට සිදු වෙනවා. එවැනි අවස්ථාවකදී වගකීමක් ඇතිව කටයුතු කරන්නටයි මේ නියෝගය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. මා හිතන හැටියට මේ නියෝගය සමහර විට අවශ්‍ය නොවෙන්නටත් පුළුවනි. ගොවිතැනට යම්කිසි පාඩුවක් වුණොත් පමණයි මෙය අවශ්‍ය වන්නේ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 255 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act, (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,738/2 of 2nd March 1967, which was presented on August 21, 1967, be approved.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. භා. 10.30

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, අංක 255 දරණ නියෝගයේ සඳහන් කර තිබෙන්නේ මෙන්න මේ ආකාරයටයි:

"පළමුවැනි තීරයේ සඳහන් වරායවල හෝ ස්ථානවල රේගුවෙන් හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි හෝ කුරක්කන් එම උපලේඛනයේ දෙවැනි තීරයේ සඳහන් පුද්ගලයාගෙන් හෝ (කාරණයට අදාළ පරිදි) පුද්ගලයන්ගෙන් ලබාගත් බලපත්‍රයක් යටතේ හා එම පුද්ගලයා විසින් නියම කරනු ලබන ගෙන යා යුතු කාලය, ආකාරය හා ස්ථානය පිළිබඳව නියෝග යටතේ මිස ගෙනයෑම කෘෂිකර්ම සහ ආහාර කටයුතු පිළිබඳ ඇමති තැන්පත් මොහොට්ටාල්ලාගේ ඩිංගිරි බණ්ඩා වන මම, මෙම නියෝගයෙන් තහනම් කරමි."

එයින් කියැවෙන්නෙත් බලපත්‍රයක් නොමැතිව, හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟුපිටි සහ කුරක්කන් මෙකී ස්ථානවලින් ගෙන යාම තහනම් කිරීමේ නියෝගයක් ගරු ඇමතිතුමා නිකුත් කර තිබෙන බවයි. මා 254 වැනි නියෝගය යටතේ කථා කරද්දී නැඟූ ප්‍රශ්නයට ගරු ඇමතිතුමා පිළිතුරු දුන්නේ නැහැ. ගරු ඇමතිතුමා පිළිතුරු දෙන විට මගේ ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු නොදුන් නමුත්, ඒ ගැන යමක් නොකියාම මා නිශ්ශබ්දව සිටියේ මේ නියෝගය යටතේ පිළිතුරක් දෙන්නට එතුමාට සිද්ධ වෙතැයි මා කල්පනා කළ නිසයි. උපලේඛනයේ පළමුවැනි තීරයේ කොළඹ, ගාල්ල, යාපනය, කන්කසන්තුරෙයි, කයිට්ස්, පේදුරුතුඩුව, වල්වෙඩ්ඩිතුරෙයි, ත්‍රිකුණාමලය, තලෙයිමන්නාරම, මන්නාරම, මඩකලපුව, බේරුවල, කළුතර, මුලතිව්, පුත්තලම, කල්පිටිය සහ මීගමුව යන වරායවල නම් සඳහන් වෙනවා. මේවා ප්‍රධාන වරායවල් නොවෙතත් මේ රටේ බඩු පිට කරන්නට පුළුවන් වරායවල් හැටියට කල්පනා කරන වරායවල් නිසයි ඒවායේ නම් සඳහන් කර තිබෙන්නේ.

මේ වරායවලින් හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි සහ කුරක්කන් පිටරටවලට පැටවීම තහනම් කිරීමේ ඉතාම වැදගත් නියෝගයක් ගරු ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. ඒ ගැන අප බෙහෙවින් සන්තෝෂ වෙනවා. මා එසේ කියන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

එය වැදගත් දෙයක් නිසයි. මේ රටේ ජනතාව කන්නට නැතිව සිටිද්දී මේ රටෙන් හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි ආදී ආහාර ද්‍රව්‍ය ඉන්දියාව ආදී රටවලට හොරෙන් ගෙන යන බවට මතයක් දැන ටමත් මේ රටේ තිබෙන බව තමුන්නාන් සේ දන්නවා. එවැනි රාවයක්, විශ්වාස යක්, මේ රටේ ඇති අවස්ථාවකයි මෙය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. මේ රටෙන් හාල්, වී ආදී ආහාර ද්‍රව්‍ය පිටරටවලට යවනවාදැයි නිශ්චය වශයෙන්ම දැන ගැනීම සඳහා පරීක්ෂණයක් පවත්වන් නැයි නොබෝද ගරු අගමැතිතුමා රහස් පොලීසියට නියෝගයක් කළ බව පුවත් පත්වල සඳහන් වී තිබුණා. ඊළඟට රහස් පොලීසියෙනුත් දැන්වීමක් කළාය කියා පත්‍රවල පළ වී තිබුණා. ඒ කාරණයේ සත්‍යයක් තිබෙනවාය තව තවත් පරීක්‍ෂණ පවත්වාගෙන යනවාය කියා රහස් පොලී සිය එතුමාට දැන්වීමක් කළාය කියා වාර්තා වක් ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළවී තිබුණා. ඒ අනුව ලංකාවේ යම් යම් ස්ථානවලින් හොරෙන් වී සහ හාල් පිට කරනවාය කියා පොලීසියේත් සාමාන්‍ය පිළිගැනීමක් තිබෙන බව පෙනෙනවා. එසේ නම්, එවැනි පිළිගැනීමක් තිබෙන අවස්ථාවක මේ විධි යට හාල්, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි මෙහි සඳහන් කර තිබෙන වරායවලින් පිට කිරීම තහ නම් වන නියෝගයක් පැනවීම ඇත්ත වශ යෙන්ම හොඳයි. නමුත් මේ අවස්ථාවේදී අපට කල්පනා කරන්නට තිබෙන්නේ මේ නියෝගයෙන් බලාපොරොත්තු වන පර මාර්ථය ඉෂ්ට වෙනවාද යන්නයි; බලා පොරොත්තු වන පරමාර්ථය ඉෂ්ට කර ගැනීමට මේ නියෝගය ප්‍රමාණවත් වෙන වාද යන්නයි.

මෙහි සඳහන් කර තිබෙන වරායවලින් ආහාර ද්‍රව්‍ය ගෙන යාම තහනම් කිරීමෙන් පමණක් කවදාවත් මේ රටෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය හොරෙන් පිටරට පැටවීම නවත් වන්නට බැහැ. ඉන්දියාවට හෝ එහෙම නැත්නම් වෙනත් ස්ථානයකට හෝ හොරෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය ගෙන යන උදවිය ඒවා ගෙන යන්නේ මේ වරායවලින් නො වෙයි. මේ වරායවලින් ඒ උදවිය කවදාවත් හොරෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය ගෙන යන්නේ නැහැ. වෙනත් ස්ථානවලිනුයි ගෙන යන්නෙ. එම නිසා මේ නියෝගයෙන් මේ රටෙන් හොරෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය ගෙනයාම වළක්වන්නට ගරු වැඩ බලන ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වෙනවා නම් එය කවදා වත් ඉෂ්ට වෙන්නේ නැහැ. ලංකාවේ සම් පූර්ණ වෙරළ අරගෙන ඒ වෙරළෙන් ඔබ් බට මේ ආහාර ද්‍රව්‍ය ගෙනයාම තහනම් කිරීමට නියෝගයක් පැනවීමට තිබෙන අමාරුව කුමක්ද? එවැනි නියෝගයක් පැනවුවහොත් ලංකා වෙරළේ කුමන ස්ථානයකින් වුවත් පිට කරන ආහාර ද්‍රව්‍ය අල්ලන්නට පොලීසියේත් යුද්ධ හමුදාවේත් නිලධාරීන්ට පුළුවන් වෙනවා. අද මේ නියෝගය යටතේ මෙහි සඳහන් කර තිබෙන වරායවලින් ආහාර ද්‍රව්‍ය පිට කරන විට පමණයි අල්ලන්නට පුළුවන්. නමුත් ලංකා වෙරළේ වෙනත් ස්ථාන වලින් පිට කළාට කිසිම කරදරයක් නැහැ. නීත්‍යනුකූලව ඒක හරි. මීගමුවෙන් පිට කළොත් ඒක වැරදියි. නමුත් හලාවතින් පිට කළොත් ප්‍රශ්නයක් නැහැ; කරදරයක් නැහැ. එතැනින් ගෙන යන්නට අවසර තිබෙනව. එතැනට බලපත්‍රයක් වුවමනා නැහැ. තවත් එවැනි ස්ථාන කොයි තරම් තිබෙනවාද? ඔය දොඩන්දුව වැනි ස්ථාන තවත් ඕනෑ තරම් තිබෙනවා. එවැනි ස්ථානවලට යාත්‍රා ගෙනවුත් බඩු හොරෙන් පටවා ගෙනයන්නට ඕනෑ තරම් ඉඩකඩ තිබෙනවා.

මේ තාක් කල් මේ රටෙන් හොරෙන් බඩු ගෙන ගියේ තමුන්නාන්සේ මේ සඳ හන් කර තිබෙන වරායවලින් නොවෙයි. ඒවාගේම ඉදිරියටත් මේ වරායවලින් බඩු හොරෙන් ගෙන යන්නේ නැහැ. ඒ අනුව කල්පනා කර බලන විට මේ නියෝගයෙන් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් වෙන්නේ නැහැ. එම නිසා තමුන්නාන්සේ නියෝගයක් පනවනවා නම් ඒකට ලංකාවේ සම්පූර්ණ වෙරළම ඇතුළත් කරන්න. ලංකාවේ සම් පූර්ණ වෙරළ අරගෙන ඒ වෙරළින් ඔබ්බට ආහාර ද්‍රව්‍ය, හාල්, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි යනා දිය ගෙන යාම තහනම් කිරීමේ නියෝග යක් පනවන්න. එහෙම කළොත් තමුන් නාන්සේගේ අදහස සාර්ථක වෙනවා. ඒවාගේම සෑම ස්ථානයකින්ම පිට කරන ආහාර ද්‍රව්‍ය අල්ලන්නට නිලධාරීන්ටත් බලය ලැබෙනවා. නමුත් දැන් මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන නියෝගය අනුව වරාය වලින් ගෙන යන්නට බැහැ. අනික් ස්ථානවලින් ගෙන යන්නට පුළුවනි. ඒකත් හරියට අර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපේ ගමේ ගොඩේ තිබෙන කථාවක් වගෙයි. "ඉබ්බන් කන්, ඉබි මාළු නොකන්, අතින් නොකන්, පොල් කුරෙන් කන්" කියා කථාවක් තිබෙනවා. අතින් තමයි කරන්නට නරක. නමුත් පොල් කුරෙන් කෑවාට කමක් නැතිලු. ඒවාගේ වරායවලින් තමයි ගෙන යන්නට නරක. නමුත් අනික් ස්ථානවලින් ගෙන ගියාට කමක් නැහැ. එම නිසා මේ නියෝගයේ අසම්පූර්ණත්වයක් තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ නියෝගයෙන් තමුන්නාන්සේ බලාපොරොත්තු වන පරමාර්ථය ඉෂ්ට වෙන්නේ නැහැ. තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව, අගමැතිතුමා ඇතුළු කැබිනට් මණ්ඩලය විශේෂ මහන්සියක් ගන්නවා මේ රට ආහාරයෙන් ස්වයංපෝෂිත කරන්නට. ඇත්ත වශයෙන්ම එය කළයුතු දෙයක් බව අපත් පිළිගන්නවා. නමුත් තමුන්නාන්සේලා කොපමණ මහන්සි ගත්තත් මේ රටේ නිපදවන ආහාර ටික හොරෙන් ගෙන යනවා නම් මොකද වෙන්නෙ? එය වැළැක්වුවහොත් තමයි තමුන්නාන්සේලාගේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක වෙන්නෙ. මෙවැනි දුර්වල නියෝගයකින් එය වළක්වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ.

මේ දුර්වල නියෝගය ඉවත් කරගෙන ශක්තිමත්, ක්‍රියාත්මක කළ හැකි, නියෝගයක් ඉදිරිපත් කරන මෙන් මා තරයේම ඉල්ලා සිටිනවා. ආහාර ද්‍රව්‍ය හොරෙන් පිට කිරීම වළක්වන්නට අද තිබෙන නීති රීති ප්‍රමාණවත් නැත්නම් අළුතෙන් නීති රීති සම්පාදනය කර මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්න. මේ රටෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය හොරෙන් පිට කිරීම සම්බන්ධව දැඩි පියවරක් ගන්නා මෙන් මා ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා. ඌව, මධ්‍යම පළාතේ නිපදවන වී අද ගෙන යන්නේ නැගෙනහිර පළාතටයි. ඒවාගේම පොළොන්නරුව, මහනුවර ප්‍රදේශවල නිපදවන වී ගෙන යන්නේ යාපනය පැත්තටයි. කොහෙන්ද මේවා යන්නෙ? තමුන්නාන්සේලා කොපමණ කිව්වත් මේ රටෙන් හාල් සහ වී පිට වන්නේ නැත කියා, මහජනයා එය පිළිගන්නේ නැහැ. මහජනයා කෙළින්ම කියන්නේ උතුරෙන් සහ නැගෙනහිරින් හාල් සහ වී පිට වන බවයි. හාල් ලබා ගැනීම සඳහා ඉන්දියාවේ සමහර පළාත්වල විශාල උනන්දුවක් තිබෙනවා. පසු ගිය දවස්වල මා මදුරාසියට ගිය අවස්ථාවේ දී මට දකින්න ලැබුණා ඒ රටට ගෙන යන්නට තහනම් බඩු ඕනෑ තරම් එහි තිබෙන බව. සාමාන්‍ය වෙළඳ පොළේ නැති ඒ බඩු කොහෙන්ද මදුරාසියට ලැබුණේ? ලංකාවෙන්. අපේ විදේශ විනිමය පාවිච්චි කර අප මෙහාට ගෙන්වා ගන්නා බඩු මුහුද මැදින් හොරෙන් එහාට යනවා. එහි ජාවාරම්කාරයන් ඒවා ඉතා මත් ඉහළ මිලට විකුණා ලක්ෂපතියන් කෝටිපතියන් වෙනවා. ඒ ගොල්ලන්ගේ විදේශ විනිමයත් ඉතුරුයි; අනික් අතින් බඩුත් ලැබෙනවා. මේක අපරාධයක්. ඒ නිසා ඒ අපරාධයෙන් අපේ රට මුදාගැනීම පිණිස දැඩි පියවරක් අවශ්‍යයි. ආහාර ඇමතිතුමාගේ මෙම නියෝගයට වඩා ඇමති මණ්ඩලය විසින් සාකච්ඡා කර දැඩි පියවරක් ගෙන මේ රටෙන් බඩු පිට කිරීම නවත්වන්න ඕනෑ. එපමණක් නොවෙයි එය ක්‍රියාත්මක කරන්නත් ඕනෑ. සෑහෙන විධියට හමුදා බලය යොදවන්න ඕනෑ.

සමහර සුළු සුළු ප්‍රශ්න උඩ තමන්ගේ රාජකාරිය හරියට කරන හමුදා භටයන්ට විරුද්ධව පෙඩරල් පක්ෂය නොයෙකුත් චෝදනා කරාවි. බොහෝම හොඳට රාජකාරියේ යෙදී වෙරළ පරීක්ෂා කරන භටයකු ඉන්නවා නම් ඔහු අල්ලස් ගන්නවාය කියා ඔහුට විරුඩව පෙත්සම් එවා ඔහු මාරු කරවනවා. ඒ ගොල්ලන්ට වුවමනා කරන්නේ හොඳට රාජකාරිය කාරන මිනිහා මෙහි එවා හොරා එහි නවතා ගන්නයි. තමුන්නාන්සේට මා කියන්න කැමතියි, එක්තරා පෙඩරල් මන්ත්‍රීවරයකු මා සමඟ කී කථාවක්. ඒ මන්ත්‍රීතුමා කියනවා, අනේ මන්ත්‍රීතුමනි, කොහොමද මේ හොරකම් එළි කරන්නේ, එසේ එළි කළහොත් ඊ ළඟ වාරයේ මා පරාදයි, මගේ ඡන්දවත් ලැබෙන්නේ නැත, කියා. ඒ නිසා අප තමුන්නාන්සේලාට කියන්නේ, මෙය ජාතික ප්‍රශ්නයක් වශයෙන් සලකා මේ පිළිබඳව දැඩි පියවරක් ගන්න ලෙසයි. මේ අවස්ථාව ආර්ථික වශයෙන් අප වැටී සිටින අවස්ථාවක්. අපේ ආණ්ඩුව තිබුණ කාලෙත් අප මේ කරුණු කිව්වා. එහෙත් හරියාකාර වැඩ කෙරුණේ නැති බව අප පිළිගන්නවා. දැනුත් වැඩ කෙරෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසයි අප කියන්නේ මේ ගැන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

තදින් සිත යොමු කර මීට වඩා දැඩි පියවරක් ගන්නය කියා. මේ නියෝග යටතේ තමුන්නාසේලා වරාය පමණක් බැඳ තැබීමෙන් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. ඊට වඩා හොඳ බැම්මක් මේ සඳහා බැඳිය යුතු බව මා අවසාන වශයෙන් මතක් කරනවා.

පූ. භා. 10.40

ඇස්. බී. යාලෙගම මයා. (රත්තොට)
(திரு. எஸ். பி. யாலேகம—றத்தோட்டை)
(Mr. S. B. Yalegama—Rattota)

ගරු කථානායකතුමනි, ආහාර පාලන පනත යටතේ හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි සහ කුරක්කන් වැනි ආහාර ද්‍රව්‍ය ලංකාවේ වරායවලින් පිට යැවීම වැළැක්වීම සඳහා ගැසට් මගින් පළ කර ඇති මෙම නියෝගය අංග සම්පූර්ණ නියෝගයක්ය කියා අපට පිළිගන්න බැහැ. අපට දවස් පතා අසන්නට ලැබෙන ආරංචි සහ වෙනත් සිදුවීම් අනුව කියන්න පුළුවනි, අයථා පිළිවෙළට ඉන්දියාවෙන් මේ රටට යම් යම් බඩු ගෙන ඒමත්, ඒ වාගේම මේ රටෙන් ඉන්දියාවේ නොයෙකුත් ප්‍රදේශවලට හොරෙන් බඩු පිටවීමත් යන දෙකම සිද්ධ වන්නේ අපේ වරායවලින් නොවන බව. සෑම වරායකම රේගු නිලධාරීන් ඉතාමත් පරීක්ෂාවෙන් සිටින බව අප දන්නවා. හොරකමක් කරන පුද්ගලයා කුමන අවසථාවකදීවත් එවැනි පරීක්ෂාකාරී ස්ථානවලින් එළිපිටම ඒවා කරන්නට යන්නේ නැහැ. කාටත් නොපෙනෙන, අසු නොවන, ස්ථානවලිනුයි හොරකම කරන්නේ. අපේ විදේශ විනිමය වැය කරමින් මෙරටට ගෙන්වන ආහාර ද්‍රව්‍ය, අත්‍යවශ්‍ය ආහාර ද්‍රව්‍ය, කිරිපිටි වැනි ද්‍රව්‍ය, අද උතුරු සහ නැගෙනහිර ප්‍රදේශවලින් ඉන්දියාව වැනි විදේශරටවලට පිටවන බව අපට අසන්න ලැබී තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, මේ රටේ නිපදවන වී, හාල් පිටවන බව නොයෙකුත් අවසථාවලදී අපට දැනගන්න ලැබී තිබෙනවා. එසේ නම් අප කල්පනා කරන්න ඕනැ, මෙම ද්‍රව්‍ය කොයි අන්දමින් ඉන්දියාවට යවනවාද කියා. ඒ කාරණා ගැන සොයා බැලීමේදී අපට ලැබී ඇති තොරතුරු අනුව මෙවැනි නියෝග පැනවීමෙන් පමණක් ඒවා වැළැක්වීමට අපහසු බව කියන්න කැමතියි. එම නිසා, මේ නියෝග අංග සම්පූර්ණ නැති බව සඳහන් කරන්න ඕනැ. මෙම ද්‍රව්‍ය පිටරට යැවීම වැළැක්වීමට දිය හැකි සෑම සහයෝගයක්ම දීමට අප සූදානම්. එසේ වුණත් වලපනේ මන්ත්‍රීතුමා කීවා වාගේ අංග සම්පූර්ණ ආරක්ෂිත වැඩ පිළිවෙළක් අනුගමනය කරන්න ඕනැ. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ ද්‍රව්‍ය ලංකා වෙරළෙ කොතැනින් පිටවෙනවාද කියා කියන්න අපට බැහැ. ලංකාවෙ උතුරෙ සහ නැගෙනහිර වෙරළින් පමණක් නොවෙයි, දැන් දකුණේ සමහර ප්‍රදේශවලින් පවා මේ රටේ අත්‍යවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය ඉන්දියාව වැනි ප්‍රදේශවලට පිටමං කිරීම සඳහා සංවිධානය වුණු පිරිස් සිටින බව අපට දැනගන්න ලැබී තිබෙනවා. එම නිසා, විශාල වරායවලටත් කුඩා වරායවලටත් පමණක් මෙම ආරක්ෂිත වැඩ පිළිවෙළ සීමා කරන්නේ නැතුව පුළුල් අන්දමින්, මුළු රට වටේම වෙරළ ආරක්ෂා කිරීමට වැඩ පිළිවෙළක් යොදන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා. ඒ සඳහා යුදහමුදාවට පමණක් නොවෙයි, නාවික හමුදාවෙ, ගුවන් හමුදාවෙ සහ පොලීසියෙද සහයෝගය ලබා ගන්නට පුළුවනි. එසේ ක්‍රමවත් වැඩ පිළිවෙළක් යෙදුවොත් පමණයි මෙරටින් ද්‍රව්‍ය හොරෙන් පිටවීමත්, ඉන්දියාවෙන් මෙරටට ද්‍රව්‍ය හොරෙන් ගෙන්වීමත් වැළැක්වීමට හැකි වෙන්නේ. අප දන්නවා, යාපනයට ගියොත් කොළඹ නගරයෙන් ලබාගන්න බැරි බොහෝ වටිනා සාරි පහසුවෙන් ලබාගැනීමට හැකි බව. මේවා කොහොම හරි ඉන්දියාවෙන් ගෙන්වනවා. එමනිසා, මෙම නියෝග අනුව යොදන ආරක්ෂිත වැඩ පිළිවෙළ වරායවලට පමණක් සීමා කරන්නේ නැතුව මුළු රට වටේම වෙරළ ආරක්ෂා කිරීමට යෙදුවොත් මෙරටින් පිටව යන ආහාර ද්‍රව්‍ය නවත්වන්න පුළුවන් වෙනවා ඇත කියා ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පූ. භා. 10.45

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති, ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ප්‍රචාරණ හා ගුවන් විදුලි ඇමති)

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும், தகவல், ஒலி பரப்பு அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning & Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting)

I had occasion to refer to these matters only the other day. Hon. Members are under the impression that the Government is not taking action to check smuggling in general. That is not so. Smuggling, in general, is covered by the normal law. As only certain ports are specified in these regulations, hon. Members seem to think that one can take these articles out at any other place on the shore. The offence of smuggling is covered by the ordinary law. These regulations are in respect of specific ports. The ordinary law deals with the question of smuggling articles at any other place around Ceylon. There is an organization consisting of the police and various army units attending to this matter.

I had occasion to say that a number of detections had been made with regard to milk foods and various other items and that action has been taken. I also had occasion to refer to the fact —the significant fact—that up to now there has not been a single detection as regards rice although there have been detections with regard to practically every other article.

There is a general belief that a great quantity of rice is being smuggled out of Ceylon to South India. On the other hand, there is this significant fact that, although rice is a bulk cargo that can be easily detected, unlike certain other articles that have been smuggled, there has been no detection made. It is a bulk cargo—the rice bags. It is not like hiding a gem or any other article which is difficult to detect. There are numerous methods used for concealing articles in one's own person. The other day I heard of an amazing manner in which it was done: watches had been smuggled in by people by putting them in their own colon when coming across. Once they came here they got them out.

Rice is a bulk cargo. It is useless smuggling rice in small quantities. You must smuggle rice bags, and you cannot hide them on your person. Smuggling of rice is easy to detect, but the significant fact is that there has been no case of detection.—[*Interruption*].

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி சொய்சா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

You say that there is no smuggling of rice.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I am not saying that. I am placing the facts before the House. We are doing our best.

Then there is another significant fact. Hon. Members of the Opposition anticipated that the open market price of rice would soar to tremendous heights when we cut the rice ration from two measures to one measure because thereafter we would be importing very much less rice to Ceylon. I think we were importing as much as 650,000 tons of rice when we were giving two measures. Now we are importing very much less because we are only giving one measure of rice, and naturally hon. Members expected that there would be a tremendous rise in the open market price of rice. There has not been much of a rise. Hon. Members must admit that ; it is a stark fact.

Now local production of rice has gone up, and if a fair proportion of this is going across to India the price must go up.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

A measure is Rs. 1.20.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

No. It is not Rs. 1.20. Your facts are all wrong. I can supply you with any quantity of rice at the open market price, which is very much less.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

What is the price ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

You pay me Rs. 1.20 a measure and I will supply you and take the profit ! I will supply you any quantity you want.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එතැනත් බ්ලැක් මාර්කට් !

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

The hon. Member says the price is Rs. 1.20. I am ready to supply him at Rs. 1.20 any quantity he wants !

So there are these significant facts. Then, of course, as I said on an earlier occasion, we did get reports that lorry loads from Tissamaharama, Minipe and Mahiyangana areas were going to the Eastern Province. On the face of it, it looked strange that this should be so, because Eastern Province, particularly Batticaloa District, is a surplus area. Why should lorry loads of rice go from these areas, Tissamaharama, Minipe and Mahiyangana, which are surplus areas, to another surplus area ? On the face of it, it looked as if this must be for the purpose of smuggling.

Firstly, we have barriers and checks, and it is true that lorry loads are going. The next thing is that we have framed certain regulations. I do not know whether they have been put before the House and passed, but the regulations are in operation. It is not necessary for the House to pass them before they are introduced, but the regulations ultimately come before the House. These regulations are for the purpose of enabling the movement of this rice to be follwoed. It has been stated that this rice may be necessary for the milling capacity in the Eastern Province. There are a larger number of mills in the Eastern Province. Hitherto they obtained rice from the Government—the purchases under the Guaranteed Price Scheme. The Government made purchases of paddy and handed it to the mills for milling.

Now, on the one hand, the Government purchases under the G. P. S. have become less, because there is the incentive of the open market price. Therefore, the Government is not handing over to the millers the same quantity of paddy for milling. Secondly, the Ministry decided to hold a certain quantiity of paddy bought under the G. P. S. in the form of paddy rather than rice because it is possible to store it for a longer period as paddy. And this means that these mills are not getting now the same quantity they got previously for milling. It is very likely that these purchases made in places like Tissamaharama, Minipe and Mahiyangana are to supply the deficit and keep the mills working. But, of course, all that is being followed at the moment, and we are keeping a close watch on the situation. I merely wanted to mention these facts because there is a general belief that rice is being smuggled in large quantities to the other side of the Palk Strait. I do not think that is so.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

The Hon. Prime Minister mentioned certain facts from which an inference was possible that rice was not being smuggled across to India. I am not altogether in touch with smugglers—

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Did you say "altogether"?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

—but from certain sources that are very close to them I have learnt that rice is being sent; and the *modus operandi* would appear to be that rice is packed in plastic bags, dropped in the sea some distance away from the shore with a float, and picked up by the smugglers on the sea a short distance away, the place being indicated by the float. The plastic bags are not taken on board, and so there is no bulk to be discovered when a search is made on the boat itself. They are under the boat in the water. The plastic protects the rice from the effects of sea water. The rice is taken out to the islands where the smugglers operate, and there again, in order to evade the Customs search that might take place at that end, the bags of rice are once more dropped some distance away from the shore with a float attached.

There are expert divers and swimmers who go out and bring the things back to shore at a suitable point. This is the *modus operandi* as told me by a smuggler himself.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

That is a Heath Robinson concept.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

This is the information that was given to me. Whether it is a Heath Robinson concept or not, I have no desire to educate smugglers from here on how they should operate. All that is necessary is to make a test check to see whether this is possible and whether in fact it is being done. That would be certainly worthwhile from the point of view of any investigation.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ගරු කථානායකතුමනි, මා කරුණක් පැහැදිලි කර ගැනීමට පමණයි, බලාපොරොත්තු වන්නේ. හාල්, වී, තිරිඟු, තිරිඟු පිටි හා කුරක්කන් මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. කුරක්කන් පිටිත්, හාල් පිටිත් සඳහන් නොකළේ මන්ද යන්න ගැන ගරු වැඩ බලන ඇමතිතුමා ප්‍රකාශයක් කරාවියයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

අ. භා. 10.58

කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා. (කිලිනොච්චි)
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

சபாநாயகர் அவர்களே, இங்கே அரிசி, நெல் கள்ளக் கடத்தல் பற்றிய பிரச்சினை எழுப்பப்பட்டது. நான் யாழ்ப்பாணக் குடா நாட்டைச் சேர்ந்தவனாக இருந்தாலும் என்னுடைய தொகுதி இலங்கையின் பெரும் பாகத்துடன் சேர்ந்தது. அரிசி நெல் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்படுகிறது என்று கௌரவ எதிர்க் கட்சிப் பிரதிநிதிகள் ஒவ்வொரு உபதேர்தல் பிரசாரக் கூட்டத்திலும் பெரும் பிரசாரங்களைச் செய்தார்கள். நான் யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்தவன் என்ற முறையில், வேறு எந்தப் பொருள் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்பட்டாலும் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து அரிசி, நெல் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்படுவதென்பது எங்கள் எல்லோருக்கும் அவமானமான ஒரு செயலாகும் என்பதைக் கூறவிரும்புகிறேன். எங்களுடைய உணவையே பாதிக்கும் ஒரு செயல் அது. ஆகையால் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து இந்தியா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉරත් තිනම් මයා.]
வுக்கு அரிசி, நெல் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்படுகிறது என்ற குற்றச்சாட்டுக்களில் உண்மை இருக்கிறதா இல்லையா என்பதை ஆராய வேண்டியது அரசாங்கத்தினுடைய கடமையாகும்.

நாங்கள் அறிந்த அளவில் வடபகுதியிலிருந்து அரிசி, நெல் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்படவில்லை என்பதை நான் இங்கு வலியுறுத்திக் கூறவிரும்புகிறேன். எனக்கு முன்பு பேசிய கௌரவ பிரதம அமைச்சரும் அப்படிக் கள்ளக்கடத்தல் நடைபெறுகிறது என்பதற்கு இதுவரை ஆதாரமெதுவும் இல்லையென்று இச்சபைக்குத் தெரிவித்து இருக்கிறார்கள். கொழும்பு தெற்கு கௌரவ பாராளுமன்றப் பிரதிநிதி (திரு. பெனட் சொய்சா) குறிப்பாகப் புதிய ஒரு முறையில் கள்ளக் கடத்தல் நடைபெறுவதைப் பற்றிச் சொன்னார். கள்ளக் கடத்தல் செய்த ஒருவர்தான் தமக்கு அந்தப் புதிய முறையை விளக்கியுள்ளதாகவும் அவர் தெரிவித்தார். அப்படிக் கள்ளக் கடத்தல் செய்தவர் யார்? அவரோடு சேர்ந்தவர்கள் யார்? இவ் விபரங்களை எல்லாம் கொழும்பு தெற்கு அங்கத்தவர் அவர்கள் பொலிசாருக்குத் தெரிவித்து இந்த நாட்டில் கள்ளக் கடத்தலை நிறுத்த உதவ வேண்டுமென்று நான் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன்.

கௌரவ கொழும்பு தெற்கு அங்கத்தவர் சொன்ன புதிய முறைப்படி பார்த்தாலும் கூட, அந்த முறைப்படி கள்ளக் கடத்தல் செய்வதனால் ஏற்படும் செலவோ மிக அதிகமாக இருக்குமேயொழிய அந்த வியாபாரத்தில் இலாபம் எதுவும் இருக்க மாட்டாது என்பதை நான் இங்கு குறிப்பிட விரும்புகிறேன். நான் அண்மையில் தமிழ் நாட்டிற்குச் சென்றிருந்த பொழுது அங்கே ஒருபடி அரிசி ஒரு ரூபாயாக விற்கப்படுவதை அவதானித்தேன். அதுவும் பட்டணம்படி அளவு முறைப்படி அங்கே ஒரு படி அரிசி ஒரு ரூபாயாக விற்கிறார்கள். அவர்களுடைய ஒருபடி அரிசி அளவு எங்களுடைய ஒரு படி அளவைவிட அதிகமானதாகும். இதை அவதானிக்கும் பொழுது இலங்கையிலும் பார்க்க அங்கு அரிசி மலிவாக இருக்கின்றது என்பதை நான் கௌரவ எதிர்க் கட்சி அங்கத்தினர்களுக்குச் சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன்

யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து எந்த விதமாகவும் அரிசியோ நெல்லோ கள்ளக் கடத்தில் செய்யப்படவில்லை, இதை மிக நல்ல முறையில் அறிவதற்காக நான் கௌரவ பிரதமர் அவர்களுக்கு ஒரு கேள்வியைக்கூட அனுப்பி இருக்கிறேன். ஏனெனில் தெற்கையும் வடக்கையும் பிரிக்கும் மிக அருவருப்பான முறையில் இன்று சிலர் பிரசாரத்தைச் செய்கிறார்கள். தெற்கே உள்ள நண்பர்களுக்கு வடக்கே உள்ள நாங்கள் சொல்லுவது என்னவென்றால் நாங்கள் அறிந்தவரையில் அரிசியோ நெல்லோ கள்ளக்கடத்தல் செய்யப்படவில்லை என்பதுதான். அப்படிக் கள்ளக் கடத்தல் நடந்தால் அதை நிரூபிக்க வேண்டியது அரசாகத்தின் கடமை. இது விடயத்தில் அரசாங்கத்திற்கு உதவி செய்ய வேண்டியது எதிர்க் கட்சியினரின் கடமை. அரிசி, நெல் கள்ளக் கடத்தல் செய்யப்படுகின்றது என்பதற்கு உண்மையான சான்றுகளைக் காட்டாமல் உண்மையற்ற கதைகளைப் பரப்புவதை இனிமேலாவது நிறுத்த வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

පූ. භා. 11.1

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, අද රටේ බලපවත්වන නීතිවල හැටියට, බෝට්ටු වලින් හෝ වේවා ඔරුවලින් හෝ වේවා යම් යම් දේ පිටරට ගෙන යාම තහනම් බව අප කව්රුත් දන්නවා. ගරු සභාවේ, අනුමැතිය ලබා ගැනීම සඳහා මේ නියෝග ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ මේවා පිටරට ගෙන යාමට ඉඩ ප්‍රස්ථා ලැබෙය කියන සැකය උඩයි, පිට රට ගෙන යන නිසාම නොවෙයි. සමහර නැව් තොටවල් ගැන පමණක් සඳහන් කර තිබෙනවාය කියා වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) සඳහන් කළා. එසේ නැව් තොටවල් පමණක් සඳහන් කර තිබෙන්නේ දුම්රියෙන් ගෙන නොගොස් බෝට්ටු වලින් ඒ ඒ වරායවලට අපට මේවා ගෙන යාමට සිදු වන නිසයි. කොළඹින් ත්‍රිකුණාමල වරායට බඩු ආදිය ගෙන යන්නට සිදු වෙනවා. එවැනි අවස්ථාවලදී යම් යම් අයුතු ක්‍රියාවන් ඇති වේද යන සැකය උඩයි, මේ නීති ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. සමහර අවස්ථාවලදී හාල් කොළඹ වරායේ බාන්නෙ නැතිව ත්‍රිකුණාමල වරායට යනවා. එසේම ගාලු වරායේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආහාර පාලන නියෝග

බාන අවස්ථාත් තියෙනවා. එවැනි අවස්ථා වලදී අවසර නැතිව ඒ තොටුපොළවලින් හාල් පිට වේද යන සැකය උඩයි, මේ නීතිය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. ඒ නිසා මෙය අනුමත කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That the Food Control Order No. 256 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary, No. 14,738/2 of 2nd March 1967, which was presented on August 21, 1967, be approved."

This Order is necessary to prohibit the transport of paddy with a view to eliminating the abuses under the G. P. S. The paddy that is sold to Government is artifically coloured on its being received in the stores of the Agrarian Services Department before it is sent to the millers. The order prohibits the removal of such coloured paddy except by any person on behalf of the Government. The object is to prevent this paddy being sold again under the G. P. S.

The Order is very clear and I do not think I need say anything more on the matter.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

පූ. භා. 11.4

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, පාට කළ වී නැතින් තැන ගෙන යාම තහනම් කිරීමටයි, මේ නියෝගය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. ආහාර අමාත්‍යාංශයෙන් පාට වී නිකුත් කරන්නේ වී මෝල් හිමියන්ට පමණයි. පාරිභෝගිකයන්ට ඒවා නිකුත් කරන්නෙ නැහැ. මෝල් හිමියන් විසින්, තමන් ලබා ගන්නා වී අයුතු ලෙස ප්‍රවාහණය කිරීම හා විකිණීම නැවැත්වීම සඳහා මේ නියෝගය ඉදිරිපත් කර තිබෙන බවයි, මගේ විශ්වාසය. එහෙත් මා ගරු වැඩ බලන ඇමතිතුමාට පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි, මෝල් හිමියන් විසින් ඒ අයට ලැබෙන වී එහාට මෙහාට ගෙන යනවාට වඩා වෙනත් විධිවලින් අයථා කටයුතු කරන බව. ඒ අයගේ ගබඩාවල තිබෙන වී වලින් රජයට සැපයිය යුතු හාල් වෙනත් ක්‍රමවලින් සැපයීමයි, ඔවුන් කරන වංචාව. සමහරවිට සලාක හාල් වශයෙන් තමුන්නාන්සේලා නිකුත් කරන මෙරට හාල් ඔවුන් අඩු මිළට එකතු කරනවා. එසේ එකතුකොට දෙපාර්තමේන්තුවෙන් දෙන ලද වී වලට සැහෙන සහල් ප්‍රමාණයක් භාර දෙනවා, ගබඩා වලට. එවිට වී ටික මෙතන නවතිනවා. එයින් පස්සේ කරන්නේ, වී එකතු කරන ගබඩාවත් සමුපකාර සමිතියත් අල්ලා ගෙන නැවත වරක් සමුපකාර සමිතියෙන් වී ගබඩාවට දුන්න හැටියටත් ඒ ගබඩාවෙන් මෝල්වලට එවූ හැටියටත් කඩදාසි සකස් කරනවා. එතකොට කඩදාසියෙන් පමණයි වී එන්නේ. තමුන්නාන්සේලාගේ සහතික මිල ක්‍රමය යටතේ රජයේ ගබඩාවලට භාර දෙන බව කියන වී ප්‍රමාණය මෙම වංචාව නිසා හොරකම් කෙරෙනවා. ආණ්ඩුවෙන් බුසලක් සඳහා දෙන රුපියල් 12ක මුදල සමුපකාර සමිතියත් රජයේ වී ගබඩාවත් වී මෝල් හිමියාත් කියන තුන් දෙනා අතරේ බෙදාගෙන කඩදාසි හරිගස්සනවා. ඒ අනුව ගමෙන් වී මැන්න බවටත් සමුපකාර සමිතියෙන් වී ගෙනැවිත් රජයේ ගබඩාවට භාර දුන් බවටත් රජයේ ගබඩාවෙන් වී මෝල්වලට වී එවූ බවටත් එම කඩදාසිවල සඳහන් වෙනවා. එහෙත් තිබුණු වී ටික එහෙමමයි. වී මෝල් හිමියන් මොකද කරන්නේ? බෙදාපු හාල් ටික කොහෙන් හරි සල්ලි වලට ගෙනැවිත් ඒ හාල් ටික අනික් පැත්තෙන් බෙදන්න භාර දෙන එකයි. අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේම ඔය කියන වංචාව සිදු වෙනවා. සමහරවිට වැඩ බලන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ගරු ඇමතිතුමා කියාවි, දැන් එය සිදු වන්නේ නැතැයි කියා. දැනුත් ඒ හොර කම ඒ ආකාරයෙන්ම පවතින බවයි, මට කියන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ. සමහරවිට තමුන්නාන්සේ කල්පනා කරනවා ඇති මෙම නියෝගයෙන්වත් එම ප්‍රධාන හොරකම නවත් වන්නට පුළුවන් වේවිය කියා. එය නවත්වන්න මෙම නියෝගය ප්‍රමාණවත් නැහැ. මෙම නියෝගය මගින් එවැන්නක් හරියාකාර කරන්නට බැහැ. නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ වී සමහරවිට තිස්සමහාරාමයට, පොළොන්නරුවට නැති නම් නැගෙනහිර පළාතට කෙටීම සඳහා යවන්නට සිද්ධ වන බව අප දන්නවා.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

දැන් ඒ ක්‍රමය පුළුවන් තරම් නතර කර තිබෙනවා. ඒ ඒ පළාත්වලමයි එම වී කොටන්නේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

එම ප්‍රකාශය ගැන මා සන්තොෂ වෙනවා. නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන් මා කියනවා, අපේ දිස්ත්‍රික්කය සම්බන්ධයෙන් නම් තවමත් ඒ අඩුපාඩුව සම්පූර්ණ වී නැතෙයි කියා. එම දිස්ත්‍රික්කයේ වී ගබඩා කරන්නට ගබඩාවක් නැහැ. වී මෝල් ඇත්තේත් නැහැ. පසුගිය කාලයේදී සමුපකාර සංගම් මගින් එම අඩුපාඩුව සම්පූර්ණ කරන්නට උත්සාහ දරන ලද නමුත් ඒ වැඩ පිළිවෙළත් සම්පූර්ණයෙන්ම කඩාකප්පල් වුණා. ඒ සමුපකාර සංගම් ටික විසුරුවා හැර සමුපකාර වැඩ පිළිවෙළ සම්පූර්ණයෙන් විනාශකර දැම්මා. සමුපකාරය භාරව දැන් සිටින ඇමතිතුමා නොවෙයි, තමුන්නාන්සේලාගේ ඊට කලින් සිටි සමුපකාරය භාර ඇමතිතුමායි ඊට වගකිව යුත්තේ. නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ වී ගෙනැවිත් භාර දිය යුත්තේ කුණ්ඩසාලයටයි. කුණ්ඩසාලෙන් එක්කෝ තිස්සමහාරාමයට නැතිනම් පොළොන්නරුවට ඒවා යවනවා. සමහරවිට ඒ ගබඩාවල වී පිරී යාම නිසා තවත් වී ලබා ගන්නට බැරි බව කියනවා. තමුන්නාන්සේගේ මෙම නියෝගයෙන් බේරෙන්නට මාර්ග කිපයක් තිබෙන බව පෙනෙනවා. ලංකා රජය වෙනුවෙන් කිසිවකු විසින් වී ප්‍රවාහනය කිරීමේදී හෝ ගෙන යාමේදී මෙම නියෝග බලපාන්නේ නැහැ. එවැනි කෙනෙකුට ගෙනයන්නට පුළුවනි. ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නිකුත් කරනු ලැබූ කිසියම් වී ප්‍රමාණයක් ලබාගත් ලියාපදිංචි කරනු ලැබූ වී මෝල් හිමියකු විසින් හෝ එකී වී මෝල් හිමියා වෙනුවෙන් යම්කිසි කෙනෙකු විසින් හෝ එකී වී මෝල් හිමියාගේ ගබඩාවට හෝ ව්‍යාපාරික ස්ථානයට ප්‍රවාහනය කිරීමේදී හෝ ගෙන යාමේදී මේ තහනම් නියෝගය බලපාන්නේ නැහැ. පාට කරන ලද වී, වී මෝලකට භාර දුන්නායින් පසු නැවත තවත් ස්ථානයකට ගෙන යාමට සිදු වන්නට හේතු තිබෙනවාද කියා මා අහනවා. කුමන කරුණක් නිසාද, එසේ ගෙන යාමට සිදු වන්නේ ? එක තැනකින් තවත් තැනකට ගෙන යන්නට නිලධාරීන්ට ඇති වුවමනාව මොකක්ද ? යම් තැනකට වී ගෙන ගියා නම් එතැන වී ටික කොටන එකයි තිබෙන්නේ. නිලධාරීන්ට වුණත් වුවමනා නැති ඉඩක් දෙන්නට කල්පනා කරන්නේ ඇයි ? හොඳ නිලධාරීනුත් සිටිනවා. ඒ අයට අප ප්‍රශංසා කරනවා. එමෙන්ම මේ සිදුරුවලින් අයථා ප්‍රයෝජන ගන්නා අයත් සිටිනවා. බලපත්‍රයක් නිකුත් කරන්නට නිලධාරියකුට පුළුවන්. මේ වී ලොරිවලින් ගෙනයන්නට අවසර දෙන්නට රජයේ නිලධාරීන්ට පුළුවන්. වී ගෙන යන්නට නිකුත් කරන බලපත්‍රයක් පොලිස් නිලධාරියකු පරීක්ෂා කළොත් එය පෙන්වා පසුව ඉරා දමන්න පුළුවන්. එහෙම නැත්නම් වී වික්කාට පසුව ආපසු ගෙනැවිත් දෙන්නටය කියා බලපත්‍රයක් නිකුත් කරන්නට පුළුවන්. ඒ නිසා බලපත්‍රයක් නිකුත් කළ හැක්කේ මොන මොන කරුණු උඩද කියා පැහැදිලි කරන්නට ඕනෑ. මේ රෙගුලාසියේ කියා තිබෙන්නේ කොහොමද ?

" ලංකා රජය වෙනුවෙන් කිසිවෙකු එවැනි වී කිසියම් ප්‍රමාණයක් ප්‍රවාහණය කිරීම හෝ ගෙනයාම ; "

රජය වෙනුවෙන් ලියවිල්ලක් දෙන්නට සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරියකුට හෝ ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුවේ නිලධාරියකුට හෝ පුළුවන්කම තිබෙනවා. රජය වෙනුවෙන්ය කියා ලියවිල්ලක් ඉදිරිපත් කළ විට පොලීසිය ඒ ගැන ඊට එහා යන්නේ නැහැ. වී ටික වික්කාට පසුව ලියවිල්ල ඉරා දමන්නට පුළුවන්. හොර වී ප්‍රවේශම් කරන්නට හොර බලපත්‍රයක් දෙන්නට පුළුවන්. එය දිගටම හොර ගුහාවක් බවට පත් වෙනවා. මේවා හඳිගස්සන්නට අමාරු බව මා පිළිගන්නවා. එක සිදුරක් වහන විට මේ විධියේ වෙනත් සිදුරු ඇති කරන්නේ ඇයි? මේවා සකස් කර තිබෙන්නේ කල්පනාකාරීව නොවෙයි. ඒ නිසා බලපත්‍රයක් නිකුත් කළ හැකි නිලධාරියා කවුද කියා පැහැදිලි කරන්නට ඕනෑ. මෙතැන කියන්නේ "රජය වෙනුවෙන් කිසිවෙකු" කියලයි. රජය වෙනුවෙන් ඕනෑම කෙනකුට පුළුවන්. මෙන්න මේ තත්ත්වයේ නිලධාරීන්හට පමණයි රජය වෙනුවෙන් බලපත්‍රයක් නිකුත් කළ හැක්කේ කියා පැහැදිලි නොකරන්නේ ඇයි? ඒ නිලධාරියාගේ තත්ත්වය පැහැදිලි නොකරන්නේ ඇයි?

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

නියෝජ්‍ය ආහාර පාලක.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

තමුන්නාන්සේගේ කථාවේදීවත් පැහැදිලි කර කියන්න, මේ බලපත්‍රය නිකුත් කරන්නේ මෙන්න මේ මේ නිලධාරීන්ය කියා. එවිටවත් හිතාගන්නට අපට පුළුවන්.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

එය සඳහන් කර තිබෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මේ ගැසට් නිවේදනයේ නම් නැහැ.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

සිංහල එකේ නැද්ද මා දන්නේ නැහැ. ඉංගිරිසි එකේ නම් තිබෙනවා. ආහාර පාලක, නියෝජ්‍ය ආහාර පාලක හා සහකාර ආහාර පාලක. ඒ අයගෙන් කෙනකුට පමණයි බලපත්‍රයක් නිකුත් කරන්නට පුළුවන්.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඒක ඇත්ත. ඒ කියන්නේ බලපත්‍රයක් පිට ගෙනයන විටයි. මා කියන්නේ ඊට යටින් එයට පිටස්තරව දී තිබෙන අනික් විස්තරය ගැනයි. එහි සඳහන් වන්නේ මෙන්න මෙහෙමයි:

> "එහෙත් මෙම නියෝගයේ ඉහත දැක්වෙන තහනම්, පහත සඳහන් ක්‍රියාවන්ට බලපවත්වන්නේ නැත:
>
> (අ) ලංකා රජය වෙනුවෙන් කිසිවෙකු එවැනි වී කිසියම් ප්‍රමාණයක් ප්‍රවාහණය කිරීම;"

ඕනෑම කෙනකුට රජය වෙනුවෙන් වී ගෙන යන්නට පුළුවන්. කලින් දැන් වූ නීතිය මේවාට බලපාන්නේ නැහැ. උඩින් කියනවා බලපත්‍රයක් ඇතිව මිස ගෙනයෑම තහනම් කියා. යටින් කියනවා මා සඳහන් කළ අයට බලපත්‍රයක් නැතිව වුණත්—රජය වෙනුවෙන්ය කියා—වී ගෙන යන්නට පුළුවන්ය කියා. දෙවැනි ශීර්ෂයේ සඳහන් වන්නේ බලපත්‍රක් නැතිව වී ගෙන යන්නට පුළුවන් අයයි. මා කියන්නේ ඒකයි. බලපත්‍ර නැතිව වී ගෙනයෑමට බලය දී තිබෙන්නේ කාටද කියන එකයි මා අහන්නේ, අප වැනි සාමාන්‍ය මිනිසුන්ට බලපත්‍රයක් නැතිව වී ගෙනයෑම පළමු වැනි ඡේදයෙන් තහනම් කර තිබෙනවා. එහෙත් දෙවැනි ඡේදයෙන් කොටස් දෙකක් ඒ තහනමින් ඉවත් කර තිබෙනවා.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

මේ නීතියෙම ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා, ආණ්ඩුවේ අවසරයක් නැතුව ගෙන යන්ට බැහැ කියල. මේ විධියටයි, තියෙන්නෙ:

> "the transport or removal of any quantity of such paddy..."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He is speaking of (*a*).

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

I am sepaking of (*a*) myself, Sir.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

What he says is that the Order reads, "the transport or removal of any quantity of paddy by any person on behalf of the Government". There it does not say anything about permits, though of course it says "on behalf of the Government".

කාරියවසම් මයා.

(திரு. காரியவசம்)

(Mr. Kariyawasam)

ගරු කථානායකතුමනි, ගණපූරණයක් නැහැ.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණන් කොට ගණපූරණයක් නොතිබියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබූයෙන්—

சபை எண்ணப்பட்டு நிறைவெண் இல்லாததால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணை யிடப்பட்டது.

பிறகு நிறைவெண் இருந்ததனால்—

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, මා සඳහන් කර මින් සිටියේ අවසර පත්‍රයක් ඇතිව ඕනෑ කෙනෙකුට වී ගෙන යන්ට පුළුවන් වන අතර රජයේ නිලධාරීන්ට ඒ නීතිය බලපාන්නෙ නැහැ කියන එකයි.

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, ඒ ගැන මම තවත් පැහැදිලි කරන්නද ?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You can say that in your reply.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

පසුව පැහැදිලි කරන්න. ඒ කොන්දේසි යට පිටස්තරව මේ දෙගොල්ලට අවසර දී තිබෙනව :

(අ) ලංකා රජය වෙනුවෙන් කිසිවෙකු එවැනි වී කිසියම් ප්‍රමාණයක් ප්‍රවාහණය කිරීම හෝ ගෙන යාම ; හෝ

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ලංකා රජය වෙනුවෙන්—

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඔව්. ඒකයි මම පැහැදිලි කරන්නෙ. ඒ අනුව ඕනෑම රජයේ නිලධාරියකුට වී ලොරියක් අරගෙන ගිහින් කියන්ට පුළුවනි, මම මේ වී ගෙන යන්නෙ රජය වෙනුවෙන් කියා. මම කියන්නෙ ඒකයි. කො හොමද, පොලීසිය ඒක නවත්වන්නෙ ?

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

රජය වෙනුවෙන් ගෙන යන බවට අවසර පත්‍රයක් ඕනෑ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඔහු ගොවි ජන සේවා නිලධාරියකු හෝ සමුපකාර නිලධාරියකු වන්ට පුළුවන්. වී ලොරියක් ගෙන ගිහින් කියනව, මම රජය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වෙනුවෙන් මේව ගෙන යන්නෙ කියා. ඒක නවත්වන්නෙ කොහොමද ? මම කියන්නෙ මේ නීතියේ දුර්වලකමක් තිබෙනව කියායි. මේ නියෝගයේ සිංහල භාෂාවෙන් සඳහන් වී තිබෙන ආකාරයට නම් මෙහි දුර්වලකමක් තිබෙනව. එහෙම එකක් තිබෙනව නම් ඒක හරිගස්සන්න. සමහර විට මේක සකස් කරන්ට ඇත්තෙ ඉංග්‍රීසියෙන්. අපි තවම කරන්නෙ එහෙමයි. ඉංග්‍රීසියෙන් හදල සිංහලට පෙරළන එකයි. සමහර විට පරිවර්තනයෙදි අදහස හරියට ඇවිත් නැතුව ඇති.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

පරිවර්තන යුගයනෙ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒක හැමදාම ඉවරවෙන්නෙ නැති පරිවර්තන යුගයක්. මිනිසුන් ඉවර වුණාම වත් පරිවර්තනය ඉවර වෙන්නෙ නැති එකයි, වරද.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

සිංහල-ඉංග්‍රීසි දෙකේම වෙනසක් නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

දෙකේම වෙනසක් නැත්නම් ඒ දුර්වලකම තිබෙනව කියන එකයි, මගේ අදහස.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ඒ මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහස. ඇමතිතුමා කියනව එහෙම එකක් නැහැ කියල.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඒ නියෝගයේ දෙවෙනි වගන්තියත් මා තමුන්නාන්සේට මතක් කරන්ට කැමතියි. ඒ අනුව ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් වී මෝල් හිමියෙකුට නිකුත් කළ වී තොගයක් වී මෝල් හිමියෙකුට ගෙන යන්ට තහනමක් නැහැ. තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති, පසුගිය යුද්ධ කාලයේ එක ලී ලොරිය පෙන්වා විසි-තිස් වර සල්ලි ගත්ත මිනිසුන් මේ රටේ ඉන්න බව. එහෙම ධනවත් වුණු අය සිටිනවා. ඒ විධියට මොළය පාවිච්චි කළ උදවියට අපි දොස් කියන්නෙ නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොයි රටෙත් ඉන්නවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

කොයි රටෙත් ඉන්නව. තමුන්නාන්සෙ මට වඩා හොඳට පිටරටවල් ගැන දන්නව නෙ.

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

ලී විතරක් නොවෙයි ; පොල් අතු වික්ක අයත් ඉන්නව, ඒ විධියට.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ඔව්. අසුවල් වී මෝල් හිමියාට මෙතරම් වී තොගයක් නිකුත් කළා යයි ගොවි ජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් සහතිකයක් නිකුත් කරනවා. ඒ මිනිහ එක වරක් බලපත්‍රයේ සඳහන් වී තොගය ගෙන යයි. නව කී සැරයක් ඒ බලපත්‍රයෙන් වී ගෙන යයිද කියා කියන්න පුළුවන්ද ? කොහොමද ඒක නවත්වන්නෙ ? යම් නියෝගයක් පැණවීමේදී සෑම අංශයක් ගැනම කල්පනා නොකර එසේ කළ හොත් හොරුන්ට නොයෙක් විධියේ ප්‍රයෝජන ගන්නට එයින් ඉඩකඩ ලැබෙනවා. එම නිසා,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

විශේෂයෙන්ම වී සම්බන්ධයෙන් තිබෙන නොයෙක් නොපනත්කම් හා දූෂණ නැති වන අන්දමට, හැකි නම් මේ නියෝගයම සංශෝධනය කිරීම හෝ එසේ නැත්නම් මේ ගැන තවදුරටත් කල්පනා කර බලා සුදුසු පරිදි කටයුතු කිරීම හෝ අවශ්‍ය බව මා ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරනවා.

මිනිසාට අවශ්‍ය ආහාරය ගැන අප නිතරම කථා කරනවා. ආහාර හිඟයක් තිබෙන මෙවැනි අවස්ථාවක, රටේ තිබෙන ආහාර ද්‍රව්‍ය ටික වංචා සහගත ලෙස පුද්ගලයින් අතලොස්සකගේ ප්‍රයෝජනය තකා දූෂණයට ලක් වී තිබෙන අවස්ථාවක එය ඒ තත්ත්වයෙන් මුදාගෙන මහජනයා අතර හරියාකාර බෙදා හැරීම රජයේ විශෙෂ යුතුකමක්. වී ගබඩාත් වී මෝල් හිමියනුත් මේ දූෂිත තත්ත්වයෙන් වහාම මුදවා ගත යුතුයි. මා කලින් කීවාක් මෙන් ලියුමෙන් පමණක් වී යන ක්‍රමය වහාම නැවැත්විය යුතුයි. සමුපකාර සමිතියෙන් ගබඩාවට යන්නේ ලියුම පමණයි. ගබඩාවෙන් වී මෝලට යන්නේත් ලියුම පමණයි. වී තොගය එකමයි. රුපියල් 12 දෙතුන් දෙනකු අතර බෙදා ගන්නවා. මේ දූෂණය දැන් ඕනෑතරම් කෙරෙනවා. මෙය වහාම නැති කිරීම සඳහා සුදුසු ක්‍රියා මාර්ගයක් හැකිතාක් ඉක්මණින් ගත යුතුයි. දක්ෂ අවංක පුද්ගලයින් දෙතුන් දෙනකුගෙන් යුත් කොමිසමක් හෝ පත් කොට මෙය වැළැක්වීමට කරුණු සොයා බැලිය යුතුයි. වී මෝල්වලත් ආහාර ගබඩාවලත් තරම් දූෂණ අද රටේ වෙන කොතැනකවත් සිදු වන්නේ නැහැ. ස. තො. ස. සම්බන්ධයෙන් තමුන්නාන්සේලා කොමිසමක් පත් කළාක් මෙන් මේ සඳහාත් කොමිසමක් පත් කිරීම ගැන අප කොහෙත්ම විරුද්ධ වන්නේ නැහැ. අද මේ දූෂණවල යෙදෙන මිනිසුන් අස්සක් මුල්ලක් නැර සිටිනවා. වී ගබඩාවක හෝ ආහාර ගබඩාවක හෝ සේවයට යන මිනිහෙක් තුන් මාසයක් යන්නට පෙර ලක්ෂපතියෙක් වෙනවා. ඔවුන් ඒ තත්ත්වයට එන්නේ රටේ මහ ජනතාව සුරා කෑමෙනුයි. වහාම කොමිසමක් පත් කොට මේවා පිරිසිදු කරන්නට තමුන්නාන්සේලා කටයුතු නොකරන්නේ ඇයි? පැළැස්තර ඇලවීමෙන්, සක්කගෑසීමෙන් තොරව මේ ප්‍රශ්නය සම්පූර්ණයෙන් සලකා බලා නියම අන්දමින් මෙය විසඳෙන ආකාරයට කටයුතු කරන ලෙස ආණ්ඩුවෙනුත් ගරු ආහාර ඇමතිතුමාගෙනුත් මා ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, නීති පනවා තබෙන්නේ කෙරෙන දූෂණ පුළුවන් තරම් දුරට වළක්වා ගැනීමටයි. එහෙත්, නීතිය පනවා තිබුණු පමණින්ම සෑම දූෂණයක් ම නීතියේ රුහැනට අසු කර ගන්නට පුළුවන් වෙනවා යයි කියන්නට බැහැ. කොපමණ නීති තිබුණත් දූෂණ සිදු වෙනවා. අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ මේ දූෂණ කෙරීගෙන යන බව ගරු මන්ත්‍රීතුමා කිව්වා. හාල් ගබඩාත් වී ගබඩාත් සමුපකාර සමිති සමග එක් වී එදත් නොයෙක් විධියේ දූෂණවල යෙදුණා. අදත් යෙදෙනවා. මේ වනතුරු ඊට සෑහෙන විධියේ පිළියම් යොදන්නට බැරි වී තිබෙනවා. මා හිතන හැටියට, කොමිසමක් මගින් හෝ අමාත්‍යාංශය මගින් හෝ සුදුසු කටයුතු යොදන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති. දැනට මත් පිළියම් රාශියක් යෝජනා කර තිබෙනවා. ඒවායින් සුදුසු පිළියම් තෝරා ගෙන ක්‍රියාත්මක කරන්නට අප බලා පොරොත්තු වෙනවා. වී මිළට නොගෙන ගොවීන්ගෙන් හාල් ගන්නට පිළිවෙළක් යෙදුවොත් දැනට තිබෙන දූෂණවලින් සියයට 50ක් පමණ අඩු වන්නට පුළුවනි. දැනට මේ පිළිබඳව කරගෙන යන සෝදිසි කිරීම් අවසානයේදී සුදුසු තීරණයකට පැමිණ එය ක්‍රියාත්මක කරන්නට අප අදහස් කරනවා.

පුළුවන් තරම් උනන්දුවෙන් නීති ක්‍රියාත්මක කිරීමට අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. එහෙත්, මා කලිනුත් කීවාක් මෙන්, නීති තිබුණු පමණින්ම හැම දූෂණයක්ම ඊට අසු කර ගන්නට බැහැ. යෝජනා කර තිබෙන මේ නියෝග මාර්ගයෙන් දූෂණ හැකිතරම් දුරට වළක්වා ගැනීමට අප කටයුතු කරන නිසා අංක 256 දරන මේ නියෝග අනුමත කරන මෙන් මම ගරු සභාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආහාර පාලන නියෝග

පූ. භා. 11.26

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 258 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,759/2 of 29.7.67, which was presented on September 7, 1967, be approved."

The object of this Order is to exercise effective control over the importation of sheep and goats by a system of licensing by the Food Controller by which importers would be required to import the quotas allotted to them. This would enable the consumers to purchase their requirements at controlled prices.

ගරු කථානායකතුමනි, ලංකාවේ එළුමස් හිඟයක් ඇති නිසා පිටරටින් එළුවන් ගෙන්වා ගැනීම ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් අප අනුගමනය කරගෙන අවුත් තිබෙනවා. මීට කලින් වර්ෂයේදී ලංකාවට එළුවන් 2,000 ක් ගෙන්වා ගැනීම සඳහා ඉඩ දී තිබුණත් මගේ විශ්වාසයේ හැටියට එළුවන් 1,000 කට වඩා ගෙන්වාගෙන නැහැ. මේ වර්ෂයේදී මේ තත්ත්වය කෙසේ වේ දැයි කියන්නට බැහැ. එසේ වුණත් එළුවන් ගෙන්වා ගැනීමට හැකි වන පිළිදි මේ නීතිය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.
Question proposed.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

එළුවන් සහ බැටළුවන් ගෙන්වා ගැනීමට අවසර පත්‍ර දී තිබෙනවා. කිසිම අවසරයක් නැතිව ඌරන් ගෙන්වීමට පුළුවන් විය හැකියි. පසුගිය කාලයේදී එක්තරා කොම්පැනියක් ඌරන් තොගයක් ගෙන්වාගෙන තිබුණා. ඒ ඌරන් තොගය ගෙන්වා ගත්තේ ඌරු පට්ටි ඇති කිරීමටයි. එහෙත් ආරංචියේ හැටියට පට්ටි ඇති කරන්නට පෙර ඒ ඌරන් මරා තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳව පුවත්පත්වල වාර්තාත් පළ වුණා. එළුවන් සහ බැටළුවන් ගෙන්වීමට නම් අවසර පත්‍ර දෙනවා. අවසර පත්‍ර නැතිව ඕනෑ කෙනකුට ඌරන් ඕනෑ තරමක් ගෙන්වා ගන්නට පුළුවන්ද? එසේ නැත්නම් වෙන මොන සතුන් ආනයනය පාලනය කර තිබෙනවාද?

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ඌරන් ගෙන්වීම සඳහා විදේශ විනිමය වැය කරන්නට වෙනවා. විදේශ විනිමය වැය කර යමක් ගෙන්වන විට ඒ සඳහා ආණ්ඩුවේ අවසර පත්‍රයක් ලබා ගන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා ඌරන් ගෙන්වීම සඳහාත් හරකුන් ගෙන්වීම සඳහාත් අවසර දෙන්නේ විදේශ විනිමය තත්ත්වය ගැන සලකා බලා බවට සැකයක් නැහැ. ඒ සඳහා අවසර පත්‍ර දෙන විට නීතිය ක්‍රියාත්මක වෙනවා. සමහර විට අර කී විධියෙ අකටයුතු වැඩත් සිදු වෙනවා ඇති. එහෙත් ඒ සතුන් ගෙන්වූ තැන් පටන් පට්ටිවලට යන තුරු සෝදිසි කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඉදිරියට එවැනි අකටයුතු සිදු වන එකක් නැහැ.

මේ නීතිය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ එළුවන් ගෙන්වීම සඳහායි. සතුන් පිටරටින් ගෙන්වන විට කිසියම් රෙගුලාසි වගයක් ක්‍රියාත්මක කරන්නට සිදු වෙනවා. මේ රටට ඒ සතුන්ගෙන් ලෙඩ බෝ නොවන අන්දමට ආරක්ෂක විධිවිධාන යෙදීමෙන් පසුවයි, ඒ සතුන් නැවෙන් ගොඩ බස්සවන්නේ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

මෙම යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා:

"(171 වන අධිකාරය වන) ආහාර පාලන පනතේ 4 (1) (iv) වන වගන්තිය යටතේ කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති විසින් පනවනු ලැබ,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඉඹුලාන]
1967.9.3 වන දින අංක 14,764/5 දරන ලංකාණ්ඩුවේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරනු ලදුව, 1967 සැප්තැම්බර් මස 28 වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද අංක 259 දරන ආහාර පාලන නියෝගය අනුමත කළ යුතුය."

The object of this Order is to prohibit the removal, from the Customs premises to any port or place mentioned in the first column of the schedule to this Order, of any rice, paddy, wheat, wheat flour or kurakkan, except under a permit issued by any of the persons, as the case may be, mentioned in the corresponding entry in the second column of that schedule and except in accordance with such directions as he may issue in regard to the time at which and the manner in which and the place to which ,such rice, paddy, wheat, wheat flour of kurakkan may be removed.

අනෙක් කාරණය මෙයයි: යම් යම් ආහාර ද්‍රව්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව මඟින් ඒ ඒ පළාත්වලට මුදෙන් යවන්නට සිදු වෙනවා. එසේ මුදෙන් ගෙන යන ද්‍රව්‍ය බෝට්ටුවලදී හෝ වෙනත් ස්ථානයකදී හෝ සොරකම් කරන්නට ඉඩ තිබෙනවා. ඒ සොරකම් වැළැක්වීමටයි, මේ නියෝගය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. රජයේ අවසරයක් නැතිව ලංකාවෙන් පිටතට බඩු ගෙන යන්නට බැරි බවට සාමාන්‍ය නීතියක තිබෙනවා. එහෙත් සමහර ද්‍රව්‍ය කොළඹ වරායේ ගොඩ නොබා, ගාල්ලේ වරායේ ගොඩ බාන්නට සිදු වන්නට පුළුවනි. එවැනි අවස්ථාවලදී ගාල්ලේ වරායේදී ඒ බඩු සොරකම් කරන්නට පුළුවන් නිසායි, මේ නියෝගය පනවා තිබෙන්නේ. සාමාන්‍ය නීතිය අනුව ලංකාවෙන් පිටතට මුදෙන් බඩු ගෙන යාම තහනම් වුවත්, ඉහත සඳහන් කළ අවස්ථාවලදී මුදෙන් බඩු පිටමන් කරන්නට පුළුවන් කමක් තිබෙන නිසායි, මේ නියෝගය ඉදිරිපත් කරන්නේ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)
I move.

"That Food Control Order No. 260 made by the Minister of Agriculture and Food under section 4 (1) (vi) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary, No. 14,764/5 of 3rd September 1967, which was presented on September 28, 1967, be approved."

This Order is necessary to give legal sanction for the continuance of the control and rationing of rice.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

පූ. භා. 11.33

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

කථානායකතුමනි, දැන් හාල් සුලබ නිසා සලාක ක්‍රමයට හාල් බෙදා හැරීම නවත්වන්නේ කොයි කාලයේදී දැයි මා දැන ගන්න කැමැතියි. හාල් සුලබ නිසා මිළ ගණන් ඉහළ ගොස් නැතැයි අගමැතිතුමා කියා තිබෙනවා. හාල් මිළ ඉහළ නොයෑ මෙන් පෙනෙන්නේ, මේ රටේ හාල් පිට රට යැවෙන්නේ නැති බව යැයි අගමැතිතුමා වැඩිදුරටත් කීවා. ඒ හාල් මේ රටේ පාරිභෝගිකයන් අතර හරියාකාරව බෙදා හරින බවයි එතුමා එයින් අදහස් කළේ.

අද හාල් සේරුවක මිළ අඩු ගණනේ රුපියල් 1.10 ක් පමණ වෙනවා. මගේ අදහස අනුව නම් හාල් මිළ ඉහළ ගොස් නැත්තේ, හාල් මිළ දී ගැනීම සඳහා මිනිසුන් ළඟ සල්ලි නැතිකම නිසායි. ජීවන වියදම ඉහළ යාමත්, ආදායම පහළ බැසීමත් නිසා හාල් ගැනීමට තරම් මුදලක් ඉතිරි නොවන නිසා, හාල් මිළ ඉහළ ගොස් නැහැ. අද සමහරු අය අඩක් නිරාහාරව ඉන්නවා. හාල් සුලබ නම්, සලාක ක්‍රමයට හාල් බෙදා හැරීම නවත්වන්නේ කවදා දැයි මා දැනගන්න කැමැතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පූ. භා. 11.35

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කථානායකතුමනි, හාල් සම්බන්ධයෙන් මා ප්‍රකාශ කළ අදහස් පිළිබඳව කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) කථා කළා. හාල් සේරුවක මිළ රුපියල් 1.10 ක් නොවන බව පළමුවෙන්ම මා මතක් කරන්න කැමතියි.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

කීයද, 1.20 ද ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

1.10 ත් නොවෙයි, 1.20 ත් නොවෙයි. සාමාන්‍යයෙන් හාල් සේරුවක් සත 80 යි, 90 යි, නැත්නම් රුපියලයි. හාල් සේරුව රුපියල් 1.20 නැත්නම් 1.10 ගණනේ ගන්නට ලෑස්ති නම්, අපත් කැමැතියි ඒ ගණනට විකුණන්නට. ඒ මිළට හාල් ගන්නට කැමැති නම් එයින් ලොකු ආදායමක් රජයට ලබා ගන්නට පුළුවනි.

හාල් සලාකය නැති කරන්නේ කවදාදැයි ප්‍රශ්නයක් ඊළඟට ඉදිරිපත් කළා. අපේ සැලැස්මේ හැටියට 1970 වන විට සියේට හැත්තෑපහකින් ස්වයංපෝෂිත වන්නටයි වැඩ කරගෙන යන්නේ. අපට වුවමනා කරන හාල් ප්‍රමාණයෙන් සියේට 75 ක තරම් ප්‍රමාණයක් 1970 වන විට නිපදවන්නට වැඩ කරගෙන යන බව මතක් කරන්නට කැමතියි. ඒකයි සැලැස්ම. අවුරුද් දෙන් අවුරුද්ද ඒ ඉලක්කයට ළඟා වීමට දැන් ක්‍රියා කරගෙන යනවා. මේ අවුරුද්දට බලාපොරොත්තු වූ ඉලක්කයටත් වඩා දැන් මේ රටේ නිෂ්පාදනය කළා. එහෙම නම් 1970 වන විට හාල්වලින් සියේට 75 ක් ස්වයංපෝෂිත කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

පූ. භා. 11.37

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, සහල් සහ වෙනත් ධාන්‍ය වර්ග පාලනය කිරීම පිළිබඳ මේ ව්‍යවස්ථාව සාකච්ඡාවට යොමු වී තිබෙන මේ වෙලාවේ විශේෂ කරුණු කිහිපයක් ගැන මතක් කරන්නට ඕනෑ. සහල් බෙදා හැරීමේ කටයුතු, වලපනේ වාගේ ප්‍රදේශවල නම් හරියාකාර කෙරෙන්නේ නැහැ. ඒ ගැන කියන්නට සිදු වී තිබෙනවා. සමුපකාර සංගමයක් මගින් හැතැප්ම පහළොව විස්ස ආදී වශයෙන් ඈත ප්‍රදේශවල පවා ශාඛා ආරම්භ කර පාරිභෝගිකයන් අතර ආහාර ද්‍රව්‍ය ආදිය බෙදා හැරීමේ වැඩ පිළිවෙළක් අප විසින් ඇති කර තිබුණා. තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුවට පින් සිද්ධ වන්නට ඒක වහලා දැම්මා. එපමණකුත් නොවෙයි, එහි ශාඛා ඔක්කෝමත් වහලා දැම්මා. දැන් පාරිභෝගිකයන්ට හැතැප්ම දහය පහළොව පයින් යන්නටයි සිදු වෙලා තිබෙන්නේ හාල් ටික ලබා ගන්නට. මේ ගැන මා සඳහන් කරන්නේ කනගාටුවෙන්. ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් ආහාර අමාත්‍යාංශය කියන්නේ අලුතින් වෙළෙන්දන් පත් කරන්නේ නැති බවයි. එහෙත් මෙවැනි දුෂ්කර ප්‍රදේශවලට, මෙවැනි අත්‍යවශ්‍ය තැන්වලට ඒ ප්‍රතිපත්තිය හරියන්නේ නැහැ. නැති තැන්වලට වෙළෙන්දන් පත් කරන්නට ඕනෑ. මා මෙසේ කියන විට සමහර විට ගරු ඇමතිතුමා නැඟිට පිළිතුරු වශයෙන් කියාවි, පරණ ආණ්ඩුව අනුගමනය කළ ප්‍රතිපත්තියමයි මේ ආණ්ඩුවත් අනුගමනය කරන්නේ, යනුවෙන්. එහෙත් මා කියන්නේ අලුතින් යම්කිසි අවශ්‍යතාවක් ඇති වූ විට ඒ අවශ්‍යතාව අනුව, කාලයටත් ප්‍රශ්නයටත් අනුකූල ලෙස එම ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කරන්නට ඕනෑ බවයි. ඒ විධියේ අවස්ථාවලදී ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කරන්නට සිද්ධ වෙනවා. ඒ නිසා දැනට හාල් වෙළෙන්දන් නැති ප්‍රදේශ සියල්ලටම වෙළෙන්දන් පත් කිරීමට ක්‍රියා කළ යුතුයි. ඒ සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවා—දේශපාලන කසුකුසු කුට්ටම් උඩ නොවෙයි—සුදුස්සන් තෝරා හාල් වෙළෙන්දන් හැටියට පත් කර පාරිභෝගිකයන්ට පහසු වෙන් හාල් ආදිය ලබා ගැනීමට ඉඩ සැලසීම ගැන අමාත්‍යාංශයේ සැලකිල්ල යොමු කරන්නැයි මතක් කරන්නට කැමතියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

සහල් සලාකය ගැන සඳහන් කරන විට වැදගත් ප්‍රශ්නයක් මතු කරන්නට තිබෙනවා. මීට පෙරත් මේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. වතුවලින් තිබෙන කරදරය ගැනයි මා සඳහන් කරන්නේ. මීට පෙර තිබුණු ආණ්ඩුවත්, මේ ආණ්ඩුවත්, කොයි ආණ්ඩුවත් මෙරට පුරවැසිකම් තිබෙන උදවියට දෙමළ සිංහල භේදයක් නැතිව ඉඩම් දීම ප්‍රතිපත්තියක් හැටියට පිළිගන්නවා. වතුවල ඉන්න උදවියට අක්කර කාලක් දෙනවා, ගෙයක් හදාගෙන ඉන්නට. ඒ අය වතුවල වැඩ කරනවා. දැන් වතුවලින් කරගෙන යන්නේ මොනවාද? වතුවලින් ඒ උදවියට හාල් දෙන්නට බැහැ කියනවා. වතුවලම පදිංචි වූ අයට පමණයි දෙන්නේ. ගිහිල්ලා හාල් පොත් අරගන්නැයි අනෙක් අයට කියනවා. එයින් සිද්ධ වන්නේ කම්කරුවන්ට මාසයකට සෑහෙන හාල් ගන්නට කල් තබා සල්ලි හොයන්නට සිදු වීමයි. ඒ අයට මුදල් ලැබෙන්නේ මාසේ අන්තිමටයි. වතුවල ඉන්න කම්කරුවන්ට නම් හාල් දීලා පඩියෙන් කපා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළක් තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒ අයට කිසිම කරදරයක් නැහැ. මීට පෙර හැමෝටම තිබුණේ ඒ විධියටයි. දැන් එය නොසිදු වන නිසා පැමිණිලි ලැබෙනවා. හල්ග්‍රන්ඔය වත්තේ ඒ තත්ත්වය තිබෙනවා. වත්තෙන් හාල් දෙන්නට බැහැ කියනවා. ගම්වලට කිට්ටුව ඉන්න කම්කරුවන්ටයි මේ කරදරයට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ. කරදර නැතිව හාල් ලැබෙන ක්‍රමයක් ඇති කිරීම ආහාර අමාත්‍යාංශයේ යුතුකමක්. මෙතෙක් කල්, සහල් සලාක ක්‍රමය ඇති වූ දා සිට, මේ මිනිසුන් සිටියේ වත්ත අයිනෙ පෞද්ගලික ගෙවල්වලයි. මෙතෙක් කල් ඒ අයට දුන්නා. නමුත් දැන් කියනව නීතියේ හැටියට උඹලාට දෙන්නට බැහැ, පලයල්ලා, කියා. මොකක්ද මේකෙ තේරුම? අවුරුදු 25 ක් නැත්නම් 28 ක් තිස්සෙ දෙන්නට පුළුවනි. දැන් තමයි මේ අළුත් අමාරුව ඇති වී තිබෙන්නෙ. එම නිසා දැනට සහල් සලාකය දෙන ක්‍රමයේ වෙනස්කම් ඇති කරන්නට එපාය කියා වතු අධිකාරීන්ට අවවාද කරන මෙන් මා ඉතා ඕනෑකමින් වැඩ බලන ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

එපමණක් නොවෙයි අනික් සලාක ද්‍රව්‍යත්, එනම් උම්බලකඩ, මිරිස්, පරිප්පු, සූදුරු යනාදියත් වතු කම්කරුවන්ට හරියාකාර නොලැබෙන බවට අපට පැමිණිලි ලැබෙනවා. ඒ අය කියනවා, අපට ලැබෙන්නට තියෙන්නෙ මිරිස් අවුන්ස තුනයි, නමුත් ඒකත් ලැබෙන්නෙ නැත, අපට ලැබෙන්නට තියෙන්නෙ පරිප්පු අවුන්ස තුනයි, ඒකත් ලැබෙන්නෙ නැත, සූදුරු අවුන්ස භාගයයි දෙන්නෙ, ඒකත් ලැබෙන්නෙ නැත කියා. ඒ අන්දමට කම්කරුවන්ගේ කොටස හරියාකාර නොබෙදා ඒ අය ඒවා බෙදා ගන්නවා. කොටින්ම කියනවා නම්, සමහර වතු අධිකාරීන් මේ ද්‍රව්‍ය වංචා කරනවා. ඒවා ගැන ආහාර අමාත්‍යාංශය වග කියන්නට ඕනෑ. මක්නිසාද? නමුත් නාන්සේලා වෙනුවෙනුයි වතු පාලකයින් මේ ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදන්නෙ. නිලධාරීනුත් මේ කාරණය ගැන සැලකිල්ලක් දක්වන්නේ නැහැ. එම නිසා වතු මාර්ගයෙන් ආහාර ද්‍රව්‍ය හරියාකාර බෙදන්නට නමුත් නාන්සේලාට වගබලා ගන්නට බැරි නම්, වෙන වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්න. ගමේ මිනිසුන්ට නම් මිරිස් නැත්නම් මිරිස් ගහක් වවා ගන්නටවත් පුළුවනි. ගම් මිරිස් වැලක් වවලවත් ගමේ මිනිසුන්ට ජීවත් වෙන්නට පුළුවනි. නමුත් වතුවල ජීවත් වන කම්කරුවන්ට ඒ විධියට ජීවත් වෙන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. එම නිසා වතු කම්කරුවන්ට හරියාකාර මේ ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදා දෙන්නට මාර්ග සලසන්න. වතු අධිකාරීන් හරියාකාර මේ වැඩේ නොකරන බව මා පැමිණිල්ලක් වශයෙන් ඉදිරිපත් කරනවා. බොහොම හොඳට කටයුතු කරන වතු අධිකාරීනුත් සිටිනවා. මා ඒ අයට ප්‍රශංසා කරනවා. ඒ සමගම සමහර අය ඉතාම නින්දිත විධියට සලාක ද්‍රව්‍ය වංචා කිරීමේ ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටිනවා.

සහල් සලාක පොත් පිළිබඳවත් මා වචන ස්වල්පයක් කිව යුතුව තිබෙනවා.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)
ඊයෙත් කිව්වා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආහාර පාලන නියෝග

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඔව්, ඊයෙත් කිව්වා. අපට හැමදාම මේවා ගැන කථා කරන්නටයි සිද්ධ වෙලා තියෙන්නෙ. කරුණා කර මේ ගැන පරීක්ෂණයක් කරන්න. විශේෂයෙන්ම වලපනේ කොට්ඨාශයේ සහල් සලාක පොත් නිකුත් කර තිබෙන ආකාරය ගැන මෙහෙන් නිලධාරියකු යවා පරීක්ෂණයක් කරවන්න. දහස් ගණනක් සලාක පොත් නිකුත් කර තිබෙනවා. නමුත් අවශ්‍ය අයට සහල් සලාක පොත් නිකුත් කරන්නේ නැහැ. මොන තරම් මේ ගැන පැමිණිලි කළත් දිසාපතිතුමා මොකක් හරි උත්තරයක් එවනවා. එය එතැනින් අවසාන වෙනවා. පාර්ලිමේන්තුවේ ප්‍රශ්නයක් ඇසුවත් තමුන්නාන්සේලා හොරාගෙ අම්මාගෙන් පේන අසනවා වගෙයි ක්‍රියා කරන්නෙ. කාගෙන්ද අහන්නෙ? ඇමතිතුමා ස්ථිර ලේකම්ට යවනවා. ස්ථිර ලේකම්තුමා දිසාපතිට යවනවා. දිසාපතිතුමා ආදායම් පාලක නිලධාරියාට යවනවා. සමහර විට එයා තමයි හොරා. ඉතින් පාර්ලිමේන්තුවේ ප්‍රශ්නයක් ඇසුවත් වැඩක් වෙන්නේ නැහැ.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

හැමදාම අනුගමනය කළේ ඒ ක්‍රමයයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මේක හරි වැඩක් නොවැ. හැමදාම මේ ක්‍රමය අනුගමනය කළ නිසා අපිත් අනුගමනය කරනවාලු. හැමදාම මේ ක්‍රමය තිබුණාය කියා හරි යන්නෙ නැහැ. කොතැනක හෝ වරදක් තිබෙනවා නම් කවුරු හරි ඒක හරිගස්සන්න වුවමනායි. එවැනි වැරදි හරිගැස්සුවෙ නැත්නම් අප සියලු දෙනාම කරන්නෙ වරදක්. මහජන මුදලින් ජීවත් වන ගමන් අප කරන්නෙ වරදක්. ඇමති පදවි පමණක් අරගත්තාට මදි. රටට ඊට වැඩි දෙයක් අපෙන් සිදු වෙන්නට වුවමනායි. එම නිසා හොරාගෙ අම්මාගෙන් පේන නොඅසා මේ ප්‍රශ්න ගැන වෙනම වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්න.

5——එව 8056 (67/11)

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

වෙන කාගෙන්ද අසන්නෙ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මෙවැනි ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කරන විට ඒවා ගැන කටයුතු කරන්නට වෙනම නිලධාරි පිරිසක් පත් කරන්න. මේ ප්‍රශ්න ගැන ගිහින් සොයා බලා පරීක්ෂා කර වාර්තා කරන්නට වෙනම නිලධාරි පිරිසක් පත් කරන්න.

හාල් බෙදා හැරීම පිළිබඳවත් වචනයක් කියන්නට තිබෙනවා. බොහොම ලොකුවට කරන්නට වලපනේ සමූපකාර සංගමය ගත්තා. නමුත් දැන් ඒක නුවරටත් නුවරඑළියටත් බෙදා දෙන්නට යනවාලු. එතකොට හාල් බෙදීමත් අවසානයි, සංගමයත් අවසානයි. හාල් බෙදීම පමණක් පෞද්ගලික වෙළඳුන්ට භාර නොකරන මෙන් මා වැඩ බලන ඇමතිතුමාගෙන් තරයේම ඉල්ලා සිටිනවා. එහෙම කළොත් අපට කන්නත් නැති වෙනවා. අපේ ප්‍රදේශවල ආහාර ප්‍රශ්නය මීට වඩා උග්‍ර වෙනවා.

හාල් මිල ගැන අගමැතිතුමා කථා කළා. ශත 80 ට 90 ට හාල් තිබෙනවාය කියා එතුමා කිව්වා. නමුත් වතුකරයෙ කම්කරුවන් හාල් ගන්නෙ සේරුවකට රුපියල් 1.20, 1.50 දීලයි. අගමැතිතුමාගේ ඒ ශත 80 හාල් ටිකක් වලපනේ ප්‍රදේශයට, රාගල, උඩපුස්සැල්ලාව, නුවරඑළිය ප්‍රදේශයට එවන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් ඒ සේරුව ශත 80 හාල් එවන්න. අපි ලැස්තියි ඒවා මිළ දී ගන්න. හැබැයි 1.20 ට නොවෙයි. කළු කඩකාරයකු වෙන්නට බැහැ ගරු අගමැතිතුමාට.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පූ. භා. 11.46

කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධපුරය)
(திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க—அனுராதபுரம்)
(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නය ගැන වචන ස්වල්පයක් සඳහන් කිරීමට මාත් බලාපොරොත්තු වෙනවා. විශේෂයෙන්ම කූපන් පොතට දෙන හාල් සලාකය බෙදා හැරීමට සකස් කර ඇති ක්‍රමය නිසා එම හාල් සලාකය ලබාගන්නට යන අය විඳින දුක් ගැහැට ගැන ගරු වලපනේ මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) කළ ප්‍රකාශය මාත් අනුමත කරනවා. අද සෑම තැනකම පාගේ හාල් සලාකය බෙදා හැරීම රජය මගින් සමුපකාර සමිතිවලටයි සීමා කරගෙන යන්නේ. එසේ එය සමුපකාර සමිතිවලට පමණක් සීමා කිරීම නිසා කරදර රාශියකට මුණපෑමට පාරිභෝගිකයාට සිදු වෙනවා. විශේෂයෙන්ම මේ තත්ත්වය ඇති වුණේ වර්තමාන රජය මගින් හාල් සලාකය අඩු කොට පිනට හාල් දෙන්නට පටන්ගත්තාට පසුවයි. යම්කිසි මුදලක් ගෙවා හාල් සලාකය ලබා ගන්නා කාලයේ මෙන් නොවෙයි, දැන් නොයෙකුත් ඇනුම් බැනුම්වලට මුහුණ දීමට මහජනයාට සිදු වෙනවා. දැන් සමුපකාර සමිතිවල මැනේජර් මහත්වරුන් කුමක් කළත් කටවහගෙන ඉන්නට ඕනෑ. කථා කළොත් අහන්නේ හාල් ටික පිනට දෙනවා මදිවාට තව කටගහන්නත් එනවද කියලයි. දැන් හාල් ටික අරගෙන යන්නත් සිදු වී තිබෙන්නේ උදේ සිට සවස් වන තුරුම පෝලිමේ ඉඳලයි. ඒ නිසා ඒ ඒ ප්‍රදේශවල සිටින හාල් සලාකය බෙදාහැරීමට ශක්තිය ඇති සුදුසුකම් ඇති පෞද්ගලික වෙළෙඳුන්ට—හොර කරන අයට නොවෙයි—හාල් සලාකය බෙදා හැරීමට අවසර පත්‍රයක් දෙන ලෙස මා ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. පිනට හාල් දීම නිසා දැන් සමුපකාර සමිති වැසීගෙන යනවා. යුනියන් එකේ සිට හාල් ගෙනැවිත් බෙදාහැරීම සඳහා යම්කිසි මුදලක් සමුපකාර සමිතිවලට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා ඒ වියදම දරන්නට සිදු වන්නේ සමුපකාර සමිතිවලටයි. එවැනි අමතර වියදමක් දරන්නට සිදුවීම නිසා දැන් සමුපකාර සමිති වැසීගෙන යනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, උතුරු මැද පළාතේ තත්ත්වය මේකයි: නොයෙක් නොයෙක් හේතූන් නිසා සමහර සමිති වැහෙනවා. සමහරවිට සමිතියේ වරදින් හෝ සාමාජිකයන්ගේ වරදින් හෝ මැනේජර් මහත්මයාගේ වරදින් හෝ වන්නට පුළුවන්. එහෙත් එකවරටම බලන්නේ සමිතිය වැසීම ගැනයි. මොන විධියේ දූෂණ තිබුණත් ඒවා ගැන නොබලා සමිතිය වහනවා. ඊට පසුව කිට්ටුවම තිබෙන යුනියන් එකට ඒ සමිතියත් අමුණනවා. ඊළඟට සිදු වන්නේ කුමක්ද? උදාහරණයක් වශයෙන් එක කරුණක් පෙන්වන්නම්. මගේ කොට්ඨාශයේ මහවිලච්චිය කියන ජනපදයේ සිට හාල් සලාකය ගැනීමට අනුරාධපුරේ යුනියන් එකට එතොත් හැතැප්ම 30 ක් පමණ එන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා හාල් සලාකය බෙදා හැරීම සමුපකාර සමිතිවලට පමණක් සීමා නොකර සුදුසුකම් ඇති, වගකීමක් දරන්නට පුළුවන්, පෞද්ගලික වෙළෙඳුන් සිටිනවා නම් ඒ අයටත් ඒ කටයුත්ත බාර දෙන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

තවත් එකක් තිබෙනවා. විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති කරන කපටි වැඩක් තමයි ගොවි ණය දීම. සමුපකාර සමිතියට හාල් පොත් අමුණලා නැත්නම් ඒ අයට ගොවි ණය ලබා ගන්නට බැරිය කියන මතයක් සමහර අය තුළ තිබෙනවා. එක ගමකට එවැනි සිද්ධියක් ඇති වී දිසාපතිතුමා සමග සාකච්ඡා කර එය බේරා ගත්තා. හැතැප්ම 10ක් 12 ක් දුර සමුපකාර සමිතියකට ගොස් හාල් සලාකය ගන්නට තිබෙන අමාරුව නිසා තමන්ගේ ගමේ තමන් අනිකුත් බඩු ගන්නා කඩයකට හාල් සලාක පොත හරවා ගත්තාය කියා ආහාර වගාවට දෙන ණය දෙන්නට බැරිය කියා එක්තරා විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතියක් තර්කයක් ගෙනාවා. වාසනාවකට මෙන් අනුරාධපුරයේ දිසාපතිතුමා එයට මැදිහත් වූ නිසා එය බේරා ගන්නට මට පුළුවන් වුණා. ඔය විධියේ කරුණු කෙරෙහි ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු වේවා කියා මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

1970 වන විට මේ රට ආහාර අතින් සියයට 75ක් ස්වයංපෝෂිත කරනවාය කියා ගරු අගමැතිතුමා සන්තෝෂදායක ප්‍රකාශයක් කළා. එය එසේම වේවා කියා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපත් ප්‍රාර්ථනා කරනවා. එපමණක් නොවෙයි, 1970 වන විට ඒ තත්ත්වයට එනවා නම් දැනටත් යම් දියුණු තත්ත්ව යක් පවතින බවයි අගමැතිතුමාගේ හැඟීම. ඒ නිසා මා ඉල්ලා සිටිනවා ආරෝග්‍යශාලා වල සිටින ලෙඩුන් කෙරෙහි තමුන්නාන් සේලාගේ සිත ටිකක් යොමු කරන්නය කියා. ඒ ලෙඩුන්ට තුන් වේලම පාන්. දැනට සාමාන්‍යයෙන් මහජනයාට හාල් නිකම් දෙනවා ; බෙහෙත් නිකම් දෙනවා. එහෙත් ආරෝග්‍යශාලාවල සිටින ලෙඩුන් සියල්ලම බඩගින්නේ. ඒ නිසා ආහාර වගාවේ යම් දියුණුවක් තිබෙන බව අග මැතිතුමා පිළිගන්නවා නම්, රෝහල්වල සිටින ලෙඩුන්ට අඩුම ගණනේ එක වේලක්වත් බත් දීමට ගරු ආහාර ඇමති තුමා යම් පියවරක් ගතහොත් මා හිත නවා එතුමා නිවන් දකීවි කියා.

පූ. භා. 11.52

කාරියවසම් මයා.
(திரு. காரியவசம்)
(Mr. Kariyawasam)

මෙම ප්‍රශ්නය පිළිබඳව වචන ස්වල්ප යක් කථා කිරීමට මාද අදහස් කරනවා. කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථා කරද්දී අපේ අගමැතිතුමා කිව්වා ඕනෑ තරමක් හාල් දෙන්නට පුළුවන්ය කියා. සාමාන්‍යයෙන් යම් කිසි රටක යම් ආහාර ද්‍රව්‍යයක් හෝ වෙන මොනයම් දෙයක් හෝ සීමා කරන්නේ ඒවායේ හිඟයක් ඇති වුණාමයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

එකයි විස්සට.

කාරියවසම් මයා.
(திரு. காரியவசம்)
(Mr. Kariyawasam)

එකයි විස්සට හෝ රුපියල් දෙකට හෝ ඕනෑ තරම් දෙන්න මේ රටේ ඒ තරම් හාල් තිබෙනවා නම් මෙසේ සීමාවක් කරන්නේ කුමටද? තවදුරටත් සහල් සලාක පොත් අච්චු ගසමින් මෙසේ සීමා වක් කරන්නේ මොකටද? ඕනෑ තරමක් දෙන්න තිබෙනවා නම් මේ නීතිය අස් කර ගන්න. සීමා කරන්න ඕනෑ නැහැ.

කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කළ යුතු අනික් ප්‍රශ්නය නම් ගොවි යන්ගේ ණය ගැනීම පිළිබඳව කර ඇති අලුත් නියෝගය සම්බන්ධවයි. දුප්පත් මිනිසුන් ගොවිතැන් කරන්නේ ණය ලබා ගෙනයි. එසේ ණය ලබාගැනීමේදී හාල් පොත් උගසට තැබිය යුතුය කියා කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා අලුත් නියෝගයක් කර තිබෙ නවා. දැන් මේ වතාවෙ ගංවතුර ගැලීමේදී මේ රටේ ගොවි ජනතාවගේ මෙවර කන්නෙ එහෙමපිටින්ම නැති වුණා. එතකොට මේ අලුත් නියෝගය උඩ ණය ලබාගෙන ගොවි තැන් කිරීමේදී ලබන වාරයේදී හාල් පොත් දස දහස් ගණනක් රාජසන්තක වන්න පුළුවන්. එක පවුලක සිටින ප්‍රධානියා මුළු පවුලම වෙනුවෙන් ගොවියා වශයෙන් ණය ලබාගෙන ගොවිතැන් කරනවා. ඒ ණය ලබා ගැනීමේදී පවුලේ හාල් පොත් උගසට තබන්න ඕනෑ. එසේ ගොවිතැන් කළාට පසුව මොනයම් හේතුවක් නිසා හෝ ඒ ණය ගෙවාගන්න බැරි වුණොත් මුළු පවු ලේම හාල් පොත් රජයට ගැනීමට තරම් දළදඩු නීතියක් පනවා තිබෙනවා. ඒ නිසා ගරු කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාගෙන් මා විශේෂ යෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, එතුමා පනවා තිබෙන නියමය—නියෝගය නොවෙයි—එතුමා කර තිබෙන නියමය මේ ගංවතුර භීතිය පවතින කාලයේ තාවකාලික වශ යෙන් අත් සිටුවා ගොවීන්ට සහනයක් සලස්වන්නය කියා. ඒ මොකද, මේ නිය මය මෙසේ තිබුණොත් අපේ කොට්ඨාශ යේ දහස් ගණනක් මහජනතාව ලබන වතාවේ හාල් පොතුත් නැතිව හාලුත් නැතිව සාගින්නේ දුක් විඳින තත්ත්වය කට පත්වන්න පුළුවන් නිසයි.

තුන්වැනි කාරණය කථානායකතුමනි, මා මුලින් ඉදිරිපත් කළ තර්කයටම අදාළයි. තමුන්නාන්සේලා දැන් ධාන්‍ය වර්ග සලාක ක්‍රමයට දෙන්න නියෝග කර තිබෙනවා. මා හිතනවා ධාන්‍ය කියන විට පරිප්පු සහ මුං ඇටත් අයිතිය කියා. එහෙත් අවුන්ස තුනක් හතරක් හෝ සලාක ක්‍රමයට එක පුද්ගලයකුට ලැබෙන අතර අනික් පැත් තෙන් රු. 2.25, 2.50 බැගින් ඕනෑ තරම් මිල දී ගැනීමට පිටකොටුවේ වෙළඳපොළේ තිබෙනවා. මා එම නිසා ඉල්ලා සිටින්නේ අර අගමැතිතුමා හාල් ඕනෑ තරම් තිබෙ නව කිව්වා වාගේ පරිප්පුත් එසේ වැඩි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කාරියවසම් මයා.]

මිලට විකිණීමට ඕනෑ තරම් තිබෙනවා නම්, ඒ ප්‍රමාණයත් රජයට අරගෙන සලාක ක්‍රමයට පාරිභෝගිකයාට තව ටිකක් වැඩි පුර ලබාගත හැකි පරිදි නියම මිලට බෙදා හරින ලෙසයි. ඒ වාගේම එසේ බෙදා හැරීමේදී දැනට සලාක ක්‍රමයට බෙදා දෙන සමුපකාර කඩවලත් වෙනත් බලය ලත් පෞද්ගලික වෙළෙන්දන් ළඟත් හැර වෙන මොනම තැනකවත් විකුණන්නට බලයක් නැති වන සේ වැඩ පිළිවෙළක් සැලැස්විය යුතුයි. එසේ කළහොත් මෙවැනි තත්ත්වයක් උද්ගත වන්නේ නැහැ. අපේ අගමැතිතුමා මොහොතකට කලින් කිවා හාල් සේරුව රු. 1.20 ට නොවෙයි, ඊට වඩා අඩුවෙන් ඕනෑ තරම් ප්‍රමාණයක් ලබාගන්න පුළුවන්ය කියා. එසේ වුනත් මට අවංකවම ප්‍රකාශ කරන්න පුළුවන්, අපේ ප්‍රදේශයේ ඒ මිලටවත් ලබාගන්න බැරි බව. එම නිසා සමුපකාර සමිති මාර්ගයෙන් අඩු මිලට මහජනතාවට සහල් ලබා දෙන්න වැඩ පිළිවෙළක් තමුන්නාන්සේ සැලැස්සුවොත්, විශේෂයෙන් ශත 60 ට, 70 ට, 80 ට තරම් හාල් සේරුවක් ලබාගන්න වැඩ පිළිවෙළක් යෙදුවොත්, එයින් ප්‍රදේශයේ දුප්පත් ජනතාවට විශාල යහපතක් සැලසෙන බව කියන්න කැමතියි. ඒ හැර තමුන්නාන්සේලාගේ ආහාර වගා කිරීමේ ව්‍යාපාරයට අප සම්පූර්ණයෙන්ම සහයෝගය දී තිබෙනවා. එම නිසා හාල් සලාක ක්‍රමයට බෙදීම ඉතා ඉක්මනින් නැවැත්වීමට ගරු අගමැතිතුමා ගන්න පියවර සාර්ථක වේවායි අපත් ප්‍රාර්ථනය කරනවා. කෙසේ වුණත්, අගමැතිතුමා කියන ආකාරයට සහල් ඉතා අඩු මිලට ඕනෑ තරම් ප්‍රමාණයක් ලබාගන්න පුළුවන් නම් මෙවැනි නියෝග පැනවීම අවශ්‍ය නැති නිසා එය ඉල්ලා අස්කර ගන්න ලෙස කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, සලාක ක්‍රමයට අත්‍යවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම රජයේ වැඩ පිළිවෙළ නම්, වෙනත් ස්ථානවල වැඩි මිලට විකුණන සලාක ක්‍රමයට බෙදා හරින ද්‍රව්‍ය එකතු කර සලාක ක්‍රමය යටතේම බෙදා හැරීමට සකස් කිරීම ගැන රජය උනන්දු විය යුතු බව මතක් කරනවා. මන්ද? දැනට පවතින ක්‍රමය අනුව වැඩියෙන් මුදල් ඇති අයට සලාක ක්‍රමයට බෙදා හරින ඕනෑම ද්‍රව්‍යයක් මිල දී ගන්න පුළුවනි. එම නිසා එවැනි ක්‍රමයකට ඉඩ සැලසෙන මෙබඳු නීති ඇති කරන්න එපා. පසුගිය ආණ්ඩුව වරදක් කර තිබෙනවාය කියා ඒ වරද දිගටම කිරීමට තමුන්නාන්සේලා කල්පනා නොකරන ලෙසත් ඉල්ලා සිටිමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

පූ. භා. 11.58

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ගරු කථානායකතුමනි, සලාක පොත ගැනත් මේ අවස්ථාවේදී වචනයක් කියන්න කැමතියි. මේ අලුතෙන් ඇති කරන නියෝගය මොකක්ද? යම් ගොවියකු මුදල් ණයට අරගෙන වගා කර තමන්ගේ වගාව සාර්ථක වුණාට පසු ඒ අස්වැන්න විකුණා හෝ වෙනත් මාර්ගයකින් ආදායමක් ලබා ගත් විට, ණයට ලබාගත් මුදල ආපසු ගෙවන්නේ නැති නම් සලාකය කැපීමයි නියෝගය, එහෙම නැති නම් තීරණය. ගංවතුරෙන් හානි වුණාම හෝ එවැනි වෙනත් ආපදාවකින් ඒ අයගේ වගාවන් නිෂ්ඵල වුණා නම් ඒ අන්දමට සලාකය කපන්නේ නැහැ. මේ නියෝගය වලංගු වන්නේ, තීන්දුව වලංගු වන්නේ, ඒ අයගේ ගොවිතැන සාර්ථක වී, කිසි පාඩුවක් නැතිව අස්වැන්න ලැබී, ණයෙන් නිදහස් වෙන්නට පුළුවන් කමක් තිබෙනවා නම් පමණයි. එසේ ලබාගත් ණය ආපසු ගෙවන්නේ නැති නම් කොහොමද අනික් අයට ණය දීමට මුදල් ලැබෙන්නෙ ?

කාරියවසම් මයා.

(திரு. காரியவசம்)

(Mr. Kariyawasam)

ඒක හරි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒක තමයි නියෝගය ; ඒක තමයි තීන්දුව. එසේ කළේ නැති නම් මොකද සිද්ධ වෙන්නෙ. ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කාරියවසම් මයා.
(திரு. காரியவசம்)
(Mr. Kariyawasam)

ඔය විධියෙ කාරණයක් ගැන නියෝග වල සඳහන් වෙන්නේ නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මේවා ගැන මන්ත්‍රීතුමා දන්න කාරණා මාත් දන්නවා. අප සතියකට වරක් රැස් වී මෙම වැඩ කටයුතු ගැන සාකච්ඡා කර නවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තු වෙන් නිකුත් කරන පොත ගෙන්වා ගෙන කියවා බලන්න. ඒ කාරණා පොතේ පැහැදිලි කර නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කාරණා පැහැදිලි නැති නම් මම පැහැදිලි කර දෙන්නම්.

ගංවතුරෙන් හෝ වෙනත් එබඳු ආපදාව කින් ගොවිතැනට හානියක් පැමිණුනා නම්, ඒ අයගේ සලාකය කපන්නේ නැහැ, ණය ආපසු ගෙව්වේ නැත කියා. ඒ ගැන කිසි භයක් ඇති කර ගන්න වුවමනාවක් නැහැ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 2 P.M.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත් සිටුවන ලදින්, අ. භා. 2 ට නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு இடை நிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் பி. ப. 2 மணிக்கு ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M. and then resumed.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමාගේ විස්තරය අසාගෙන සිටියාට පසු මේ විවාදයට මටත් සහභාගි වීමට සිතුනා. මේ රෙගුලාසියේ පරමාර්ථය ටිකක් ප්‍රමාද වී හෝ පැහැදිලි කර දීම ගැන මා අගමැතිතුමාට ස්තුතිවන්ත වෙනවා. ගොවීන්ට දුන් ණය යම් කිසි හේතුන් වගයක් නිසා ආපසු නොලැබුණොත් පමණක් සලාක පොත්වලින් හාල් ලබාගන්නට ඉඩ නොදී ඒවා ආපසු ලබා ගන්නා බවයි, ගරු අගමැතිතුමා කීවේ. කොයි තරම් කල් මේ වැඩය කරන්නට සිදු වෙනවාද යන්නයි, සිතා බැලිය යුත්තේ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ගත්ත ණයවලටයි, එහෙම කරන්නෙ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

සමහර ගොවීන්ට රුපියල් දහස් ගණන් ණය දී තිබෙනවා. සමහර නිලධාරීන් මේ රෙගුලාසි නරක විධියට ක්‍රියාත්මක කරන්නට යාම නිසා තමුන්නාන්සේ බලාපොරොත්තු වන ආහාර සංවර්ධන ව්‍යාපාරයට හානියක් සිදු වී තිබෙනවා. ගොවිතැන් කරන ගොවීන් ගොවිතැන් කිරීම නතර කර තිබෙනවා. කැමැත්තෙන් වැඩ කරන ගොවීන්ගේ හිත් නරක් වෙලා සමහර ගොවීන් කුඹුරු අත්හැර දමා ගොස් තිබෙනවා.

මගේ පළාතේ අක්කර 5 ක් ගොවිතැන් කළ ගොවියෙක් හිටියා. ඔහු, තමුන්නාන්සේලා යෝජනා කර තිබෙන ක්‍රමය යටතේ රුපියල් 1,500 ක ණයක් ඉල්ලා සිටියා. මීට කලිනුත් ඔහු ණය වගයක් අරගෙන තිබෙනවා. ඒ ගොවි මහත්මයා ඒවා ගෙවා නැහැ. ඊට හේතුව ගොවිතැන් පාළු වීමයි. තමුන්නාන්සේලා නියෝගයක් කර තිබුණා, කලින් ණය කපන්නෙ නැතිව මේ ණය දෙන්නය කියා. එහෙත් සමුපකාර සමිතිය එහෙම කෙළේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
ඒක සමුපකාර සමිතියේ වරද.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඊට පසු ඒ ගැන කිව්වා, ආහාර වගා කිරීම පිළිබඳව වග බලාගන්නා උප ඒජන්තතුමාට. උප ඒජන්තතුමා සමුපකාර කොමසාරිස්ට මේ ගැන කිව්වා. ඔහු නිලධාරියකු යැව්වා. එහෙත් ණය දුන්නෙ නැහැ. තමුන්නාන්සේලාගේ මේ රෙගුලාසි වැරදි විධියට ක්‍රියාවේ යෙදීම නිසා හිතවත්කමින්, ආදරයෙන් කුඹුරු අක්කර 5 ක් වගා කළ ගොවියා මේ වාරයේ කුඹුර වගා කරන්නෙ නැහැ. තමුසෙලා ණය දෙන්නෙ නැහැ කියා බැණ බැණ යනවා. මේවා හරිගස්සන්නට ඕනෑ. තමුන්නාන්සේලා හොඳ හිතින් පනවන රෙගුලාසි සමහර නිලධාරින් නරක විධියට ක්‍රියාත්මක කිරීම නිසා තමුන්නාන්සේලාගේ ආහාර සංවර්ධන ව්‍යාපාරයට හානියක් සිදු වී තිබෙනවා. එය වළක්වන්නට ඕනෑ. ආහාර වගාව සඳහා තමන්ට නිකුත් කළ රුපියල් එක සිය ගණනක ණයෙන් තමන්ට ලැබුණේ ශත 40 ක් පමණය කියා කෙනකු මට ලියමනක් එවා තිබුණා. මා ඒ ලිපිය ගරු ඇමතිතුමාට ඉදිරිපත් කළා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
ඒත් සමුපකාර සමිතියෙන්ද?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
ඔව්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
ඒ සමුපකාර සමිතිය ගැන පරීක්ෂණයක් කර යමක් කරන්නට ඕනෑ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
මේ වගේ දේවලට ඉඩ දෙන්නට එපාය කියා සමුපකාර කොමසාරිස්වරයාට නියෝගයක් කරන්න.

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க--நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)
සමුපකාර සමිතියට ණය ඇති.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)
තමුන්නාන්සේලාගේ අගමැතිතුමා කියා තිබෙන්නෙත්, ආහාර ඇමතිතුමා කියා තිබෙන්නෙත් ඒ ණය කපා ගන්නට එපාය කියායි. ආහාර සංවර්ධන ව්‍යාපාරයට රුකුල් දෙන්නට ඕනෑ නිසා, පරණ ණය කපා ගන්නෙ නැතිව මේ ණය දෙන්නය කියා තමුන්නාන්සේලා නියෝග කරනවා. එහෙත් රුපියල් එකසිය ගණනකින් කලින් ණය ඔක්කොම කපාගෙන ශත 40 ක් පමණක් ගොවියට දෙනවා. අර මනුෂ්‍යයා කලින් කළ ගෙවිතැනත් කරන්නෙ නැතුව ශාප කර කර යනවා. තමුන්නාන්සේලා 1970 දී බලාපොරොත්තු වන සියයට 75 කින් මේ රට ස්වයම්පෝෂිත කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ මේ අන්දමට සාර්ථක වෙනවද? තමුන්නාන්සේලා මුදල් වෙන් කරලා මෙහෙම කරන්නය කියා නිලධාරීන්ට නියම කරනවා. එහෙත් ආණ්ඩුවේ සල්ලි ගොවියා අතට යන්නට පෙර ඒ නියෝග සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් විධියටයි, ක්‍රියාත්මක වන්නේ. ඒ තැනැත්තා ලොකු බලාපොරොත්තුවක් ඇතුව ණයට පවා යම් යම් උදවියගෙන් මුදල් ඉල්ලා ගෙන කුලියට මිනිසුන් සොයා ගෙන හොඳ පෝර වර්ග යොදා ගොවිතැන් කොට මේ සල්ලි ඉල්ලා ගන්නට ගියාම එමගින් පැරණි ණය තිබෙනවා නම් ඒවාත් කපාගෙන ශත ගණනක් ඉදිරිපත් කරනවා. මෙවැනි පැමිණිලි කීපයක් මා හමුවට ඇවිත් තිබෙනවා. මා එම ලිපි ඒ ආකාරයටම ගරු ආහාර ඇමතිතුමාට ඉදිරිපත් කර එම තත්ත්වය ගැන සොයා බලන්නැයි කීවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මගේ ආසනයේ බොහෝ දෙනා ඉතා උනන්දුවෙන් මෙම ආහාර වගාවට කාලය ගත කරන බව පෙනෙනවා. මාත් ආහාර වගාව සඳහා හැකි පමණ උදව් කරනවා. ඒ තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුවට තිබෙන ආදරයක් නිසා නොවෙයි; අපට බඩගින්නේ සිටින්න බැරි නිසයි. මාත් මගේ පළාතේ අල වගා කොට පළමුවන තෑග්ග ලබාගෙන තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] ඉන්නල, බතල, ගහල යනාදිය. මාත් ඒවා කනවා. ඒ වාගේම ඒවා වගා කිරීමට සහාය වූ මගේ හිතවතුනට මම ඒවා බෙදා දුන්නා, ඒ අයට ආදර්ශයක් දී ගොවිතැනට උනන්දු කරවීමක් වශයෙන්. එහෙත් අපේ පළාත්වල සිටින ගොවීන් ඇවිත් අර අන්දමේ පැමිණිලි කරනවා. ගාල්ලේ සහකාර සමුපකාර කොමසාරිස්වරයා ලවා කිසිවක් කරවා ගන්නට බැරි බව ඔවුන් මට කියනවා. ආහාර සංවර්ධනය සඳහා පත් කළ වෙනමම උප ඒජන්තවරයකු සිටින නිසා එසේ පැමිණිලි කළ අය ඔහු ළඟට යැව්වා. ඒ මහත්මයා ඉතා උනන්දුවෙන් වෙහෙස මහන්සි ගෙන කටයුතු කරන බව පෙනෙන නිසා මේ ගැන ඔහුට කරුණු ඉදිරිපත් කරන ලෙස මා කිව්වා. මෙය හරිගස්සා දෙන්නය කියා සහකාර කොමසාරිස්වරයාට ඔහුත් උපදෙස් දී තිබෙනවා. පරණ ණය කපා නොගෙන ඒ උදව්යට තවතවත් ඉඩකඩම් වගා කිරීම සඳහා ආධාර දෙන්නැයි ඔහු විසිනුත් කියන ලද නමුත් කිසිවක් කෙරී නැහැ. මෙවැනි කරුණු ගැන ටිකක් සොයා බලන්නට ඕනැ.

අපි සිතමු, යම් ගොවියකුට දැන් නීතිය අනුව රුපියල් 150 ක ණයක් දුන්නාය කියා. කූපන් කපා ගැනීමේ ක්‍රමය උඩ අවුරුදු කීයක් තුළදී එම ණය ඔහුගෙන් අය කර ගන්නට පුළුවන් වේවිද? බොහෝ කලක් ගත වේවි, ඒ සඳහා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

යම් අස්වැන්නක් ලැබුණාට පසු වුවමනා නම් රජයට ඒවා සහතික මිල ක්‍රමයට විකුණන්නට පුළුවනි. වෙන තැනකට ඊට වැඩි ගණනකට විකුණන්නට පුළුවන් නම් එය කරන්නත් පුළුවනි. අතේ සල්ලි තිබෙන, එහෙත් ණය නොගෙවා සිටින තැනැත්තාට නොමිලේ හාල් සේරුවක් දෙන්නේ නැහැ. ඒකයි, සලාකය කැපීමේ තේරුම. ඒ ණය මුදල් ආපසු ගෙවූ හැටියේ නැවතත් ඔහුට අර හාල් සලාකය ලැබෙනවා. එසේ නොගෙව්වොත් ඒ කාල සීමාව අවසාන වූවායින් පසු යම් දිනෙක නැවතත් සලාක පොත ඔහුට ලැබෙනවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

කාල සීමාව කුමක්ද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ණය පියවීමට යන කාල සීමාව.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

කාල සීමාව අවසාන වන්නට කොතෙක් කල් යාවිද?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ලබා ගන්නා ලද ණයේ හැටියටයි, කාල සීමාව ගත වන්නේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

හාල් සේරුවක් කීය ගාණේද වැටෙන්නෙ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

නොමිලයේ දෙන සේරුව නොදී සිටිනවා. එහෙත් ඒ කූපන් එක කැපෙනවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මෙම යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කිරීම දුෂ්කරයි. රුපියල් 150 අවසාන වන්නට හාල් කූපන් කීයක් කපන්නට වෙනවාද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

[බාධා කිරීමක්] මා විශ්වාස කරනවා, අස්වනු හොඳට ලැබුණොත් ගොවීන් එම ණය ගෙවාවිය කියා. යම්කිසි තරක ගොවියෙක් නොගෙවා සිටියොත් එය මේ ක්‍රමයට අය කර ගන්නට කොතරම් කලක් ගත වේවිද ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

එවැන්නකුට එය දිය යුතුය කියනවාද ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

දිය යුතුයැයි මා කියන්නේ නැහැ. එවැනි තත්ත්වයක් උදා නොවේවායි මා පතනවා. වගකීමක් ඇතුව ගොවීන්ට ණය දෙන්නට වුවමනායි. ඒ උදවිය ණය මුදල් ආපසු ගෙවන්නටත් ඉගෙන ගන්නට ඕනෑ. යම් හේතුවක් නිසා එය කරන්නට බැරි වුවහොත්, ඒ මුදල අය කර ගන්නට කොතරම් කලක් ගත වේවිද ? අපි ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් ගෙන මෙම කාරණය ගැන සිතා බලමු. කෙනකුගේ ණයක් ඇස්කිසි මාර්ගයෙන් ආපසු ලබා ගන්නට උසාවියට ගියත් ණය කරුගේ සමහර භාණ්ඩ විකුණන්නට නීතියෙන් ඉඩක් නැහැ. නීතිඥයකු වශයෙන් ඔබතුමා ඒ බව දන්නවා ඇති. ලංකාවේ බල පවත්වන ඒ පොදු නීතියත් අභිභවා ගොස් කෙනකුගේ ණයක් වෙනුවෙන් හාල් පොතක් අල්ලා ගන්නට නීතියක් පැනවීම වටිනවාද ? ගොවීන්ගේ ණය මුදල් ලබා ගැනීමට යෙදිය යුතු පිළියම ඕක නොවෙයි. ගොවීන්ගේ හිත් දිනාගෙන ඔවුන්ට හිතවත්ව ආධාර කර ඔවුනුත් තමුන්නාන්සේලාගේ ආහාර වගා ව්‍යාපාරයේ කොටස්කරුවන් කර ගැනීමයි, කළ යුතුව තිබෙන්නේ. මේ විධියට ගොවීන්ට තර්ජනය කළ විට "රජය ගොවීන්ගේ හාල් පොත් උදුරා ගන්නට යනවා" යි කියන කතාවක් ඇති වෙනවා. එවිට ආහාර වගාව සඳහා ඔවුන් තුළ තිබෙන උනන්දුව ආසාව නැති වෙනවා. එපමණක් නොවෙයි. ඔවුන් තුළ එක්තරා විරුද්ධත්වයකුත් ඇති වෙනවා. එයින් තමුන්නාන්සේලාගේ වගා ව්‍යාපාරයට පාඩු සිදු වෙනවා. එම නිසා මේ ගැන තවදුර කල්පනා කර බලා සුදුසු පිළියමක් යොදන ලෙස මා මතක් කරනවා.

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, සමහර ප්‍රදේශවල මිනිසුන්ට ඔවුන්ගේ හාල් සලාකය ලබා ගැනීමට හැතැප්ම 7, 8 තරම් දුර යන්නට සිදු වී තිබෙන බව වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) පෙන්වා දුන්නා. මීට කලින් අපට මේ ගැන දැන ගන්නට ලැබුණේ නැහැ. අප මේ ගැන කරුණු සොයා බලා, එතරම් දුර නොගොස් තම හාල් සලාකය ලබා ගැනීමට ඒ මිනිසුන්ට පහසුකම් සලස්වා දීමට පිළිවෙළක් යෙදීමට වගබලා ගන්නවා.

හබරාදූවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.) මතක් කළ කරුණු ගැනත් පුළුවන් තරම් ඉක්මණින් කටයුතු කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

වතු කම්කරුවන්ගේ ප්‍රශ්නය ?

ගරු ඉඹුලාන

(கௌரவ இம்புலான)

(The Hon. Imbulana)

ඒ ගැනත් කුමන විධියේ වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්නට පුළුවන්ද යන බව සොයා බලා අවසාන තීරණයකට බසිනවා. මේ සම්බන්ධව මීට වඩා කිය යුතු දෙයක් නැහැ. මේ නියෝගය ගරු සභාව පිළිගන්නවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, ඊළඟට න්‍යාය පත්‍රයෙහි සඳහන් වන 7 වැනි නියෝගය මා ඉදිරිපත් කරනවා.

"(171 වන අධිකාරය වන) ආහාර පාලන පණතේ 4 (1) (i) වන වගන්තිය යටතේ කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති විසින් පනවනු ලැබ, 1967.9.3 වන දින අංක 14,764/5 දරණ ලංකාණ්ඩුවේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පල කරන ලදුව 1967 සැප්තැම්බර් මස 28 වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද අංක 261 දරණ ආහාර පාලන නියෝගය අනුමත කළ යුතුය."

අංක 261 දරන මේ නියෝගය රතු ළූණු සම්බන්ධවයි. මේ ගැන සුළු විස්තරයක් මා ඉදිරිපත් කළා. මෙයද ගරු සභාව විසින් පිළිගන්නවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 262 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,764/5 of 3rd September 1967, which was presented on September 28, 1967, be approved."

This Order also refers to red onions.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

I move,

"That Food Control Order No. 263 made by the Minister of Agriculture and Food under Section 4 (1) (i) of the Food Control Act (Chapter 171) and published in Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,764/5 of 3rd September 1967, which was presented on September 28, 1967, be approved."

I shall read Order No. 263 :

"..... Minister of Agriculture and Food, do by this Order, prohibit the transport or removal of any quantity of paddy containing an admixture of coloured grains of paddy from any one place in Ceylon to any other place in Ceylon, except under the authority of a permit issued by or on behalf of the Food Controller or Deputy Food Controller or Assistant Food Controller of the area within which the first mentioned place is situated or otherwise than in accordance with such conditions as may be attached to such permit :

Provided that nothing in the preceding provisions of this Order shall apply—

(*a*) to the transport or removal of any registered rice miller, or any quantity of such paddy by any person on behalf of the Government of Ceylon ; or

(*b*) to the transport or removal by a registered rice miller, or any person on behalf of such miller, to the store or place of business of such miller of such quantity of paddy as issued to such miller by the Department of Agrarian Services."

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, අද උදේ වරුවේ අප මෙහිදී සාකච්ඡා කොට සම්මත කරන ලද අංක 256 දරන නියෝගයත් මේකත් එක සමානයි. එක විධියේම නියෝග දෙකක් අවශ්‍ය වන්නේ කුමක් නිසා දැයි මා දැන ගන්නට කැමැතියි.

ගරු ඉඹුලාන
(கௌரவ இம்புலான)
(The Hon. Imbulana)

256 වැනි නියෝගය සාකච්ඡා කෙරෙද්දී, ඕනෑම කෙනකුට—ආණ්ඩුවේ සේවකයකුට වුවත්—වී ගෙන යන්නට පුළුවන් බව ගරු මන්ත්‍රීතුමා මතක් කළා. මේ නියෝගයෙන් කියන්නේ එසේ ගෙන යන කෙනකු අවසර පත්‍රයක් ලබා ගත යුතු බවයි. එවැනි කෙනකුට අනුමැතිය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඉඹුලාන]

දීම ගැනයි මේ නියෝගයෙන් කියැවෙන්නේ. උදේ වරුවේ ඉදිරිපත් වුණු නියෝගයේ ඒ කරුණ සඳහන් වී තිබුණේ නැහැ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

යුද්ධ හමුදා පණත: රෙගුලාසි

தரைப்படைச் சட்டம்: பிரமாணங்கள்

ARMY ACT: REGULATIONS

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Army Pay Code, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 155 of the Army Act, (Chapter 357) and published in Gazette No. 14,142 of August 14, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

Regulation 3(1) of the Army Pay Code provides for the payment of acting pay to an officer acting for another officer holding an appointment in a higher rank. Acting pay cannot be paid to an officer acting in a vacant appointment. That is an anamalous situation. Where there is a permanent officer, the acting officer gets acting pay, but if a post is vacant and an officer is acting in that post, he does not get acting pay.

This is to rectify that position.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

I should like to ask just one question. It is on a matter that has intrigued me. I want to know why the Army is still in occupation of the Katunayake Airport.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Army ? No, the Air Force.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

කුමන්ත්‍රණයට අසු වී, තවමත් රාජකාරියෙන් පහ කර නැති, එසේ නැත්නම් තවමත් වැඩ තහනම් කරනු ලැබ සිටින අය වෙනුවට වෙනත් අය වැඩ බලනවාද? කුමන්ත්‍රණයට අසු වී වැඩ තහනම් කරනු ලැබ සිටින එහෙම නැත්නම් අනිවාර්ය නිවාඩු ලබා සිටින අය වෙනුවට වෙනත් අය වැඩ බලනවාද? ඒ අයට ගෙවීම් කරනවාද?

අ. භා. 2.17

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Mr. Speaker, I am glad the Hon. Prime Minister is rectifying one anomaly in regard to this question of pay of army officers. This particular anomaly is in regard to acting pay.

I only want to bring to his notice that there are a large number of other anomalies in regard to pay scales in the armed forces, the Army, the Navy, and the Air Force. As we have mentioned earlier, the Gratiaen Commission's recommendations were themselves not sufficient to meet the needs of pay revision demanded by the members of the armed forces. On that occasion, with all due respect to Mr. E. F. N. Gratiaen, he was unable to give his mind to the needs of the other ranks particularly, because those ranks did not have the opportunity of placing their case before that commission. They were not allowed access to the commission, not

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

allowed an opportunity of sending a memorandum to that commission; nor were they represented before that commission. So that what was told the Gratiaen Commission in regard to the other ranks was whatever the commanders and people like that thought fit to tell the commission and their case went by default. I am not saying that Mr. Gratiaen was unaware of the condition of pay, but when he made his recommendations he left a number of anomalies in regard to incremental scales and the like, and there were a large number of anomalies which had been created as a result even of the partial implementation of the Gratiaen recommendations. It is high time that we had some serious reform of army pay scales, particularly from the point of view of the other ranks.

This amendment is to correct a small anomaly in regard to higher officers, in particular, acting appointments and acting pay. I mention this matter because when you correct this kind of anomaly, while leaving a large number of other things unattended, you create more discontent than otherwise because everybody begins to feel, why is it that this matter which affects some of the superior officers is being looked into but our anomalies are not being corrected at all.

The Gratiaen Commission Recommendations are now hopelessly out of date. Even those that have not been implemented are hopelessly out of date. What is necessary is to review the position once more. I should like to plead with the Hon. Prime Minister to have somebody appointed. This applies not merely to the army but to the navy and the air force as well. It is better to have somebody appointed to look into this matter from the point of view of the large range of anomalies in regard to their pay and incremental conditions. One of the most peculiar systems of granting increments exists in the army. It is a most complicated arrangement. The whole thing has to be revised if these people are to be contented. Some new body must look into this matter with a new outlook on the question in order to see that these anomalies are straightened out.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Speaker, the two hon. Members who raised these matters will agree that both matters are outside the purview of the resolution that I moved, but, of course, I suppose the hon. Members' contentions would come within the purview of the resolution indirectly.

As regards the question raised by the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne), I am not in possession of the facts to give any reply on that matter as to whether anybody who is acting in place of the people against whom action is being taken as regards the coup is receiving payment or not. At the moment I am not in a position to give him a reply. Perhaps, I can inquire and write to him about the matter.

Then as regards the matter raised by the hon. Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) whether the other ranks had the opportunity of making representations to the committee, the information I have is that they actually did make representations. I shall certainly look into the case made out by him. His contention was that we are rectifying certain anomalies and leaving other anomalies untouched. But I should like to tell him that this is such a patent anomaly that we have to rectify it. Where there is a person appointed to a post and he is away from the Island and another person is acting for him there is provision to give that person acting pay. But where there is a vacant post and no permanent appointment and a person is acting, that provision is not there. That is a very patent anomaly.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We are not objecting to it.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

අ. භා. 2.25

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Army Medical and Dental Officers Regulations, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs, under section 155 of the Army Act (Chapter 357) and published in Gazette No. 14,102 of July 10, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

Mr. Speaker, under Regulation 6 of the Army Medical and Dental Officers Regulations, 1961, it was necessary for medical and dental officers to pass a promotion examination and to serve for a period of eight years before they could be promoted from the rank of captain to major.

The service commanders, after reviewing these promotion requirements, recommended that medical and dental officers who had been commissioned prior to 5th May 1960, should be exempted from the promotion examination and that their period of service for promotion be reduced from eight years to five years.

Exemption from the promotion examination for medical and dental officers commissioned prior to 5th May 1960, was recommended as the requirement of a promotion examination was not stipulated in the earlier Regulations for Medical and Dental Officers which were in force prior to the promulgation of the new Regulation in 1964.

The reduction of the period of service from eight years to five years was recommended as these officers, having qualified professionally and completed a period of internship, joined the services usually at a higher age than the medical and dental officers who joined after that.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Army Discipline Regulations, 1950, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 155 of the Army Act, (Chapter 357) and published in Gazette No. 14,247 of December 4, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

Under Regulation 57 (1) of the Army Discipline Regulations, 1950, any non-commissioned officer or man holding any appointment or acting rank or lance appointment may be ordered by his commanding officer to revert to the rank which he was holding at the time of the appointment to acting rank or to revert to any intermediate acting rank or any lance appointment, but he shall not be awarded for the same offence any other additional punishment.

It was pointed out by the Army Commander that this Regulation was *ultra vires* Section 43 of the Army Act, which refers to the summary trial of an accused who is a soldier, other than a warrant officer by his commanding officer, as it seeks to limit the powers conferred on a commanding officer by that section. This Regulation was therefore amended for the purpose of removing the limitation referred to above.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 2.30

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We fully appreciate that this Regulation was made to set right the Regulation which was *ultra vires* the main Act. But the purpose of the earlier Regulation was to limit the scope of the punishment that could be imposed. The present Regulation is to put right the previous Regulation, quite rightly, I admit, in regard to the law, but it widens the scope of the penalty that could be imposed. That is not something with which we cannot agree.

It would be necessary to look into the reasons as to why the earlier Regulation, which was *ultra vires* the main Act, was made in order to limit the scope of the punishment. I am sure the Army Commander and the other officers would have concurred in the enactment of that Regulation in their time. What is being pointed out is that the limitation is *ultra vires*, not that the limitation is wrong. The limitation should, therefore, be brought into the principal enactment.

What is wrong is that the Regulation is *ultra vires*. The Army Commander himself even today has not said, " I want this limitation removed ; I want the freedom to impose more and more severe penalties upon these persons who transgress the rules of the army. " The position is that he only points out the difficulties in regard to the law. It is not from the angle of jurisprudence that the objection is raised to the existing Regulation, not on the question of the humanity of it or the necessity for discipline. From that point of view the correct thing would be, while amending the Regulation, to see that the law is amended to bring about some limitation of the scope of punishment as prescribed in that which the Hon. Prime Minister read.

As for disciplinary matters, I mention this in particular because we are not happy in regard to penalties imposed on officers in the army. Army personnel, particularly since they witness the large strides that have been made in regard to the status of employees in the private and public sectors, find that though there is—even if sometimes not properly observed—a certain procedure in regard to disciplinary matters, there is no opportunity of stating a case or of having a case properly adjudicated before a penalty is imposed, as far as they are concerned.

Within the army the fact remains that you have a system of tribunals. I am not saying that officers are being punished without some kind of procedure being gone through. You have tribunals, but the functioning of these tribunals very often take the form of the accuser and the judge being so closely related to one another by ties of friendship and association—boon-companions at the club and at the mess—that it becomes a little difficult for the poor victims of the tribunal—I use the word advisedly—to obtain justice.

The Hon. Prime Minister knows, and I admit the fact, that disciplinary conditions within an army cannot necessarily be the same as in civil life. I am prepared to grant that. It is an obvious fact that the same procedures that obtain under laws of evidence and court rules and so on, or even the more stringent ones that obtain under the Public Service Commission Rules, cannot possiby be held to apply in their entirety to the armed forces.

On that basis it is not possible to have a disciplined force. I grant that. But while granting that, I think, since this country is not at war with anybody at the moment and the needs for very stringent discipline are not there in the same way, and it is not likely that our army will be engaged in the near future in any major combat operation, nor is it likely that our navy will ever sail out into the seas for the purpose of battling an invading force or that our air force will combat any invading persons

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

from Mars or Venus or any other place who might want to land in Ceylon, the conditions of discipline that are so necessary in forces that are really to go into combat need not apply in the same way here.

The traditions of Sandhurst have produced strange quirks in history. We have seen what the products of Sandhurst have done in Ghana in recent times. We do not want repetitions of those things here. While I certainly have nothing to say against officers who have been to that venerable institution of British military tactics and strategy, I certainly say that as far as we are concerned the less we have to do with those traditions the better.

The traditions of the British Army, the forms observed in the British Army, which have been handed down to us and which we have taken over from them and continue to observe with a certain degree of rigidity in this country, can certainly be modified to suit the conditions of today. The old colonial ideas which prevailed at the time when these army codes were drawn up in British times, when the black man who joined the army was treated more or less like dirt and the white sahibs who ruled from the upper echelons of the army and navy thought it unnecessary to treat the ordinary ranker as a human being, those traditions need not apply today ; a certain degree of liberalization in these matters could profitably be adopted in order to remove the grievances that these people have.

After all, they do not have a right to fom a trade union. I am not asking that they be given the right to do so. I am not at the moment on that question. But they do not have all the normal channels that other emyployees have to ventilate their grievances. In that situation, when they are put under stringent discipline they tend to commit all kinds of offences. And for those offences they receive summary punishment.

Here is an instance where a person who goes before a tribunal finds that the complaining officer and the adjudicating parties are themselves so closely attached to each other that, although justice may be done, it certainly does not appear to be done in most instances.

That is why I should like the Hon. Prime Minister to review this entire question of discipline within the Army and the procedures adopted for the purpose of maintaining discipline in order to see whether some degree of liberalisation is not possible.

අ. භා. 2.37

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Speaker, the first point raised by the hon Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) was that the original Regulation, though *ultra vires*, had a certain objective in view, and that now, by amending it in this fashion, we are defeating that objective.

Now, the original Regulation was framed under the Act, which also has an objective, and the objective in view in the Act must receive greater consideration than the objective in view in a regulation.

Under the Act that power was there. I refer to Section 43 of the Act.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Limited.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Yes. So we are carrying out the objective of the Act. That is all I have to say on that point.

Then, as regards discipline, I am glad the hon. Member agreed that particular considerations necessitate greater discipline in forces like the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Army, the Navy and the Air Force, and that is why we have all these strict measures.

It may be that we shall not be called upon to fight a war. I do not fancy that we shall be, and I do hope that we shall not get involved in any war. But yet, a certain amount of discipline is absolutely necessary in forces of this nature, and I do not think people have suffered because of any excessive discipline.

In fact, because of this discipline in the army, I find that even in the performance of civil work, which they sometimes do, they behave in an exemplary manner. You, Mr. Speaker, saw the performance of the army recently in your area. That is the result of this discipline. We have only to see the army doing a job of work and compare it with any civilian organization doing a job of work to realize the value of this discipline. Let us not lose that.

The hon. Member cited the case of Ghana and said that Sandhurst training is not quite necessary. But if anything did happen in Ghana, it was due to non-observance of the proper training in Sandhurst. The vast majority of officers turned out at Sandhurst have not resorted to the tactics that some of the people who went to Sandhurst from Ghana have. I think the traditions of Sandhurst are —the hon. Member will agree with me—that they have to be an army which is constitutional in every sense of the word. Their actions should be according to the spirit of the Constitution. That is the training imparted at Sandhurst. But what happened in Ghana was a direct violation of those traditions.

I might also mention that a committee is reviewing the question of court martial procedure at the present moment.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Army Leave and Holiday Warrants Regulations, 1957, made by the Minister of Defence and External Affairs, under Section 155 of the Army Act, (Chapter 357) and published in Gazette No. 14,415 of June 4, 1965, which was presented on September 27, 1967, be approved."

It was necessary to make the following amendments to Army Leave and Holiday Warrants Regulations, 1957 :

1. An additional seven days' casual leave was authorized to public servants to enable them to fulfil religious obligations on festival days. The amendment to Regulation 2 (1) (*a*) provided for that concession to be extended to the services.

2. The amendment to Regulation 2 (1) (i) was intended to ensure that 28 days' "extension of service" or "re-engagement" leave might be availed of by a member of the regular force. This leave is to be granted on a proportionate basis to personnel who on account of Service reasons extend their service or are re-engaged for short periods.

3. The amendment to Regulation 2 (2) incorporated the recommendation on leave in paragraphs 175 and 176 of the Gratiaen Committee Report. A member of the regular force may accumulate this unused privilege leave for two years and may avail himself of such unused leave in the third year up to a maximum of 42 days to be spent in the Island and 56 days to be spent outside.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question proposed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

There was one service requirement for that privilege to be granted. Was

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

not a certain period of service stipulated as a pre-requisite before the privileges mentioned could be enjoyed by the army officers? I think it was in the second or the thrid amendment. How was that period determined?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

There is no such thing.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

No such thing in the regulation?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

No.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

නාවික හමුදා පනත : රෙගුලාසි

கடற்படைச்சட்டம் : பிரமாணங்கள்

NAVY ACT: REGULATIONS

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Navy Pay Code, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 161 of the Navy Act, (Chapter 358) and published in Gazette No. 14,142 of August 14, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

These are similar amendments to the regulations in respect of the Navy.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Navy Leave and Holiday Warrants Regulations, 1957, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 161 of the Navy Act, (Chapter 358) and published in Gazette No. 14,415 of June 4, 1965, which was presented on September 27, 1967, be approved."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Navy Medical and Dental Officers Regulations, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 161 of the Navy Act, (Chapter 358) and published in Gazette No. 14,102 of July 10, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Trincomalee Naval Port Regulations, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 161 of the Navy Act, (Chapter 358) and published in Gazette No. 14,255 of December 11, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි.
வினா எடுத்தியம்பப் பெற்றது.
Question proposed.

අ. භා. 2.45

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

These regulations are in regard to the control by the navy of the port of Trincomalee. They confer very

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

large powers upon the naval authorities there in regard to what might be considered offences committed within the port and also for the purposes that might be summed up under the term " security. "

Now, Sir, a number of these Regulations were apparently needed at the time when the port of Trincomalee had a large number of outsiders operating within it. But in view of the recent decision of the Government to extend nationalization of the ports of Ceylon to the port of Trincomalee as well, and since there is to be a civilian authority directly under the Government of Ceylon who will be there, performing, apart from the Governmental functions, the functions of loading and unloading operations in the port of Trincomalee, I should like to ask whether it is necessary to create this dual authority now ?

There was a time when, in view of the large number of entrepreneurs operating in the port of Trincomalee, it might have been necessary, for security reasons, to give this authority to the navy. But since you have nationalized it and there is to be an authority of the Government itself there in a civilian capacity looking after that port, are these Regulations now necessary ? Will it not be creating a dual authority within the port of Trincomalee unnecessarily in regard to most matters ?

There are certain matters listed in these Regulations ; some of them would be offences as a result of the extension of the Port (Cargo) Corporation to that place ; they would also be offences in other respects under the ordinary civil law. Is it necessary, for the kind of activity which is sought to be curtailed, stopped or controlled, to have so many authorities to deal with it in the same port ? These Regulations, I believe, were thought of during the time of the last Government.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Yes. They are the decisions of my predecessor.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

At that time, of course, there was no question of nationalization. Now that we are on this question of nationalization of the port of Trincomalee, I want to ask the Hon. Prime Minister whether he is aware that the nationalization of the port of Trincomalee is of a narrower scope than the nationalization that was effected in relation to the port of Colombo. Loading and unloading operations were handed over to the Port (Cargo) Corporation when the port of Colombo was nationalized. There were a number of private agencies that had there warehouses here. Those warehouses were taken over, though not without compensation. They were certainly taken over because it was thought that, for the successful operation of a port under a unified administration, the stevedoring side of it required that the warehouses also be brought under the control of the same authority. Apparently, what has happened in Trincomalee is that, while loading and unloading operations have been entrusted to the Port (Cargo) Corporation after the port has been nationalized, the warehouses have been left in the hands of the private entrepreneurs who have been operating up to now. They are supposed to have built the warehouses and the other buildings that exist there, and the corporation will have to pay rent for the use of these buildings.

Now, Sir, that is not a very satisfactory state of affairs ; it would appear to be a needless concession to those who oppose the act of nationalization, and it can be the Trojan horse within the corporation's activities in the port of Trincomalee. It can be used by private people for the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

purpose of sabotaging the nationalization that has been effected. I do not know why it could not be completely done as it was done in relation to the port of Colombo.

I know that this is really not a subject of the Hon. Prime Minister, but since it is a regulation affecting the port of Trincomalee I thought of bringing the matter to his notice, so that, on the one side, he can examine the Regulation and see whether it is really necessary under the conditions of a nationalized port, and, on the other, whether that nationalization cannot be carried through to the logical conclusion in the same manner that it was done in the case of the port of Colombo.

අ. භා. 2.50

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, දකුණු කොළඹ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ කරුණු අනුමත කරන ගමන්ම තව එක කරුණක් ගරු අගමැතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරවන්ටයි මා බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ. මේ රෙගුලාසි පළමුවෙන්ම සකස් කර හමාර වෙලා තිබෙන්නෙ 1964දීයි. පසුගිය ආණ්ඩුව යටතේ සකස් කරන ලද රෙගුලාසි වගයක් වර්තමාන රජය මගින් තමයි, පාර්ලිමේන්තුව ඉදිරියට පත් කළේ. මේ රෙගුලාසි 1964 දෙසැම්බර් මාසයේ සකස් කරන ලද්දේ එවකට ත්‍රිකුණාමලය වරායේ පැවති තත්ත්වයට පිළියමක් හැටියටයි. අද ත්‍රිකුණාමලය වරායේ නීත්‍යානුකූල තත්ත්වය එදා පැවති තත්ත්වයට හාත්පසින්ම වෙනස්.

බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදය සන්තක වස්තුන් හැටියට පැවති කටුනායක හා ත්‍රිකුණාමලය යන කඳවුරු දෙකම මුල් බණ්ඩාරනායක රජය යටතේ ලංකාණ්ඩුවේ පාලනය යටතට භාරගත් බව ඔබතුමා දන්නව. ත්‍රිකුණාමලය වරාය නාවුක හමුදාවටත්, කටුනායක ගුවන් තොටුපොළ ගුවන් හමුදවටත් භාර දී පාලනය කළා. එවකටත් පාලනය වුණේ එහෙමයි. දැන් වුණත් කටුනායක ගුවන් තොටුපොළට යන කොට ගුවන් හමුදාවෙනුත් අවසර පත්‍ර වගයක් ගන්ට ඕනෑ බව තමුන්නාන්සේ දන්නව. ඒ මන්ද, ගුවන් තොටුපොළ ගුවන් හමුදාවේ පාලනය යටතේ පවතින නිසයි. මේ රෙගුලාසි සකස් කරන කාලයේ දී ත්‍රිකුණාමලය වරාය පැවතුණේ නාවුක හමුදාව භාරයේයි. අද ගරු අගමැතිතුමාට නැවත වරක් ස්තුතිය පුද කරමින් මම ඒ ගැන සඳහන් කරන්නේ ත්‍රිකුණාමලය වරාය ජනසතු කළායින් පසුව තත්ත්වය වෙනස් බවයි. එදා තිබුණු තත්ත්වයට පිළියම් වශයෙන් සකස් කරන ලද මේ රෙගුලාසි අද ක්‍රියාත්මක කරන්ට ගියොත්, සමහරවිට වර්තමාන ජනසතු කිරීමේ කටයුතුවලටත් අවහිරකම් සිදුවන්ට පුළුවනි. මේ රෙගුලාසිවලින් සමහර ඒවායේ මේ විධියට සඳහන් වෙනව:

> "නැනන්තන් වරායට ඇතුළුවීම තහනම් කිරීම හෝ විධිමත් කිරීම;
>
> වරාය තුළ නැනන්තන්ගේ හැසිරීම විධිමත් කිරීම;
>
> වරාය තුළට රථවාහන ඇතුළු කිරීම විධිමත් කිරීම සහ පාලනය කිරීම;
>
> වරාය තුළ පිහිටි දේපලවලට කිසියම් හානියක් වීම වැලැක්වීම උදෙසා අවශ්‍ය යයි ඔහු විසින් සැලකිය හැකි ක්‍රියා පිළිවෙලක් අනුගමනය කිරීම."

මුලින් සඳහන් කළ රථවාහන ගමනාගමනය හා පුද්ගලයින්ගේ ගමනාගමනය පිළිබඳ සම්පූර්ණ වගකීම නාවුක හමුදාවට දෙන්ට ගියොත් ජනසතු සේවා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් පාලනය වන ත්‍රිකුණාමලය වරායේ අභ්‍යන්තර පාලනයටත් අවහිර ඇතිවන්ට පුලුවනි. මන්ද? එවිට වරාය පාලනයට සංස්ථා දෙකක් ඇති වෙනව. මේක කලින් පැවරී තිබුණේ නාවුක හමුදාවට බව පිළිගන්නව. එහෙත් දැන් තත්ත්වය වෙනස්. දැන් ජනසතු කිරීමේ ප්‍රශ්නය මහා විශාල බැරෑරුම් දේශපාලන ප්‍රශ්නයක් බවට පත්වීගෙන එන බවට කසු කුසු නැනින්-තැන පළ වෙනව. ඒවා හරි වුවත් වැරදි වුවත් ඒ ගැන සොයන්ට අපට වුවමනා කරන්නෙ නැහැ. ලංකාවේ පමණක් නොව මුළු ලෝකයේම තිබෙන හොඳම ස්වාභාවික වරාය හැටියට අපේ රටේ ඉතාම වටිනා වස්තුවක්වූ ත්‍රිකුණාමලය වරාය මහා ආණ්ඩුව යටතේ පාලනය වන දෙපාර්තමේන්තුවක් මගින් ජනසතු කොට පාලනය කිරීමට සැරසීම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉතා වැදගත් කාරණයක්. ඒ එහෙම විය යුතුයි. එහෙත් ඊටපසු ඒ පාලනයේ යථා පැවැත්මට මෙයින් යම්කිසි අවහිරයක් වෙනව නම් ඒක නවත්වන්ට ඕනෑ. නාවුක හමුදාව එක පැත්තකිනුත් ජනසතු සේවා අමාත්‍යාංශය තවත් පැත්තකිනුත් ත්‍රිකුණාමලය වරාය පාලනය කරන්ට ගියොත් ඒක අවුලක් වෙනව. මේ ජනසතු කිරීමේ ප්‍රශ්නයම දෙපැත්තට ඇද-ඇද සුමාන ගණනක් සාකච්ඡා කරන්න සිදු වුණු නිසා වරාය ජනසතු කරන විට ජන සතු කරන්ට පුළුවන් වුණේ වරාය සතුව තිබුණු හිස් කාර්යාල වගයක් බව මට දැන ගන්නට ලැබුණා. වරාය ඇතුළේ වරාය පාලන කටයුතු සඳහා පාවිච්චි කරන ලද දේපල රාශියක් කඹ ඇදිල්ලේ කාලය තුළ දී වෙළෙඳ සමාගම් අයිතිකාරයන් ගෙන යැම නිසා කාර්යාල පමණක් ජනසතු කරන්නටයි, ආණ්ඩුවට සිදු වුණේ. කාර් යාල ඇතුළේ තිබුණු පුටු, මේස, ටයිප් යන්ත්‍ර ආදී දේ එම කාර්යාලවලින් ඉවත් කරගෙන තිබුණා. එක්තරා දේශපාලන පක්ෂයක බලපෑම නිසා වරාය ජනසතු කිරීම පිළිබඳව කඹ ඇදිල්ලක් තිබුණු හෙයින් මේ තත්ත්වය උදා වුණා. කෙසේ වුවත් දැන් වරාය ජනසතු වී ඉවරයි. කොළඹ වරාය හා ගාලු වරාය ජනසතු කරන විට රජය සන්තක වූ වස්තුවත් ත්‍රිකුණාමලය වරාය ජනසතු කරනවිට රජය සන්තක වූ වස්තුවත් ගැන සොයා බැලුව හොත් නියම තත්ත්වය පැහැදිලි වේවි.

ඉතින් මෙම යෝජිත රෙගුලාසිය යටතේ ඉහතින් කී අවහිරය ඇති වන්නට පුළු වනි. රෙගුලාසිය සකස් කර ඇත්තේ පැන නැඟී ඇති අලුත් තත්ත්වය ගැන කල්පනා කර බලා නොවෙයි. රෙගුලාසි සකස් කෙළේ වරාය ජනසතු කරන්නට පෙරයි. පසුගිය සැප්තැම්බර් මාසයේ දී මෙය මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළා. එදා මෙය මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන විට ත්‍රිකුණා මල වරාය ජනසතු කිරීම ගැන කල්පනා කර තිබෙන්නට නැහැ. ඒ නිසා මේ රෙගු ලාසිවලින් ජනසතු කරන ලද වරායට යම් කිසි හානියක් සිදුවන්නට පුළුවන්දැයි සාකච්ඡා කොට ඊට පසුව මෙය නීතිගත කරනවා නම් හොඳයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Speaker, although the port operations have been nationalized, still this is a naval harbour. Hon. Members are aware of the fact that there is a naval port area in Trincomalee and that port area is under the navy ; and it will still be under the navy. That is why these regulations are made. Moreover, the navy will give their co-operation because the captain of the navy has been appointed a member of the Port (Cargo) Corporation, and he will be operating there. In fact, it was not made a port to be worked by the navy for the simple reason that trade unions there would have had certain difficulties. That was the only reason ; otherwise, it would have been very effectively worked by the navy.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Navy (Compensation for loss of property) Regulations, 1964, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 161 of the Navy Act (Chapter 358), as amended by Act No. 11 of 1962 and published in Gazette No. 14,247 of December 4, 1964, which were presented on September 27, 1967, be approved."

In connection with the question raised by the Auditor-General as to whether officers and men of the navy should furnish scurity in accordance with Financial Regulations, it was proposed that provision similar to sections 24 to 29 of the Army and Air Force Acts relating to penal deeductions from the pay and allowances should be made in the Navy Act too. In the navy, in particular, provision was to be made for the captain of th navy to order, after due investigation, an

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නාවික හමුදා පනත: රෙගුලාසි

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

officer or man to make good the value of goods or property lost or damaged due to negligence. The question of obtaining security from naval personnel would not then arise. The Legal Draftsman who was consulted on the matter expressed the view that the preparation of the draft amending Bill could be laid by as the same purpose would be achieved by the framing of regulations under the Navy Act. Accordingly, these regulations were made to achieve the purposes referred to in paragraph 1.

අ. භා. 3

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, අද න්‍යාය පත්‍රයේ ගරු අගමැතිතුමා නමින් ඇති අංක 10 සිට 25 දක්වා වූ රෙගුලාසිවලින් වැඩි කොටසක් අදාළ වන්නේ යුද්ධ හමුදාවට, නාවුක හමුදාවට හා ගුවන් හමුදාවටයි. අප දැන් දිගින් දිගට සාකච්ඡා කොට අනුමත කරන ලද හමුදාවට අදාළ වන රෙගුලාසි නාවුක හමුදාවට ගැළපෙන අවස්ථාවේදී ඒ ගැන සාකච්ඡා කරනවා. එහෙත් මේ ඉදිරිපත් කර තිබෙන රෙගුලාසිය නාවුක හමුදාවට පමණක් විශේෂයෙන් අදාළ වන්නක්. මෙය නාවුක හමුදාවේ නිලධාරීන්ට හා සෙබලුන් කෙරෙහි පමණක් බල පවත්වන රෙගුලාසියක්. මෙම රෙගුලාසියෙන් නීතිගත කරන්නට අදහස් කරන කාරණයට ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මගේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කරනවා. මෙම රෙගුලාසිය පිළිබඳව විස්තර කරද්දී ගරු අගමැතිතුමා කීවේ කුමක්ද? හමුදා පනතේ හා ගුවන් හමුදා පනතේ සඳහන් යම්කිසි නීතියකින් ඒ හමුදා දෙකේ නිලධාරීන් හා සෙබලුන් සඳහා යම්කිසි තැන්පත් මුදලක් අය කර ගැනීමට අයිතියක් තිබුණත් නාවුක හමුදා පනත යටතේ එවැනි බලයක් නැති නිසා නාවුක හමුදා පනත වෙනස් කරන්නට මුලින් අදහස් කළාලු. එහෙත් රෙගුලාසියක් මගින් එය ඉටු කරගන්නට පුළුවන් නිසා මේ රෙගුලාසිය මේ විධියට ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

මෙය ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් සලකා බැලිය යුතු දෙයක්. පාබල හමුදාවේ වේවා, ගුවන් හමුදාවේ වේවා, නාවික හමුදාවේ වේවා සේවය කරන සෙබළුන් හෝ නිලධාරීන් හැම දෙනාම ලාංකික පුරවැසියන්. ලංකා පුරවැසියන් කෙරෙහි බලපවත්වන එක්තරා පොදු නීතියක් තිබෙනවා. ඒ පොදු නීතිය උල්ලංඝනය කරමින්, එය අභිභවා යමින්, හමුදාවේ සේවය කරන නිසාම මෙවැනි විශේෂ නීතියක් ඔවුන් කෙරෙහි බලපැවැත්වීම වැරදි බවයි මගේ හැඟීම.

යම්කිසි කෙනකුගෙන් අය කර ගත යුතු මුදලක් තිබෙනවා නම් ඒ මුදල අය කර ගැනීම සඳහා, පොදු නීතිය යටතේ උසාවියට ගොස් නඩු තීන්දුවක් ලබා ගත යුතු බව ඔබතුමා දන්නවා ඇති. ඒ නඩු විභාගයෙන් පසුව විත්තිකාරයාට විරුද්ධව දෙන තීන්දුව ක්‍රියාත්මක කරවා ගැනීමට "ඇස්කිසි" කරනවා යනුවෙන් එකක් භාවිතා වෙනවා. සිවිල් නඩු නීති සංග්‍රහයේ 218 වැනි ඡේදය යටතේ මේ විධියට "ඇස්කිසි" කර මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවන් මාර්ග යොදා තිබෙනවා. ඒ නීතිය ලංකා පුරවැසියන් හැම දෙනකු කෙරෙහිම බලපවත්වන එකක්. එහෙත් ගුවන් හමුදාවේ, නාවික හමුදාවේ, පාබල හමුදාවේ සේවය කරන නිසා, ඔවුන්ගෙන් රජයට අය කර ගත යුතු යම්කිසි මුදලක් තිබෙනවා නම් එය අර පොදු නීතියෙන් බැහැරව ඉතා ඉක්මණින් ඔවුන්ගෙන් ලබා ගැනීමටයි, මේ රෙගුලාසියෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ.

මා කලින් සඳහන් කළ පොදු නීතිය හෙවත් සිවිල් නඩු නීති සංග්‍රහයේ 218 වැනි ඡේදය යටතේ ඒ විධියට මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවන් වන්නේ, ණය ගැතියා සන්තක යම් යම් දේපොළ වගයක් වෙන්දේසියේ විකුණා පමණයි. වඩුවකු මේ තීන්දුවට යටත් වුණා යැයි අපි හිතමු. මා කලින් සඳහන් කළ නීතිය යටතේ, ඔහුගේ වඩු උපකරණ විකුණා ඒ ණය මුදල ලබා ගන්නට බැහැ. වඩුවා සන්තක, ඔහුගේ කර්මාන්තයට උපයෝගී කරගන්නා කිසිම උපකරණයක් විකුණා ණය මුදල ලබා ගන්නට බැහැ. එයට හේතුව මොකක් ද? ඊට යම්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කිසි මූලික ප්‍රතිපත්තියක් පදනම් වී තිබෙනවා. ඒ මනුෂ්‍යයා ණය ගෙවන්නත් ඕනෑ; මත්තට ජීවිකාව කර ගන්නත් ඕනෑ. ණයට පටලැවුණු නිසා, ඔහු ජීවිකාව කරගන්නා උපකරණ ටික විකුණා ණය ගෙවන්නට සිදු වුණොත් ඔහු අනාථ වෙනවා. එම නිසා ශීලාචාර සමාජයක පිළිගත් නීතියක් වශයෙන්, ණය ගැතියා වුණත් ඔහු මහ මඟට නොබස්සා, ඔහුගේ අනාගත පැවැත්ම ගැන සලකා, ණය ගෙවීම සඳහා ජීවත් වන්නට ඉඩකඩ දී, වෙනත් කිසියම් දේපොළක් ඇත්නම් එය විකුණා ණය මුදල් අය කර ගන්නට ඒ නීතියෙන් කටයුතු සලසා තිබෙනවා. එම නිසා, ඒ නීතියෙන් කියා තිබෙනවා ණය මුදල අය කර ගැනීම සඳහා ණය ගැතියාගේ ජීවිකා වෘත්තිය සඳහා උපයෝගී කරගන්නා උපකරණ විකුණන්නට එපාය කියා.

රජයේ සේවකයකු අරගෙන බලමු. ඔහු සිය ජීවිකා වෘත්තිය සඳහා උපයෝගී කර ගන්නා මෙවැනි පෞද්ගලික උපකරණ නැහැ. රජයේ සේවකයාට මාසය අන්තිමට වේතනයක් ලැබෙනවා. ණය ගැතියා රජයේ සේවකයකු නම්, ඒ ණය මුදල ඔහුගේ වේතනයෙන් ලබා ගන්නට බැරි බව සිවිල් නඩු නීති සංග්‍රහයේ 218 වැනි ඡේදයේ කියා තිබෙනවා. එසේ කර තිබෙන්නේත් අර මූලික ප්‍රතිපත්තිය උඩ මයි. ණයකට පටලැවුණු පලියට කෙනකු මහ මඟට බස්වා අනාථ කරන්නට එපා.

ආණ්ඩුවේ සේවකයන් කෙරෙහි පමණක් නොවෙයි මේ නීතිය බල පාන්නේ. වෙළෙඳ සේවා ආයතන කෙරෙහිත් බල පවත්වන හැටියට මෑතකදී සිවිල් නඩු නීතිය සංශෝධනය කළා. ඊටත් වඩා තුදුරු යුගයක මීටත් වඩා තවත් සාධාරණ, සහනදායක, සැනසිලිදායක සංශෝධනයක් මේ වගන්තියට ඉදිරිපත් කර නීතිගත කර තිබෙනවා. කෙනකු යම් ණයකට පටලැවුණාට, මුදලක් ආපසු ලබා ගන්නට තිබුණාට, ඒ පුද්ගලයා පදිංචි වී සිටින ගෙය විකුණන්නට එපායයි පසු ගිය ආණ්ඩුව පැවැති කාලයේදී ඒ කොටස සංශෝධනය වුණා. එය සාධාරණ නීතියක්. මොන යම් හේතුවක් නිසා හෝ ණයකට පටලැවුණාට තමන් පදිංචි ගෙය විකුණා මහ මඟට බස්සන්නට නරක නිසයි එවැනි නීතියක් ඇති කරන්නට යෙදුණේ. මේ රටේ බල පාන පොදු නීතිය යටතේ රජයේ සේවකයන්ගේ පඩිය අල්ලන්නට බැහැ. වෙළෙඳ සේවා ආයතනවල සේවකයන්ගේ පඩිය අල්ලන්නටත් බැහැ. එපමණක් නොවෙයි. වෙන එකක් තබා ගෙවල වැඩ කරන ගෘහ සේවකයන්ගේ පඩියවත් අල්ලන්නට බැහැ. ජ්‍යෙෂ්ඨ සිවිල් නීතිඥයකු හැටියට තමුන්නාන්සේ මේ කාරණය දන්නවා. 18 වැනි ඡේදයේ නීති 13ක් තිබෙනවා. මගේ මතකයේ හැටියට මෑතකදී ඇති කරන ලද සංශෝධනත් සමග නීති 18ක් සඳහන් කර තිබෙනවා. ණයකට පටලැවුණු පලියට වස්තුන් සහ දේපොළ හැටියට පඩිය අල්ලන්නට බැහැ. පඩිය අල්ලා ගන්නට බැරි විධියටයි මේ නීති සංශෝධන කර තිබෙන්නේ. එහෙත් මේ යෝජනා කර තිබෙන රෙගුලාසිවලින් අර මා මුලින් සඳහන් කළ රජයේ සේවකයන්ටත්, වෙළෙඳ සේවකයන්ටත්, වෙන දෙයක් තබා තමන්ගේ ගෙවල සේවය කරන ගෘහ්‍ය සේවකයන්ටත් ලැබී තිබෙන එකී අයිතිවාසිකම් සහ වරප්‍රසාදයන් නාවුක හමුදාවේ නිලධාරීන්ට සහ සාමාන්‍ය සෙබළුන්ට නැතිව යනවා.

මේ රෙගුලාසිවල ඇති අසාධාරණත්වය පෙනෙන්නේ මෙතැනදීයි. සාමාන්‍ය නීතිය යටතේ වන රජයේ සේවකයන්ටත් ලැබී තිබෙන වරප්‍රසාදයන්, වෙළෙඳ ආයතනවල සේවකයන්ටත් ලැබී තිබෙන වරප්‍රසාදයන්, වෙන එකක් තබා ගෘහ්‍ය සේවකයන්ටත් ලැබී තිබෙන වරප්‍රසාදයන්, ඔය සඳහන් කළ සෑම කෙනකු විසින්ම භුක්ති විඳිනු ලබන වරප්‍රසාදයන් අනුව ලැබී තිබෙන ආරක්ෂාව—නීතියෙන්ම ලැබී තිබෙන ආරක්ෂාව—නාවුක හමුදාවේ නිලධාරීන්ටත්, එහි සෙබළුන්ටත් නොලැබී යා යුත්තේ ඇයි? ඔවුන්ගේ තත්ත්වය ඊටත් වඩා පහත් වෙනවා. වුවමනා කරන්නේ හමුදාව සන්තක, නාවුක හමුදාව සන්තක දේවලට වන හානිය වළක්වා ගැනීමට නම් ඒ සඳහා මෙවැනි පියවරක් ගත යුතුද? අවශ්‍ය වන්නේ නඩු විභාගයකින් පසු නීත්‍යානුකූලව අර තියන පොදු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]
නීතිය යටතේ වරදට අසු වන උදවිය ගෙන් ඒ අලාභය අය කර ගන්නට පුළු වන් නිසා එවැන්නකට නිසි පියවර ගැනීමයි. අලාභය කොපමණදැයි තක් සේරු කර, හමුදාවේ නිලධාරියෙකු අතින් හෝ වේවා, සාමාන්‍ය සෙබළකු අතින් හෝ වේවා යම්කිසි අලාභයක් පාඩුවක් වුණා නම් ඒ පාඩුව වෙනුවෙන් අය කර ගත යුතු මුදල තීරණය කළ යුත්තේ එක්තරා විභාගයකින් පසුයි. ඔහුගේ පඩියෙන් ඒ මුදල අල්ලන එක වැරදියි. පඩියෙන් අල්ලන්නට එපායයි රජයේත්, වෙළෙඳ ආයතනවලත්, ගෙවලත් සේවකයන්ට නීතියෙන්ම ආරක්ෂාවක් දී තිබෙනවා. පඩියෙන් සියේට පණහක් පමණක් දක් වා ගන්නැයි කියන බව සැබෑවක් වුවත් එය සුළු සහනයක් පමණයි. පඩියෙන් කීයක්වත් ගන්නට එපාය කියන එකයි රජයේ සේවකයන් ලබා සිටින ආරක් ෂාව. වන්දි, අලාභ මුදල් පිළිබඳව වෙළෙඳ සේවකයන්ට ආරක්ෂාව සලසා දී තිබෙ නවා. රජයේ සේවකයන්ට ආරක්ෂාව සලසා දී තිබෙනවා. ගෘහ්‍ය සේවකයන්ට ආරක්ෂාව සලසා දී තිබෙනවා. ඇයි, නාවුක හමුදාවේ සේවකයන්ට පමණක් එය නොදෙන්නේ ?

මෙන්න මේ වෙනස ඇති වන නිසා එක් තරා අසාධාරණත්වයක් මේ රෙගුලාසියට ඇතුළත් වෙනවා. "නිලධාරියකුට ලැබිය යුතු පඩියෙන් සහ දීමනාවලින් පහත සඳ හන් අඩුකිරීම් කළ හැකිය" යනාදි වශ යෙන් කියැවෙන රෙගුලාසියේ අඩංගු කරුණු බල පාන්නේ දනට සේවයේ යෙදී සිටින උදවියට පමණයි. පොදු නීතිය යටතේ විශ්‍රාම වැටුප් ලබන උදවියට ලැබිය යුතු විශ්‍රාම වැටුප්වලින් එය අල්ලන්නට බැහැ. සේවයේ සිටින අයට පමණක් ඇයි මේ අවහිර කරන්නේ ? මේක අසා ධාරණයි. පාබල හමුදා පනත හා ගුවන් හමුදා පනත යටතේ මෙවැනි රෙගුලාසියක් නැති බවයි මගේ කල්පනාව. ඔවුන්ගෙන් කල් තබා යම්කිසි මුදලක් අරගෙන එය ආරක්ෂක තැන්පත් මුදලක් හැටියට තබා ගන්නවා. නාවුක හමුදාව යටතේත් එහෙම නොකර පඩියෙන් මුදල් කපා ගන්නට යන එක වැරදියි. එහෙම කළොත් සමහර විට පවුල් කීයකට දුෂ්කරතාවලට මුහුණ පාන්නට සිදුවේද ? නාවුක හමුදාවේ සාමාන්‍ය භටයකුට මාසයකට වේතනය වශ යෙන් කොපමණ මුදලක් ලැබෙනවාද කියා මා දන්නේ නැහැ. රුපියල් 250 ක් ලැබෙනවාය කියා සිතමු. ඒ භටයකු අතින් මොකක් හරි හේතුවක් නිසා සිදුවන වරද කින් රුපියල් 500 ක අලාභයක් සිදුවුණාය කියමු. ඉන්පසු මසකට රුපියල් 125 බැගින් ඔහුගේ වැටුපෙන් කපා ගන්නට ගියොත් ඔහුගේ පවුලට මොකක්ද සිද්ධ වෙන්නෙ ? එමනිසා මේ ප්‍රශ්නය ගැන මානුෂිකව කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. මානු ෂික ප්‍රතිපත්ති මත පදනම් වූ නිසා තමයි සිවිල් නීති සංග්‍රහය යටතේ මෙවැනි අලාභ පඩියෙන් අය කරන්නට එපාය කියා තිබෙන්නෙ.

මේ රෙගුලාසිය නිසා ඇති විය හැකි අපහසුකම් වැළැක්වීමට මේ රෙගුලාසිය වෙනස් කරන්නට අගමැතිතුමා කැමති වේවිද නැද්ද කියා මා දන්නේ නැහැ. අඩු වශයෙන් මේ නිලධාරීන්ට හා නාවුක හමු දාවේ අනෙකුත් භටයින්ට නොරිදෙන ආකාරයට මේ රෙගුලාසිය ක්‍රියාත්මක කරන්නටය කියා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් උපදෙස් දෙන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. දන් මේ රෙගුලාසිය අනුව පඩි යෙන් සියයට 50 දක්වාවූ මුදලක් අඩු කර ගන්නට පුළුවනි. දුප්පත් සේවකයකු අතින් සිදුවන අලාභයකට වැටුපෙන් සිය යට 50 බැගින් කපා ගන්නට ගියහොත් ඔහුටත් ඔහුගේ පවුලටත් මොකක්ද වෙන්නෙ ? එමනිසා අඩු වශයෙන් නිල ධාරීන් මත බරපතළ බරක් ඇති නොවන ආකාරයට, ඔවුනට නොරිදෙන ආකාරයට මේ නියෝගය ක්‍රියාත්මක කරන මෙන් ගරු අගමැතිතුමා දෙපාර්තමේන්තුවේ අභ්‍යන්තර නියෝග මාර්ගයෙන්වත් උප දෙස් දෙනවා ඇත කියා මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

අ. භා. 3.14

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)
Mr. Speaker, it was not quite clear from the Hon. Prime Minister's statement from what category of officers and for what kind of financial loss the deduction is proposed to be made. There are, I admit,—I agree with most of the things stated by my good

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නාවික හමුදා පනත : රෙගුලාසි

Friend the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera)—certain public servants who engage on behalf of the Government, in commercial transactions and transactions which involve the handling of sums of money in regard to which, sometimes either through gross negligence or through fraud, there is a loss which the Government has to sustain. In such instances, too, it has always been the practice to obtain from such officers a deposit by way of security in order that Government's own financial position may not suffer as a result of gross negligence or fraud on the part of such persons.

On the other hand, where a public servant is responsible for the custody of public property or Government property, even in instances where there is negligence—not necessarily fraud—and negligence is proved it has never been the practice to levy from him an amount which is commensurate to the totality of the loss.

I know, for example, in the C. G. R. Running Shed at Dematagoda there was an instance of two workmen some years ago who were expected to bore a hole inside a boiler of a locomotive. The particular place that had to be bored consisted of two sheets, one of copper and the other of iron. It was necessary that a high degree of skill be employed in conducting this operation because the drill-bit had to be handled very carefully, otherwise it was likely to break. The operation was rendered more difficult because the man who was responsible for conducting this operation had to creep inside the boiler, squat inside it, and do what he was asked to do. In the hands of these two men one of these drill-bits broke, and it was held by the C. G. R. authorities that this belonged to a set, the cost of which was Rs. 800 and that without this particular drill-bit the entire set was more or less rendered valueless. And it was proposed to recover the loss from the two workmen because it was not possible to allocate responsibility as between the two. Accordingly it was proposed to divide this sum of Rs. 800 between the two of them and deduct in monthly instalments the amount involved from their pay sheets, subject of course to the rule that you cannot deduct in any one month an amount more than 40 per cent of a person's salary.

I had the melancholy task of making representations on behalf of these two men, not in my own capacity but by drafting their letters for them. I am happy to state that after two months' correspondence with the railway authorities it was possible to substitute the imposition of a fine for what was proposed as the levy of the entire value of this set of drill-bits.

A parallel situation occurs even in the navy and that is why it is not quite clear to me from what the Hon. Prime Minister said, what category of loss is to be covered by this type of procedure and to what extent.

There is of course a different situation in regard to fraud—the fraud committed by persons who are handling public funds or engaging in commercial transactions on behalf of a government department. That would be an entirely different situation. The proposal to levy from their salaries or wages some sum or instalments of the sum which would meet the losses entailed by Government is, in most instances, likely to be very harsh.

As far as I am aware, the navy handles very expensive equipment. I think the Hon. Prime Minister is well aware of the fact that very large sums of money are involved in foreign exchange in regard to much of the equipment used by the navy, and therefore the loss to Government can be very serious. But if you propose to levy from the pay of these officers, and maybe rankers, a sum commensurate to the loss sustained by Government, even in instances where there is negligence, it could be a very, very harsh penalty. I think the situation calls on the one side for disciplinary measures in order to prevent negligence and fraud. On the other, of course where the sum involved is entirely disproportionate to the earnings of the persons concerned,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

we have to give up this idea of levying on that basis and revert to the proper procedure as indicated by the Auditor-General, namely that where that kind of loss is likely to occur frequently, the officer be asked to pay a certain security deposit so that the loss sustained by Government could be covered. That would appear to be the proper procedure.

There are many instances, and these actually happen at different levels. I know of an instance where a public servant employed by the State Mortgage Bank failed to pay the Inland Revenue dues levied upon that Bank on the due date, with the result that the Commissioner of Inland Revenue imposed a penalty on the State Mortgage Bank for failure to pay the dues in time. The officer of the bank who was responsible for attending to this matter was held to have committed a gross offence against the bank. It was decided that the entire sum should be deducted from his salary, and they proceeded to do that every month. It was such an onerous burden that the poor officer would have been unable to live very long if he had to continue paying on that basis until he had covered the entire amount. There are instances of that kind of thing where a poor man had to retire and go away from the Public Service, not with a pension or a gratuity, but owing the Government of Ceylon money at the end of his service. That is a situation which has to be avoided. Therefore, I should like to know exactly how this kind of levy is proposed to be operated.

I am not pleading for the public servants or anybody in a manner which would suggest that fraud is to be condoned or that no attempt should be made to recover from the officer concerned damages for any act of gross negligence or fraud; or that, where there is a suspicion of fraud, the amount that is lost by a public corporation or by the Government, should not be recovered. That would be unworthy of any member of the Public Accounts Committee, leave alone a Member of Parliament. That is entirely not what I am suggesting. I am only suggesting that while the financial interests of Government must be looked after in this way, the proper conditions obtaining in regard to employer-employee relationship in this field should also be extended to the navy—where commercial transactions take place—in respect of matters where money is involved. In such a situation I do not think there is any substitute for the imposition of a security deposit. There is no substitute for that. As regards the manner of levy and the amount that can be levied in instances of losses caused as a result of damage to property or something of that kind, I am afraid, any levy could be made only by way of a fine and not always to the extent of the entire loss that is sustained because, in some instances, it would be inhuman to try to do so. That is why I should like the Hon. Prime Minister to see whether this Regulation is not in need of further expansion in order to catch up with these cases so that the kind of injustice that might be perpetrated, even unwittingly, may be avoided.

There is one other matter which I forgot to mention. This is, of course, where the Government suffers a loss as a result of some officer's fault. But there is the other side to it, and that is a matter in respect of which legislation is still required. Where the public or any individual member of the public suffers a loss on account of some action of an officer, there is no redress whatsoever. Today it is impossible to obtain redress. I know of two instances one where an army vehicle and another where a navy vehicle, crashed into a taxi owned by a poor man. It was impossible for that poor man to recover anything. Nothing could be recovered, because the position taken up is that there is no insurance which covers matters of that sort. The lawyers who were

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

advised the poor man that no action could be sustained in a court. Apparently, there is immunity in regard to this kind of matter conferred through the Crown upon the army and the navy. That is also a matter which has to be considered. I think when we seek to protect the Government of Ceylon from any act on the part of officers, it is necessary to see that members of the public are also protected in regard to a civil loss that they might suffer.

අ. භා. 3.24

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

A number of points were raised by the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera) and the hon. Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa). I shall first deal with the matters raised by the hon. Member for Habaraduwa. His contention was that this is a departure from the normal civil law and, therefore, it should not be allowed; that we should have recourse to the normal law of the country in cases such as these. I should like to tell him that in the case of the armed forces, there is considerable departure. There are the Courts Martial which can be departures from the normal law. They are specially constituted courts to deal with offences in the armed forces. I do not know whether that argument is tenable against a measure such as this. I want the hon. Member to realize that what this Regulation endeavours to do is to bring the law in line with what is existing in the Air Force and the Army. As far as the Navy is concerned, it is not existing. This is intended to bring the law in regard to the Navy in line with what is there already in regard to the Air Force and the Army.

As regards the point raised by the hon. Member for Habaraduwa concerning public servants, there are Financial Regulations to recover damages to properties. Government does not resort to the normal process of the law to recover damages.

The point raised by the hon. Joint Member for Colombo South was that there might be loss or damage to some valuable article or property and it would be far beyond the means of a person who probably through some act of negligence on his part, contributed towards it. Well, the power given here is for the captain of the navy to take into consideration the capacity of the person to pay. It is not a power under which the full damage or loss is to be recovered. The hon. Member's argument will apply if the full loss incurred was to be recovered from the person. It is not so, and I do not think that the captain of the navy, in exercising this power, will take such a step.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்ளுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

We have had instances in the C. G. R., where it took two months to recover damages.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

There are particular cases. I remember an analogy. There was a case when I was a schoolboy when the schoolmaster of our class had set me detention of coming out every Saturday and copying out the whole of Pilgrim's Progress as a punishment, and here was I coming every Saturday to finish the whole of Pilgrim's Progress with so many hours' copying every day. But then he thought otherwise later—it happened to be the cricket season—and he told me that if I scored a minimum of so many runs in the inter-schools match I need no longer come for detention. Needless to say that was the innings in which I played most carefully and scored the necessary runs. However, there are mad people like that.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

But I do not expect the captain of the navy to behave in this fashion. He will, of course, impose a fine or a recovery to be paid in instalments taking into consideration the circumstances of the particular individual. This exists in the army and it exists in the air force.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගුවන් හමුදා පනත: රෙගුලාසි

விமானப்படைச் சட்டம்: பிரமாணங்கள்

AIR FORCE ACT: REGULATIONS

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Air Force Pay Code, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 155 of the Air Force Act, (Chapter 359) and published in Gazette No. 14,142 of August 14, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

It is the same thing. It refers to acting pay.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

I should like to ask the Prime Minister a question about the Katunayake Airport. Why do members of the public still have to undergo this unnecessary trouble of getting some permit from Colombo before they can enter the airport? You are met by members of the armed forces at the entrance. It is just the same as it was in the old days when Katunayake was under the British. I do not see why that practice should continue. I do not know whether it is a security measure. We have to go somewhere else and get a pass to enter this place. I do not see the security. This pass is given to anybody who goes there, either to the Air Ceylon office or the BOAC office. Why is this necessary? Very often we have to go and see friends off and things like that. Sometimes we forget to take these passes and there is unnecessary difficulty. We should like you to look into this matter and see whether it is necessary to continue this practice.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I shall see whether it is necessary to continue the practice, but I want to inform the hon. Member that just as Trincomalee is a naval port the Katunayake Airport is controlled by the Air Force.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

What purpose is served?

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Air Force Medical and Dental Officers Regulations, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 155 of the Air Force Act, (Chapter 359) and published in Gazette No. 14,102 of July 10, 1964, which was presented on September 27, 1967, be approved."

It is the same as the Army Regulation that I moved earlier.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Air Force Leave and Holiday Warrants Regulations, 1957, made by the Minister of Defence and External Affairs under section 155 of the Air Force Act, (Chapter 359) and published in Gazette No. 14,415 of June 4, 1965, which was presented on September 27, 1967, be approved."

It is the same thing as the Army Regulation.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

යුද්ධ හමුදා පනත : රෙගුලාසිය

தரைப்படைச் சட்டம் : பிரமாணம்

Army Act : Regulation

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Army Pensions and Gratuities Code, 1961, made by the Minister of Defence and External Affairs under Sections 29 and 155 of the Army Act, (Cap. 357) and published in Gazette No. 14,720 of 3.11.66 which was presented on November 3, 1967, be approved."

When Major-General Udugama, who is an accused in the present coup trial, retired mandatorily from the Army on 11th November, 1966 on attaining the age of 55 years, it was considered equitable to pay him a provisional pension pending the conclusion of the coup trial.

Regulation 37 (*a*) of the Army Pensions and Gratuities Code, 1961, which empowered the Minister to determine the payment of a pension or otherwise to an officer or soldier only at the conclusion of any proceeding taken against him, did not empower the Minister to authorize the payment of a provisional pension to such officer or soldier until the findings of the proceeding were known.

Regulation 37 (*a*) was therefore amended by the inclusion of a proviso to that Regulation to empower the Minister to authorize the payment of a provisional pension to an officer or soldier in such circumstances until the findings of the proceeding are known.

Corresponding amendments were effected in the Navy and Air Force Pensions and Gratuities Codes.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினு எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I should like to know on what basis this provisional pension has been calculated. In regard to public servants, they pay what is called an alimentary allowance when a person retires and the full pension has not been computed ; but when you are paying what is called a provisional pension, on what basis is it calculated

The other matter, which is not directly related to the Motion under consideration, is what I have been raising year after year, and that is the question of W. & O. P. benefits and the Army.

When the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) was Parliamentary Secretary to the Minister of Defence and External Affairs, he gave me the assurance that an actuarial survey had been undertaken for the purpose of determining the life span of widows of army officers in order to estimate what the Government's commitment would be in this regard. The old romantic practice of widows ending their lives on the funeral pyres of their husbands not obtaining in this country, it is apparently necessary to ascertain the life span of widows of army officers to find out what the Government's financial commitment would be.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

Old soldiers never die ; they just fade away.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னுட் சொய்஬ா)
(Mr. Bernard Soysa)

When I raised this matter last year I was informed that the survey had been completed and that the matter was under active consideration. It would appear, however, that the scheme is not yet in operation.

Would it be possible for the Hon. Prime Minister to inform us as to when this scheme will be put into operation, because, despite the statement of the hon. Member for Panadura that old soldiers never die but they just fade away, the fact is that a number of old soldiers have died and their dependants——

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Now you are talking of old widows.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னுட் சொய்஬ா)
(Mr. Bernard Soysa)

Sir, I am gallant enough not to describe any widow as old.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

In regard to the basis on which the provisional pension was calculated, normally 75 per cent of the pension is available ; sometimes it goes up even to 90 per cent. But in the case of Major-General Udugama, he was drawing half pay as he was under interdiction. Then he retired at 55. The provisional pension was, therefore, a sum equivalent to that. He was drawing half pay and the provisional pension was based on its equivalent.

I understand a W. & O. P. scheme is now being worked out by a British actuary.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னுட் சொய்஬ா)
(Mr. Bernard Soysa)

Is it so difficult to determine the life expectancy of a widow ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I do not know. I have not had any experience of widows.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னுட் சொய்஬ா)
(Mr. Bernard Soysa)

I have always credited the Hon. Prime Minister with a very wide range of experience.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

නාවුක හමුදා පනත: රෙගුලාසිය

கடற்படைச் சட்டம்: பிரமாணம்

NAVY ACT : REGULATION

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Navy Pensions and Gratuities Code, 1962, made by the Minister of Defence and External Affairs under Section 161 of the Navy Act (Cap. 358), as amended by Act No. 8 of 1962 and Act No. 11 of 1962, and published in Gazette No. 14,720 of 3.11.66, which was presented on November 3, 1967, be approved."

This is similar to the previous Motion.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගුවන් හමුදා පනත: රෙගුලාසිය

விமானப்படைச் சட்டம்: பிரமாணம்

AIR FORCE ACT: REGULATION

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending the Air Force Pensions and Gratuities Code, 1962, made by the Minister of Defence and External Affairs under Sections 29 and 155 of the Air Force Act (Cap. 359) and published in Gazette No. 14,720 of 3.11.66, which was presented on November 3, 1967, be approved."

This is similar to the previous Motion but under the Air Force Act.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

පුපුරණ ද්‍රව්‍ය පනත: නියෝගය

வெடிபொருட் சட்டம்: பிரமாணம்

EXPLOSIVES ACT: REGULATION

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I move,

"That the Regulation amending Regulation 9 (2) of the Explosives Regulations, 1957, made by the Minister of Defence and External Affairs under Section 33 of the Explosives Act (Chapter 183) and published in the Ceylon Government Gazette Extraordinary No. 14,759/1 of 28th July 1967, which was presented on September 1, 1967, be approved."

Under the existing regulation, a transport pass issued by the nearest police station is needed to transport explosives, including catridges, from one place to another. This does not apply in respect of cartridges not exceeding 25 in number. Numerous complaints have been received about the hardship caused by this regulation to *bona fide* users of cartridges.

On the recommendation of the police authorities it was, therefore, decided to amend Regulation No. 9 (2) so that a transport pass will not be required to transport 50 cartridges or less. Regulation 9 (2) prescribes the quantity that can be possessed or transported.—[*Interruption*]. The regulation is said to have caused hardship in certain cases. The present rule is that a special permit is necessary to transport more than 25 cartridges. We are increasing the number because it has worked hardship on genuine users.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

Hardship only to a few.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

What about the cultivators?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

They do not need more than 25 cartridges at a time.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Who said so?

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

අද තිබෙන තත්ත්වයේ හැටියට බල පත්‍රයක් රහිතව ගෙන යා හැකි පතරොම් ගණන 25 සිට 50 දක්වා වැඩි කිරීම කාලෝචිතය කියා මා කල්පනා කරන්නේ නැහැ. අද රටේ සැම තැනම වාගේ නොයෙකුත් ත්‍රාසජනක හා භයානක සිදීන් ඇති වන බව අපට පෙනෙනවා. එම නිසා වැඩිපුර ඔය වෙඩි බෙහෙත් පාවිච්චි කරන්නට අනුබලදීම එතරම් නුවණට හුරු ක්‍රියාවක් නොවෙයි. දේශපාලන තත්ත්වය අතින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

බලන විටත් අද අපට යම් අවස්ථාවකදී භයානක තත්ත්වයකට මුහුණපාන්නට සිදුවේදෝයි සැකයක් පහළ වන තරමටම තත්ත්වය උග්‍රවී තිබෙනවා. එම නිසා බල පත්‍රයක් රහිතව ගෙනයා හැකි පතරොම් ගණන වැඩි කරන්නට නොවෙයි තවත් අඩු කරන්නට ක්‍රියා කළොත් හොඳය කියා මා කල්පනා කරනවා. රටේ සෑම තැනම වෙඩි බෙහෙත් පාවිච්චිය පැතිරෙන්නට ගියොත් අද තිබෙන සාමයටත් බාධා පැමි ණෙන්නට පුළුවනි. එම නිසා දැනට තිබෙන තත්ත්වයෙන්ම ඒ නියෝග තිබු ණොත් වඩා හොඳය කියා මා කල්පනා කරනවා.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

කාගේවත් ඉල්ලීමක් උඩද මෙහෙම කරන්නෙ ? මහජනතාවගේ ඉල්ලීමක් උඩද ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඔව්. මහජනතාව දැන් තුවක්කුත් ඉල් ලනවා, ඒ අයගේ වගාවන් ආරක්ෂා කර ගන්නට.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

මම සිතන්නෙ නැහැ මාසයකට කෙනෙ කුට පතරොම් 25 කට වඩා වුවමනා වේවිය කියා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ ඒ ප්‍රදේශවලට මේ පතරොම් ගෙන යන්නට වුවමනා කරනවා. ප්‍රදේශයක ගොවීන් රාශියක් සිටිනවා. ඒ අයට වුව මනා කරනව මේව.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

හැම නගරයකම වාගේ පතරොම් තිබෙ නවා. දැන් කුරුණෑගලට ගියාම සාප්පු වලින් ඕනෑ තරම් පතරොම් ගන්නට පුළු වනි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඉතින් කුරුණෑගලට පතරොම් ගෙන යන්නෙ කොහොමද ? සාප්පුවිලට 25 බැගින්යැ දෙන්නෙ ?

රටේ තත්ත්වය ගැන භය නොවන මෙන් මා කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රී තුමාට කියනවා. මේව මේ සමහර පත්‍රවල තියෙන ඒව. මා නම් බය නැහැ. මා කවදා වත් "පේපර් ටයිගර්ලාට" බය වුණායැ. මා නම් බය නැහැ.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

උසස් අධ්‍යාපන පණත : නියෝග

உயர் கல்விச் சட்டம் : பிரமாணங்கள்

Higher Education Act : Regulations

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

"1966 අංක 20 දරණ උසස් අධ්‍යාපන පනතෙහි 33 හා 77 වන වගන්ති යටතේ ජාතික උසස් අධ්‍යාපන සභාව විසින් පනවනු ලැබ, ඉහතකී පන තෙහි 33(3) වගන්තියෙන් තමා වෙත පැවරුණු බලතල ප්‍රකාර, අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති විසින් අනුමත කරණු ලැබූ, 1967 මැයි මස 3 වැනි දින අංක 14,746/4 දරණ ලංකාණ්ඩුවේ අති විශෙෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළකරණ ලදුව, 1967 අගෝස්තු මස 7 වැනි දින ඉදිරිපත් කරණ ලද නියෝග අනුමත කළ යුතුය."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු කථානායකතුමනි, මේ නියෝගය ගෙනෙන්නේ එක එක විශ්ව විද්‍යාලය පිළිබඳව ඇස්තමේන්තු සකස් කිරීම මහා ධිකාරි මණ්ඩලය විසින් ජනවාරි මාසයේ 26 වැනි දිනට පෙර කළයුතුයයි නියෝග කිරීමට හැකිවීම පිණිස. චතුර් වාර්ෂික හා වාර්ෂික ඇස්තමේන්තුවක්—විශ්ව විද්‍යාලයකට ඉදිරි අවුරුදු 4 ට යන වියදම් හා පළමුවැනි අවුරුද්දට යන වියදම—ජනවාරි 26 වැනි දිනට ප්‍රථම සකස් කරන්නට ඕනෑ. මීට කලින් එවැනි තත්ත්වයක් තිබුණේ නැහැ.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Mr. Speaker, I am afraid I have to ask the Hon. Minister to withdraw this regulation.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Why ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

This regulation, as far as I can see, has been wrongly drafted. Section 33 of the Act gives the Minister the power to make regulations. Section 77 says :

"The quadrennial financial estimates and the annual appropriations of a University prepared under the provisions of section 74(d) shall be considered by the Board of Regents before such date as may be prescribed by Regulation made by the National Council."

Under Section 74 (*d*) it becomes the duty of the secretary of a university :

"to prepare, for the consideration of the Board of Regents, such quadrennial estimates as are required by the National Council, the annual financial appropriations for the ensuing financial year and any supplementary estimates under section 80."

Section 77 read with Section 33, which gives the Minister the power to make regulations, purports to give the power to make a regulation fixing the date.

You will notice the very remarkable thing that has been done. This is how the regulation reads :

"The quadrennial financial estimates and the annual appropriation of a University for the ensuing financial year shall be considered by the Board of Regents before the 25th of January of each year."

"Of each year." That means that the quadrennial estimates shall be considered before the 25th of January of each year.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

That is right.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Quadrennial estimates are estimates prepared for four years.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Next four years after one year. There will be three years' estimates.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

Then you cannot say that the quadrennial financial estimates shall be considered before the 25th of January of each year.—[*Interruption*]. This is just so much gibberish. The regulation should say that the quadrennial estimates shall be considered every four years and the annual appropriations shall be considered before the 25th of January of each year. The regulation as it has now been worded means that the quadrennial estimates and the annual appropriations shall be considered before the 25th of January, say, 1967 and the same estimates shall

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

be considered again before the 25th of January next year; and they will be considered and considered and considered.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

If I am given a minute I shall explain it.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

There is no need. That is the plain meaning of the English words. The regulation, as the Hon. Minister has it, is only plain gibberish.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

දැන් මේ අවුරුද්ද 1967 නම් මේ අවුරුද්දට වුවමනා මුදල් ඇස්තමේන්තු සකස් කරන ගමන් 68, 69, 70 යන අවුරුදු වලට ද ඇස්තමේන්තු සකස් කරනවා. ඒ අනුව 1967ත් සමග අවුරුදු 4ක් වෙනවා. 1967 ගෙවී 1968 එන විට 1967දී 1968 වෙනුවෙන් සකස් කළ ඇස්තමේන්තු නැවත සලකා බලා සකස් කරන අතර 69, 70, 71 යන අවුරුදුවලටත් සකස් කරනවා. අවුරුදු 4ත් 4ට සකස් කිරීම එන්නේ ඒ විධියටයි. එසේ නැතිව අවුරුදු 4කට සකස් කළාය කියා ඒ අවුරුදු 4ම ගත වන තුරු බලා සිට නැවත ඒ ළඟට ඇස්තමේන්තු සකස් කරනවා නොවෙයි. 67 අවුරුද්දට ඇස්තමේන්තු සකස් කරන අතර, 68, 69, 70 යන අවුරුදු වලටත් සමග අවුරුදු 4ක් සඳහා සකස් කරනවා. එසේ සකස් කර 67 අවුරුද්ද අවසන් වුණාම 68 අවුරුද්ද සඳහා ඇස්තමේන්තුව සකස් කරන විට 69, 70, 71 යන වර්ෂවලටත් සමග අවුරුදු 4කට සකස් කරනවා. මා හිතනවා මන්ත්‍රීතුමාට තේරෙන්න ඇත කියා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Mr. Speaker, where you consider the estimates and resolve upon those estimates, there can be an amendment of the estimates in the light of subsequent decisions. That is another matter. But what the Hon. Minister is proposing is that every year there should be quadrennial estimates.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

Of course.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Every year you will be preparing quadrennial estimates?

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

I will not be an year's estimates.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You will be preparing quadrennial estimates for 1967 to cover the years 1967, 1968, 1969 and 1970. Then in the year 1968, dirsegarding all that you have considered the previous year—

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

No.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

——you have another set of quadrennial estimates which you propose to consider again.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

No. There will be amendments, additions and so on. There may be subtractions.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You need not have a date for that. You can always amend those estimates by means of subsequent resolutions.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

We want to make it very clear.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

It is not clear. The Hon. Minister's explanation is worse than his Regulation. The Hon. Minister's explanation means that every year you are preparing new estimates for four years.— [*Interruption*]. This is nonsense.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

Of course.—[*Interruption*]. At the end of the first year——

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Quadrennial estimates annually. That is what it means.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

One year added.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I have never heard of the like of this, Sir. Quadrennial estimates shall be prepared annually! That is what this means. Are we prepared to pass this nonsense?

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

තමුන්නාන්සේට මේක නොතේරුණාට මෙය සූදානම් කළ අයටත් මටත් එය තේරෙනවා. අවුරුදු 4න් 4ට සකස් කරනවාය කියන්නේ, මේ අවුරුද්දට සාදන විට ඊ ළඟ අවුරුදු තුනටත් සෑදීමයි. මේක ඔය තරම් සාකච්ඡා කරන්න දෙයක් නොවෙයි. මේ අවුරුද්ද අවසන් වුණාට පසු, ලබන අවුරුද්ද සඳහා සකස් කරන විට තවත් ඉදිරි අවුරුදු තුන සඳහාත් සකස් කරනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That is another matter. We can revise it.—[*Interruption*]. That is not considering the quadrennial estimates each year.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

What is it then? You have to consider in order to revise.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

This means that a fresh set of quadrennial estimates will be prepared annually.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

Yes.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Then, why cannot you draft a regulation which says that quadrennial estimates shall be considered before the 25th of January in the year in which they are presented and shall be subject to revision before the 25th of January in the ensuing three years; instead of saying that the quadrennial estimates shall be prepared annually?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

ඔය සිංහලෙන් ලියන කොට ඔයිට වඩා පිරිසිදුවට ලියන්න ඕනෑ.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

සිංහලෙන් තිබෙන එකෙත් මේ අඩුය මයි තිබෙන්නේ. තමුන්නාන්සේගේ සර්වඥ බුද්ධිය ගැන අපට එමට සාක්ෂි ලැබී තිබෙනවා.

Mr. Speaker, I am appealing to you in regard to this regulation. You have been the President of the Law Society. I am asking you whether this regulation can be for a moment entertained.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I cannot participate in the debates.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

We are called upon to pass this regulation. I have no doubt as to what the Hon. Minister and the National Council intend, in which case it can be drafted differently—that quadrennial estimates shall be considered before the 25th of January in the year of commencement of the quadrennial period and shall be subject to revision thereafter before the 25th of January in the ensuing three years, and that the annual estimates shall be considered before the 25th of January each year. Instead of that, the Hon. Minister has provided for the preparation of estimates every year in respect of the next four years.

I think the Hon. Minister should withdraw this regulation, draft it properly and bring it back. This regulation is just so much nonsense. The Hon. Minister's explanation makes the situation even worse.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

මා කලින් මේ ගැන විස්තර කළා. මා හිතනවා එය තේරෙන්න ඇති කියා. එහෙත් තර්කයෙන් දිනන්නට ගත් උත්සාහය ගැන මට කරන්න දෙයක් නැහැ. පළමුවන අවුරුද්ද සඳහා නියමිත ඇස්තමේන්තුවට අතිරේක වශයෙන් තවත් ඉදිරියට අවුරුදු තුනක ඇස්තමේන්තු සකස් කරනවා. ඒ අවුරුද්ද අවසානයේදී ඊළඟ අවුරුද්ද සඳහා ඇස්තමේන්තු සකස් කරන විට නැවතත් ඉදිරි අවුරුදු තුනක් සඳහා සකස් කරනවා. ඒ ආකාරයට සෑම විටම අවුරුදු 4ක ඇස්තමේන්තු එනවා. ගත වන අවුරුද්ද අවසානයේදී ඊළඟ අවුරුදු තුන සඳහා කලින් සකස් කර තිබෙන ඇස්තමේන්තු අරගෙන ඒවායේ යම් යම් අඩුපාඩු තිබේ නම් ඒවාද සලකා බලා නැවත අවුරුදු 4ට සකස් කරනවා.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

එහෙම නම් කියන්න ඒවා නැවත සලකා බලනවාය කියා, නැවත සකස් කරනවාය කියන්නේ නැතිව.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Does the House agree to this Motion ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

No, Sir. This is nonsense. We cannot vote for it

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නැගී සිටියේ ය—
எழுந்தார்.
rose.——

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Minister has replied. You cannot speak now. I shall put the Question to the House.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

We cannot pass it.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

ගරු කථානායකතුමනි, මෙම යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා :

" ජාතික උසස් අධ්‍යාපන සභාව විසින්, 1966 අංක 20 දරණ උසස් අධ්‍යාපන පනතේ 33, 63 හා 64 යන වගන්ති යටතේ පනවනු ලැබ, ඉහතකී පනතේ 33 (3) වන වගන්තියෙන් තමා වෙත පැවරී ඇති බලතල ප්‍රකාර අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති විසින් අනුමත කරනු ලැබ, 1966 දෙසැම්බර් මස 21 වෙනි දින අංක 14,726/9 දරණ ලංකාණ්ඩුවේ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරන ලදුව, 1967 අගෝස්තු මස 7 වැනි දින ඉදිරිපත් කරන ලද නියෝග අනුමත කළ යුතුය. "

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

May I request the Hon. Minister of Education to give a full explanation instead of interrupting the hon. Members when they are criticizing the regulations.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

They pick up things and want to give a different version.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You can give a full explanation.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

If they cannot understand ?—[*Interruption*].

මෙම යෝජනාව, විශ්ව විද්‍යාලයේ මහාචාර්ය තනතුර ඇතුළුව අනිකුත් තනතුරු සඳහා නිලධරයන් පත් කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළ පිළිබඳව පැවරෙන නියෝගවලට අනුමැතිය ලබාගැනීම පිණිසයි. මෙම නියෝග පිළිබඳ විස්තර 1966 දෙසැම්බර් මස 21 වන දා නිකුත් වූ ලංකාණ්ඩුවේ අති විශෙෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළ වෙනවා. ගැසට් පත්‍රය ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ළඟ නැති නම් එතුමන්ලාගේ දැනගැනීම පිණිස එය කියවන්න කැමතියි :

" නියෝග

1. විශ්ව විද්‍යාලයක මහාචාර්ය තනතුර ඇතුළුව එහෙත් ප්‍රාචාර්ය තනතුර හැර ගුරුවරයකුගේ තනතුරක් සඳහා වූ සෑම පුරප්පාඩුවක් ම මහාධිකාරී මණ්ඩලය විසින් තීරණය කළ හැකි යම් ආකාරයකට දැන්වීම් මගින් ප්‍රසිද්ධ කළ යුතුය. තව ද ඒ ප්‍රසිද්ධ දැන්වීමෙහි සඳහන් සුදුසුකම් සහ වෙනත් නියමයන් හා කොන්දේසි සඳහා මහාධිකාරී මණ්ඩලයේ පූර්ව අනුමැතිය ලැබ තිබිය යුතුය :

එසේ වුවද යම් නිශ්චිත තනතුරක් හා සම්බන්ධ විශේෂ අවස්ථාවලදී මහාධිකාරී මණ්ඩලය විසින් ජාතික උසස් අධ්‍යාපන සභාවේ පූර්ව අනුමතිය ලබා ගැනීමෙන් පසු ප්‍රසිද්ධ දැන්වීමක් නොමැති ව තනතුරක් පිරවිය හැකිය.

2. විශ්ව විද්‍යාලයක ප්‍රාචාර්ය තනතුර සඳහා වන සෑම පත් කිරීමක් ම, මහාධිකාරී මණ්ඩලය විසින් වෙනත් ආකාරයකට තීරණය කරන්නේ නම් මිස, පනතේ විධිවිධානවලට යටත් ව 1 වන ශ්‍රේණියේ කථිකාචාර්ය පදවියේ සිට උසස් කිරීමෙන් විය යුතුය.

3. විශ්ව විද්‍යාලයක මහාචාර්ය හෝ ප්‍රාචාර්ය තනතුර නොවන ආචාර්ය තනතුරකට කරනු ලබන සෑම පත්කිරීමක් ම—

(අ) විශ්ව විද්‍යාලයේ උපකුලපති ;

(ආ) පත්වීම කරණු ලබන පීඨයේ පීඨාධිපති ;

(ඇ) මහාධිකාරී මණ්ඩලය විසින් එහිම සාමාජිකයන් අතරෙන් පත් කරනු ලබන සාමාජිකයන් දෙදෙනකු ;

(ඈ) සනාතන සභාව විසින් එහිම සාමාජිකයන් අතරෙන් පත් කරනු ලබන්නා වූද, සම්බන්ධිත අධ්‍යයන විෂයෙහි දැනීමක් ඇත්තා වූද, (අ) ඡේදය හෝ (ඇ) ඡේදය යටතේ එවකටත් ඇතුළත් කරනු ලැබී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නො සිටි නම් සම්බන්ධිත අධ්‍යයන අංශයේ ප්‍රධානයා එක් සාමාජිකයකු විය යුතු වූද සාමාජිකයන් තිදෙනකු,

සාමාජිකයන් විය යුතු තේරීම් කාරක සභාවක නිර්දේශය සලකා බැලීමෙන් පසු මහාධිකාරි මණ්ඩලය විසින් කළ යුතුය.

4. විශ්ව විද්‍යාලයක ශාස්ත්‍රීය නොවන තනතුරක් සඳහා වූ සෑම පුරප්පාඩුවක් ම ඒ විශ්ව විද්‍යාලයේ මහාධිකාරි මණ්ඩලය විසින් තීරණය කළ හැකි යම් ආකාරයකට දැන්වීම් මගින් ප්‍රසිද්ධ කළ යුතුය. ප්‍රසිද්ධ දැන්වීමෙහි සඳහන් සුදුසුකම් සහ නියම යන් හා කොන්දේසි සඳහා මහාධිකාරි මණ්ඩලයේ පූර්ව අනුමතිය ලබා තිබිය යුතුය.

5. (1) විශ්ව විද්‍යාලයක ශාස්ත්‍රීය නොවන යම් තනතුරක දීමනා හැර ආරම්භක වැටුප වර්ෂයකට රුපියල් 3,600 වඩා අඩු නොවන අවස්ථාවක, ඒ තනතුරට කරනු ලබන සෑම පත්කිරීමක් ම—

(අ) විශ්ව විද්‍යාලයේ උපකුලපති ;

(ආ) මහාධිකාරි මණ්ඩලය විසින් එහිම සාමාජිකයන් අතුරෙන් පත්කරනු ලබන සාමාජිකයන් දෙදෙනකු ;

(ඇ) විශ්ව විද්‍යාලයේ ලේකම් ; හා

(ඈ) (ආ) අනුච්ඡේදය හෝ (ඇ) අනුච්ඡේදය යටතේ එවකටත් ඇතුළත් කරනු ලැබ නො සිටිනම්, පත්වීම කළ යුතු අංශයේ ප්‍රධානයා,

සාමාජිකයන් විය යුතු තේරීම් කාරක සභාවක නිර්දේශය සලකා බැලීමෙන් පසු මහාධිකාරී මණ්ඩලය විසින් කළ යුතුය.

(2) තනතුරට පත්වීමක් කිරීමෙහි ලා කාර්මික ප්‍රාගුණ්‍යතා අවශ්‍ය වන අවස්ථාවක ඒ පත්කිරීම වෙනුවෙන් නම් කරනු ලබන තේරීම් කාරක සභාව විසින්, අවශ්‍ය ප්‍රාගුණ්‍යතා පිළිබඳ දැනීමක් ඇති සාමාජිකයකු හෝ සාමාජිකයන් විශ්ව විද්‍යාලයෙන් හෝ පිටතින් සහාය කර ගත හැකිය.

(3) විශ්ව විද්‍යාලයක ශාස්ත්‍රීය නො වන වෙන යම් තනතුරකට කරනු ලබන සෑම පත්කිරීමක් ම මහාධිකාරි මණ්ඩලය විසින් එහි ම සාමාජිකයන් අතරෙන් හෝ විශ්ව විද්‍යාල කාර්ය මණ්ඩලයෙන් පත් කරනු ලබන සාමාජිකයන් තිදෙනකුට වඩා අඩු නොවන තේරීම් කාරක සභාවක නිර්දේශය පිට මහාධිකාරි මණ්ඩලය විසින් කළ යුතුය.

6. නිර්දේශ කිරීමෙහි ලා සෑම තේරීම් කාරක සභාවක් විසින් හැකි සෑම අවස්ථාවක ම කුශලතාවය අනුව නම් තුනක් නිර්දේශ කළ යුතුය.

7. විශ්ව විද්‍යාලයේ මහාචාර්ය හෝ ප්‍රාචාර්ය තනතුර නොවන වෙන යම් තනතුරකට කරනු ලබන සෑම තාවකාලික පත්කිරීමක් ම මණ්ඩලය විසින් නිශ්චය කළ හැකි යම් ආකාරයකට ඒ මහාධිකාරි, මණ්ඩලය විසින් කළ යුතුය. ඒ සෑම පත්කිරීමක් ම අවුරුද්දකට වැඩි නො වන කාල පරිච්ඡේදයක් සඳහා විය යුතු ය.

8. විශ්ව විද්‍යාලයක මහාචාර්ය හෝ ප්‍රාචාර්ය තනතුර නො වන වෙන යම් ආචාර්ය තනතුරක් සඳහා කරනු ලබන සෑම පත්කිරීමක් ම අවුරුදු දෙකක පරිවාස කාල පරිච්ඡේදයක් සඳහා විය යුතු ය. ඒ පරිවාස කාල පරිච්ඡේදය විශ්ව විද්‍යාලයේ මහාධිකාරී මණ්ඩලයේ අභිමතය අනුව දීර්ඝ කළ හැකිය."

ජී. ජී. පොන්නම්බලම් මයා. (යාපනය)
(திரு. ஜீ. ஜீ. பொன்னம்பலம்—யாழ்ப் பாணம்)
(Mr. G. G. Ponnambalam—Jaffna)

Before the Minister sits down and without exhausting my right to speak I should like to ask him to kindly explain the proviso to the first of these regulations.—[*Interruption*]. Will you please explain to the House the proviso to the first of these regulations ? There is a proviso to Regulation No. 1 but no explanation is given.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

It states :

"Provided however that in special circumstances— "——

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

He wants the Hon. Minister to explain the meaning of that.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

Will you allow me to inform the Minister the point I want to clarify ? In Regulation one you provide for the amplest advertising of the appointment of professors and so on with the qualifications stated, and then immediately you swallow up that regulation by a proviso which talks of special circumstances in which the advertisement can appear. I want to know what the special circumstances are and what the reason for this proviso is.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

In the case where you cannot find a professor here for a particular faculty you can get one from abroad and you have to invite him here. It may be that we may not be able to find a suitable person for a certain faculty. In such a case you have to, without advertising, invite a person from abroad.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

Why do you not specify ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

After the Minister answers that question I shall ask the hon. Member for Jaffna to speak because he is only seeking a clarification with regard to a point.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

I thought I made it clear.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I said that I am calling upon him to speak after the Minister clarifies the point.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

I am endeavouring to elicit certain information before we can start discussing these regulations. The point I should like the Minister to clarify is this: The proviso to Regulation No. 1 does not say what the special circumstances are. Now, I can understand what you said there.

The proviso, as it stands, makes it possible for any professor to be appointed without advertisement under special circumstances, which can only be understood by the board of regents or what-have-you. There is no indication here that the special circumstances would involve the absence of the required talent in Ceylon and that somebody is to be invited from some university abroad to fill the position. The proviso, as it stands, makes it possible to nullify the substantive provision in Regulation 1.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

It may be somewhat ambiguous. The special circumstances are not mentioned. You have to obtain the prior sanction of the N.C.H.E.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

It does not say that.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The proviso says "without advertisement" while the main section says "after advertisement".

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

And there is no indication here what the special circumstances would involve.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

There may be other instances.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

I do not wish to embarrass the Hon. Minister. All that I am saying is that the proviso nullifies the main provision.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Does the Hon. Member for Jaffna intend to speak ?

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

It does not matter ; I have made the point. I do not know what the explanation really is !

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Mr. Speaker, we are discussing these regulations at a time when the Hon. Minister has declared war on his undergraduates. If you pass Reid Avenue today you will find the police with bayonets fixed and staves and all the rest of it.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Shall we go on to the regulations as the Hon. Prime Minister will be making a statement on that matter ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I wish the Hon. Prime Minister would make the statement because it is an unhappy state of affairs to find the police being called in in order to help solve the problem of curbing children. This is a very unhappy state of affairs in which we are called upon to debate these regulations, and I must contend that these regulations reveal the utter chaos that prevails in regard to the Hon. Minister's dispensation pertaining to higher education in this country.

The Hon. Member for Jaffna pointed out, quite pertinently, the impossible situation created by Regulation 1. I shall point out how Regulation 1 has been operated upon. In pursuance of Regulation 1 here is an action taken by the Secretary of the Colombo Board of Regents—a board of regents whose legal standing is in question, because whereas the Act says that the board of regents is appointed by the National Council of Higher Education, this board of regents has been appointed by the Hon. Minister ; so its legal position is in question. The secretary of that board of regents has advertised——

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

As the regulation establishing the so-called University of Colombo is going to be rescinded, the question does not arise.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I do not know. Here is an advertisement calling for applications for the post of professor. Applications are invited for the following posts : Chairs of Botany, Chemistry, Zoology, Anatomy, Economics, History and Sinhalese. This appeared in the "Ceylon Daily News" of 8th October 1967. This is what the Hon. Minister requires of a professor : (1) A First or a good Second Class Honours degree in the special subject or equivalent degree of a recognized university ; (2) A post-graduate research degree in the relevant field of study ; (3) Evidence of research done after obtaining a post-graduate qualification ; (4) At least 10 years' experience of teaching at university level after obtaining a post-graduate qualification : ability to teach in Sinhala or Tamil as well as in English. These were the qualifications given in his advertisement which comes within the provisions of the first regulation without the proviso.

According to these regulations, and according to this advertisement, Dr. Paranavitane could never have become a professor.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

It is a special case.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Dr. C. J. Eliezer too could never have become a professor because he did not have ten years' teaching experience after his post-graduate qualifications. I can mention the names of a number of other distinguished persons in this country in Economics, in Technology, who do not have ten years' teaching experience after post-graduate qualifications, who deserve to be given a Chair in any university. But this advertisement specifically expresses this condition. I want to charge the Hon. Minister of Education of very serious negligence in regard to the development of corruption at the highest possible level under his administration.

One of the arguments of the Hon. Minister of Education, when he moved the Higher Education Act No. 20 of 1966 in the form of a Bill here in this House, was that he wanted to get away from the old days of corruption when a certain head was operating as vice-chancellor in the University of Ceylon at Peradeniya. The allegations were that there had been innumerable complaints against him that he had been acting as a dictator, and that there had been a number of things which could be described even as corruption under his regime. He also quoted from the Gunawardene Report in respect of the Pirivena universities and said that it was necessary to get away from a situation which led to corruption. And he said that the new set-up he proposed was going to eliminate corruption completely.

I say that the terms that have been brought into this advertisement for the post of professor have been designed for the particular purpose of excluding somebody from applying for the post and that is why this ten years' teaching experience was stipulated in this advertisement. You will find that the Hon. Minister is justifying this regulation here. Not only is he justifying it but he will also probably seek to justify this advertisement. After this advertisement appeared the particular person who was sought to be excluded by this regulation happened to have sufficient influence in this country to be able to canvass his case. As a result of this canvassing the statute under which this regulation has been brought before us was amended and no new advertisement amending the position has yet appeared.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

I could not follow the hon. Member properly. Could he please reiterate what he said just now ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I say there is only one inference that I can draw from this unreasonable condition of ten years' teaching experience. We have never heard of it before. I say that it was designed to exclude a particular person from the particular Chair. I have evidence for stating that fact. That particular person was subsequently able to bring his case before the necessary authorities and later there has been a minute in which that position had been amended in order to enable him to come in. Now this means that if a person does not have influence his case would go by default. The Hon. Minister promised us that he would be getting away from corruption. Is this not corruption ? The qualifications stipulated in the advertisement are tailor-made to exclude a person and include a person. I do not have any love for that particular person who was excluded nor am I against the person who was proposed to be included. I am not against any of those persons. I am only asking : if

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

this is not corruption, what is? Who ever heard of a requirement of ten years' experience after post-graduate qualifications for the Chair of a university? Have you ever heard the like?

Now that is why we get this proviso. The proviso is obviously to enable the Minister or the board of regents to get away from stipulated qualfications in particular instances.

But what does this proviso do? It provides for non-advertisement. The intention of the proviso is to enable exceptional persons like Dr. Paranavitarne to be appointed even if they do not have the stipulated qualifications decided upon by the Board of Regents.

Now, in order to achieve that, the Hon. Minister brings a Regulation. The Regulation contains a proviso to fill a post without advertisement. The proviso does not say he can vary the qualification. It means that there shall be no advertisement; the Minister can appoint a person without advertisement. So that, this does not meet the case either.

Sir, supposing there is a vacancy in the Chair of Civil Engineering in one of the universities, and there are a number of persons who may not have the qualifications stipulated in the advertisement, or the stipulated qualifications as may be known. Such a person does not apply because, according to the qualifications given in the advertisement, he is precluded from applying for the post. Therefore he does not send in his application. Now, how is the board of regents to discover the existence of that person if he does not send his application? So, what are these special circumstances in which you do not advertise?

Although in the minutes of the National Council of Higher Education it has been recorded—I have seen the minutes—that these stipulated qualifications may be waived, this Regulation does not provide under what circumstances they may be waived. That is not mentioned. And this Regulation relating to that particular minute of the National Council of Higher Education bears no meaning whasoever because——

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

The main regulation depends on the Board, whereas the advertisement depends on the N. C. H. E.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That is right. That is the general charge that I have to make against these regulations.

I want to bring to the notice of the Hon. Prime Minister and the other Ministers, that I am not in any way imputing any bad motive in this particular matter to the Hon. Minister of Education at all. Let there be no misunderstanding in the matter. All that I am saying is that, if he persists in this manner for the next three or four years—with the Higher Education Act, No. 20 of 1966, the regulations so far brought under it, the orders that have been drafted by the Hon. Minister, the statutes that have been drafted in accordance with those, the resolutions passed by the board of regents—with all these he will require a team of legal experts to tell him what the actual legal position is in regard to any matter: it will become such a tremendous job of interpretation.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

It is not necessary to go on for three to four years. One year would do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்ஞட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

One year would do. He will require a team of legal experts to cut through all this and tell him what exactly is the legal position in regard to any matter. He is tying himself up in a number of knots. How can higher education thrive under this? This will become a matted jungle of regulations, a matted jungle through which nobody can pass.

I shall explain what I mean. Here the Hon. Minister is committing a grave error. He is amending the principal enactment by a regulation.

Now, there are certain circumstances in which that might be done. For instance, the Public Security Ordinance of 1947 specifically stated that where Part III of the Ordinance is called into being by His Excellency the Governor-General, Regulations may be promulgated for anything. Those Regulations do not come here.

පොන්නම්බලම් මයා.
(திரு. பொன்னம்பலம்)
(Mr. Ponnambalam)

For specific purposes.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்ஞட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Yes, for specific purposes. But those specific purposes may include the variation of any existing statutory law. That is about the only instance.

But we know that although we have lived under Emergency conditions from time to time for long periods, the Public Security Ordinance was meant to be operated under special situations of grave emergency where the security of the State, the life of the community is held to be in danger.

These are different instances. But as a matter of normal jurisprudence, it is held to be improper for one section of a law to be invoked for the purpose of enacting a regulation in order to contravene other sections of the law. Now, that is what the Hon. Minister is doing here.

Section 64 (1) of the principal enactment states:

"Every appointment to a post of Professor or Reader in a University shall be made by the Board of Regents, upon the recommendation of a Selection Committee appointed by that Board. Subject to the condition that at least one-half of the members of that Committee shall also be members of the Senate among whom shall be the Dean of the Faculty and the Professor or Head of the Department to which the appointment is to be made (where such a Professor or Head of Department is himself not a candidate for the post) that Committee shall be constitued in such manner as may be prescribed by Statute."

What does the Hon. Minister say? In Regulation 2 he says:

"Every appointment to the post of Reader in a University shall, subject to the provisions of the Higher Education Act, be by promotion from the rank of Lecturer, Grade I, ... "

If you have promotions, the concept of promotion involves a unified service of a department, either within a department or within a service, and promotion involves that seniority is the primary consideration. If you have a vacancy and that vacancy is to be filled by promotion from below, then the most senior person gets it. You are permitted to disregard his claims and appoint a junior person only if the person who is senior is unfit to perform those duties. On the basis of promotion you cannot fill a post with a junior man merely on the ground that he is able to discharge his duties better. Your Act provides that the best man shall be selected for the post and that is why it was brought along with the post of professor within the scope of a selection committee. If a selection is to be made, then obviously the selection has to be made from a number of applicants; otherwise the word 'selection' has no meaning. Obviously, the applicants must be from within a wide range. They may be from other universities, they may be from universities outside

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

the Island or they may be from other professions, and that is why a board of selection is expected to sit on it.

Here quite contrary to what is expressed in Section 64 (1) of the Higher Education Act, No. 20 of 1966, the Hon. Minister brings a regulation which says:

"Every appointment to the post of Reader in a University shall,..."——

And then he says:

——"subject to the provisions of the Higher Education Act,"——

It cannot be subject to the provisions of the Higher Education Act. It reads nonsense. You are contradicting the Act. You are contradicting Section 64 (1) of the Act. If it is subject to the provisions of the Act then this regulation cannot exist and it cannot be acted on, because it is contradictory of the main Act. Anybody can see that, but he cannot see it.

And he concludes that sentence with the words, "be by promotion." How can you fill it by promotion? Then what is the function of the board of selection? If you are filling the vacancy by promotion, then the question arises whether the person concerned had been doing some other job in a lower capacity and whether he is the most senior person. That is all that is involved in the matter.

There is your board of selection with half the members drawn from the Senate and half from somewhere else. What is the act of selection involved? I am not against your promoting a person to the post of Reader; I am not for a moment on that aspect of the matter. By all means let the post of Reader be a promotional prospect for a Lecturer, Grade I. I have no objection to that. I am only saying that this is the wrong way of setting about it. When you drafted your first Act this was a matter which you did not properly consider. Thereafter, you have had second thoughts and you decided that you would make the post of Reader a promotional prospect. Then, instead of amending the Act, you come here with a regulation contradicting the Act.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 4.30 වූයෙන් කටයුතු අත්හිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1967 නොවැම්බර් 20 වන සඳුදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 4.30 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது.

1967, நவம்பர் 20 ஆம் தேதி திங்கட்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 4.30 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Monday, 20th November 1967.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය."—[ගරු පී. සී. ඉඹුලාන.]

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக".—[கௌரவ பி. சி. இம்புலான] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,

"That the House do now adjourn".—[*The Hon. P. C. Imbulana.*]

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Speaker, I propose to make a statement on the most unfortunate incidents that have taken place in connection with the strike of university students. At the outset it would be necessary for me to detail a few facts.

The Hon. Minister of Education, in all good faith, brought certain proposals before the Cabinet. The Cabinet discussed these proposals and came to certain decisions. Perhaps, there might have been less trouble if we had accepted the original proposals of the Hon. Minister. However, there was a feeling in the minds of the members of the Cabinet that any alteration, even by implication, of any word or letter in the status of the university that had been

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

established for some time at Peradeniya, would be unsatisfactory ; and it was in those circumstances that a certain decision was arrived at.

There have been a series of unfortunate events occurring after that, causing a great deal of confusion. And, no doubt, a certain sense of frustration has been brought into being. I think, in these circumstances, two possible alternatives may be considered. One is to restore the position that existed before separate university status was intended to be granted to the university at Colombo ; and the other possible solution is, without derogating from the status that Peradeniya held, to give a similar status to the university constituted at Colombo.

The Hon. Minister, for very good reasons, thought that running the section of the university in Colombo as a campus of the university in Peradeniya, was not satisfactory. It did not, he possibly thought in his mind, enable the institution in Colombo to develop in the manner that it should develop. That is why he thought it necessary to have these two separate universities.

Of course, a greater deal of thought should have been given to the whole question by all of us. There were many steps to be taken to bring this to sucessful fruition. There were the legal aspects ; there were the financial aspects. I see that there are a considerable number of steps to be taken to achieve that object.

I can assure this House, and through this House all those who are interested in this particular question, that the institution in Colombo will be given the status of a university of Ceylon and that all necessary steps towards that end will be taken—legal, financial and other essential steps.

I understand that there are certain difficulties the students have experienced, and the Minister has told me before now that those grievances of the students are genuine and he has every intention of putting them right.

In taking the necessary steps to give this status to the university in Colombo, we will consult and discuss with all bodies interested in the subject. I give that assurance to hon. Members and to everyone interested in this matter.

I would, therefore, appeal to the students to go back.

අ. භා. 4.34

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු කථානායකතුමනි, මා ප්‍රශ්න කීප යක් ඇසීමට කල් දී තිබෙනවා. මීට පෙර මගේ ආසනයේ උඩපුස්සැල්ලාවේ පොලිසියේ සිද්ධියක් පිළිබඳව ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. ඒ වෙලාවෙ එතුමා සඳහන් කළා, ඒ සම්බන්ධයෙන් එතුමාට ලැබී ඇති වාර්තාව ගැන එතුමා සෑහීමකට පත් වී නැති නිසා වෙනත් දවසක පිළිතුරක් දෙන බව. ඊට පසු එතුමාට පිළිතුරක් දෙන්නට අවස්ථාවක් ලැබුණේ නැහැ. ඒ නිසා දෙවැනි වතාවටත් මා එතුමාට ඒ ප්‍රශ්නය මතක් කරන්නටයි, අදහස් කෙළේ.

ඒ ප්‍රදේශයේ විමලසේන නමැති මහත්මයකු හදිසියේ නැති වුණා. උන්නැහේ ගමනක් ගිහින් සුමානයක් පමණ ගත වන තෙක් ගෙදර ආවෙ නැහැ. ඒ අතර කලබල වූ නෑයන් පොලිසියට ගොස් මේ ගැන දැනුම් දුන්නා. මේ නැනැත්තාව මරා තිබෙනවාය කියා කල්පනා කළ පොලිසිය දවස් 10 ක් 4 දෙනකු බඳුල්ලේ රිමාන්ඩ් කර තැබුවා. තවත් 4 දෙනකු පොලිසිය අත්අඩංගුවට ගෙන හොඳටම තැළුවා. අවසානයේදී දවස් ගණනකට පසු ඒ නැනැත්තා ගෙදර ආවා. ඔහු ගෙදර ආවෙ නැත්නම් තවත් අහිංසක මිනිසුන් කොයි තරම් අමාරුවෙ වැටෙනවාද කියන්නට බැහැ. විමලසේනට ඒ නිසාම මළසේන කියායි, ඒ ප්‍රදේශයේ කියන්නේ. මේ සිද්ධියට මළසේන සිද්ධිය කියනවා. මේ සිද්ධිය පිළිබඳව මහජනයා මේ ගරු සභාව මාර්ගයෙන් ගරු අගමැතිතුමාගෙන් යම්කිසි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]
පිළිතුරක් බලාපොරොත්තු වෙනවා, මේ වගේ සිද්ධීන් තව දුරටත් සිදු වීම වැළැක්වීම සඳහා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
මට තවම ඒ ගැන විස්තරයක් ලබා ගන්නට බැරි වුණා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
වෙනත් දවසක හෝ මේ සිද්ධිය ගැන මේ ගරු සභාවේදී ප්‍රකාශයක් කරන ලෙස මා තමුන්නාන්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

වැඩ බලන ගරු කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා ගෙනුත් ප්‍රශ්නයක් ඇසීමට මා කල් දී තිබෙනවා. වලපනේ කොට්ඨාශයේ කැතිනාකඳුර නමැති ඇළ දීර්ඝ කාලයක් තිස්සේ නොසලකා හැර දමා තිබෙනවාය, නුවරඑළියේ ගොවිජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව මගින් එය ඉක්මනින්ම හදා දෙනවාද කියා මීට අවුරුද්දකට පමණ පෙර මා එතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. ඒක ඇත්තක්ය, පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් එය සාදා දෙන්නට මහන්සි ගන්නවාය කියා එදා එතුමා ප්‍රකාශ කළා. මා එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටියේ 1966-67 මුදල් වර්ෂයේදීවත් එය අවසාන කර දෙන ලෙසයි. එසේ කිරීමට සෑම උත්සාහයක්ම දරණ බව එතුමා මේ ගරු සභාවේදී ප්‍රකාශ කළත්, නුවරඑළියේ ගොවි ජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුව මේ ගැන කිසිම උත්සාහයක් දැරුවේ නැහැ. තමුන්නාන්සේලා ආහාර වගා කිරීම දියුණු කරනවාය කියන මේ කාලයේ, වගා කරන්නට වතුර නැතිව අවුරුදු 4 ක 5 ක පමණ කාලයක් තිස්සේ අක්කර 50 ක් පමණ සම්පූර්ණයෙන්ම අත්හැර දමන්නට සිදු වී තිබෙනවා. එදා එතුමා මගේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දුන්නේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා හැටියටයි. අද වැඩ බලන ඇමතිතුමා හැටියට එදාට වඩා යමක් කරන්නට එතුමාට පුළුවන්කම තිබෙනවා. ඒ නිසා පුළුවන් තරම් ඉක්මනින් මේ ඇළ සාදවා දෙන ලෙස මා එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ අතරම නුවරඑළිය කොට්ඨාශයේ ගොවි ජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු ගැන සොයා බලන ලෙසත් මා එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මොන විධියට මෙය සිදු වී තිබෙනවාද කියා මා දන්නේ නැහැ. නුවරඑළියේ ගොවි ජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ සිටි ප්‍රධාන ලිපිකරු මහතා දැන් එහි ගොවි ජන සේවා උප කොමසාරිස් හැටියට පත් වී සිටිනවා. මේ ලෙඩේට හේතුව ඒකයි. කොත්මලේ මන්ත්‍රීතුමා (රණතුංග මයා.) මේ ගැන සාක්ෂි දරනවා ඇති. නුවරඑළි දිස්ත්‍රික්කයම මේ නිලධාරියා ගැන කලකිරී සිටිනවා. ඒ නිසා හොඳ නිලධාරියකු යවා නුවරඑළි දිස්ත්‍රික්කයේ ගොවි ජන සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ වැඩ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීමට සහයෝගය දෙන ලෙස මා වැඩ බලන ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

3 වැනි ප්‍රශ්නය අසන්නට තිබෙන්නේ තැපැල් ඇමතිතුමාගෙන්. එතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමාගෙන් මා මීට කලින් ප්‍රශ්නයක් අසා තිබෙනවා. තිල් දණ්ඩාගින්නේ තැපැල් කන්තෝරුවේ ආදේශක ජී. කේ. ඩයස් මහත්මයා 1966 ජනවාරි මස 8 වැනිදා වැඩට නොපැමිණියේ අසනීපයෙන් සිටි නිසාය, අසනීපයෙන් සිටි නිසා ඔහු වෛද්‍ය සහතිකයක් ඉදිරිපත් කළාය. අසනීපයෙන් සිටි තැනැත්තාට දඬුවම් කිරීම වැරදි නිසා ඔහු ගැන සලකා බලනවාද කියා මා ඇහුවම එතුමා සඳහන් කළා, වෛද්‍ය සහතිකයක් ඉදිරිපත් කර නැත කියා. ඒ වෛද්‍ය සහතිකයේ අංකය දැන් තමුන්නාන්සේට දෙන්නට පුළුවන් : කලගංවත්ත මධ්‍යම බෙහෙත් ශාලාවේ අංක සී. 877149. දිනය : 9.1.66.

මේ වෛද්‍ය සහතිකය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එහෙම නම් වෛද්‍ය සහතිකයක් ඉදිරිපත් කෙළේ නැත කියා නිලධාරීන් තමුන්නාන්සේට දී තිබෙන්නේ වැරදි ආරංචියක්. මා තිල්දණ්ඩාගින්නේ තැපැල් කාර්යාලයෙනුත් මේ ගැන විමසුවා. වෛද්‍ය සහතිකය දෙපාර්තමේන්තුවට ඉදිරිපත් කළාය කියා තැපැල් මහත්මයා කියනවා. මෙය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ 9 වන දිනදීයි. වැඩට නො

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පැමිණියේ 8 වන දින සිට නොව 7 වන දින සිට බව පෙනෙනවා. 7 වන දින සිට 17 වන දින වන තුරු වැඩට නැවිත් තිබෙනවා. මේ අන්දමට දින ගණනාවක් ම අසනීපයෙන් ඉඳලා තිබෙනවා. මෙම කාරණය පිළිබඳව නැවත සලකා බලන ලෙස මා මතක් කර සිටිනවා.

එම සේවකයා වෙනුවෙන් මට තවත් විධියකින් මෙම ඉල්ලීම කරන්නට පුළුවනි. තමුන්නාන්සේලා එදා වැඩට නොපැමිණ දඬුවම් ලැබූ උදවියට දැන් වැඩ දීගෙන යන බව පෙනෙනවා. මෙම සේවකයා පිළිබඳව මා විසින් ඉහතින් දක්වන ලද හේතුවත් කාටත් පොදුවේ වැඩ දීගෙන යන හේතුවත් කියන හේතූන් දෙක අනුවම සලකා බලා තාවකාලික ආදේශකයකු වශයෙන් වැඩ කළ මෙම සේවකයාට නැවත සේවය දෙන හැටියට මතක් කර සිටිනවා.

ඊළඟට කුරුපනාවෙල උප තැපැල් මහත්මයා පිළිබඳව මතක් කරන්නට තිබෙනවා. ඒ මහතා පිළිබඳ සිද්ධියත් 1966 ජනවාරි මස 8 වන දින සිද්ධියට අදාළයි. තමුන්නාන්සේලාගේ තැපැල් පතිතුමාගේ විභාගයෙන් ඒ මහතා නිදහස ලැබුවා. එසේ නිදහස ලැබීම හේතුකොට ගෙන ඒ මහතාට නැවත වැඩ දුන්නා. එහෙත් යළිත් වරක් ඔහුට එම වැඩ දීම නතර කර තිබෙනවා. මා සිතන්නේ, තමුන්නාන්සේලා පී. එස්. සී. එකටද කොහේද එම කාරණය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. කෙසේ වෙතත් එදා වැරදි කළ උදවියට දැන් වැඩ දීගෙන යනවා. එම නිසා තමුන්නාන්සේලාගේ චෝදනාවලින් නිදහස ලත් කුරුපනාවෙල උප තැපැල් පති විජේකෝන් මහතාට නැවත වැඩ දෙන හැටියට මා මතක් කර සිටිනවා. ඒ මහතාට මෙසේ වැඩ දෙන්නැයි කියා ඉල්ලීමක් කරන්නට වුවමනාවක් ඇතැයි මා සිතන්නේ නැහැ. මේ, වැරදිකර දඬුවම් ලත් අයට පවා වැඩ දෙන කාලයයි. එම නිසා වරදෙන් නිදහස් වුණු විජේකෝන් මහත්මයාට තමුන්නාන්සේලාම හිතලා වැඩ දෙන ලෙස මතක් කරනවා. [බාධා කිරීමක්] ඒ මහත්මයා වෙන කිසිදු වරදක් කර නැහැ. ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා ඒ පිළිබඳව වරක් දෙවරක්ම සඳහන් කර තිබෙනවා. එම නිසා අනිත් අයට දෙන සහනය කුරුපනාවෙල උප තැපැල්පති විජේකෝන් මහතාටත් දෙන හැටියට මා නැවත වරක් මතක් කර සිටිනවා.

අ. භා. 4.42

එම්. ඒ. ඩැනියෙල් මයා. (හේවාහැට)
(திரு. எம். ஏ. டனியல்—ஹேவாஹெற்ற)
(Mr. M. A. Daniel—Hewaheta)

මට ප්‍රශ්න දෙකක් අසන්නට තිබෙනවා. ඉන් එකක් අසන්නට ඇත්තේ ගරු අගමැතිතුමාගෙන් වුවත් දැන් එතුමා මෙම සභානයේ නැහැ. එහෙත් එම ප්‍රශ්න දෙක ඇසිය යුතුමයි.

හේවාහැට ආසනයේ ගම්දහය උතුරු ගම්සභාවේ හිටපු සභාපතිතුමා අයුක්ති සහගත ලෙස මුදල් වංචාවක් කළාය, ඔහුගේ පාලනයේ නොයෙකුත් වැරදි තිබුණාය, කියන චෝදනා උඩ ඔහුගේ වැඩ තහනම් කළා පමණක් නොව ඒ ගම්සභාවත් විසුරුවා හැරියා. මෙය සිදු වී දැනට අවුරුදු එක හමාරක් පමණ වෙනවා. මෙම කාරණය විභාග කර බලන්නට පොලීසියට නියම කර තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳව නීත්‍යානුකූලව කටයුතු කර රපෝර්තු කිරීමට පොලීසියට නියම කර ඇතත් අද වන තුරු කිසිවක් කර නැහැ. එහෙම්පිටින්ම එම කඩදාසි හංගා තිබෙන බවයි පෙනෙන්නේ. පළාත් පාලන උප කොමසාරිස්තුමා ළඟට ගිහින් මම මේ කාරණය ගැන සඳහන් කළා. එතුමා කීවා, ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අහන ලෙස. ගරු අගමැතිතුමා ළඟට මෙම කඩදාසි එන්නේ නැහැ. එසේ වැරදි කළ උදවියට නිසිපරිදි දඬුවම් පමුණුවා පොදු ජනතාවට අයිති එම මුදල් නැවත ඒ පළාත් පාලන ආයතනයට ලබා ගැනීමට මාර්ග සකස් කරන ලෙස මා මතක් කර සිටිනවා.

ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙනුයි, ඊළඟ ප්‍රශ්නය අසන්නට තිබෙන්නේ. පසුගිය රජය මගින් වරක් අයුක්ති සහගත අන්දමට එක්තරා පත්වීමක් කර තිබුණා. පඤ්ඤාලෝක නමැති ස්වාමීන් වහන්සේ නමකටයි එම අයුක්ති සහගත පත්වීම දී තිබෙන්නේ. ඒ අනුව රුපියල් 6 දහසකට වැඩි මුදලක් රජයෙන් ලබාගෙන තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩැනියෙල් මයා.]

ඒ ගැන පරීක්ෂා කර බැලූ අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව එම ස්වාමීන් වහන්සේගේ වැඩ තහනම් කළා පමණක් නොවෙයි. සේවයෙන්ද පහ කළා. අද උන් වහන්සේ සංඝයා වහන්සේ නමක් වශයෙන් පන්සලක සන්තෝෂයෙන් සිටිනවා. එහෙත් යථෝක්ත කාරණය පිළිබඳව පොලීසියට පැමිණිලි කර තිබෙනවා. පොලීසිය ඒ ගැන අද වන තුරු ක්‍රියා කර නැහැ. මේ සම්බන්ධයෙන් යම් අන්දමක වැඩ පිළිවෙළක් ඇතුළේ ක්‍රියාත්මක වෙනවා වෙන්නට පුළුවනි. ඒ අනුව මේ සියළුම සිද්ධීන් වැසී ගොස් ඒ අයගේ වැරදි කටයුතු මහජනයාට නොපෙනී යන්නට කටයුතු සැලසෙනවා ඇති. එම නිසා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් සහ ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා, මේ කාරණය පිළිබඳව ඉක්මණින් ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුගමනය කොට මෙම සිද්ධියෙහි වැරදි නිවැරදිතාව අවබෝධ කර දෙන ලෙස.

අ. භා. 4.44

ඒ. කාරියවසම් මයා.
(திரு. காரியவசம்)
(Mr. Kariyawasam)

වැඩ බලන කම්කරු ඇමතිතුමාගෙනුයි, මා මෙම ප්‍රශ්නය අහන්නට බලා බලාපොරොත්තු වන්නේ. අප දන්නවා, පසුගිය කාලයේදී කම්කරු විනිශ්චය සභා වල තීන්දු අහෝසි කරමින් මේ රටේ විනිශ්චයකාරවරුන් පස් කට්ටුවක් විසින් දෙන ලද තීන්දුවක් නිසා හුඟක් කම්කරු නඩු තීන්දු අහෝසි භාවයට පත් වුණු බව, එසේ නැතිනම් පැත්තකින් තබන ලද බව. මේ රටේ පිහිටුවන ලද කම්කරු විනිශ්චය සභාවලට තිබෙන බලතල නීත්‍යානුකූල බව රාජාධිකරණය විසින් නැවත වරක් තීන්දු කර තිබෙන නිසා දැන් ඒ කම්කරු විනිශ්චය සභා කම්කරු නඩු සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කරගෙන යනවා. මා මේ අවස්ථාවේදී එක් විශෙෂ කරුණක් මතක් කරන්නට කැමතියි. උදාහරණයක් මඟින් එය පැහැදිලි කළොත් ගරු ඇමතිතුමාට හොඳින් වැටහෙනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

මගේ ප්‍රදේශයේ ඉදල්කන්ද නමැති වත්තෙහි මාකඬ ඉද්දමල්ගොඩ නමැති කොන්දොස්තර මහත්මයකු සිටියා. 1963 දී ඒ මහත්මයා ඒ වත්තේ සේවයෙන් අස් කරනු ලැබුවා. පසුව ඒ මහත්මයා කම්කරු විනිශ්චය සභාව ඉදිරියෙහි නඩු කීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඔහු අස් කර සිටි කාලය සඳහා සම්පූර්ණ පඩිත් ඔහුට නැවත රැකියාවත් දිය යුතුයයි තීන්දුවක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වුණා. පසුව ෆෙඩරේෂන් එක ඊට විරුද්ධව ඇපීල් කළා. එම නිසා, විනිශ්චයකාරවරුන් පස් කට්ටුවක් විසින් දෙන ලද අර තීන්දුව පැත්තකින් තැබුවා. එයින් පසු එම නඩු තීන්දුවට කුමක් වුණාදැයි කිසිවකු දන්නේ නැහැ. දැන් එම කොන්දොස්තර මහත්මයා වත්තෙන් පන්නා දමන්ට වතුහිමියන් සූදානම් වෙනවා. කම්කරු විනිශ්චය සභාව විසින් මේ කොන්දොස්තර මහත්මයාට සාධාරණය ඉෂ්ට වන විධියට නඩු තීන්දුවක් දුන් නමුත් ෆෙඩරේෂන් එක ඇපීල් කළ නිසා මේ තැනැත්තාට කිසිම යුක්තියක් සැලසුණේ නැහැ. මෙවැනි නඩු සම්බන්ධයෙන් මේ රජය අනුගමනය කරන ක්‍රියා මාර්ගය කුමක්ද යන වග දැන ගන්නයි මට වුවමනා කරන්නේ.

අ. භා. 4.46

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

උසස් අධ්‍යාපන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් පසුගිය සති තුන තිස්සේ පවත්නා කණගාටුදායක තත්ත්වය ගැන වගකිව යුතු ගරු ඇමතිතුමාවත්——

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ඇමතිතුමා නැහැනේ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ඒක තමයි මාත් කියන්නේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Have you given notice of this question ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු අගමැතිතුමා ප්‍රකාශයක් කළා. ඒ ගැන මා විවාද කරන්නට ඕනෑ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

That was at the request of an hon. Member of the Opposition. You know we are meeting on the 10th, so that we need not raise this question now. We will discuss that on the 10th, if you do not mind. Now the Hon. Minister of Education is not present to reply to it.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, 10 වැනිදා අප රැස් වන්නේ—[බාධා කිරීම්]

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

කල් ඇතිව දැනුම් දෙන්නට ඕනෑනේ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

දැනුම් දෙන්නට වුවමනාවක් තිබෙන වාද ? මේ කාරණය ගැන ගරු අගමැතිතුමා ප්‍රකාශයක් කර තිබීම මේ පිළිබඳ සාකච්ඡා වකට හේතුවක් වුණා. එම නිසා කලින් දැනුම්දීමක් වුවමනා නැති බවයි මා අදහස් කෙළේ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

When the Hon. Minister was present after the Hon. Prime Minister made a statement you could have sent a note stating that you were intending to ask this question. That has been the practice of this House and I hope you will follow that practice.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු අගමැතිතුමා අද ප්‍රකාශයක් කළා. පෙරෙයිදා ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ යක් කළා. මේ ප්‍රකාශ දෙක එකිනෙකට සම්පූර්ණයෙන්ම පරස්පර විරෝධියි. ගරු අගමැතිතුමා අද කළ ප්‍රකාශය ගරු අධ්‍යා පන ඇමතිතුමා පෙරෙයිදා මෙම ගරු සභා වෙහිදී කළ ප්‍රකාශයට හාත්පසින්ම වෙනස්. එහෙත්, රජයේ නායකයා වශ යෙන් ගරු අගමැතිතුමා කරන ප්‍රකාශයක් සාමාන්‍ය සම්ප්‍රදායානුකූලව පිළිගැනීමට එක්තරා බැඳීමක් අපට තිබෙනවා. එම නිසා, මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශය ප්‍රතික් ෂේප කොට ගරු අගමැතිතුමාගේ ප්‍රකාශය පිළිගන්නට අප කැමතියි. එහෙත්, මේ ගැන අපගේ මතයත් ප්‍රකාශ කිරීමට අවස්ථාවක් අපට ඕනෑ.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I request you to drop this matter now. We need the balance time now to answer questions. We will discuss this matter on the 10th.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

10 වැනිදා නායකයින්ගේ සාකච්ඡාවේ දීද ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ඔව්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

හොඳයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල් තැබීම

අ. භා. 4.48

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

ගරු කථානායකතුමනි, වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) විසින් ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණු ප්‍රශ්නය ගැන වහාම එතුමාට සතුටු විය හැකි අන්දමින් ක්‍රියා .කරන බව දන්වන්නට කැමතියි.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

නිල්දණ්ඩාහින්නේ ආදේශක ඩයස් මහත්මයා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද වෛද්‍ය සහතිකය සම්බන්ධයෙන් වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රශ්නයක් ඇසුවා. ඩයස් මහත්මයා වෛද්‍ය සහතිකය ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ දවස් 3 කට පමණයි. එහෙත්, ඔහු 7 වැනිදා සිට 25 දක්වාම වැඩට ඇවිත් නැහැ. කෙසේ වුණත් අළුත් අදහස් අනුව ඔහුට රාජකාරිය දීම පිණිස ඒ ප්‍රශ්නය ගැන නැවත වරක් සලකා බලන බව මා ප්‍රකාශ කරන්ට කැමතියි.

දෙවෙනි ප්‍රශ්නයත් ඒ වගේම දෙයක්. කුරුපනාගොඩ උප තැපැල් ස්ථානාධිපති වරයාගේ වැඩ තහනම් කර තිබෙනව, ජනවාරි 8 වැනිදා වැඩ වර්ජනයට සහභාගි වූ කෙනෙකු හැටියට.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

කළු කොඩි දැම්ම කියා. විභාගයෙන් ඔහු නිදහස් වුණා.

කල් තැබීම

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.
(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)
(Mr. Wijayapala Mendis)

නිදහස්ද, නැද්ද කියා මම දන්නෙ නැහැ. එහෙත් නිදහස් වුණා නම් වැඩ තහනම් කරන්ට හේතුවක් නැහැ. විභාගය පිළිබඳ තොරතුරු රාජ්‍ය සේවා කොමිසන් සභාවට අපි භාර දී තිබෙනව. කෙසේ වෙතත් අළුත් අදහස් අනුව ඒ ගැනත් යම්කිසි තීරණයක් ගැනීමට අපි ක්‍රියා කරන බව ප්‍රකාශ කරන්ට කැමතියි.

ගරු එස්. ද එස්. ජයසිංහ
(கௌரவ எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(The Hon. S. de S. Jayasingha)

ශ්‍රෙෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකාරවරුන් පස් කට්ටුවක් විසින් දෙන ලද තීන්දුවක් නිසා කම්කරු උසාවියේ යම් යම් තීන්දු ක්‍රියාත්මක කරන්ට බැරි වී තිබෙන බව පිළිගන්නවා. ඒවා ක්‍රියාත්මක කිරීමට අවශ්‍ය නීති සකස් කිරීම දැනටමත් අමාත්‍යාංශය මගින් කෙටුම්පත් නිලධාරීන්ට භාර දී තිබෙනව. ඒ නීති සම්පාදනය කර අවසාන වූ වහාම ඒ තීන්දු ක්‍රියාත්මක කරන බව දන්වන්ට කැමතියි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 4.55 ට 1967 නොවැම්බර් 20 වන සඳුදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை, பி. ப. 4.55 க்கு 1967, நவம்பர் 20, திங்கட்கிழமை பி. ப. 2 மணி வரை ஒத்திவைக்கப் பெற்றது.

Adjourned accordingly at 4.55 P.M., until 2 P.M. on Monday, 20th November 1967.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org